

Slovenska izdaja

Informacije in objave

Obvestilo št.

Vsebina

Stran

I (Obvestila)

EVROPSKI PARLAMENT

ZASEDANJE 2006 — 2007

Seje: 4. september — 7. september 2006

Ponedeljek, 4. september 2006

(2006/C 305 E/01)

ZAPISNIK

POTEK SEJE	1
1. Nadaljevanje zasedanja	1
2. Sprejetje zapisnika predhodne seje	1
3. Izjava predsednika	1
4. Počastitev spomina	1
5. Sestava odborov in delegacij	2
6. Sestava Parlamenta	2
7. Zahteva za odpravo poslanske imunitete	2
8. Podpis aktov, sprejetih v postopku soodločanja	2
9. Časovni razpored za proračunsko leto 2007 (roki za oddajo osnutkov dopolnitev)	3
10. Predložitev dokumentov	3
11. Posredovanje besedil sporazumov s strani Sveta	7
12. Pisne izjave (člen 116 Poslovnika)	7
13. Prerazporeditev sredstev	7
14. Peticije	10
15. Nadaljnje obravnavanje stališč in resolucij Parlamenta	13
16. Razpored dela	13
17. Enominutni govori o zadevah političnega pomena	14
18. Obdavčitev osebnih vozil * (razprava)	14
19. Financiranje boja proti onesnaženju z ladj **I (razprava)	15
20. Gozdni požari in poplave (razprava)	15

(Nadaljevanje)

Vsebina (nadaljevanje)	Stran
21. Razmere v Kongu (razprava)	16
22. Dnevni red naslednje seje	16
23. Zaključek seje	16
SEZNAM NAVZOČIH	17

Torek, 5. september 2006

(2006/C 305 E/02)

ZAPISNIK

POTEK SEJE	19
1. Otvoritev seje	19
2. Predložitev dokumentov	19
3. Razprava o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države (vloženi predlogi resolucij)	22
4. Gozdni požari in poplave (vloženi predlogi resolucij)	23
5. Odložitev pogajanj o razvojnem načrtu iz Dohe (razprava)	24
6. Boj proti nasilju (Daphne) (2007-2013) ***I (razprava)	25
7. Čas glasovanja	25
7.1. Posebni ukrepi za kmetijstvo v korist manjših egejskih otokov * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	25
7.2. Posebni ukrepi za spodbujanje gojenja sviloprejk * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	26
7.3. Oprostitev davkov na uvoz manjših pošilk blaga nekomercialnega značaja iz tretjih držav * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	26
7.4. Dajatev v sektorju mleka in mlečnih proizvodov * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	26
7.5. Sklenitev Rotterdamske konvencije * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	26
7.6. Posebno poročilo o odhodkih za tolmačenje (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	27
8. Slavnostna seja – Finska	27
9. Čas glasovanja (nadaljevanje)	27
9.1. Financiranje boja proti onesnaženju z ladjami ***I (glasovanje)	27
9.2. Boj proti nasilju (Daphne) (2007-2013) ***I (glasovanje)	28
9.3. Obdavčitev osebnih vozil * (glasovanje)	28
10. Obrazložitev glasovanja	28
11. Popravki in namere glasovanja	29
12. Sprejetje zapisnika predhodne seje	29
13. Proračunsko leto 2007	30
14. Evropski socialni model za prihodnost (razprava)	30
15. Sistem izmenjave kvot za emisije plinov z učinkom tople grede: nacionalni dodelitveni načrti (2008-2012) (razprava)	30
16. Čas za vprašanja (vprašanja Komisiji)	31
17. Ponarejanje zdravil (razprava)	32
18. Izboljšanje duševnega zdravja prebivalstva – Pot k strategiji na področju duševnega zdravja za EU (razprava)	33
19. Evropsko pogodbeno pravo (razprava)	33
20. Dnevni red naslednje seje	34
21. Zaključek seje	34
SEZNAM NAVZOČIH	35

PRILOGA I

IZIDI GLASOVANJ	37
1. Posebni ukrepi za kmetijstvo v korist manjših egejskih otokov *	37
2. Posebni ukrepi za spodbujanje gojenja sviloprejk *	37
3. Oprostitev davkov na uvoz manjših pošiljk blaga nekomercialnega značaja iz tretjih držav *	38
4. Dajatev v sektorju mleka in mlečnih proizvodov *	38
5. Rotterdamska konvencija o postopku soglasja po predhodnem obveščanju za določene nevarne kemikalije in pesticide *	38
6. Posebno poročilo Evropskega računskega sodišča št. 5/2005: Odhodki za tolmačenje, ki jih imajo Parlament, Komisija in Svet	38
7. Financiranje boja proti onesnaženju z ladj ***I	38
8. Boj proti nasilju (Daphne) (2007-2013) ***I	40
9. Obdavčitev osebnih vozil *	42

PRILOGA II

IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA	45
1. Poročilo Daul A-0244/2006 — Resolucija	45
2. Poročilo Gröner A6-0193/2006 — Predlog spremembe 14	46
3. Poročilo Gröner A6-0193/2006 — Predlog spremembe 32	48
4. Poročilo Gröner A6-0193/2006 — Predlog spremembe 33	49
5. Poročilo Gröner A6-0193/2006 — Predlog spremembe 72	51
6. Poročilo Gröner A6-0193/2006 — Resolucija	53
7. Poročilo Riis-Jørgensen A6-0240/2006 — Predlog spremembe 10/1	54
8. Poročilo Riis-Jørgensen A6-0240/2006 — Predlog spremembe 10/2	56
9. Poročilo Riis-Jørgensen A6-0240/2006 — Predlog spremembe 18	58
10. Poročilo Riis-Jørgensen A6-0240/2006 — Predlog spremembe 19/1	60
11. Poročilo Riis-Jørgensen A6-0240/2006 — Predlog spremembe 40	61
12. Poročilo Riis-Jørgensen A6-0240/2006 — Spremenjeni predlog	63

SPREJETA BESEDILA

P6_TA(2006)0326

Posebni ukrepi za kmetijstvo v korist manjših egejskih otokov *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o posebnih ukrepih za kmetijstvo v korist manjših egejskih otokov in o spremembi Uredbe (ES) št. 1782/2003 (KOM(2006)0264 — C6-0232/2006 — 2006/0093(CNS))

65

P6_TA(2006)0327

Posebni ukrepi za spodbujanje gojenja sviloprejk *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o posebnih ukrepih za spodbujanje gojenja sviloprejk (kodificirana različica) (KOM(2006)0004 — C6-0042/2006 — 2006/0003(CNS))

65

P6_TA(2006)0328

Oprostitev davkov na uvoz manjših pošiljk blaga nekomercialnega značaja *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Direktive Sveta o oprostitvi davkov na uvoz manjših pošiljk blaga nekomercialnega značaja iz tretjih držav (kodificirana različica) (KOM(2006)0012 — C6-0059/2006 — 2006/0007(CNS))

66

P6_TA(2006)0329

Dajatev v sektorju mleka in mlečnih proizvodov *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1788/2003 o uvedbi dajatve v sektorju mleka in mlečnih proizvodov (KOM(2006)0330 — C6-0234/2006 — 2006/0108(CNS))

66

P6_TA(2006)0330

Sklenitev Rotterdamske konvencije *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi Rotterdamske konvencije o postopku soglasja po predhodnem obveščanju za določene nevarne kemikalije in pesticide v mednarodni trgovini v imenu Skupnosti (KOM(2006)0250 — C6-0186/2006 — 2006/0080(CNS))

67

P6_TA(2006)0331

Posebno poročilo o odhodkih za tolmačenje

Resolucija Evropskega parlamenta o posebnem poročilu Evropskega računskega sodišča št. 5/2005: Odhodki za tolmačenje, ki jih imajo Parlament, Komisija in Svet (2006/2001(INI))

67

P6_TA(2006)0332

Financiranje boja proti onesnaženju z ladjami ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o večletni denarni podpori dejavnosti Evropske agencije za pomorsko varnost na področju odzivanja na onesnaženje z ladjami in o spremembi Uredbe (ES) št. 1406/2002 (KOM(2005)0210 — C6-0153/2005 — 2005/0098(COD))

70

P6_TC1-COD(2005)0098

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 5. septembra 2006 z namenom sprejetja Uredbe (ES) št. .../2006 Evropskega parlamenta in Sveta o večletni denarni podpori dejavnosti Evropske agencije za pomorsko varnost na področju odzivanja na onesnaženje z ladjami in o spremembah Uredbe (ES) št. 1406/2002

70

P6_TA(2006)0333

Boj proti nasilju (Daphne) (2007-2013) ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu in spremenjenem predlogu Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi posebnega programa „Boj proti nasilju (Daphne) ter preprečevanje uporabe drog in obveščanje“ za obdobje 2007-2013 v okviru splošnega programa „Temeljne pravice in pravosodje“ (KOM(2005)0122 — in KOM(2006)0230 — C6-0388/2005 — 2005/0037A(COD))

75

P6_TC1-COD(2005)0037A

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 5. septembra 2006 z namenom sprejetja Sklepa št. .../2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi posebnega programa za obdobje 2007-2013 „Boj proti nasilju (Daphne III)“ v okviru splošnega programa „Temeljne pravice in pravosodje“

75

P6_TA(2006)0334

Obdavčitev osebnih vozil *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Direktive Sveta o obdavčitvi osebnih vozil (KOM(2005)0261 — C6-0272/2005 — 2005/0130(CNS))

85

P6_TA(2006)0335

Varstvo in obnova verske dediščine v severnem delu Cipra

Izjava Evropskega parlamenta o varstvu in obnovi verske dediščine v severnem delu Cipra

92

P6_TA(2006)0336

Mednarodne posvojitve v Romuniji

Izjava Evropskega parlamenta o mednarodnih posvojitvah v Romuniji

93

Sreda, 6. september 2006

(2006/C 305 E/03)

ZAPISNIK

POTEK SEJE	95
1. Otvoritev seje	95
2. Predložitev dokumentov	95
3. Zahteva za vrnitev odboru	95
4. Pripravljenost EU za njeno bodočo vlogo na Kosovu (razprava)	95
5. Albanija – Stabilizacijsko-pridružitveni sporazum z Albanijo *** (razprava)	96
6. O prepovedi proizvodov iz tujenjev v Evropski uniji (pisna izjava)	96
7. Čas glasovanja	97
7.1. Sporazum o ribolovu med Evropsko skupnostjo in Unijo Komori * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	97
7.2. Sporazum o ribolovu med ES in Sejšeli * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	97
7.3. Varstvo osebnih podatkov * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	97
7.4. Stabilizacijsko-pridružitveni sporazum z Albanijo *** (glasovanje)	98
7.5. Evropski socialni model za prihodnost (glasovanje)	98
7.6. Izboljšanje duševnega zdravja prebivalstva – Pot k strategiji na področju duševnega zdravja za EU (glasovanje)	98
7.7. Poenostavitev in izboljšanje Skupne ribiške politike (2006-2008) (glasovanje)	99
7.8. Finančna uredba, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (glasovanje) ..	99
7.9. Albanija (glasovanje)	99
8. Obrazložitve glasovanja	99
9. Popravki in namere glasovanja	100
10. Sprejetje zapisnika predhodne seje	101
11. Razlaga Poslovnika	101
12. Razmere na Bližnjem Vzhodu (razprava)	101
13. Čas za vprašanja (vprašanja Svetu)	102
14. Odnosi EU-Kitajska (razprava)	103
15. Okoljsko označevanje za ribiške proizvode (razprava)	104
16. Pristop ES k Haaški konferenci o mednarodnem zasebnem pravu *** – Sodelovanje Evropskega parlamenta pri delu Haaške konference po pristopu Skupnosti (razprava)	104
17. Dnevni red naslednje seje	105
18. Zaključek seje	105
SEZNAM NAVZOČIH	106
PRILOGA I	
IZIDI GLASOVANJ	108
1. Sporazum o ribolovu med Evropsko skupnostjo in Unijo Komori *	108
2. Sporazum o ribolovu med ES in Sejšeli *	108
3. Varstvo osebnih podatkov *	109
4. Stabilizacijsko-pridružitveni sporazum z Albanijo ***	109
5. Evropski socialni model za prihodnost	109
6. Izboljšanje duševnega zdravja prebivalstva – Pot k strategiji na področju duševnega zdravja za EU	111
7. Poenostavitev in izboljšanje Skupne ribiške politike (2006-2008)	113
8. Finančna uredba, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti	113
9. Stabilizacijsko-pridružitveni sporazum ES-Albanija	113

(Nadaljevanje)

PRILOGA II

IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA	114
1. Poročilo Capoulas Santos A6-0242/2006 — Resolucija	114
2. Poročilo Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006 — Odstavek 13	115
3. Poročilo Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006 — Odstavek 14	117
4. Poročilo Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006 — Odstavek 16	119
5. Poročilo Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006 — Odstavek 20/1	120
6. Poročilo Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006 — Odstavek 20/2	122
7. Poročilo Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006 — Predlog spremembe 4/rev.	124
8. Poročilo Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006 — Predlog spremembe 25	126
9. Poročilo Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006 — Predlog spremembe 1	128
10. Poročilo Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006 — Uvodna izjava N/1	129
11. Poročilo Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006 — Uvodna izjava N/2	131
12. Poročilo Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006 — Uvodna izjava O	133
13. Poročilo Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006 — Resolucija	134
14. Poročilo Morillon A6-0228/2006 — Predlog spremembe 1	136
15. Poročilo Morillon A6-0228/2006 — Predlog spremembe 2	138

SPREJETA BESEDILA

P6_TA(2006)0337

Sporazum o ribolovu med ES in Unijo Komori *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o sklenitvi Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo in Unijo Komori (KOM(2006)0096 — C6-0103/2006 — 2006/0032(CNS))

140

P6_TA(2006)0338

Sporazum o ribolovu med ES in Sejšeli *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o sklenitvi Sporazuma o partnerstvu med Evropsko skupnostjo in Republiko Sejšeli o ribolovu (KOM(2006)0097 — C6-0102/2006 — 2006/0029(CNS))

140

P6_TA(2006)0339

Stabilizacijsko-pridružitveni sporazum z Albanijo ***

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta in Komisije o sklenitvi Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Republiko Albanijo na drugi strani (8161/2006 — C6-0197/2006 — 2006/0044(AVC))

141

P6_TA(2006)0340

Evropski socialni model za prihodnost

Resolucija Evropskega parlamenta o evropskem socialnem modelu za prihodnost (2005/2248(INI)) ..

141

P6_TA(2006)0341

Izboljšanje duševnega zdravja prebivalstva - Pot k strategiji na področju duševnega zdravja za EU

Resolucija Evropskega parlamenta o izboljšanju duševnega zdravja prebivalstva. Pot k strategiji na področju duševnega zdravja za Evropsko unijo (2006/2058(INI))

148

P6_TA(2006)0342

Poenostavitev in izboljšanje Skupne ribiške politike (2006-2008)

Resolucija Evropskega parlamenta o Akcijskem načrtu 2006-2008 za poenostavitev in izboljšanje Skupne ribiške politike (2006/2053(INI))

155

P6_TA(2006)0343

Finančna uredba, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti

Resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (KOM(2005) 0181 — KOM(2006)0213 — C6-0234/2005 — 2005/0090(CNS))

158

P6_TA(2006)0344

Stabilizacijsko-pridružitveni sporazum ES-Albanija

Resolucija Evropskega parlamenta o sklenitvi Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami ter Republiko Albanijo

159

Četrtek, 7. september 2006

(2006/C 305 E/04)

ZAPISNIK

POTEK SEJE	163
1. Otvoritev seje	163
2. Predložitev dokumentov	163
3. Prerazporeditev sredstev	164
4. Uporaba osebnih podatkov potnikov – Sporazum z Združenimi državami Amerike o uporabi evidence imen letalskih potnikov (razprava)	164
5. Evropska naravna, arhitekturna in kulturna dediščina na podeželskih in otoških območjih (razprava)	165
6. Predložitev skupnih stališč Sveta	165
7. Čas glasovanja	166
7.1. Pristop ES k Haaški konferenci o mednarodnem zasebnem pravu *** (glasovanje)	166
7.2. Odnosi EU-Kitajska (glasovanje)	167
7.3. Okoljsko označevanje za ribiške proizvode (glasovanje)	167
7.4. Razmere na Bližnjem Vzhodu (glasovanje)	167
7.5. Gozdni požari in poplave (glasovanje)	168
7.6. Odložitev pogajanj o razvojnem načrtu iz Dohe (glasovanje)	168
7.7. Ponarejanje zdravil (glasovanje)	169
7.8. Evropsko pogodbeno pravo (glasovanje)	169
7.9. Sodelovanje Evropskega parlamenta pri delu Haaške konference po pristopu Skupnosti (glasovanje)	169
7.10. Sporazum z Združenimi državami Amerike o uporabi evidence imen letalskih potnikov (glasovanje)	169
7.11. Evropska naravna, arhitekturna in kulturna dediščina na podeželskih in otoških območjih (glasovanje)	170
8. Obrazložitve glasovanja	170
9. Popravki in namere glasovanja	170
10. Sprejetje zapisnika predhodne seje	171
11. Razprava o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države (razprava)	171
11.1. Šrilanka	171
11.2. Prosilci za azil iz Severne Koreje, posebno na Tajskem	172
11.3. Zimbabve	172
12. Čas glasovanja	172
12.1. Šrilanka (glasovanje)	172
12.2. Prosilci za azil iz Severne Koreje, posebno na Tajskem (glasovanje)	173
12.3. Zimbabve (glasovanje)	173

(Nadaljevanje)

Vsebina (nadaljevanje)	Stran
13. Sestava Parlamenta	174
14. Sestava odborov in delegacij	174
15. Sklepi o določenih dokumentih	174
16. Pisne izjave v registru (člen 116 Poslovnika)	176
17. Posredovanje besedil, sprejetih na tej seji	177
18. Datum naslednjih sej	177
19. Prekinitev zasedanja	177
 SEZNAM NAVZOČIH	 178
 PRILOGA I	
IZIDI GLASOVANJ	180
1. Pristop ES k Haaški konferenci o mednarodnem zasebnem pravu ***	180
2. Odnosi EU-Kitajska	180
3. Okoljsko označevanje za ribiške proizvode	183
4. Razmere na Bližnjem vzhodu	183
5. Gozdni požari in poplave	184
6. Odložitev pogajanj o razvojnem načrtu iz Dohe	185
7. Ponarejanje zdravil	186
8. Evropsko pogodbeno pravo	186
9. Sodelovanje Evropskega parlamenta pri delu Haaške konference po pristopu Skupnosti	187
10. Sporazum z Združenimi državami Amerike o uporabi evidence imen letalskih potnikov	187
11. Evropska naravna, arhitekturna in kulturna dediščina na podeželskih in otoških območjih	188
12. Šrilanka	188
13. Prosilci za azil iz Severne Koreje, posebno na Tajskem	189
14. Zimbabve	190
 PRILOGA II	
IZID POIMENKEGA GLASOVANJA	191
1. Poročilo Belder A6-0257/2006 — Predlog spremembe 14	191
2. Poročilo Belder A6-0257/2006 — Predlog spremembe 29	192
3. Poročilo Belder A6-0257/2006 — Predlog spremembe 39	194
4. Poročilo Belder A6-0257/2006 — Predlogi sprememb 31+42	195
5. Poročilo Belder A6-0257/2006 — Resolucija	197
6. Poročilo Fraga Estévez A6-0219/2006 — Resolucija	198
7. Skupni predlog resolucije B6-0469/2006 — Bližnji Vzhod — Odstavek 25/1	200
8. Skupni predlog resolucije B6-0469/2006 — Bližnji Vzhod — Odstavek 25/2	201
9. Skupni predlog resolucije B6-0469/2006 — Bližnji Vzhod — Uvodna izjava B/1	203
10. Skupni predlog resolucije B6-0469/2006 — Bližnji Vzhod — Uvodna izjava B/2	204
11. Skupni predlog resolucije B6-0469/2006 — Bližnji Vzhod — Uvodna izjava D	206
12. Skupni predlog resolucije B6 0460/2006 — Gozdni požari in poplave — Predlog spremembe 5/1	207
13. Skupni predlog resolucije B6 0460/2006 — Gozdni požari in poplave — Predlog spremembe 5/2	209
14. Skupni predlog resolucije B6 0460/2006 — Gozdni požari in poplave — Resolucija	210
15. Poročilo Sifunakis A6-0260/2006 — Odstavek 8-2	212
16. Skupni predlog resolucije B6-0471/2006 — Šrilanka — Predlog spremembe 1	213
17. Skupni predlog resolucije B6-0471/2006 — Šrilanka — Predlog spremembe 5/rev.	214

Vsebina <i>(nadaljevanje)</i>	Stran
18. Skupni predlog resolucije B6-0471/2006 — Šrilanka — Predlog spremembe 2	215
19. Skupni predlog resolucije B6-0471/2006 — Šrilanka — Predlog spremembe 4	215
20. Skupni predlog resolucije B6-0471/2006 — Šrilanka — Predlog spremembe 3	216
21. Skupni predlog resolucije B6-0471/2006 — Šrilanka — Resolucija	217
22. Skupni predlog resolucije B6-0489/2006 — Prosilci za azil iz Severne Koreje, posebno na Tajskem — Resolucija	217
23. Skupni predlog resolucije B6-0495/2006 — Zimbabve — Resolucija	218

SPREJETA BESEDILA

P6_TA(2006)0345

Pristop ES k Haaški konferenci o mednarodnem zasebnem pravu ***

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o pristopu Evropske Skupnosti k Haaški konferenci o mednarodnem zasebnem pravu (KOM(2005)0639 — 7591/2006 — C6-0138/2006 — 2005/0251(AVC))	219
---	-----

P6_TA(2006)0346

Odnosi EU-Kitajska

Resolucija Evropskega parlamenta o odnosih EU-Kitajska (2005/2161(INI))	219
---	-----

P6_TA(2006)0347

Okoljsko označevanje za ribiške proizvode

Resolucija Evropskega parlamenta o sprožitvi razprave o pristopu Skupnosti k sistemu okoljskega označevanja za ribiške proizvode (2005/2189(INI))	233
---	-----

P6_TA(2006)0348

Razmere na Bližnjem vzhodu

Resolucija Evropskega parlamenta o razmerah na Bližnjem vzhodu	236
--	-----

P6_TA(2006)0349

Gozdni požari in poplave

Resolucija Evropskega parlamenta o gozdnih požarih in poplavah	240
--	-----

P6_TA(2006)0350

Razvojni načrt iz Dohe

Resolucija Evropskega parlamenta o odložitvi pogajanj o razvojnem načrtu iz Dohe	244
--	-----

P6_TA(2006)0351

Ponarejanje zdravil

Resolucija Evropskega parlamenta o ponarejanju zdravil	246
--	-----

P6_TA(2006)0352

Evropsko pogodbeno pravo

Resolucija Evropskega parlamenta o evropskem pogodbenem pravu	247
---	-----

P6_TA(2006)0353

Vključevanje Evropskega parlamenta v delo Haaške konference po pristopu Skupnosti

Resolucija Evropskega parlamenta o vključevanju Evropskega parlamenta v delo Haaške konference po pristopu Skupnosti	249
--	-----

P6_TA(2006)0354

Sporazum z Združenimi državami Amerike o uporabi evidence imen letalskih potnikov

Priporočilo Evropskega parlamenta Svetu o pogajanjih za sklenitev sporazuma z Združenimi državami Amerike o uporabi evidence imen letalskih potnikov (PNR) za boj proti terorizmu in mednarodnemu kriminalu, vključno z organiziranim kriminalom, ter za njihovo preprečevanje (2006/2193(INI))	250
--	-----

P6_TA(2006)0355

Evropska naravna, arhitekturna in kulturna dediščina na podeželskih in otoških območjih

Resolucija Evropskega parlamenta o varstvu evropske naravne, arhitekturne in kulturne dediščine na podeželskih in otoških območjih (2006/2050(INI)) 254

P6_TA(2006)0356

Šrilanka

Resolucija Evropskega parlamenta o Šrilanki 258

P6_TA(2006)0357

Prosilci za azil iz Severne Koreje, zlasti na Tajskem

Resolucija Evropskega parlamenta o prosilcih za azil iz Severne Koreje, zlasti na Tajskem 262

P6_TA(2006)0358

Razmere v Zimbabveju

Resolucija Evropskega parlamenta o razmerah v Zimbabveju 263

Uporabljeni znaki

*	Posvetovalni postopek
**I	Postopek sodelovanja: prva obravnava
**II	Postopek sodelovanja: druga obravnava
***	Postopek privolitve
***I	Postopek soodločanja: prva obravnava
***II	Postopek soodločanja: druga obravnava
***III	Postopek soodločanja: tretja obravnava

(Vrsto postopka določa pravna podlaga, ki jo predlaga Komisija)

Informacije, povezane s časom glasovanja

V kolikor ni določeno drugače, se šteje, da so poročevalci pred glasovanjem obvestili predsedstvo o svojih stališčih glede predlogov sprememb.

Kratice imen parlamentarnih odborov

AFET	Odbor za zunanje zadeve
DEVE	Odbor za razvoj
INTA	Odbor za mednarodno trgovino
BUDG	Odbor za proračun
CONT	Odbor za proračunski nadzor
ECON	Odbor za ekonomske in monetarne zadeve
EMPL	Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve
ENVI	Odbor za okolje, javno zdravje in varno hrano
ITRE	Odbor za industrijo, raziskave in energetiko
IMCO	Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov
TRAN	Odbor za promet in turizem
REGI	Odbor za regionalni razvoj
AGRI	Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja
PECH	Odbor za ribištvo
CULT	Odbor za kulturo in izobraževanje
JURI	Odbor za pravne zadeve
LIBE	Odbor za svoboščine in pravice državljanov, pravosodje in notranje zadeve
AFCO	Odbor za ustavne zadeve
FEMM	Odbor za pravice žensk in politiko enakih možnosti
PETI	Odbor za peticije

Kratice imen političnih skupin

PPE-DE	Skupina Evropske ljudske stranke (Krščanskih demokratov) in Evropskih demokratov
PSE	Skupina socialdemokratov v Evropskem parlamentu
ALDE	Skupina zavezništva liberalcev in demokratov za Evropo
Verts/ALE	Skupina Zelenih/Evropske svobodne zveze
GUE/NGL	Konfederalna skupina Evropske združene levice/Zelene nordijske levice
IND/DEM	Skupina neodvisnosti in demokracije
UEN	Skupina združenje za Evropo narodov
NI	Samostojni poslanci

I*(Obvestila)***EVROPSKI PARLAMENT**

ZASEDANJE 2006 — 2007

Seje: 4. september — 7. september 2006

STRASBOURG

(2006/C 305 E/01)

ZAPISNIK**POTEK SEJE**

PRESEDSTVO: Josep BORRELL FONTELLES

*predsednik***1. Nadaljevanje zasedanja**

Seja se je začela ob 17.05.

2. Sprejetje zapisnika predhodne seje

Sprejet je bil zapisnik predhodne seje.

3. Izjava predsednika

Predsednik je podal izjavo o nekaterih dogodkih, ki so zaznamovali poletje, zlasti o vojni v Libanonu, zaradi katere so potekale številne seje v Parlamentu in na evropski ravni, o prihodu številnih nezakonitih priseljencev na Lampeduso in Kanarske otoke, kot tudi o načrtovanih atentatih na letalskih progah med Združenim kraljestvom in Združenimi državami Amerike ter o atentatih, ki so bili izvršeni v Turčiji.

4. Počastitev spomina

Predsednik je v imenu Parlamenta počastil spomin na evropskega poslanca Istvána Pálfija, ki je preminil 15.7.2006.

Sledila je minuta molka v Parlamentu.

Ponedeljek, 4. september 2006

5. Sestava odborov in delegacij

Predsednik je od skupin PPE-DE in PSE prejel zahteve za naslednja imenovanja:

- Odbor REGI: Antonio De Blasio
- Delegacija pri Odboru za parlamentarno sodelovanje EU-Ukrajina: Antonio De Blasio
- Delegacija za odnose z državami Mercosurja: Achille Occhetto namesto Poula Nyrupa Rasmussena

Imenovanja se bodo štela za potrjena, če do sprejetja tega zapisnika temu ne bo nihče naprotoval.

Govorila je Monica Frassoni glede vprašanja tehnične narave.

6. Sestava Parlamenta

Pristojni madžarski organi so Evropski parlament obvestili, da je Antonio De Blasio imenovan za poslanca Evropskega parlamenta namesto Istvána Pálfija z začetkom veljavnosti dne 31.07.2006.

Pristojni britanski organi so Evropski parlament obvestili, da je Brian Simpson imenovan za poslanca Evropskega parlamenta namesto Terenca Wynna z začetkom veljavnosti dne 28.08.2006.

Parlament je bil s tem seznanjen v skladu z določbami člena 4(1) Poslovnika.

Predsednik je spomnil na določbe člena 3(5) Poslovnika.

*
* *

Predsednik romunske poslanske zbornice je sporočil, da je bil Sorin Dan Mihalache imenovan za opazovalca v Evropskem parlamentu od 13.7.2006 dalje in je tako nadomestil Valeria Ștefana Zgonea.

7. Zahteva za odpravo poslanske imunitete

Pristojne belgijske oblasti so posredovale zahtevo za odvzem poslanske imunitete Bogdanu Goliku v okviru postopka, ki poteka pred sodiščem v Bruslju.

Zahteva je bila v skladu s členom 6(2) Poslovnika posredovana Odboru JURI.

8. Podpis aktov, sprejetih v postopku soodločanja

Predsednik je sporočil, da bo v skladu s členom 68 Poslovnika Evropskega parlamenta v sredo skupaj s predsednikom Sveta podpisal naslednje akte, sprejete v postopku soodločanja:

- Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi določb Aarhuške konvencije o dostopu do informacij, udeležbi javnosti pri odločanju in dostopu do pravnega varstva v okoljskih zadevah v institucijah in organih Skupnosti (3614/3/2006 — C6-0285/2006 — 2003/0242(COD))
- Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta o baterijah in akumulatorjih ter odpadnih baterijah in akumulatorjih in razveljavitvi Direktive 91/157/EGS (3615/5/2006 — C6-0286/2006 — 2003/0282(COD))
- Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 2037/2000 glede izhodiščnega leta za dodelitev kvot delno halogeniranih klorofluorogljikovodikov za države članice, ki so pristopile k Evropski uniji 1. maja 2004 (3613/2/2006 — C6-0280/2006 — 2004/0296(COD))

Ponedeljek, 4. september 2006

- Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o statistiki prevoza blaga po celinskih plovnihi poteh in o razveljavitvi Direktive Sveta 80/1119/EGS (3603/4/2006 — C6-0287/2006 — 2005/0150(COD))
- Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive Sveta 77/91/EGS glede ustanavljanja delniških družb ter ohranjanja in spreminjanja njihovega kapitala (3608/2/2006 — C6-0283/2006 — 2004/0256(COD))
- Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta o kakovosti sladkih voda, ki jih je treba zavarovati ali izboljšati, da se omogoči življenje rib (kodificirano besedilo) (3653/2/2005 — C6-0289/2006 — 2004/0002(COD))
- Odločba Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi smernic za vseevropska energetska omrežja in razveljavitvi Odločbe 96/391/ES in Odločbe št. 1229/2003/ES (3612/2/2006 — C6-0284/2006 — 2003/0297(COD))

9. Časovni razpored za proračunsko leto 2007 (roki za oddajo osnutkov dopolnitev)

Določeni so roki za oddajo osnutkov dopolnitev za prvo obravnavo splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2007, in sicer:

- sreda 13.9.2006 do 12.00 (parlamentarni odbori ali najmanj 37 poslancev);
- sreda 20.9.2006 do 12.00 (politične skupine).

10. Predložitev dokumentov

Prejeli smo naslednje dokumente

1) od odborov

1.1) poročila:

- Poročilo o sporočilu Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu ter Ekonomsko-socialnemu odboru glede sprožitve razprave o pristopu Skupnosti k sistemu okoljskega označevanja za ribiške proizvode (2005/2189(INI)) — Odbor PECH
Poročevalka: Carmen Fraga Estévez (A6-0219/2006)
- Poročilo o Akcijskem načrtu 2006-2008 za poenostavitev in izboljšanje skupne ribiške politike (2006/2053(INI)) — Odbor PECH
Poročevalec: Philippe Morillon (A6-0228/2006)
- Poročilo o evropskem socialnem modelu za prihodnost (2005/2248(INI)) — Odbor EMPL
Poročevalca: José Albino Silva Peneda in Proinsias De Rossa (A6-0238/2006)
- * Poročilo o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi Rotterdamske konvencije o postopku soglasja po predhodnem obveščanju za določene nevarne kemikalije in pesticide v mednarodni trgovini v imenu Skupnosti (KOM(2006)0250 — C6-0186/2006 — 2006/0080(CNS)) — Odbor ENVI
Poročevalec: Johannes Blokland (A6-0239/2006)
- * Poročilo o predlogu Direktive Sveta o obdavčitvi osebnih avtomobilov (KOM(2005)0261 — C6-0272/2005 — 2005/0130(CNS)) — Odbor ECON
Poročevalka: Karin Riis-Jørgensen (A6-0240/2006)

Ponedeljek, 4. september 2006

- * Poročilo o predlogu Uredbe Sveta o sklenitvi Sporazuma o partnerstvu med Evropsko skupnostjo in Republiko Sejšeli o ribolovu (KOM(2006)0097 — C6-0102/2006 — 2006/0029(CNS)) — Odbor PECH
Poročevalka: Carmen Fraga Estévez (A6-0241/2006)
- * Poročilo o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo in Unijo Komori (KOM(2006)0096 — C6-0103/2006 — 2006/0032(CNS)) — Odbor PECH
Poročevalec: Luis Manuel Capoulas Santos (A6-0242/2006)
- * Poročilo o predlogu Uredbe Sveta o posebnih ukrepih za kmetijstvo v korist manjših egejskih otokov in o spremembi Uredbe (ES) št. 1782/2003 (KOM(2006)0264 — C6-0232/2006 — 2006/0093(CNS)) — Odbor AGRI
Poročevalec: Joseph Daul (A6-0244/2006)
- * Poročilo o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1788/2003 o uvedbi dajatve v sektorju mleka in mlečnih proizvodov (KOM(2006)0330 — C6-0234/2006 — 2006/0108(CNS)) — Odbor AGRI
Poročevalec: Joseph Daul (A6-0245/2006)
- *** Priporočilo o predlogu Sklepa Sveta in Komisije o sklenitvi Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani in Republiko Albanijo na drugi strani (08161/2006 — C6-0197/2006 — 2006/0044(AVC)) — Odbor AFET
Poročevalec: Toomas Hendrik Ilves (A6-0246/2006)
- Poročilo o izboljšanju duševnega zdravja prebivalstva — Pot k strategiji na področju duševnega zdravja za Evropsko unijo (2006/2058(INI)) — Odbor ENVI
Poročevalec: John Bowis (A6-0249/2006)
- *** Priporočilo o predlogu Sklepa Sveta o pristopu Evropske Skupnosti k Haaški konferenci o mednarodnem zasebnem pravu (07591/2006 — C6-0138/2006 — 2005/0251(AVC)) — Odbor JURI
Poročevalka: Diana Wallis (A6-0250/2006)
- Poročilo s predlogom priporočila Evropskega parlamenta Svetu o pogajanjih za sklenitev sporazuma z Združenimi državami Amerike o uporabi evidence imen letalskih potnikov (PNR) za boj proti terorizmu in mednarodnemu kriminalu, vključno z organiziranim kriminalom, ter za njihovo preprečevanje (2006/2193(INI)) — Odbor LIBE
Poročevalka: Sophia in 't Veld (A6-0252/2006)
- Poročilo o odnosih EU — Kitajska (2005/2161(INI)) — Odbor AFET
Poročevalec: Bastiaan Belder (A6-0257/2006)
- * Poročilo o predlogu Direktive Sveta o oprostitvi davkov na uvoz manjših pošiljk blaga nekomercialnega značaja iz tretjih držav (kodificirana različica) (KOM(2006)0012 — C6-0059/2006 — 2006/0007(CNS)) — Odbor JURI
Poročevalec: Giuseppe Gargani (A6-0258/2006)
- * Poročilo o predlogu Uredbe Sveta o posebnih ukrepih za spodbujanje gojenja sviloprejk (KOM(2006)0004 — C6-0042/2006 — 2006/0003(CNS)) — Odbor JURI
Poročevalec: Giuseppe Gargani (A6-0259/2006)
- Poročilo o varstvu evropske naravne in arhitekturne kulturne dediščine na podeželskih in otoških območjih (2006/2050(INI)) — Odbor CULT
Poročevalec: Nikolaos Sifunakis (A6-0260/2006)
- Poročilo o posebnem poročilu Evropskega računskega sodišča št. 5/2005 v zvezi z odhodki za tolmačenje, ki jih imajo Parlament, Komisija in Svet (2006/2001(INI)) — Odbor CONT
Poročevalec: Alexander Stubb (A6-0261/2006)

Ponedeljek, 4. september 2006

2) od poslancev Parlamenta

2.1) vprašanja za ustni odgovor (člen 108 Poslovnika)

- Vprašanje za ustni odgovor (O-0075/2006), ki ga je postavil Giuseppe Gargani v imenu odbora JURI Svetu: Sodelovanje Evropskega parlamenta pri delu haaške konference po pristopu Skupnosti (B6-0323/2006);
- Vprašanje za ustni odgovor (O-0076/2006), ki ga je postavil Giuseppe Gargani v imenu odbora JURI Komisiji: Sodelovanje Evropskega parlamenta pri delu haaške konference po pristopu Skupnosti (B6-0324/2006);
- Vprašanje za ustni odgovor (O-0074/2006), ki ga je postavil Giuseppe Gargani v imenu odbora JURI Komisiji: Evropsko pogodbeno pravo (B6-0326/2006);
- Vprašanje za ustni odgovor (O-0082/2006), ki so ga postavili Joost Lagendijk in Gisela Kallenbach v imenu skupine Verts/ALE, Hannes Swoboda in Jan Marinus Wiersma v imenu skupine PSE, Doris Pack v imenu skupine PPE-DE, Elizabeth Lynne, Sarah Ludford in Jelko Kacin v imenu skupine ALDE Svetu: Pripravljenost EU za njeno bodočo vlogo na Kosovu (B6-0426/2006);
- Vprašanje za ustni odgovor (O-0088/2006), ki ga je postavil Enrique Barón Crespo v imenu odbora INTA Komisiji: Odložitev pogajanj o razvojnem načrtu iz Dohe (B6-0427/2006)

2.2) vprašanja za ustni odgovor za čas za vprašanja (člen 109 Poslovnika) (B6-0325/2006)

— Svetu:

Moraes Claude, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Medina Ortega Manuel, Lynne Elizabeth, Angelilli Roberta, Posselt Bernd, Horáček Milan, Harkin Marian, Van Hecke Johan, Ludford Sarah, Segelström Inger, Evans Robert, Crowley Brian, Aylward Liam, Ryan Eoin, Ó Neachtain Seán, Mitchell Gay, Doyle Avril, Seppänen Esko, Newton Dunn Bill, Papadimoulis Dimitrios, Martin David, de Brún Bairbre, van Nistelrooij Lambert, Hedh Anna, Budreikaitė Danutė, Andrikienė Laima Liucija, Beglitis Panagiotis, De Rossa Proinsias, Geringer de Oedenberg Lidia Joanna, Czarnecki Ryszard, Lundgren Nils, Martin Hans-Peter, Vakalis Nikolaos, Toussas Georgios, Pafilis Athanasios, Manolakou Diamanto, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi

— Komisiji:

Medina Ortega Manuel, Van Hecke Johan, Florenz Karl-Heinz, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Andersson Jan, Ó Neachtain Seán, Rack Reinhard, Casaca Paulo, Lucas Caroline, Bowis John, Carnero González Carlos, Papadimoulis Dimitrios, Doyle Avril, Higgins Jim, Andrikienė Laima Liucija, Stubb Alexander, Jordan Cizelj Romana, Miguélez Ramos Rosa, Riera Madurell Teresa, Rutowicz Leopold Józef, Posselt Bernd, Karim Sajjad, Karatzaferis Georgios, McGuinness Mairead, Martin David, Matsis Yiannakis, Moraes Claude, Lynne Elizabeth, Hutchinson Alain, López-Istúriz White Antonio, Chmielewski Zdzisław Kazimierz, Batzeli Katerina, Segelström Inger, Evans Robert, Kuźmiuk Zbigniew Krzysztof, Czarnecki Ryszard, Belohorská Irena, Paleckis Justas Vincas, Crowley Brian, Aylward Liam, Ryan Eoin, Sjöstedt Jonas, Mitchell Gay, Newton Dunn Bill, Badia I Cutchet Maria, Hedh Anna, Titley Gary, Menéndez del Valle Emilio, Budreikaitė Danutė, Deß Albert, Beglitis Panagiotis, De Rossa Proinsias, Angelilli Roberta, Martin Hans-Peter, Gyürk András, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Toussas Georgios, Pafilis Athanasios, Manolakou Diamanto

2.3) predlogi resolucij (člen 113 Poslovnika)

- Cristiana Muscardini, Sergio Berlato, Wojciech Roszkowski, Mogens N.J. Camre in Roberta Angelilli v imenu skupine UEN: Predlog Resolucije o uskladitvi pravnih redov držav EU na področju nasilja nad mladoletnimi osebami (B6-0418/2006)

posredovano pristojni: LIBE
mnenje: FEMM

- Cristiana Muscardini: Predlog resolucije o terorizmu in priseljevanju (B6-0421/2006)

posredovano pristojni: LIBE
mnenje: DEVE, AFET

Ponedeljek, 4. september 2006

- Cristiana Muscardini: Predlog resolucije o varnosti na Bližnjem vzhodu (B6-0422/2006)
posredovano pristojni: AFET
 mnenje: DEVE, LIBE
- Cristiana Muscardini: Predlog Resolucije o varnosti na Bližnjem vzhodu in obstoju terorističnih oporišč v Siriji (B6-0423/2006)
posredovano pristojni: AFET
 mnenje: LIBE
- Cristiana Muscardini: Predlog resolucije o kaznivih dejanjih na področju pedofilije in pravosodja (B6-0424/2006)
posredovano pristojni: LIBE
 mnenje: FEMM, CULT
- Cristiana Muscardini: Predlog resolucije o ukrepih za davčne olajšave za spodbujanje recikliranja elektronskega materiala (B6-0425/2006)
posredovano pristojni: ITRE
 mnenje: ENVI, EMPL, ECON, IMCO

2.4) predlagane spremembe Poslovnika (člen 202 Poslovnika):

- Martin Schulz, Alain Hutchinson: Predlog spremembe poslovnika Evropskega Parlamenta — Vnos novega člena 148 a — Spoštovanje človekovih pravic in temeljnih svoboščin (B6-0419/2006)
posredovano pristojni: AFCO
 mnenje: LIBE
- Jo Leinen: Predlog spremembe poslovnika Evropskega Parlamenta: Sprememba člena 29 — Oblikovanje političnih skupin (B6-0420/2006)
posredovano pristojni: AFCO

2.5) pisne izjave za zabeležbo v registru (člen 116 Poslovnika):

- Maciej Marian Giertych o pozivu Svetu in Komisiji, naj zaustavi gradnjo severnoevropskega plinovoda zaradi možnosti okoljske katastrofe (55/2006);
- Daniel Stroj o potrebi, da se prepreči postavitve protiraketnega oporišča ZDA na ozemlju Republike Češke (56/2006);
- Roberta Angelilli, Cristiana Muscardini, Adriana Poli Bortone, Wojciech Roszkowski in Mieczysław Edmund Janowski o nujni preprečitvi nastanka „stranke pedofilov“ na Nizozemskem in o preprečevanju širjenja podobnih organizacij v Evropski uniji (57/2006);
- Luís Queiró, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Vasco Graça Moura, Roberts Zile in Ewa Hedkvist Petersen o spodbujanju večjezičnosti (58/2006);
- Alessandra Mussolini o nasilju nad katoliškimi duhovniki v Turčiji (59/2006);
- Alessandra Mussolini o nasilju nad mladimi protikomunisti v Grčiji (60/2006);
- Amalia Sartori, John Bowis, Françoise Grossetête, Cristina Gutiérrez-Cortines in Thomas Ulmer o farmacevtskih učinkovinah (61/2006);
- Robert Evans, Eva Lichtenberger, Jeanine Hennis-Plasschaert in Emanuel Jardim Fernandes o najemanju vozil (62/2006);
- Bogusław Rogalski o uporabi verskih vrednot (63/2006).

Ponedeljek, 4. september 2006

11. Posredovanje besedil sporazumov s strani Sveta

Svet je posredoval overjene prepise naslednjih listin:

- notranji sporazum med predstavniki vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta o spremembi notranjega sporazuma z dne 18. septembra 2000 o ukrepih, ki naj se sprejmejo, in postopkih, katerim naj se sledi, za izvajanje sporazuma o partnerstvu AKP-ES;
- sporazum med Evropsko skupnostjo in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo o nekaterih vidikih zračnih prevozov;
- zapisnik o popravku Sporazuma o sodelovanju med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Švicarsko konfederacijo na drugi strani v boju proti goljufijam in vsem drugim nezakonitim dejanjem, ki škodijo njihovim finančnim interesom;
- sporazum med Evropsko skupnostjo in Republiko Libanon o nekaterih vidikih zračnih prevozov;
- skupna izjava Evropske skupnosti na eni strani ter lokalne vlade Grenlandije in vlade Danske na drugi strani o partnerstvu med Evropsko skupnostjo in Grenlandijo;
- sporazum v obliki izmenjave pisem o podaljšanju veljavnosti protokola o možnostih ribolova in finančnem prispevku, določenih s sporazumom med Evropsko gospodarsko skupnostjo in vlado Demokratične republike São Tomé in Príncipe o ribolovu v obalnih vodah Demokratične republike São Tomé in Príncipe od 1. junija 2005 do 31. maja 2006;
- sporazum med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike o obnovitvi programa sodelovanja na področju visokega šolstva ter poklicnega izobraževanja in usposabljanja;
- notranji sporazum med predstavniki držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, o financiranju pomoči Skupnosti v okviru večletnega finančnega okvira za obdobje 2008-2013 v skladu s sporazumom o partnerstvu AKP-ES o dodelitvi finančne pomoči čezmorskim državam in ozemljem, za katero se uporablja četrti del Pogodbe ES.

12. Pisne izjave (člen 116 Poslovnika)

Pisne izjave št. 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37/2006 niso pridobile zadostnega števila podpisov, zaradi česar so v skladu s členom 116(5) Poslovnika postale brezpredmetne.

13. Prerazporeditev sredstev

Odbor za proračun je obravnaval predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 14/2006 Evropske komisije (C6-0181/2006 — SEC(2006)0580).

Po seznanitvi z mnenjem Sveta je odbor v skladu s členom 24(3) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002 prerazporeditev v celoti odobril.

*
* *

Odbor za proračun je obravnaval predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 15/2006 Evropske komisije (C6-0224/2006 — SEC(2006)0581).

Po seznanitvi z mnenjem Sveta je odbor v skladu s členom 24(3) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002 prerazporeditev v celoti odobril.

*
* *

Ponedeljek, 4. september 2006

Odbor za proračun je obravnaval predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 16/2006 Evropske komisije (C6-0193/2006 — SEC(2006)0582).

Odbor je v skladu s členom 24(3) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002 prerazporeditev deloma odobril.

*
* *

Odbor za proračun je obravnaval predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 17/2006 Evropske komisije (C6-0182/2006 — SEC(2006)0583).

Po seznanitvi z mnenjem Sveta je odbor v skladu s členom 24(3) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002 prerazporeditev v celoti odobril.

*
* *

Odbor za proračun je obravnaval predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 18/2006 Evropske komisije (C6-0183/2006 — SEC(2006)0613).

Po seznanitvi z mnenjem Sveta je odbor v skladu s členom 24(3) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002 prerazporeditev v celoti odobril.

*
* *

Odbor za proračun je obravnaval predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 19/2006 Evropske komisije (C6-0184/2006 — SEC(2006)0170).

Po seznanitvi z mnenjem Sveta je odbor v skladu s členom 24(3) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002 prerazporeditev v celoti odobril.

*
* *

Odbor za proračun je obravnaval predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 24/2006 Evropske komisije (C6-0222/2006 — SEC(2006)0717).

Po seznanitvi z mnenjem Sveta je odbor v skladu s členom 24(3) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002 prerazporeditev v celoti odobril.

*
* *

Odbor za proračun je obravnaval predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 25/2006 Evropske komisije (C6-0219/2006 — SEC(2006)0718).

Odbor je v skladu s členom 24(3) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002 prerazporeditev deloma odobril.

*
* *

Odbor za proračun je obravnaval predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 26/2006 Evropske komisije (C6-0220/2006 — SEC(2006)0802).

Po seznanitvi z mnenjem Sveta je odbor v skladu s členom 24(3) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002 prerazporeditev v celoti odobril.

*
* *

Ponedeljek, 4. september 2006

Odbor za proračun je obravnaval predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 27/2006 Evropske komisije (C6-0203/2006 — SEC(2006)0829).

Po seznanitvi z mnenjem Sveta je odbor v skladu s členoma 24(3) in 26(2) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002 in določbami člena 25 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 zahtevo za prerazporeditev odobril.

*
* * *

Odbor za proračun je obravnaval predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 28/2006 Evropske komisije (C6-0204/2006 — SEC(2006)0803).

Po seznanitvi z mnenjem Sveta je odbor v skladu s členoma 24(3) in 26(2) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002 in določbami člena 25 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 zahtevo za prerazporeditev odobril.

*
* * *

Odbor za proračun je obravnaval predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 29/2006 Evropske komisije (C6-0196/2006 — SEC(2006)0793).

Po seznanitvi z mnenjem Sveta je odbor v skladu s členom 24(3) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002 prerazporeditev v celoti odobril.

*
* * *

Odbor za proračun je obravnaval predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 30/2006 Evropske komisije (C6-0223/2006 — SEC(2006)0805).

Po seznanitvi z mnenjem Sveta je odbor v skladu s členom 24(3) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002 prerazporeditev v celoti odobril.

*
* * *

Odbor za proračun je obravnaval predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 31/2006 Evropske komisije (C6-0230/2006 — SEC(2006)0806).

Po seznanitvi z mnenjem Sveta je odbor v skladu s členom 24(3) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002 prerazporeditev v celoti odobril.

*
* * *

Odbor za proračun je obravnaval predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 32/2006 Evropske komisije (C6-0205/2006 — SEC(2006)0807).

Po seznanitvi z mnenjem Sveta je odbor v skladu s členoma 24(3) in 26(2) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002, v skladu z določbami člena 25 medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 in pod pogojem, da se proračunskemu organu mesečno pošlje podrobno poročilo, odobril zahtevo za prerazporeditev.

Poleg tega je Odbor za proračun poudaril pomen, ki ga pripisuje določbam člena 43 Finančne uredbe in odgovornostim zadevnega odbora.

*
* * *

Ponedeljek, 4. september 2006

Odbor za proračun je obravnaval predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 33/2006 Evropske komisije (C6-0233/2006 — SEC(2006)0801).

Po seznanitvi z mnenjem Sveta je odbor v skladu s členom 24(3) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002 in pod pogojem, da se proračunskemu organu mesečno pošlje podrobno poročilo, odobril zahtevo za prerazporeditev.

Poleg tega je Odbor za proračun poudaril pomen, ki ga pripisuje določbam člena 43 Finančne uredbe in odgovornostim zadevnega odbora.

14. Peticije

V skladu s členom 191(5) Poslovnika so bile pristojnemu odboru posredovane naslednje peticije, vpisane v register po spodaj navedenih datumih:

13. julij 2006

Apostolos Rematisios (št. 301/2006);
Lucja Ponikiewska-Rózyńska (št. 302/2006);
Graham Senior Milne (št. 303/2006);
Joseph V. Grech (št. 304/2006);
Kirtiben Patel (Alpha Omega Solicitors & Commissioners for Oaths) (št. 305/2006);
Klaus Koch (št. 306/2006);
Karl Senecky (št. 307/2006);
Elisabeth Gallmann (št. 308/2006);
Roland Uldschmidt (št. 309/2006);
Stefan Becker (št. 310/2006);
Pauly Ulrich (št. 311/2006);
Birgitt Sicking (št. 312/2006);
Ralf Bruggemann (št. 313/2006);
Thomas List (št. 314/2006);
Antonia Millmann (št. 315/2006);
Adreas Hilbert (št. 316/2006);
Jan Erik Hansen (št. 317/2006);
Jan Erik Hansen (št. 318/2006);
(vlagatelj zaupen) (št. 319/2006);
Peter Ray (št. 320/2006);
Graziano Bertussin (št. 321/2006);
Erwin Maison (št. 322/2006);
Lily Rosner (št. 323/2006);
Norbert Gunster (št. 324/2006);
Joachim Menneking (št. 325/2006);
Valentina Knoll (št. 326/2006);
Andreas Hummer (Interessengemeinschaft Kasernennnutzung mit Vernunft) (št. 327/2006);
Thiery Baldi (št. 328/2006);
Inka Sollmann (št. 329/2006);
Mathias Kowalik (št. 330/2006);
Giorgio Bortini (št. 331/2006);
Florian Knappik (št. 332/2006);
Karl Blanderer (št. 333/2006);
Karl Maria Schulte (št. 334/2006);
Caroline Michels (št. 335/2006);
Ali Yildiz (št. 336/2006);
Georg Schnieder (št. 337/2006);
Daniel Gyoere (št. 338/2006);
Marco Ciuti (št. 339/2006);
James Croke (Irish Reverse Vending Association) (št. 340/2006);

Ponedeljek, 4. september 2006

Marta Sikorska (s 6 podpisov) (št. 341/2006);
Elena Martín Fierro (Solidaridad Solar SOS) (št. 342/2006);
Raimo Saarkoppel (št. 343/2006);
Magda Stoczkiewicz (CEE Bankwatch Network) (št. 344/2006);
Stephen Cave (št. 345/2006);
Michael Anstey (št. 346/2006);
Alexander Eske Broch (št. 347/2006);
Kartar Badsha (Environmental Law Centre) (št. 348/2006);
Svatopluk Smahlík (št. 349/2006);
Malgorzta Znaniecka (Ogólnopolskie Towarzystwo Ochrony Ptaków) (št. 350/2006);
Rosa Marie Bauer Winter (s 5 podpisov) (št. 351/2006);
Gwynallt Bowen (št. 352/2006);
Leigh Donnell (št. 353/2006);
Rodney Maile (št. 354/2006);
Yannike Bergling (št. 355/2006);
Uwe Kunze (št. 356/2006);

19. julij 2006

Kenneth Abela (št. 357/2006);
Paul Roditelev (št. 358/2006);
Clifford John Williams (št. 359/2006);
Radosław Szymczuk (Workshop for all beings) (št. 360/2006);
José Luis Ordóñez (št. 361/2006);
Rosa Dolores Vallés Martínez (Foro Social Contra el Tránsito Fuensanta Taibilla) (št. 362/2006);
Sara Guarinos Serrano (št. 363/2006);
Antonio Rubio Viedma (št. 364/2006);
Emili Ametler Serra (z 2 podpisov) (št. 365/2006);
Cándido Quintana Arteaga (Plataforma de Defensa del Puerto de Santa Cruz) (št. 366/2006);
Francisco Sánchez Lucas (št. 367/2006);
Salvador Cutillas Gimeno (št. 368/2006);
Mariano Chávez Nuñez (št. 369/2006);
Justa Villafranca Martín (št. 370/2006);
José Francisco Fernández Gatón (Asociación filón verde) (št. 371/2006);
Eric Thomsen (Romano Association) (št. 372/2006);
Constant Verbraeken (št. 373/2006);
Constant Verbraeken (št. 374/2006);
Efthimia Dilpizoglou (št. 375/2006);
Samo Pahor (Edinost družbeno politično društvo) (s 3 podpisov) (št. 376/2006);
Cristina Pinto (št. 377/2006);
Antonio Giangrande (Associazione contro tutte le mafie) (št. 378/2006);
Giuffrida (TGTEuropeORG) (št. 379/2006);
Marino Savina (št. 380/2006);
Giuseppe Brau (št. 381/2006);
Luciano Mazzolin (in 12.154 podpisov) (št. 382/2006);
Ferdinando Pezzuti (št. 383/2006);
Enza Sarcia' Martorino (št. 384/2006);
Siria Lozzi (št. 385/2006);
Gian Franco Consoli (št. 386/2006);
Marneo Serenelli (št. 387/2006);
(vlagatelj zaupen) (št. 388/2006);
Juan Donaire Merino (Colectivo ecologista Riojano) (št. 389/2006);
Hassan Shalayel Shalayel (Association Palestina en Valencia) (št. 390/2006);
Yolanda Espinosa Vecino (št. 391/2006);
Hermenegildo Gomes de Abreu Ferreira (št. 392/2006);

20. julij 2006

Christian Benammar (št. 393/2006);
Blanka Sztaba (št. 394/2006);

Ponedeljek, 4. september 2006

Gérard Lamour (Amis du Parti Libéral du Tchad) (št. 395/2006);
José Júlio Lopes Guiomar (št. 396/2006);
Jean Tostain (Union européenne des non-fumeurs) (št. 397/2006);
Alain Lebrun (Collectif national d'Associations contre les Nuisances de l'Aviation Légère) (št. 398/2006);
Michel Berhocoirigoin (Euskal herriko Laborantza Ganbara) (št. 399/2006);
Jean-Michel Gennart (z 11 podpisov) (št. 400/2006);
Abdelkader Tigha (št. 401/2006);
Jean-Paul Fabre (št. 402/2006);
Frédéric Perrot (Conseil de l'Agriculture Jurassienne FDSEA) (z 9 podpisov) (št. 403/2006);
Carlos Augusto da Conceição Rainho (št. 404/2006);
Groupe international de parents c/o Association sosraptsparentaux (in 20 podpisov) (št. 405/2006);
Marek Stepień (FH CYRUS) (št. 406/2006);
Christelle Bartholome (in 500 podpisov) (št. 407/2006);
Giovanni Conte (št. 408/2006);
Özcan Kaldoyo (ACSA) (št. 409/2006);
Anton Krögerström (št. 410/2006);
Andras Szolnoki (št. 411/2006);
Ján Luterán (št. 412/2006);
Barbara Smiechowska (Solectwo Koziegłowy) (in 7 podpisov) (št. 413/2006);
Bronisław Turczanik (Kancelaria Adwokacka) (št. 414/2006);
Byczek Kazimiera (št. 415/2006);
Krzysztof Andruszkiewicz (British American Tobacco Polska SA) (št. 416/2006);
Janica Afeltarir (št. 417/2006);
Danuta Wilinska (št. 418/2006);
Romana Dominiak (s 5 podpisov) (št. 419/2006);
Marek Sowa (UPC Polska SP Z O.O.) (z 2 podpisov) (št. 420/2006);
Mohan Ryszard Matuszewski (št. 421/2006);
Franciszek Osinski (št. 422/2006);
Jozef Paweł Kirwiel (št. 423/2006);

29. avgust 2006

Dierk Stelzer (št. 424/2006);
Ingolf Weimer (št. 425/2006);
Helmut Gontermann (št. 426/2006);
Fritz Rühl (št. 427/2006);
Ginesta et Georg Barbu (z 2 podpisov) (št. 428/2006);
Frank-Florian Seifert (NICKEL Rechtsanwälte) (št. 429/2006);
Miloš Bobić (št. 430/2006);
Walter Pilz (Pilz § Wirtschaftsprüfer, FA f. Steuerrecht, Rechtsanwalt) (št. 431/2006);
Zarkow (RAe Engelmann. Gorev-Drozd) (št. 432/2006);
Richard Geoffrey Damer Harrisson (št. 433/2006);
Marco Neves da Silva (št. 434/2006);
Stefan Jaudas (št. 435/2006);
Frederick-Anthony Farrugia (št. 436/2006);
Marc Mifsud (št. 437/2006);
Irma Michailovna Dzhalajan (št. 438/2006);
Czesław Dmochowski (št. 439/2006);
Vincent Farrugia (GRTU Malta Chamber of Small and Medium Enterprises) (št. 440/2006);
Amanda Issa (Cortijo las Olivas) (št. 441/2006);
Peter Dunne (št. 442/2006);
Michael in Maureen Marsh (z 2 podpisov) (št. 443/2006);
Sebastián Gómez Sánchez (št. 444/2006);
Antonio Valero Agulló (Comunidad de Labradores) (z 2 podpisov) (št. 445/2006);
Julia Benlloch Padilla (Asociación de Vecinos EXPOSICIÓN — El Porvenir) (št. 446/2006);
Vanessa Jiménez García (in 800.000 podpisov) (št. 447/2006);
Maxime Metzmacher (št. 448/2006);
Franck Lecointre (št. 449/2006);

Ponedeljek, 4. september 2006

François Chevalier (št. 450/2006);
Federico Tedeschini (Università di Roma La Sapienza) (št. 451/2006);
Francisco Manuel Búzio dos Reis (Município Vila do Bispo) (in 1019 podpisov) (št. 452/2006);
Eva Berkiová (št. 453/2006);
Ágnes Katzler (št. 454/2006);
Péter Fehér (št. 455/2006);
Ewa Górska (št. 456/2006);
Jerzy Straszewski (Polska Izba Komunikacji Elektronicznej) (št. 457/2006);

31. avgust 2006

Nicolas Antonio Porras Gómez (Sociedades de Cazadores de la Isla de Tenerife en el Consejo Insular de Caza) (št. 458/2006);
José María De Urena Francés (št. 459/2006);
Hector Modia Vilamea (GROINSA S.L.) (št. 460/2006);
Antonio Morales Méndez (Ayuntamiento de la Villa de Agüimes) (št. 461/2006);
Plataforma pola Defensa da Ria de Vigo (št. 462/2006);
Roger Pons Vidal (Asociación Xuquer Viu) (št. 463/2006);
Luis de la Rasilla Sanchez-Arjona (Proyecto INTER/SUR para la Democracia Ciudadana y la Ecociudadanía) (št. 464/2006);
Juan de Dios Gutierrez Cogollor (Asociación de Vecinos Urb. Velle del Sol Sector XXX) (št. 465/2006);
Samuel Martín-Sosa Rodríguez (Ecologistas en Acción) (št. 466/2006);
Francisco Mesa Ramírez (Plataforma de Solidaridad con Palestina) (s 40 podpisi) (št. 467/2006);
Francisco Calderón Sánchez de Rojas (SODEPAZ) (s 409 podpisi) (št. 468/2006);
David Vallespi i Ros (št. 469/2006);
Juliana Chaves (Amics de la Terra — Eivissa) (z 10.849 podpisi) (št. 470/2006);
Matti Niemelä (Coordination Dynamic Therapy Center Oy) (št. 471/2006);
Augusto Scandiuzzi (št. 472/2006);
Ana Avoila (Frente Comum de Sindicatos da Administração Pública) (št. 473/2006);
Jan-Olov Gidevall (št. 474/2006);
Özcan Kaldoyo (Assyrian Chaldean Syriac Association) (št. 475/2006);
Pawel Wosicki (Polska Federacja Ruchow Obrony Zycia) (št. 476/2006);
Renata Kimmel (št. 477/2006);
Marian Ziarnik (št. 478/2006);
Dariusz Kaczmarek (št. 479/2006);
Barbara Kohnke (s 16. podpisi) (št. 480/2006);
Andrzej Kaniak (št. 481/2006);
Henryk Kamecki (št. 482/2006);
Rafał Rogowski (Obywatelski Sztab Antykryzysowy — Nie Przez Miasto) (z 11 podpisi) (št. 483/2006).

15. Nadaljnje obravnavanje stališč in resolucij Parlamenta

Razdeljena so bila sporočila Komisije o nadaljnem obravnavanju stališč in resolucij, ki jih je Parlament sprejel med drugim februarskim in prvim ter drugim marčevskim zasedanjem.

16. Razpored dela

Po dnevnem redu sledi določitev razporeda dela.

Končni osnutek dnevnega reda za prvo septembrsko zasedanje (PE 377.309/PDOJ) je bil razdeljen. Predlagane so bile naslednje spremembe (člen 132 Poslovnika):

Seje: 4.9.2006 — 7.9.2006

ponedeljek, torek, sreda

— ni predlogov sprememb

Ponedeljek, 4. september 2006

četrtek

- Razprava o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države (člen 115 Poslovnika):
 - Zahteva skupine PSE za zamenjavo točke „Zimbabve“ (točka 56 PDOJ) s točko „Pridnestrje“.

Govorili so Hannes Swoboda v imenu skupine PSE, ki je utemeljil zahtevo, Marianne Mikko in Charles Tannock.

Parlament je zavrnil zahtevo (EG) (74 glasov za, 103 glasov proti, 19 vzdržanih).

S tem je bil določen razpored dela.

17. Enominutni govori o zadevah političnega pomena

V skladu s členom 144 Poslovnika o enominutnih govorih so govorili naslednji poslanci, ki želijo Parlament opozoriti na zadeve političnega pomena:

Geoffrey Van Orden, Marc Tarabella, Danutė Budreikaitė, Margrete Auken, Pedro Guerreiro, Janusz Wojciechowski, Thomas Wise, Georgios Karatzaferis, Ashley Mote, James Nicholson, Justas Vincas Paleckis, Livia Járóka, Pál Schmitt, Bogusław Liberadzki, Antolín Sánchez Presedo, Kyriacos Triantaphyllides, Véronique De Keyser, Glenys Kinnock, Romana Jordan Cizelj, Ioannis Gklavakis, Sophia in 't Veld, Monika Beňová, Vytautas Landsbergis, Georgios Papastamkos, Csaba Sándor Tabajdi, Árpád Duka-Zólyomi, Adamos Adamou, Mairead McGuinness, Marianne Mikko, Richard Corbett, Manuel Medina Ortega, Marios Matsakis, Simon Busuttil, Milan Gaľa, Marie Panayotopoulos-Cassiotou in Inés Ayala Sender.

PRESEDSTVO: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

podpredsednica

18. Obdavčitev osebnih vozil * (razprava)

Poročilo: Predlog Direktive Sveta o obdavčitvi osebnih vozil [COM(2005)0261 — C6-0272/2005 — 2005/0130(CNS)] — Odbor za ekonomske in monetarne zadeve.
Poročevalka: Karin Riis-Jørgensen (A6-0240/2006)

Predsednica je sporočila, da Karin Riis-Jørgensen (poročevalka) zamuja in da bo poročilo predstavila, ko prispe.

Govoril je László Kovács (član Komisije).

Govorili so Jan Marinus Wiersma (pripravljalet mnenja odbora TRAN), Werner Langen v imenu skupine PPE-DE, Katerina Batzeli v imenu skupine PSE, Marian Harkin v imenu skupine ALDE, Satu Hassi v imenu skupine Verts/ALE, Erik Meijer v imenu skupine GUE/NGL, Roberts Zile v imenu skupine UEN, Leopold Józef Rutowicz samostojni poslanec, Anja Weisgerber, Donata Gottardi, Henrik Lax, Margrete Auken, Johannes Blokland, Gunnar Hökmark in Andrzej Jan Szejna.

Karin Riis-Jørgensen je predstavila poročilo.

Ponedeljek, 4. september 2006

PRESEDSTVO: Ingo FRIEDRICH

podpredsednik

Govorili so Claude Turmes (pripravljalec mnenja odbora ENVI), John Whittaker, Zsolt László Becsey, Matthias Grootte, Dariusz Maciej Grabowski, Piia-Noora Kauppi, Joseph Muscat, Georgios Karatzaferis, Reinhard Rack, Kathy Sinnott, Avril Doyle, Philip Bradbourn, Luís Queiró, Renate Sommer in László Kovács.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 9.3, Zapisnik z dne 05.09.2006.

19. Financiranje boja proti onesnaženju z ladjimi *I (razprava)**

Poročilo: Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o večletni denarni podpori dejavnosti Evropske agencije za pomorsko varnost na področju odzivanja na onesnaženje z ladjimi in o spremembi Uredbe (ES) št. 1406/2002 [COM(2005)0210] — C6-0153/2005 — 2005/0098(COD)] — Odbor za promet in turizem. Poročevalec: Luis de Grandes Pascual (A6-0184/2006)

Govoril je Jacques Barrot (podpredsednik Komisije).

Luis de Grandes Pascual je predstavil poročilo.

Govorili so Jutta Haug (pripravljalica mnenja odbora BUDG), Rodi Kratsa-Tsagaropoulou v imenu skupine PPE-DE, Willi Piecyk v imenu skupine PSE, in Josu Ortuondo Larrea v imenu skupine ALDE.

PRESEDSTVO: Manuel António dos SANTOS

podpredsednik

Govorili so Margrete Auken v imenu skupine Verts/ALE, Georgios Toussas v imenu skupine GUE/NGL, Luís Queiró, Rosa Miguélez Ramos, Alyn Smith, Nikolaos Sifunakis, Inés Ayala Sender in Jacques Barrot.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 9.1, Zapisnik z dne 05.09.2006.

20. Gozdni požari in poplave (razprava)

Izjava Komisije:Gozdni požari in poplave

Stavros Dimas (član Komisije) je podal izjavo.

Govorili so Gerardo Galeote v imenu skupine PPE-DE, Rosa Miguélez Ramos v imenu skupine PSE, Ignasi Guardans Cambó v imenu skupine ALDE, Ilda Figueiredo v imenu skupine GUE/NGL, Janusz Wojciechowski v imenu skupine UEN, Ryszard Czarnecki samostojni poslanec, Konstantinos Hatzidakis, Luis Manuel Capoulas Santos, Josu Ortuondo Larrea, Willy Meyer Pleite, Sebastiano (Nello) Musumeci in Ville Itälä.

Ponedeljek, 4. september 2006

PRESEDSTVO: Miroslav OUZKÝ
podpredsednik

Govorila sta Stavros Lambrinidis in Zdzisław Zbigniew Podkański.

PRESEDSTVO: Josep BORRELL FONTELLES
predsednik

Govorili so Françoise Grossetête, Antolín Sánchez Presedo, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Markus Pieper, Evangelia Tzampazi, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Edite Estrela, Francisco José Millán Mon, Ioannis Gklavakis, Paul Rübig in Stavros Dimas.

Vloženi predlogi resolucij še niso bili na voljo, zato bodo razglašeni naknadno (točka 4, Zapisnik z dne 05.09.2006).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.5, Zapisnik z dne 07.09.2005.

PRESEDSTVO: Miroslav OUZKÝ
podpredsednik

21. Razmere v Kongu (razprava)

Izjava Komisije: Razmere v Kongu

Louis Michel (član Komisije) je podal izjavo.

Govorili so Jürgen Schröder v imenu skupine PPE-DE, Ana Maria Gomes v imenu skupine PSE, Philippe Morillon v imenu skupine ALDE, Marie-Hélène Aubert v imenu skupine Verts/ALE, Tobias Pflüger v imenu skupine GUE/NGL, Ryszard Czarnecki samostojni poslanec, Karl von Wogau, Richard Howitt, Johan Van Hecke, Fiona Hall in Louis Michel.

Razprava se je zaključila.

22. Dnevni red naslednje seje

Določen je bil dnevni red za jutrišnjo sejo (dokument „Dnevni red“ PE 377.309/OJMA).

23. Zaključek seje

Seja se je zaključila ob 22.35.

Julian Priestley
generalni sekretar

Josep Borrell Fontelles
predsednik

Ponedeljek, 4. september 2006

SEZNAM NAVZOČIH

Podpisali so se:

Adamou, Aita, Albertini, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Casini, Caspary, Castex, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, De Veyrac, De Vits, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jeggler, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Koch, Kohlíček, Konrad, Koterec, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Liberadzki, Libicki, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, Losco, Louis, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldekis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Martens, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeborg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Penada, Simpson, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stihler, Strejček, Stroj, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Veraldi, Vernola, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht,

Ponedeljek, 4. september 2006

Walter, Watson, Henri Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Opazovalci:

Anastase, Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Bliznashki, Cappone, Ciornei, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Duca, Gaņ, Hoge, Iacob Ridzi, Ivanova, Kazak, Kirilov, Kónya-Hamar, Marinescu, Mihăescu, Mihalache, Păparizov, Parvanova, Pașcu, Petre, Podgorean, Popa, Popeangă, Severin, Silaghi, Sofianski, Țicău, Tîrle, Vîgenin

Torek, 5. september 2006

(2006/C 305 E/02)

ZAPISNIK**POTEK SEJE**

PRESEDSTVO: Edward McMILLAN-SCOTT

*podpredsednik***1. Otvoritev seje**

Seja se je začela ob 09.00.

2. Predložitev dokumentov

Prejeli smo naslednje dokumente

1) *od Sveta in Komisije:*

- Spremenjen predlog Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (KOM(2005)0181 — C6-0234/2005 — 2005/0090(CNS))
posredovano pristojni: BUDG
mnenje: CONT
- Spremenjen predlog Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (KOM(2006)0213 — C6-0207/2006 — 2005/0090(CNS))
posredovano pristojni: BUDG
mnenje: CONT
- Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1073/1999 o preiskavah, ki jih izvaja Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF) (KOM(2006)0244 — C6-0228/2006 — 2006/0084(COD))
posredovano pristojni: CONT
mnenje: BUDG, JURI, LIBE
- Osnutek Uredbe Komisije (ES, Euratom) o spremembi Uredbe (ES, Euratom) št. 2342/2002 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (SEC(2006)0866 — C6-0231/2006 — 2006/0900(CNS))
posredovano pristojni: CONT
mnenje: BUDG
- Predlog Uredbe Sveta o posebnih ukrepih za kmetijstvo v korist manjših egejskih otokov in o spremembi Uredbe (ES) št. 1782/2003 (KOM(2006)0264 — C6-0232/2006 — 2006/0093(CNS))
posredovano pristojni: AGRI
mnenje: BUDG, REGI
- Predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 33/2006 — Oddelek III — Komisija (SEC(2006)0801 — C6-0233/2006 — 2006/2194(GBD))
posredovano pristojni: BUDG
- Predlog Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1788/2003 o uvedbi dajatve v sektorju mleka in mlečnih proizvodov (KOM(2006)0330 — C6-0234/2006 — 2006/0108(CNS))
posredovano pristojni: AGRI
mnenje: BUDG

Torek, 5. september 2006

- Predlog Uredbe Sveta o pravilih za prostovoljno modulacijo neposrednih plačil, predvidenih v Uredbi (ES) št. 1782/2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete ter o spremembi Uredbe (ES) št. 1290/2005 (KOM(2006)0241 — C6-0235/2006 — 2006/0083(CNS))
posredovano pristojni: AGRI
mnenje: BUDG, CONT, REGI
- Predlog Odločbe Sveta o določitvi meril Skupnosti za izkoreninjenje in spremljanje nekaterih živalskih boleznih (kodificirana različica) (KOM(2006)0315 — C6-0236/2006 — 2006/0104(CNS))
posredovano pristojni: JURI
- Predlog Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1698/2005 o podpori za razvoja podeželja iz Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP) (KOM(2006)0237 — C6-0237/2006 — 2006/0082(CNS))
posredovano pristojni: AGRI
mnenje: BUDG, CONT, REGI
- Predlog Priporočila Sveta o preprečevanju poškodb in spodbujanju varnosti (KOM(2006)0329 — C6-0238/2006 — 2006/0106(CNS))
posredovano pristojni: ENVI
mnenje: FEMM, EMPL, TRAN
- Pobuda Republike Avstrije z namenom sprejetja Sklepa Sveta o spremembi Sklepa Sveta 2002/348/PNZ o varnosti na nogometnih tekmah mednarodnega značaja (10543/2006 — C6-0240/2006 — 2006/0806(CNS))
posredovano pristojni: LIBE
- Predlog odločba Sveta o pooblastitvi držav članic, da v interesu Evropske skupnosti ratificirajo konsolidirano Konvencijo o delu v pomorstvu Mednarodne organizacije dela iz leta 2006 (KOM(2006)0288 — C6-0241/2006 — 2006/0103(CNS))
posredovano pristojni: EMPL
mnenje: TRAN
- Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o okoljskih standardih kakovosti na področju vodne politike in spremembi Direktive 2000/60/ES (KOM(2006)0397 — C6-0243/2006 — 2006/0129(COD))
posredovano pristojni: ENVI
mnenje: PECH, AGRI, ITRE
- Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o gostovanju v javnih mobilnih omrežjih znotraj Skupnosti in spremembi Direktive 2002/21/ES o skupnem regulativnem okviru za elektronska komunikacijska omrežja in storitve (KOM(2006)0382 — C6-0244/2006 — 2006/0133(COD))
posredovano pristojni: ITRE
mnenje: CULT, ECON, IMCO
- Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet (KOM(2006)0388 — C6-0245/2006 — 2006/0136(COD))
posredovano pristojni: ENVI
mnenje: AGRI, ITRE, IMCO
- Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi okvira za ukrepe Skupnosti za doseganje trajnostne rabe pesticidov (KOM(2006)0373 — C6-0246/2006 — 2006/0132(COD))
posredovano pristojni: ENVI
mnenje: AGRI, ITRE
- Predlog spremembe proračuna št. 4 za proračunsko leto 2006 — Splošni izkaz prihodkov — Oddelek III — Komisija — Obrazložiteni memorandum (11298/2006 — C6-0247/2006 — 2006/2149(BUD))
posredovano pristojni: BUDG

Torek, 5. september 2006

- Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti (prenova) (KOM(2006)0396 — C6-0248/2006 — 2006/0130(COD))
posredovano pristojni: TRAN
mnenje: ENVI, EMPL, IMCO

- Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Vzhodno republiko Urugvaj o nekaterih vidikih zračnega prevoza (KOM(2006)0064 — C6-0249/2006 — 2006/0016(CNS))
posredovano pristojni: TRAN

- Predlog Sklepa Sveta med Evropsko skupnostjo in Republiko Maldivi o nekaterih vidikih zračnega prevoza (KOM(2006)0095 — C6-0250/2006 — 2006/0027(CNS))
posredovano pristojni: TRAN

- Predlog Sklepa Sveta o prvem obroku tretjega prispevka Skupnosti v Evropsko banko za obnovo in razvoj za Sklad za zaščitno zgradbo černobilskega reaktorja (KOM(2006)0305 — C6-0251/2006 — 2006/0102(CNS))
posredovano pristojni: BUDG
mnenje: ENVI, ITRE

- Predlog Uredbe Sveta o spremembi statuta skupnega podjetja Galileo iz Priloge k Uredbi Sveta (ES) št. 876/2002 (KOM(2006)0351 — C6-0252/2006 — 2006/0115(CNS))
posredovano pristojni: ITRE
mnenje: AFET, TRAN

- Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in vlado Kanade o vzpostavitvi okvira za sodelovanje na področju visokošolskega izobraževanja, poklicnega usposabljanja in mladine (KOM(2006)0274 — C6-0255/2006 — 2006/0096(CNS))
posredovano pristojni: CULT
mnenje: EMPL, BUDG

- Predlog Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 539/2001 o seznamu tretjih držav, katerih državljani morajo pri prehodu zunanjih meja imeti vizume, in držav, katerih državljani so oproščeni te zahteve (KOM(2006)0084 — C6-0256/2006 — 2006/0022(CNS))
posredovano pristojni: LIBE

- Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o živilskih encimih in spremembi Direktive Sveta 83/417/EGS, Uredbe Sveta (ES) št. 1493/1999, Direktive 2000/13/ES in Direktive Sveta 2001/112/ES (KOM(2006)0425 — C6-0257/2006 — 2006/0144(COD))
posredovano pristojni: ENVI
mnenje: AGRI, ITRE, IMCO

- Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi skupnega postopka odobritve za aditive za živila, živilske encime in arome za živila (KOM(2006)0423 — C6-0258/2006 — 2006/0143(COD))
posredovano pristojni: ENVI
mnenje: AGRI, ITRE, IMCO

- Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o aromah in nekaterih živilskih sestavinah z aromatičnimi lastnostmi za uporabo v in na živilih ter spremembi Uredbe Sveta (EGS) št. 1576/89, Uredbe Sveta (EGS) št. 1601/91, Uredbe (ES) št. 2232/96 in Direktive 2000/13/ES (KOM(2006)0427 — C6-0259/2006 — 2006/0147(COD))
posredovano pristojni: ENVI
mnenje: AGRI, ITRE, IMCO

Torek, 5. september 2006

- Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o aditivih za živila (KOM(2006)0428 — C6-0260/2006 — 2006/0145(COD))
posredovano pristojni: ENVI
mnenje: AGRI, ITRE, IMCO
- Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o odpravi kontrol na mejah držav članic na področju cestnega prometa in prometa po celinskih vodnih poteh (kodificirana različica) (KOM(2006)0432 — C6-0261/2006 — 2006/0146(COD))
posredovano pristojni: JURI
- Osnutek Uredbe Sveta o oblikovanju instrumenta za financiranje sodelovanja z industrializiranimi državami in ozemlji ter drugimi državami in ozemlji z visokim dohodkom (11877/2006 — C6-0265/2006 — 2006/0807(CNS))
posredovano pristojni: INTA
mnenje: DEVE, AFET, BUDG
- Predlog Odločbe Sveta o strateških smernicah Skupnosti o koheziji (11807/2006 — C6-0266/2006 — 2006/0131(AVC))
posredovano pristojni: REGI
mnenje: EMPL, ITRE, IMCO, TRAN
- Predlog Sklepa Sveta o odobritvi jamstva Skupnosti Evropski investicijski banki za izgube pri posojilih in jamstvih za projekte zunaj Skupnosti (KOM(2006)0324 — C6-0275/2006 — 2006/0107(CNS))
posredovano pristojni: BUDG
mnenje: DEVE, AFET, CONT, INTA
- Predlog Sklepa Sveta o odobritvi spremembe Konvencije o dostopu do informacij, udeležbi javnosti pri odločanju in dostopu do pravnega varstva v okoljskih zadevah v imenu Evropske skupnosti (KOM(2006)0338 — C6-0276/2006 — 2006/0113(CNS))
posredovano pristojni: ENVI
mnenje: JURI, LIBE
- Predlog Uredbe Sveta o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 2040/2000 o proračunski disciplini (KOM(2006)0448 — C6-0277/2006 — 2006/0151(CNS))
posredovano pristojni: BUDG
- Predlog za prerezporeditev sredstev DEC 34/2006 — Oddelek III — Komisija (SEC(2006)1046 — C6-0278/2006 — 2006/2215(GBD))
posredovano pristojni: BUDG
- Predlog za prerezporeditev sredstev DEC 35/2006 — Oddelek III — Komisija (SEC(2006)1060 — C6-0279/2006 — 2006/2216(GBD))
posredovano pristojni: BUDG

3. Razprava o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države (vloženi predlogi resolucij)

Naslednji poslanci ali politične skupine so v skladu s členom 115 Poslovnika zahtevali razpravo o predlogu resolucije:

I. ŠRILANKA

- Jean Lambert, Frithjof Schmidt, Gérard Onesta in Raúl Romeva i Rueda v imenu skupine Verts/ALE: Šrilanka (B6-0471/2006)
- Tobias Pflüger v imenu skupine GUE/NGL: Šrilanka (B6-0490/2006)
- Eoin Ryan in Hanna Foltyn-Kubicka v imenu skupine UEN: Šrilanka (B6-0491/2006)

Torek, 5. september 2006

- Pasqualina Napoletano, Robert Evans, Neena Gill in Emilio Menéndez del Valle v imenu skupine PSE: Šrilanka (B6-0492/2006)
- Geoffrey Van Orden, Thomas Mann, Charles Tannock in Bernd Posselt v imenu skupine PPE-DE: Razmere na Šrilanki (B6-0493/2006)
- Sajjad Karim, Marios Matsakis in Elizabeth Lynne v imenu skupine ALDE: Razmere na Šrilanki (B6-0503/2006)

II. PROSILCI ZA AZIL IZ SEVERNE KOREJE, ZLASTI NA TAJSKEM

- Giusto Catania v imenu skupine GUE/NGL: Severnokorejski prosilci za azil, zlasti na Tajskem (B6-0489/2006)
- Hubert Pirker, Georg Jarzembowski, Bernd Posselt in Charles Tannock v imenu skupine PPE-DE: Severnokorejski prosilci za azil, zlasti na Tajskem (B6-0494/2006)
- Gintaras Didžiokas v imenu skupine UEN: Severnokorejski prosilci za azil, zlasti na Tajskem (B6-0496/2006)
- Pasqualina Napoletano in Andres Tarand v imenu skupine PSE: Severnokorejski prosilci za azil, zlasti tisti, ki so pridržani na Tajskem (B6-0498/2006)
- Marco Pannella in Marios Matsakis v imenu skupine ALDE: Severnokorejski prosilci za azil, zlasti na Tajskem (B6-0501/2006)

III. ZIMBABVE

- Vittorio Agnoletto v imenu skupine GUE/NGL: Človekove pravice v Zimbabveju (B6-0488/2006)
- Geoffrey Van Orden, Charles Tannock in Bernd Posselt v imenu skupine PPE-DE: Razmere v Zimbabveju (B6-0495/2006)
- Pasqualina Napoletano in Glenys Kinnock v imenu skupine PSE: Razmere v Zimbabveju (B6-0497/2006)
- Margrete Auken, Frithjof Schmidt, Hélène Flautre in Marie-Hélène Aubert: Zimbabve (B6-0499/2006)
- Eoin Ryan in Ģirts Valdis Kristovskis v imenu skupine UEN: Razmere v Zimbabveju (B6-0500/2006)
- Johan Van Hecke, Marios Matsakis in Jan Mulder v imenu skupine ALDE: Zimbabve (B6-0502/2006)

Čas za govor se razdeli v skladu s členom 142 Poslovnika.

4. Gozdni požari in poplave (vloženi predlogi resolucij)

Razprava je potekala 4.9.2006 (točka 20, Zapisnik z dne 04.09.2006).

Vloženi predlogi resolucije, s katero se v skladu s členom 103(2) Poslovnika zaključijo razprava:

- Gerardo Galeote, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Francisco José Millán Mon, Françoise Grossetête, Konstantinos Hatzidakis, Margie Sudre, Antonio Tajani, Duarte Freitas, João de Deus Pinheiro, José Ribeiro e Castro, Luís Queiró, Ioannis Varvitsiotis, Ioannis Kasoulides in Antonios Trakatellis v imenu skupine PPE-DE o požarih, ki so se pripetili poleti v Evropski uniji (B6-0460/2006);
- Satu Hassi in Raúl Romeva i Rueda v imenu skupine Verts/ALE o naravnih nesrečah (gozdni požari in poplave) (B6-0466/2006);
- Josu Ortuondo Larrea, Ignasi Guardans Cambó, Jan Mulder in Vittorio Prodi v imenu skupine ALDE o gozdnih požarih in poplavah poleti v Evropski uniji (B6-0473/2006);

Torek, 5. september 2006

- Pervenche Berès, Luis Manuel Capoulas Santos, Rosa Miguélez Ramos in Antolín Sánchez Presedo v imenu skupine PSE o gozdnih požarih in poplavah, ki so prizadele Evropo poleti 2006 (B6-0474/2006);
- Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Sebastiano (Nello) Musumeci, Zdzisław Zbigniew Podkański in Janusz Wojciechowski v imenu skupine UEN o katastrofalnih gozdnih požarih, suši in poplavah, ki so nedavno prizadeli države članice Evropske unije (B6-0475/2006);
- Willy Meyer Pleite, Ilda Figueiredo, Vincenzo Aita, Pedro Guerreiro in Dimitrios Papadimoulis v imenu skupine GUE/NGL o gozdnih požarih (B6-0478/2006).

Glasovanje: točka 7.5, Zapisnik z dne 07.09.2006.

5. Odložitev pogajanj o razvojnem načrtu iz Dohe (razprava)

Vprašanje za ustni odgovor (O-0088/2006), ki ga je postavil Enrique Barón Crespo v imenu odbora INTA Komisiji: Odložitev pogajanj o razvojnem načrtu iz Dohe (B6-0427/2006)

Enrique Barón Crespo je predstavil vprašanje za ustni odgovor.

Peter Mandelson (član Komisije) je odgovoril na vprašanje za ustni odgovor.

Govorili so Georgios Papastamkos v imenu skupine PPE-DE, Harlem Désir v imenu skupine PSE, Johan Van Hecke v imenu skupine ALDE, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf v imenu skupine Verts/ALE, Helmuth Markov v imenu skupine GUE/NGL, Seán Ó Neachtain v imenu skupine UEN, Bastiaan Belder v imenu skupine IND/DEM, Maria Martens, Erika Mann, Sajjad Karim, Vittorio Agnoletto, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Javier Moreno Sánchez, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Margrietus van den Berg, Jean-Pierre Audy, Glenys Kinnock, Mairead McGuinness, David Martin, Syed Kamall, Kader Arif, Panagiotis Beglitis, Harald Ettl in Peter Mandelson.

Vloženi predlogi resolucije, s katerimi se v skladu s členom 108(5) Poslovnika zaključijo razprava:

- Caroline Lucas, Pierre Jonckheer, Alain Lipietz in Frithjof Schmidt v imenu skupine Verts/ALE o odložitvi pogajanj o razvojnem načrtu iz Dohe pri STO (B6-0465/2006)
- Harlem Désir in Erika Mann v imenu skupine PSE o odložitvi pogajanj o razvojnem načrtu iz Dohe (B6-0468/2006)
- Robert Sturdy, Georgios Papastamkos in Maria Martens v imenu skupine PPE-DE o odložitvi pogajanj o razvojnem načrtu iz Dohe (B6-0470/2006)
- Helmuth Markov in Vittorio Agnoletto v imenu skupine GUE/NGL o odložitvi pogajanj o razvojnem načrtu iz Dohe (B6-0479/2006)
- Cristiana Muscardini in Seán Ó Neachtain v imenu skupine UEN o odložitvi pogajanj o razvojnem načrtu iz Dohe (B6-0480/2006)
- Johan Van Hecke v imenu skupine ALDE o odložitvi pogajanj o razvojnem načrtu iz Dohe (B6-0484/2006).

PRESEDSTVO: Dagmar ROTH-BEHRENDT

podpredsednica

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.5, Zapisnik z dne 07.09.2006.

Torek, 5. september 2006

6. Boj proti nasilju (Daphne) (2007-2013) ***I (razprava)

Poročilo: Predlog in spremenjeni predlog Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi posebnega programa za obdobje 2007-2013 „Boj proti nasilju (Daphne)“ v okviru splošnega programa „Temeljne pravice in pravosodje“ [COM(2005)0122 in COM(2006)0230 — C6-0388/2005 — 2005/0037A(COD)] — Odbor za pravice žensk in enakost spolov.

Poročevalka: Lissy Gröner (A6-0193/2006)

Govoril je László Kovács (član Komisije).

Lissy Gröner je predstavila poročilo.

Govorili so Roberta Angelilli (pripravljalca mnenja odbora LIBE), Marie Panayotopoulos-Cassiotou v imenu skupine PPE-DE, Katerina Batzeli v imenu skupine PSE, Maria Carlshamre v imenu skupine ALDE, Hiltrud Breyer v imenu skupine Verts/ALE, Eva-Britt Svensson v imenu skupine GUE/NGL, Urszula Krupa v imenu skupine IND/DEM, Lydia Schenardi samostojna poslanka, Amalia Sartori, Teresa Riera Madurell, Marian Harkin, Raúl Romeva i Rueda, Ilda Figueiredo, Johannes Blokland, Andreas Mølzer, Anna Záborská, Pia Elda Locatelli, Lena Ek, Georgios Karatzaferis, Christa Prets, Andrzej Tomasz Zapałowski, Zita Gurmai, Britta Thomsen, Iratxe García Pérez, Pia-Noora Kauppi o organizaciji razprave (predsednica je sporočila, da je zamuda v razpravi nastala zaradi težave, povezane s točnim vključevanjem časa za govor Komisije, ter dodala, da bo potrebno to težavo rešiti), Franco Frattini (podpredsednik Komisije) in Lissy Gröner (poročevalka).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 9.2, Zapisnik z dne 05.09.2006.

PRESEDSTVO: Ingo FRIEDRICH

podpredsednik

7. Čas glasovanja

Podrobni izidi glasovanj (spremembe, ločeno glasovanje, glasovanje po delih ...) so v prilogi zapisnika z naslovom „Izid glasovanj“.

7.1. Posebni ukrepi za kmetijstvo v korist manjših egejskih otokov * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o posebnih ukrepih za kmetijstvo v korist manjših egejskih otokov in o spremembi Uredbe (ES) št. 1782/2003 [COM(2006)0264 — C6-0232/2006 — 2006/0093(CNS)] — Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja.

Poročevalec: Joseph Daul (A6-0244/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 1)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0326)

Torek, 5. september 2006

7.2. Posebni ukrepi za spodbujanje gojenja sviloprejk * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o posebnih ukrepih za spodbujanje gojenja sviloprejk (kodificirana različica) [COM(2006)0004 — C6-0042/2006 — 2006/0003(CNS)] — Odbor za pravne zadeve.
Poročevalec: Giuseppe Gargani A6-0259/2006

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 2)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0327)

7.3. Oprostitev davkov na uvoz manjših pošiljk blaga nekomercialnega značaja iz tretjih držav * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Direktive Sveta o oprostitvi davkov na uvoz manjših pošiljk blaga nekomercialnega značaja (kodificirana različica) [COM(2006)0012 — C6-0059/2006 — 2006/0007(CNS)] — Odbor za pravne zadeve.
Poročevalec: Giuseppe Gargani A6-0258/2006

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 3)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0328)

7.4. Dajatev v sektorju mleka in mlečnih proizvodov * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1788/2003 o uvedbi dajatve v sektorju mleka in mlečnih proizvodov [COM(2006)0330 — C6-0234/2006 — 2006/0108(CNS)] — Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja.
Poročevalec: Joseph Daul (A6-0245/2006)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 4)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0329)

7.5. Sklenitev Rotterdamske konvencije * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi Rotterdamske konvencije o postopku soglasja po predhodnem obveščanju za določene nevarne kemikalije in pesticide v mednarodni trgovini v imenu Skupnosti [COM(2006)0250 — C6-0186/2006 — 2006/0080(CNS)] — Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane.
Poročevalec: Johannes Blokland (A6-0239/2006)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 5)

Torek, 5. september 2006

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Johannes Blokland (poročevalec) je podal izjavo v skladu s členom 131(4) Poslovnika.

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0330)

7.6. Posebno poročilo o odhodkih za tolmačenje (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Posebno poročilo Evropskega računskega sodišča št. 5/2005: Odhodki za tolmačenje, ki jih imajo Parlament, Komisija in Svet [2006/2001(INI)] — Odbor za proračunski nadzor.

Poročevalec: Alexander Stubb (A6-0261/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 6)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0331)

PRESEDSTVO: Josep BORRELL FONTELLES

predsednik

8. Slavnostna seja – Finska

Parlament se je od 12.10 do 12.40 sestal na slavnostni seji zaradi obiska Tarje Halonen, predsednice Republike Finske.

PRESEDSTVO: Ingo FRIEDRICH

podpredsednik

9. Čas glasovanja (nadaljevanje)**9.1. Financiranje boja proti onesnaženju z ladjimi ***I (glasovanje)**

Poročilo: Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o večletni denarni podpori dejavnosti Evropske agencije za pomorsko varnost na področju odzivanja na onesnaženje z ladjimi in o spremembi Uredbe (ES) št. 1406/2002 [COM(2005)0210] — C6-0153/2005 — 2005/0098(COD)] — Odbor za promet in turizem.
Poročevalec: Luis de Grandes Pascual (A6-0184/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 7)

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici (P6_TA(2006)0332)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0332)

Torek, 5. september 2006

9.2. Boj proti nasilju (Daphne) (2007-2013) ***I (glasovanje)

Poročilo: Predlog in spremenjeni predlog Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi posebnega programa za obdobje 2007-2013 „Boj proti nasilju (Daphne)“ v okviru splošnega programa „Temeljne pravice in pravosodje“ [COM(2005)0122 in COM(2006)0230 — C6-0388/2005 — 2005/0037A(COD)] — Odbor za pravice žensk in enakost spolov.

Poročevalka: Lissy Gröner (A6-0193/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 8)

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici (P6_TA(2006)0333)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0333)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

— Lissy Gröner (poročevalka) o predlogih sprememb 74 in 71.

9.3. Obdavčitev osebnih vozil * (glasovanje)

Poročilo: Predlog Direktive Sveta o obdavčitvi osebnih vozil [COM(2005)0261 — C6-0272/2005 — 2005/0130(CNS)] — Odbor za ekonomske in monetarne zadeve.

Poročevalka: Karin Riis-Jørgensen (A6-0240/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 9)

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici (P6_TA(2006)0334)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0334)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

— Renate Sommer in Claude Turmes o glasovanju o predlogu spremembe 25;

— Karin Riis-Jørgensen (poročevalka) o predlogu spremembe 1;

— pred končnim glasovanjem o predlogu Komisije je Renate Sommer zahtevala mnenje poročevalke, ki je priporočila, naj se ta predlog sprejme.

10. Obrazložitve glasovanja

Pisne obrazložitve glasovanja:

Pisne obrazložitve glasovanja v skladu s členom 163(3) Poslovnika so vsebovane v dobesednem zapisu seje.

Ustne obrazložitve glasovanja:

Poročilo: Alexander Stubb — A6-0261/2006

— Bruno Gollnisch

Torek, 5. september 2006

Poročilo: Lissy Gröner — A6-0193/2006

— Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Poročilo: Karin Riis-Jørgensen — A6-0240/2006

— Milan Gaľa

11. Popravki in namere glasovanja

Popravki glasovanja:

Popravki glasovanj se nahajajo na spletni strani „Séance en direct“ / Results of votes (roll-call votes) in v tiskani različici Priloge „Izidi poimenskih glasovanj“.

Elektronsko različico na spletni strani Europarl se bo redno posodabljal najdlje dva tedna po dnevu glasovanja.

Seznam popravkov glasovanj bo nato zaključen zaradi prevajanja in objave v UL.

Namere glasovanja:

Izražene so bile naslednje namere glasovanja (neoddani glasovi):

Poročilo: Joseph Daul — A6-0244/2006

— za: Gérard Onesta in Christopher Heaton-Harris

Poročilo: Lissy Gröner — A6-0193/2006

— zakonodajna resolucija
za: Dagmar Roth-Behrendt

Poročilo: Karin Riis-Jørgensen — A6-0240/2006

— predlog spremembe 19, 2. del
proti: Hans-Peter Martin

— predlog spremembe 40
proti: Maria Matsouka

— zakonodajna resolucija
za: Hans-Peter Martin

*

* *

Govoril je Hans-Peter Martin o poteku razprav.

(Seja, ki se je prekinila ob 13.20, se je nadaljevala ob 15.05.)

PRESEDSTVO: Josep BORRELL FONTELLES

predsednik

12. Sprejetje zapisnika predhodne seje

Sprejet je bil zapisnik predhodne seje.

Torek, 5. september 2006

13. Proračunsko leto 2007

Predstavitel osnutka splošnega proračuna Evropske unije s strani Sveta

Ulla-Maj Wiereroos (predsedujoča Svetu) je predstavila osnutek.

Govorila sta James Elles (poročevalec za splošni proračun 2007) in Janusz Lewandowski (predsednik odbora BUDG).

PRESEDSTVO: Janusz ONYSZKIEWICZ

podpredsednik

Govorila je Dalia Grybauskaitė (članica Komisije).

Točka je bila zaključena.

14. Evropski socialni model za prihodnost (razprava)

Poročilo: Evropski socialni model za prihodnost [2005/2248(INI)] — Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve. soporočevalca: Proinsias De Rossa in José Albino Silva Peneda (A6-0238/2006)

Proinsias De Rossa (poročevalec) in José Albino Silva Peneda (poročevalec) sta predstavila poročilo.

Govorila sta Paula Lehtomäki (predsedujoča Svetu) in Vladimír Špidla (član Komisije).

Govorili so Miloslav Ransdorf (pripravljalca mnenja odbora ITRE), Emine Bozkurt (pripravljalca mnenja odbora FEMM), Ria Oomen-Ruijten v imenu skupine PPE-DE, Jan Andersson v imenu skupine PSE, Patrícia Toia v imenu skupine ALDE, Sepp Kusstatscher v imenu skupine Verts/ALE, Ilda Figueiredo v imenu skupine GUE/NGL, Brian Crowley v imenu skupine UEN, Derek Roland Clark v imenu skupine IND/DEM, Roger Helmer samostojni poslanec, Csaba Óry, Stephen Hughes, Bernard Lehideux, Gabriele Zimmer in Ģirts Valdis Kristovskis.

PRESEDSTVO: Luigi COCILOVO

podpredsednik

Govorili so Georgios Karatzaferis, Jan Tadeusz Masiel, Thomas Mann, Alejandro Cercas, Elizabeth Lynne, Mary Lou McDonald, Jana Bobošíková, Mihael Brejc, Françoise Castex, Jan Jerzy Kułakowski, Philip Bushill-Matthews, Proinsias De Rossa, Iles Braghetto, Ana Mato Adrover in Vladimír Špidla.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.5, Zapisnik z dne 06.09.2006.

15. Sistem izmenjave kvot za emisije plinov z učinkom tople grede: nacionalni dodelitveni načrti (2008-2012) (razprava)

Izjave Sveta in Komisije: Sistem izmenjave kvot za emisije plinov z učinkom tople grede: nacionalni dodelitveni načrti (2008-2012)

Stavros Dimas (član Komisije) in Paula Lehtomäki (predsedujoča Svetu) sta podala izjavi.

Govorili so Avril Doyle v imenu skupine PPE-DE, Dorette Corbey v imenu skupine PSE, Chris Davies v imenu skupine ALDE, Claude Turmes v imenu skupine Verts/ALE, Roberto Musacchio v imenu skupine GUE/NGL, Peter Liese, Karin Scheele, Rebecca Harms, Evangelia Tzampazi, Satu Hassi, Paula Lehtomäki in Stavros Dimas.

Razprava se je zaključila.

Torek, 5. september 2006

PRESEDSTVO: Sylvia-Yvonne KAUFMANN
podpredsednica

16. Čas za vprašanja (vprašanja Komisiji)

Parlament je obravnaval vrsto vprašanj Komisiji (B6-0325/2006).

Prvi del

Vprašanje 39 (Manuel Medina Ortega): Širitev in nezakonito priseljevanje

Franco Frattini (podpredsednik Komisije) je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Manuel Medina Ortega, Reinhard Rack in James Hugh Allister.

Vprašanje 40 (Johan Van Hecke): Zaloge nafte v ZDA

Markos Kyprianou (član Komisije) je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki sta jih postavila Andreas Mölzer in Hubert Pirker.

Vprašanje 41 (Karl-Heinz Florenz): Uvrstitev pasivnega kajenja med vzroke za raka pri ljudeh

Markos Kyprianou je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Karl-Heinz Florenz, David Martin in Richard Seeber.

Drugi del

Vprašanje 42 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Ukrepi za krepitev sposobnosti preživetja malih in srednje velikih podjetij

Günter Verheugen (podpredsednik Komisije) je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Alexander Stubb in Paul Rübig.

Vprašanje 43 (Jan Andersson): Industrijska politika

Günter Verheugen je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Jan Andersson, Philip Bushill-Matthews in Richard Seeber.

Vprašanje 44 (Seán Ó Neachtain): Zmanjšanje upravnih formalnosti za mala podjetja v Evropi

Günter Verheugen je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Seán Ó Neachtain, James Hugh Allister in David Martin.

Na vprašanje 45 bo odgovorjeno pisno.

Vprašanje 46 (Paulo Casaca): Številčni podatki o spomladanskem lovu na Malti

Stavros Dimas (član Komisije) je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki sta jih postavila Paulo Casaca in Bart Staes.

Vprašanje 47 (Caroline Lucas): Raziskava vplivov, ki jih ima prepoved uvoza prosto živečih ptic v EU na ohranjanje živalskih vrst

Vprašanje 48 (John Bowis): Prepoved uvoza prosto živečih ptic

Stavros Dimas je odgovoril na vprašanja kot tudi na dodatna vprašanja, ki so jih postavili Caroline Lucas, John Bowis, John Purvis in Avril Doyle.

Vprašanje 49 (Carlos Carnero González): Uradno opozorilo občini in avtonomni skupnosti Madrid — predor na avtocesti M-30 in postopek v zvezi s kršitvijo

Stavros Dimas je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavil Carlos Carnero González.

Torek, 5. september 2006

Na vprašanji 50 in 51 bo odgovorjeno pisno.

Vprašanji 52 in 53 nista bili obravnavani, saj zadevata temi, ki sta že vključeni v dnevni red tekočega delnega zasedanja.

Na vprašanja od 54 do 58 bo odgovorjeno pisno.

Vprašanje 59 (Bernd Posselt): Kristjani v Turčiji

Olli Rehn (član Komisije) je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Bernd Posselt, Paul Rübig in Georgios Karatzaferis.

Vprašanje 60 (Sajjad Karim): Osamitev severnega dela Cipra

Olli Rehn je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Sajjad Karim, Ioannis Kasoulides in Robert Evans.

Na vprašanja od 61 do 97 bo odgovorjeno pisno.

Na vprašanja, ki zaradi pomanjkanja časa niso bila obravnavana, bo odgovorjeno pisno (*glej Prilogo k Dobe-sednemu zapisu seje*).

Čas za vprašanja Komisiji se je zaključil.

(Seja, ki se je prekinila ob 19.30, se je nadaljevala ob 21.00.)

PREDSIEDSTVO: Antonios TRAKATELLIS

podpredsednik

17. Ponarejanje zdravil (razprava)

Vprašanje za ustni odgovor (O-0039/2006), ki ga je postavil Thierry Cornillet v imenu skupine ALDE Komisiji: Ponarejanje zdravil (B6-0310/2006)

Thierry Cornillet je predstavil vprašanje za ustni odgovor.

Günter Verheugen (podpredsednik Komisije) je odgovoril na vprašanje za ustni odgovor.

Govorili so Maria Martens v imenu skupine PPE-DE, Karin Scheele v imenu skupine PSE, Frédérique Ries v imenu skupine ALDE, in Marie-Hélène Aubert v imenu skupine Verts/ALE.

Vloženi predlogi resolucije, s katerimi se v skladu s členom 108(5) Poslovnika zaključí razprava:

- Eoin Ryan v imenu skupine UEN o ponarejanju zdravil (B6-0467/2006),
- Vittorio Agnoletto, Helmuth Markov, Mary Lou McDonald in Umberto Guidoni v imenu skupine GUE/NGL o ponarejanju zdravil (B6-0476/2006),
- Maria Martens v imenu skupine PPE-DE o ponarejanju zdravil (B6-0482/2006),
- Thierry Cornillet v imenu skupine ALDE o ponarejanju zdravil (B6-0483/2006),

Torek, 5. september 2006

- Marie-Hélène Aubert in Carl Schlyter v imenu skupine Verts/ALE o strategiji boja proti ponarejanju zdravil (B6-0485/2006),
- Miguel Angel Martínez Martínez in Margrietus van den Berg v imenu skupine PSE o ponarejanju zdravil (B6-0505/2006).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.7, Zapisnik z dne 07.09.2006.

18. Izboljšanje duševnega zdravja prebivalstva – Pot k strategiji na področju duševnega zdravja za EU (razprava)

Poročilo: Izboljšanje duševnega zdravja prebivalstva. Pot k strategiji na področju duševnega zdravja za Evropsko unijo [2006/2058(INI)] — Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane.
Poročevalec: John Bowis (A6-0249/2006)

Govoril je Markos Kyprianou (član Komisije).

John Bowis je predstavil poročilo.

Govorili so Kathy Sinnott (pripravljalca mnenja odbora EMPL), Marta Vincenzi (pripravljalca mnenja odbora FEMM), Françoise Grossetête v imenu skupine PPE-DE, Evangelia Tzampazi v imenu skupine PSE, Jolanta Dičkutė v imenu skupine ALDE, Hiltrud Breyer v imenu skupine Verts/ALE, Roberto Musacchio v imenu skupine GUE/NGL, Urszula Krupa v imenu skupine IND/DEM, Irena Belohorská samostojna poslanka, in Avril Doyle.

PREDSIEDSTVO: Mario MAURO

podpredsednik

Govorili so Dorette Corbey, Marios Matsakis, Jean Lambert, Jiří Maštálka, Jan Tadeusz Masiel, Antonios Trakatellis, Justas Vincas Paleckis, Marian Harkin, Jean-Claude Martinez, Christa Kläß, Bogusław Sonik, Richard Seeber, Frieda Brepoels, Péter Olajos, Eija-Riitta Korhola, Thomas Ulmer, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou in Markos Kyprianou.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.6, Zapisnik z dne 06.09.2006.

19. Evropsko pogodbeno pravo (razprava)

Vprašanje za ustni odgovor (O-0074/2006), ki ga je postavil Giuseppe Gargani v imenu Odbora JURI Komisiji: Evropsko pogodbeno pravo (B6-0326/2006)

Klaus-Heiner Lehne je predstavil vprašanje za ustni odgovor namesto avtorja.

Markos Kyprianou (član Komisije) je odgovoril na vprašanje za ustni odgovor.

Govorili so Jean-Paul Gauzès v imenu skupine PPE-DE, Maria Berger v imenu skupine PSE, Ryszard Czarnecki samostojni poslanec, in Markos Kyprianou

Torek, 5. september 2006

Vloženi predlog resolucije, s katero se v skladu s členom 108(5) Poslovnika zaključi razprava:

— Giuseppe Gargani v imenu odbora JURI o evropskem pogodbenem pravu (B6-0464/2006)

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: *točka 7.8, Zapisnik z dne 07.09.2006.*

20. Dnevni red naslednje seje

Določen je bil dnevni red za jutrišnjo sejo (dokument „Dnevni red“ PE 377.309/OJME).

21. Zaključek seje

Seja se je zaključila ob 23.15.

Julian Priestley
generalni sekretar

Josep Borrell Fontelles
predsednik

Torek, 5. september 2006

SEZNAM NAVZOČIH

Podpisali so se:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikiéné, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Claes, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Peç, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Samuelson, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb,

Torek, 5. september 2006

Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Opazovalci:

Abadjiev, Anastase, Arabadjiev, Bărbulețiu, Beçşenescu, Bliznashki, Buruiană Aprodu, Cappone, Ciornei, Cioroianu, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Dimitrov, Duca, Ganț, Hogeia, Iacob Ridzi, Ilchev, Ivanova, Kazak, Kirilov, Kónya-Hamar, Marinescu, Mihăescu, Mihalache, Morțun, Paparizov, Parvanova, Pașcu, Petre, Podgorean, Popa, Popeangă, Severin, Silaghi, Sofianski, Țicău, Tîrle, Vigenin

Torek, 5. september 2006

PRILOGA I

IZIDI GLASOVANJ

Pomen kratic in znakov

+	sprejeto
-	zavrnjeno
	brezpredmetno
U	umaknjeno
PG (... , ... , ...)	poimensko glasovanje (za, proti, vzdržani)
EG (... , ... , ...)	elektronsko glasovanje (za, proti, vzdržani)
po delih	glasovanje po delih
loč.	ločeno glasovanje
p.s.	predlog spremembe
SPS	sporazumni predlog spremembe
UD	ustrezni del
Č	predlog spremembe, s katerim se predlaga črtanje
=	identični predlogi sprememb
§	odstavek
čl.	člen
u.i.	uvodna izjava
PR	predlog resolucije
SPR	skupni predlog resolucije
TG	tajno glasovanje

1. Posebni ukrepi za kmetijstvo v korist manjših egejskih otokov *

Poročilo: Joseph DAUL (A6-0244/2006)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje	PG	+	555, 25, 19

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE: končno glasovanje

2. Posebni ukrepi za spodbujanje gojenja sviloprejk *

Poročilo: Giuseppe GARGANI (A6-0259/2006)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje		+	

Torek, 5. september 2006

3. Oprostitev davkov na uvoz manjših pošilk blaga nekomercialnega značaja iz tretjih držav *

Poročilo: Giuseppe GARGANI (A6-0258/2006)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
<i>eno samo glasovanje</i>		+	

4. Dajatev v sektorju mleka in mlečnih proizvodov *

Poročilo: Joseph DAUL (A6-0245/2006)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
<i>eno samo glasovanje</i>		+	

5. Rotterdamska konvencija o postopku soglasja po predhodnem obveščanju za določene nevarne kemikalije in pesticide *

Poročilo: Johannes BLOKLAND (A6-0239/2006)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
<i>eno samo glasovanje</i>		+	

6. Posebno poročilo Evropskega računskega sodišča št. 5/2005: Odhodki za tolmačenje, ki jih imajo Parlament, Komisija in Svet

Poročilo: Alexander STUBB (A6-0261/2006)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
<i>eno samo glasovanje</i>		+	

7. Financiranje boja proti onesnaženju z ladij ***I

Poročilo: Luis DE GRANDES PASCUAL (A6-0184/2006)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
<i>Predlogi sprememb odgovornega odbora — glasovanje po sklopih</i>	1 4 6 8 11 20	<i>odbor</i>		+	

Torek, 5. september 2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Člen 2, po točki B	26/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	9	odbor			
	27/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	10	odbor			
Člen 3, uvodni del	28/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
Člen 3, točka B	29/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	12	odbor			
Člen 3, točka C	30/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	13	odbor			
Člen 4, § 2	31/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	14	odbor			
	15	odbor			
Po členu 4	32/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	16	odbor			
Člen 5, po § 2	33/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	17	odbor			
Člen 6	34/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	18	odbor			
	19	odbor			
Člen 7, po § 1	35/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	21	odbor			
U.i. 4	22/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
Po u.i. 5	23/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	2	odbor			
	3	odbor			
U.i. 6	24/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
U.i. 8	5	odbor			
U.i. 10	25/rev	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE		+	
	7	odbor			
glasovanje: spremenjeni predlog				+	
glasovanje: zakonodajna resolucija				+	

Torek, 5. september 2006

8. Boj proti nasilju (Daphne) (2007-2013) *I**

Poročilo: Lissy GRÖNER (A6-0193/2006)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe	
Predlogi sprememb pristojnega odbora — glasovanje po sklopih	3	odbor		+		
	5-6					
	13					
	15					
	20					
	22-26					
	30-31					
	34-40					
	43-46					
	51					
	59-61					
65-66						
Predlogi sprememb pristojnega odbora — ločeno glasovanje	4	odbor	loč.	+		
	14	odbor	PG	+	372, 247, 22	
	17	odbor	po delih			
			1	+		
			2/EG	-	312, 328, 7	
	18	odbor	po delih			
			1	+		
			2/EG	-	309, 327, 11	
	19	odbor	loč./EG	+	382, 243, 28	
	27	odbor	po delih			
			1	+		
			2	-		
	29	odbor	po delih			
			1	+		
			2	+		
	32	odbor	PG	+	585, 57, 19	
	33	odbor	PG	+	365, 283, 5	
	42	odbor	loč./EG	+	359, 296, 7	
	50	odbor	po delih			
			1	+		
			2	+		
	53	odbor	loč./EG	+	368, 265, 28	
	54	odbor	loč.	+		
	55	odbor	loč.	+		
	56	odbor	po delih			
			1	+		
			2/EG	-	314, 329, 18	
58	odbor	loč.	+			
63	odbor	loč./EG	+	389, 257, 17		
64	odbor	loč.	+			

Torek, 5. september 2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Člen 3, točka (a), po točki 4	41	odbor		+	
	73	GUE/NGL		-	
	68	PSE	EG	+	363, 257, 39
Člen 4, točka (d)	52	odbor		-	
	69	PSE		+	
	72	PPE-DE	PG	+	627, 21, 21
Člen 4, po točki (d)	70	PSE		+	
Člen 12, § 1	74	GUE/NGL	EG	+	337, 317, 12
	71	PSE			
U.i. 12	67	PSE		+	
glasovanje: spremenjeni predlog				+	
glasovanje: zakonodajna resolucija			PG	+	552, 51, 64

Predlogi sprememb 1, 2, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 16, 21, 28, 47, 48, 49, 57 in 62 se razveljavijo (glej erratum).

Zahteve za poimensko glasovanje

IND/DEM: p.s. 14 in 33
 PPE-DE: p.s. 72
 PSE: p.s. 32 in končno glasovanje

Zahteve za ločeno glasovanje

PPE-DE: p.s. 29, 33, 42, 53, 54, 58, 63, 64, 4, 14, 19
 PSE: p.s. 55

Zahteve za glasovanje po delih

IND/DEM

p.s. 17

1. del: besedilo vceloti z izjemo besed „določitvijo pravne podlage ... s strani držav članic“
2. del: te besede

p.s. 29

1. del: besedilo vceloti z izjemo besed „boj proti nasilju v družini“
2. del: te besede

p.s. 50

1. del: besedilo v celoti z izjemo besed „in razvojem pedagoškim instrumentov“
2. del: te besede

Torek, 5. september 2006

PPE-DE

p.s. 17

1. del: besedilo v celoti z izjemo besed „določitvijo pravne podlage ... s strani držav članic“
2. del: te besede

p.s. 18

1. del: „Splošni cilj ... in verodostojni cilji“
2. del: „kot je prepolovitev ... naslednjih desetih let“

PSE

p.s. 27

1. del: „zaščititi otroke ... socialne kohezije“
2. del: „ter zdravih medosebnih odnosov“

p.s. 56

1. del: „Poglavitne ciljne skupine ... mladi in ženske“
2. del: „druge ciljne skupine ... na drugi strani“

9. Obdavčitev osebnih vozil *

Poročilo: Karin RIIS-JØRGENSEN (A6-0240/2006)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe	
Predlogi sprememb odgovornega odbora — glasovanje po sklopih	2-5 9 13-15 22-24 29	odbor		+		
Predlogi sprememb odgovornega odbora — ločeno glasovanje	6	odbor	loč./EG	+	382, 268, 19	
	7	odbor	loč.	+		
	10	odbor	po delih/PG			
			1	+	600, 46, 17	
			2	-	295, 347, 19	
			3			
	11	odbor	loč.	-		
	12	odbor	loč./EG	+	362, 277, 23	
	16	odbor	loč.	+		
	17	odbor	loč.	+		
	18	odbor	PG	-	315, 316, 33	
	19	odbor	po delih/PG			
			1	-	275, 342, 34	
			2			
25	odbor	loč./EG	+	370, 270, 9		
28	odbor	loč./EG	+	372, 258, 22		

Torek, 5. september 2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Člen 1	36	Verts/ALE		-	
Člen 2	37	Verts/ALE		-	
Člen 5	38	Verts/ALE		-	
	20	odbor	po delih		
			1	-	
			2	+	
21	odbor	EG	+	323, 320, 9	
Člen 7	§	originalno besedilo	loč.	+	
Člen 8	§	originalno besedilo	loč.	+	
Člen 14	39	Verts/ALE		-	
	26	odbor		-	
	27	odbor	EG	-	308, 330, 6
U.i. 1	30	Verts/ALE	po delih		
			1/EG	+	339, 306, 4
			2	-	
	1	odbor			
Po u.i. 3	31	Verts/ALE		-	
Po u.i. 4	32	Verts/ALE		-	
	33	Verts/ALE		-	
	34	Verts/ALE		-	
U.i. 5	35	Verts/ALE		-	
	8	odbor	EG	-	324, 325, 6
Po u.i. 11	40	PPE-DE	PG	+	398, 197, 50
glasovanje: spremenjeni predlog			PG	+	385, 139, 109
glasovanje: zakonodajna resolucija				+	

Predloga sprememb 41 in 42 sta bila razveljavljena.

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE: p.s. 10, 18, 19, 40 in spremenjeni predlog
 Verts/ALE: p.s. 10 — 2. del, 18, 19 — 1. del

Zahteve za ločeno glasovanje

PPE-DE: p.s. 6, 7, 11, 16, 17, 25, 28
 GUE/NGL: p.s. 12
 Verts/ALE: p.s. 11, 12, 21, 26, 27 in člena 7 in 8 prvotnega predloga
 PSE p.s. 11 in 12

Torek, 5. september 2006

Zahteve za glasovanje po delih

PPE-DE

p.s. 20

1. del: „Do 31. decembra 2008 ... od teh davkov.“
2. del: „Komisija do ... za osebna vozila.“

GUE/NGL

p.s. 30

1. del: „Obdavčitev osebnih vozil ... leti 2008 in 2012.“
2. del: „Ker je treba strateški cilj ... do 1. januarja 2008.“

PSE, Verts/ALE

p.s. 10

1. del: „Na notranjem trgu ... proračunske nevtralnosti.“
2. del: „Linearno in neposredno sorazmerno ... davčne strukture.“
3. del: „Istočasno ... okoljskim razmeram.“

p.s. 19

1. del: „Stopnja obdavčitve ... ogljikovega dioksida.“
 2. del: „Davki so ... kategorije vozil.“
-

Torek, 5. september 2006

PRILOGA II

IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA

1. Poročilo Daul A-0244/2006

Rezolucija

Za: 555

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fournou, Gentvilas, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mikko, Moraes, Muscat, Napolitano, Navarro, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary,

Torek, 5. september 2006

Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 25

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

PPE-DE: Cabrnoc, Duchoň, Fajmon, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zvěřina

PSE: Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos

UEN: Foglietta

Vzdržani: 19

GUE/NGL: Sjöstedt

IND/DEM: Zapałowski, Źelezný

NI: Baco, Borghezio, Helmer, Kilroy-Silk, Mote, Rutowicz, Speroni

PPE-DE: Buzek, van Nistelrooij

PSE: Andersson, van den Berg, Hedh, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

Verts/ALE: van Buitenen

2. Poročilo Gröner A6-0193/2006**Predlog spremembe 14****Za: 372**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Brepoels, Kratsa-Tsagaropoulou, Sartori, Wijkman

Torek, 5. september 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Kuźmiuk, Maldeikis, Muscardini, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Proti: 247

ALDE: Beaupuy, Deprez, Fourtou, Gibault, Laperrouze, Lehideux

IND/DEM: Goudin, Louis, Železný

NI: Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubbs, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Podkański, Roszkowski

Verts/ALE: Voggenhuber

Torek, 5. september 2006

Vzdržani: 22

ALDE: Chatzimarkakis, Lambsdorff

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Borghezio, Kilroy-Silk, Mote, Speroni

PPE-DE: De Blasio, Varvitsiotis

UEN: Bielan, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Za: Gitte Seeborg

3. Poročilo Gröner A6-0193/2006

Predlog spremembe 32

Za: 585

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttill, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Torek, 5. september 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 57**ALDE:** Beaupuy**GUE/NGL:** Toussas**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný**NI:** Allister, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fraga Estévez, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden**Vzdržani: 19****IND/DEM:** Goudin, Louis**NI:** Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Speroni**PPE-DE:** Posselt, Varvitsiotis**Verts/ALE:** van Buitenen**4. Poročilo Gröner A6-0193/2006****Predlog spremembe 33****Za: 365****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz,

Torek, 5. september 2006

Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Brepoels, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Didžiokas, Foglietta, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Proti: 283

ALDE: Deprez, De Sarnez, Fourtoul, Gentvilas, Gibault, Laperrouze, Lehideux, Morillon

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt,

Torek, 5. september 2006

Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Vzdržani: 5

NI: Claeys, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Varvitsiotis

Verts/ALE: van Buitenen

5. Poročilo Gröner A6-0193/2006

Predlog spremembe 72

Za: 627

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura,

Torek, 5. september 2006

Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañica, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 21

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Pęk, Titford, Whittaker, Wise

NI: Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: El Khadraoui, Moraes

UEN: Maldeikis

Torek, 5. september 2006

Vzdržani: 21**IND/DEM:** Coûteaux, Goudin, Louis**NI:** Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Speroni**PPE-DE:** Varvitsiotis**Verts/ALE:** van Buitenen**6. Poročilo Gröner A6-0193/2006****Resolucija****Za: 552****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Sinnott**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klich, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langendries, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Queiró, Rack, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka,

Torek, 5. september 2006

Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 51

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Berend, Böge, Caspary, Duchoň, Ehler, Gahler, Gewalt, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Jarzembowski, Kaczmarek, Klač, Konrad, Langen, Lauk, Lechner, Liese, Pieper, Posdorf, Posselt, Reul, Roithová, Škottová, Sommer, Sonik, Stauner, Stevenson, Strejček, Sumberg, Ulmer, von Wogau, Záborská

UEN: Kamiński

Vzdržani: 64

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Peł, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Czarnecki Ryszard, Helmer, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Casini, Chichester, Deva, Dover, Ebner, Elles, Ferber, Friedrich, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Jeggel, Jordan Cizelj, Kamall, Kirkhope, Klamt, Koch, Landsbergis, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mauro, Nassauer, Nicholson, Parish, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Schwab, Sturdy, Tannock, Van Orden, Varvitsiotis, Wieland, Wortmann-Kool, Zaleski

UEN: Janowski

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Za: Anna Záborská

7. Poročilo Riis-Jørgensen A6-0240/2006**Predlog spremembe 10/1****Za: 600**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin,

Torek, 5. september 2006

Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Torek, 5. september 2006

UEN: Camre, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 46

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Chruszcz, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Duchoň, Higgins, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Jonckheer, Onesta, Rühle

Vzdržani: 17

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Krarup

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Allister, Borghezio, Helmer, Kilroy-Silk, Mote, Speroni

PPE-DE: Coveney, Doyle, McGuinness, Mitchell

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton

8. Poročilo Riis-Jørgensen A6-0240/2006

Predlog spremembe 10/2

Za: 295

ALDE: Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Cocilovo, Drčar Murko, Duff, Gibault, Harkin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Susta, Toia, Van Hecke, Veraldi

GUE/NGL: Morgantini, Rizzo

IND/DEM: Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosseleté, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşkis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover,

Torek, 5. september 2006

Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinová, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Berger, Bösch, Ettl, Falbr, Haug, Herczog, Leichtfried, Lévai, Mann Erika, Martínez Martínez, Pinior, Prets, Rosati, Scheele, Schulz, Swoboda, Weber Henri, Wiersma

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Proti: 347

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Chruszcz, Claeys, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Coveney, Doyle, Duchoň, Higgins, McGuinness, Mitchell, Ouzký, Seeberg, Škottová, Strejček, Vlasák, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torek, 5. september 2006

Vzdržani: 19

ALDE: Busk, Manders

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Borghezio, Helmer, Kilroy-Silk, Mote, Speroni

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Liese

PSE: Gröner, Hasse Ferreira, Hutchinson, Koterec, Rasmussen, Vincenzi

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton

Popravki glasovanja

Proti: John Attard-Montalto, Toine Manders

9. Poročilo Riis-Jørgensen A6-0240/2006

Predlog spremembe 18

Za: 315

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Samuelson, Savi, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Rutowicz, Speroni

PPE-DE: Oomen-Ruijten, Seeberg, Toubon

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Torek, 5. september 2006

Proti: 316

ALDE: Andria, Budreikaitė, Drčar Murko, Fourtou, Gibault, Harkin, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Losco, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Pistelli, Prodi, Staniszewska, Susta, Van Hecke, Veraldi

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Coıteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Źelezný

NI: Allister, Bobořková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deř, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräřle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klař, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuřķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleřtinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, řřastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Paasilinna

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Źile

Vzdržani: 33

ALDE: Manders, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Krarup

NI: Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Belet, Hennicot-Schoepges

PSE: Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Morgan, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

UEN: Angelilli, Berlato, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Tatarella

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton, Smith

Popravki glasovanja

Za: Hans-Peter Martin, Toine Manders, Frieda Brepoels

Torek, 5. september 2006

10. Poročilo Riis-Jørgensen A6-0240/2006
Predlog spremembe 19/1

Za: 275

ALDE: Budreikaitė, Fourtou, Kułakowski, Lambsdorff, Losco, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Prodi, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė

IND/DEM: Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Speroni

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Diaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalá, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Ettl, Evans Robert, Falbr, Haug, Lehtinen, Leichtfried, Prets, Scheele, Swoboda, Thomsen

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Proti: 342

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Boulranges, Bowles, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coúteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Coveney, Doyle, Duchoň, Fajmon, Higgins, McGuinness, Martens, Mitchell, Ouzký, Seeberg, Škottová, Strejček, Vlasák

Torek, 5. september 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 34

ALDE: Toia

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Liese, Schröder

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat, Myller

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Foglietta, Kamiński, Musumeci, Pirilli, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton, Smith

11. Poročilo Riis-Jørgensen A6-0240/2006

Predlog spremembe 40

Za: 398

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkievicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

Torek, 5. september 2006

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaía, Galeote, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, van den Berg, Berman, Bozkurt, Busquin, Corbett, De Vits, Ford, Gill, Goebbels, Golik, Grech, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Leinen, McAvan, McCarthy, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Moraes, Muscat, Myller, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Proti: 197

ALDE: Samuelson

GUE/NGL: Meijer, Sjöstedt

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Cabrnock, Duchoň, Fajmon, Ouzký, Škottová, Strejček, Szájer, Vlasák

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Torek, 5. september 2006

Vzdržani: 50

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Kilroy-Silk

PPE-DE: Mitchell, Záborská

PSE: De Keyser, El Khadraoui, Hutchinson, Wiersma

UEN: Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Roszkowski

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton, Smith

12. Poročilo Riis-Jørgensen A6-0240/2006**Spremenjeni predlog****Za: 385**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehieux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Sinnott

NI: Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Speroni

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Bonsignore, Braghetto, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Höckmark, Hoppenstedt, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klich, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wortmann-Kool, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Attard-Montalto, Batzeli, Beňová, Berès, Bono, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Chiesa, Corbett, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Lévai, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Matsouka, Mikko, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Poignant, Rapkay, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Savary, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Walter, Weiler, Westlund, Xenogiannakopoulou, Zani

Torek, 5. september 2006

UEN: Camre, Kamiński, Krasts, Kristovskis

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Proti: 139

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčėek, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coúteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mólzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Cabrnock, Callanan, Coveney, Doyle, Duchoň, Ehler, Fajmon, Florenz, Garriga Polledo, Harbour, Higgins, Jarzembowski, Klamt, Lehne, McGuinness, Mann Thomas, Mayer, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pack, Seeberg, Škottová, Strejček, Vlasák, von Wogau, Zvěřina

PSE: Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Christensen, Corbey, Cottigny, Ettl, Evans Robert, Hamon, Jørgensen, Kristensen, Kuc, Laignel, Leichtfried, Mastenbroek, Prets, Rasmussen, Scheele

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Hudghton, Smith

Vzdržani: 109

ALDE: Alvaro, Carlshamre, Kraemer, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Chichester, Demetriou, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Gál, Gała, Gewalt, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hudacký, Hybášková, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Kamall, Kirkhope, Klaß, Koch, Korhola, Lauk, McMillan-Scott, Mauro, Mikolášik, Pleštinská, Protasiewicz, Purvis, Schierhuber, Schnellhardt, Šťastný, Stevenson, Surján, Tannock, Van Orden, Varvitsiotis, Wieland, Záborská, Zaleski

PSE: Ayala Sender, Barón Crespo, Beglitis, van den Berg, Castex, Cercas, Correia, Díez González, Ferreira Elisa, Ford, Gill, Goebbels, Golik, Hänsch, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Martin David, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Míguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Peillon, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Reynaud, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Titley, Vincenzi, Wiersma, Willmott, Zingaretti

UEN: Bielan, Muscardini, Pirilli, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Auken, van Buitenen, Schmidt, Schroedter

Popravki glasovanja

Za: Panagiotis Beglitis

Vzdržan: Richard Corbett

Torek, 5. september 2006

SPREJETA BESEDILA**P6_TA(2006)0326****Posebni ukrepi za kmetijstvo v korist manjših egejskih otokov *****Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o posebnih ukrepih za kmetijstvo v korist manjših egejskih otokov in o spremembi Uredbe (ES) št. 1782/2003 (KOM(2006)0264 — C6-0232/2006 — 2006/0093(CNS))**

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2006)0264) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju členov 36 in 37 Pogodbe ES, v skladu s katerima se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0232/2006),
 - ob upoštevanju členov 51 in 43(1) svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za kmetijstvo in razvoj podeželja (A6-0244/2006),
1. odobri predlog Komisije;
 2. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
 3. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
 4. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.**P6_TA(2006)0327****Posebni ukrepi za spodbujanje gojenja sviloprejk *****Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o posebnih ukrepih za spodbujanje gojenja sviloprejk (kodificirana različica) (KOM(2006)0004 — C6-0042/2006 — 2006/0003(CNS))**

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2006)0004) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju člena 37 Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0042/2006),
 - ob upoštevanju členov 51 in 43(1) svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za pravne zadeve (A6-0259/2006),
1. odobri predlog Komisije;
 2. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava zavrniti besedilo, ki ga je Parlament odobril;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Torek, 5. september 2006

P6_TA(2006)0328

Oprostitev davkov na uvoz manjših pošiljk blaga nekomercialnega značaja *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Direktive Sveta o oprostitvi davkov na uvoz manjših pošiljk blaga nekomercialnega značaja iz tretjih držav (kodificirana različica) (KOM(2006)0012 — C6-0059/2006 — 2006/0007(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2006)0012) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju člena 93 Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0059/2006),
 - ob upoštevanju členov 51 in 43(1) svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za pravne zadeve (A6-0258/2006),
1. odobri predlog Komisije;
 2. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava zavrniti besedilo, ki ga je Parlament odobril;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

P6_TA(2006)0329

Dajatev v sektorju mleka in mlečnih proizvodov *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 1788/2003 o uvedbi dajatve v sektorju mleka in mlečnih proizvodov (KOM(2006)0330 — C6-0234/2006 — 2006/0108(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2006)0330) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju člena 37 Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0234/2006),
 - ob upoštevanju členov 51 in 43(1) svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za kmetijstvo in razvoj podeželja (A6-0245/2006),
1. odobri predlog Komisije;
 2. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
 3. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
 4. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Torek, 5. september 2006

P6_TA(2006)0330

Sklenitev Rotterdamske konvencije *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o sklenitvi Rotterdamske konvencije o postopku soglasja po predhodnem obveščanju za določene nevarne kemikalije in pesticide v mednarodni trgovini v imenu Skupnosti (KOM(2006)0250 — C6-0186/2006 — 2006/0080(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Sklepa Sveta (KOM(2006)0250) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju Rotterdamske konvencije o postopku soglasja po predhodnem obveščanju za določene nevarne kemikalije in pesticide v mednarodni trgovini v imenu Skupnosti,
 - ob upoštevanju člena 133 in člena 175(1), v povezavi s prvim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe ES,
 - ob upoštevanju prvega pododstavka člena 300(3) Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0186/2006),
 - ob upoštevanju členov 51 in 83(7) svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane in mnenja Odbora za mednarodno trgovino (A6-0239/2006),
1. odobri sklenitev konvencije;
 2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

P6_TA(2006)0331

Posebno poročilo o odhodkih za tolmačenje

Resolucija Evropskega parlamenta o posebnem poročilu Evropskega računskega sodišča št. 5/2005: Odhodki za tolmačenje, ki jih imajo Parlament, Komisija in Svet (2006/2001(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju posebnega poročila Evropskega računskega sodišča št. 5/2005: Odhodki za tolmačenje, ki jih imajo Parlament, Komisija in Svet, z odgovori institucij ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju drugega pododstavka člena 248(4), člena 276(3) in člena 280(5) Pogodbe ES,
- ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0261/2006),

⁽¹⁾ UL C 291, 23.11.2005, str. 1.

Torek, 5. september 2006

Spoštovanje večjezičnosti

1. meni, da je večjezičnost ena ključnih značilnosti Evropske unije, ki poudarja kulturno in jezikovno raznolikost ter zagotavlja enako obravnavanje državljanov EU;
2. meni, da večjezičnost državljanom EU zagotavlja pravico, da se z institucijami EU sporazumevajo v katerem koli uradnem jeziku, s čimer lahko uveljavljajo pravico do demokratičnega nadzora;
3. meni, da jezikovne službe institucij EU olajšujejo sporazumevanje, zaradi česar so institucije dostopne državljanom Evrope;
4. meni, da celotni stroški vseh jezikovnih služb institucij EU, tj. prevajanje in tolmačenje, predstavljajo le 1 % celotnega proračuna EU;
5. meni, da Poslovnik Evropskega parlamenta določa, da lahko poslanci govorijo v katerem koli uradnem jeziku in da je zagotovljeno tolmačenje v druge jezike; meni, da poleg tega rabo uradnih jezikov ureja tudi Kodeks o večjezičnosti, ki je bil posodobljen leta 2004;
6. meni, da je večjezičnost izraz kulturne raznolikosti EU, ki jo je treba ohraniti, zato je treba kljub naraščajočemu številu uradnih jezikov, ki sili v iskanje pragmatičnih rešitev za pripravljala dela znotraj institucij, zagotoviti večjezičnost in tako legitimnost in raznolikost Evropske unije;

Za vse institucije

7. z zadovoljstvom pozdravlja visokokakovostno tolmačenje v institucijah EU; nadalje meni, da je potrebno visokokakovostno tolmačenje stalno vrednotiti in zagotavljati;
8. ugotavlja, da so v letu 2003 celotni stroški za tolmačenje Evropskega parlamenta znašali 57 000 000 EUR in 106 000 000 EUR za Svet, Komisijo, Evropski ekonomsko-socialni odbor, Odbor regij in nekatere agencije;
9. je kljub temu zaskrbljen, da je v letu 2003 približno 16 % (25 900 000 EUR) celotnih stroškov za tolmačenje, ki znašajo 163 000 000 EUR, odpadlo na stroške storitev, ki so bile zagotovljene, vendar neizkoriščene, in za storitve pripravljenosti;
10. meni, da bi si Parlament, Svet in Komisija morali prizadevati za zmanjšanje „implicitnih ali eksplicitnih storitev pripravljenosti“, saj se tako 18 000 000 EUR porabi za storitve, ki so bile zagotovljene, vendar nikoli izkoriščene; ugotavlja, da bi morali biti za priložnostne seje, ki se lahko skličejo v kratkem času, na voljo rezervni tolmači;
11. poziva svojo upravo, Svet in Komisijo naj izboljšajo medinstitucionalno sodelovanje;
12. poziva tolmaški službi Parlamenta in Komisije, da si izmenjujeta tolmače in oblikujeta mešani tolmaški ekipi, da bi tako zagotovili večjo učinkovitost, ter za zadovoljevanje dejanskih potreb omogočita, da so tolmači na voljo, kjer in kadar obstaja potreba po njihovih storitvah;
13. poziva institucije, naj spodbudijo in pospešijo uporabo „lokalnih tolmačev“, če to dovoljuje jezikovna kombinacija, in poudarja, da nacionalne upravne določbe ne smejo biti ovira; ugotavlja, da je potrebno zagotoviti visokokakovostno tolmačenje;
14. meni, da bi morala Parlament in Komisija pravočasno pripraviti pregled razmerja med redno zaposlenimi tolmači in samostojnimi tolmači za posamezen jezik za razrešnico za leto 2006;

Torek, 5. september 2006

15. poziva Komisijo, naj v sodelovanju z drugimi institucijami okrepi sodelovanje z državami članicami pri usposabljanju tolmačev iz njihovih držav;
16. poziva institucije EU, naj se ponovno pogodijo o sporazumu s pomožnimi konferenčnimi tolmači glede ureditev potovanj, nadomestil, medinstitucionalnega sodelovanja in upravne poenostavitve;
17. ugotavlja velik delež potnih stroškov in stroškov za nastanitev; poziva organizatorje sej in tolmaške službe, da zmanjšajo potne stroške in stroške za nastanitev; poziva k boljšemu sodelovanju, načrtovanju in organizaciji ureditev potovanj in nastanitev;

Za Parlament

18. pričakuje, da bo uprava Parlamenta pravočasno zagotovila oceno o povprečnih celotnih dnevniških stroških pomožnih konferenčnih tolmačev in redno zaposlenih tolmačev za poročilo o razrešnici za leto 2005;
19. ugotavlja, da je celoten strošek tolmaškega dne v Parlamentu za skoraj 30 % večji kot na Svetu ali Komisiji; eden od razlogov je, da na sejah v Strasbourgu dela zelo malo lokalnih tolmačev, kar poveča stroške Parlamenta za tolmačenje za 13 %;
20. odklanja svoje sodelovanje pri ocenjevanju v zvezi z oblikovanjem medinstitucionalnega urada, ki bi zagotavljal tolmačenje vsem institucijam EU, saj je predsedstvo 4. septembra 2005 izjavilo, da ni združljivo z interesi Parlamenta;
21. poziva svojo upravo, naj nadaljuje s sestavljanjem smiselnih „poročil o sejah“, tj. poročil vodje ekipe tolmačev o aktivni in pasivni rabi jezikov na sejah političnih skupin, odborov in delegacij, in o ugotovitvah pravočasno poroča za postopek podelitve razrešnice za leto 2005;
22. poziva svojo upravo, naj poslance ozavesti o stroških tolmačenja; sprašuje, ali izkorišča jezikovne profile poslancev na najbolj učinkovit način; poudarja, da to ne bi smelo voditi v razvrščanje uradnih jezikov EU;
23. opozarja, da morajo biti sredstva, v skladu s členom 1 Kodeksa o večjezičnosti z dne 19. aprila 2004, dodeljena glede na dejanske potrebe uporabnikov;
24. poziva svojo administracijo, naj preuči, kako bi se lahko „sistem na zahtevo“ Sveta, sistem notranjega zaračunavanja Sveta Evrope ali sistem kvot UNESCO uporabil za tolmačenje v Parlamentu;
25. ugotavlja, da je bilo leta 2003 porabljenih 4 000 000 EUR za tolmaške storitve, ki so bile na voljo, vendar niso bile izkoriščene zaradi prepozno oddanih zahtev ali odpovedi; zahteva, naj se prepreči odpovedi in zahteve v zadnjem hipu; razen tega poziva tolmaške službe, naj bodo bolj prilagodljive pri načrtovanju storitev in sistemu na zahtevo;
26. poziva svoje odgovorne organe, naj prilagodijo svoj urnik zasedanj odborov, političnih skupin in plenarnih zasedanj, da bi dosegli boljše ravnovesje med potrebami in razpoložljivimi sredstvi;

*

* *

27. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji in Evropskemu računskemu sodišču.

Torek, 5. september 2006

P6_TA(2006)0332

Financiranje boja proti onesnaženju z ladj *****I**

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o večletni denarni podpori dejavnosti Evropske agencije za pomorsko varnost na področju odzivanja na onesnaženje z ladj in o spremembi Uredbe (ES) št. 1406/2002 (KOM(2005)0210 — C6-0153/2005 — 2005/0098(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2005)0210) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju členov 251(2) in 80(2) Pogodbe ES, v skladu s katerima je Komisija predložila predlog Parlamentu (C6-0153/2005),
 - ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za promet in turizem (A6-0184/2006),
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
 2. poudarja, da morajo biti sredstva, ki so v predlogu Komisije dodeljena Agenciji, v skladu z zgornjo mejo, ki v finančnem okviru 2007-2013 velja za decentralizirane agencije;
 3. poziva Komisijo naj po sprejetju naslednje finančnega okvira potrdi zneske, ki so navedeni v predlogu uredbe ali, če bi bilo potrebno, predloži usklajene zneske v odobritev Evropskemu parlamentu in Svetu ter zagotovi skladnost teh zneskov z zgornjo mejo;
 4. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
 5. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

P6_TC1-COD(2005)0098

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 5. septembra 2006 z namenom sprejetja Uredbe (ES) št. .../2006 Evropskega parlamenta in Sveta o večletni denarni podpori dejavnosti Evropske agencije za pomorsko varnost na področju odzivanja na onesnaženje z ladj in o spremembah Uredbe (ES) št. 1406/2002

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA —

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropskih skupnosti in zlasti člena 80(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

Torek, 5. september 2006

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ⁽¹⁾,

ob upoštevanju mnenja Odbora regij,

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe ⁽²⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Določeni dvostranski in regionalni sporazumi, sklenjeni med obalnimi državami, kot na primer Helsinška konvencija iz leta 1992 in Barcelonska konvencija iz leta 1976, predvidevajo medsebojno pomoč v primerih onesnaženja morja.
- (2) Uredba (ES) št. 1406/2002 ⁽³⁾ je ustanovila Evropsko agencijo za pomorsko varnost (v nadaljevanju „Agencija“) za zagotovitev visoke, enotne in učinkovite stopnje varnosti v pomorskem prometu in preprečevanja onesnaženja z ladj.
- (3) Uredba (ES) št. 724/2004, ki spreminja Uredbo (ES) št. 1406/2002, je dodelila Agenciji nove naloge na področju preprečevanja in odzivanja na onesnaženje z ladj v odgovor na nedavne nesreče v vodah Skupnosti, še posebno tistih, ki sta jih povzročila tankerja za prevoz nafte „Erika“ in „Prestige“.
- (4) Za izvajanje navedenih novih nalog preprečevanja onesnaževanja in odzivanja na onesnaženje je upravni odbor Agencije dne 22. oktobra 2004 sprejel delovni načrt za preprečevanje onesnaženja in odzivanja na onesnaženje z nafto, ki določa dejavnosti Agencije v zvezi z odzivanjem na onesnaženje z nafto in je namenjen za optimalno uporabo finančnih sredstev, ki so na voljo Agenciji (v nadaljevanju „delovni načrt“).
- (5) Ukrepi Agencije v zvezi z odzivanjem na onesnaženje, kakor so opredeljeni v delovnem načrtu, se nanašajo na dejavnosti na področju informacij, sodelovanja in koordinacije ter predvsem na zagotavljanje operativne pomoči državam članicam z oskrbo, na zahtevo, dodatnih plovil za ukrepanje po izlitju za boj proti onesnaženju z nafto in drugimi vrstami onesnaženja, kot so na primer tista, ki jih povzročajo nevarne in škodljive snovi. Agencija posebno pozornost nameni tistim območjem, ki veljajo za najbolj ranljiva, ne da bi bila s tem prikrajšana druga območja v tiski.
- (6) Dejavnosti Agencije na tem področju ne bi smele razrešiti obalnih držav njihove odgovornosti, da imajo vzpostavljene ustrezne mehanizme za odzivanje na onesnaženje, in da bi morale ravnati v skladu z obstoječimi ureditvami o sodelovanju med državami članicami ali med skupinami držav članic na tem področju. V primeru onesnaženja morja Agencija pomaga prizadeti državi(-am) članici (-am), v pristojnosti katere se bodo izvajale čistilne akcije.
- (7) Agencija v skladu z delovnim načrtom igra dejavno vlogo pri razvoju centraliziranih storitev satelitskih posnetkov, namenjenih nadzoru in zgodnjemu odkrivanju onesnaženja ter prepoznavanju ladj, ki so zanj odgovorne. Ta novi sistem bo izboljšal razpoložljivost podatkov in učinkovitost odzivanja na onesnaženje, ki ga povzročajo ladje.
- (8) Dodatna sredstva, ki jih bo Agencija zagotovila državam članicam, bi morala biti razpoložljiva s pomočjo mehanizma Skupnosti na področju intervencijske pomoči v okviru civilne zaščite, vključno z naključnim onesnaževanjem morja, uveljavljenega s Sklepom Sveta 2001/792/ES, Euratom ⁽⁴⁾.
- (9) Da se zagotovi temeljito izvajanje delovnega načrta in krepitev preprečevanja ter odzivanja na onesnaženje z ladj z razširitvijo sedanjih dejavnosti proti onesnaževanju, bi Agencija morala imeti zagotovljen donosen in stroškovno učinkovit sistem financiranja, še posebno, za njeno operativno pomoč državam članicam.

⁽¹⁾ UL C 28, 3.2.2006, str. 16.

⁽²⁾ Stališče Evropskega parlamenta z dne 5. septembra 2006.

⁽³⁾ UL L 208, 5.8.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 724/2004 (UL L 129, 29.4.2004, str. 1).

⁽⁴⁾ UL L 297, 15.11.2001, str. 7.

Torek, 5. september 2006

- (10) Iz tega razloga je treba zagotoviti finančno varnost za financiranje nalog, zaupanih Agenciji na področju odzivanja na onesnaženje, in drugih povezanih ukrepov, na osnovi večletne obveznosti. Letni zneski prispevka Skupnosti bi morali biti določeni v skladu z veljavnimi postopki.
- (11) Zneski, ki bodo dodeljeni za financiranje odzivanja na onesnaženje, bi morali v skladu z novim finančnim okvirom pokrivati obdobje od 2007 do 2013.
- (12) Za izvajanje delovnega načrta bi morala biti predvidena finančna sredstva za isto obdobje.
- (13) Znesek teh sredstev bi bilo treba obravnavati kot minimum, ki ga Agencija potrebuje za izvajanje nalog, ki so zaupane Agenciji na področju odzivanja na onesnaženje z ladij.
- (14) Za optimizacijo razporeditve obveznosti in upoštevajoč vse spremembe v zvezi z dejavnostmi odzivanja na onesnaženje z ladij je treba zagotoviti stalni nadzor posebnih potreb po ukrepanju, da se omogoči prilagoditev letnih finančnih obveznosti.
- (15) Upravni odbor Agencije bi moral tako na osnovi poročila, ki ga pripravi izvršni direktor, pregledati proračunske obveznosti, da se vključijo vse potrebne prilagoditve k proračunu Agencije. Uredba (ES) št. 1406/2002 bi se zato morala skladno s tem spremeniti —

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Cilj

Ta uredba določa podrobne ureditve za finančni prispevek Skupnosti v proračun Evropske agencije za pomorsko varnost za izvajanje dodeljenih nalog na področju odzivanja na onesnaženje z ladij in drugih ukrepov v zvezi s tem, v skladu s členom 2 Uredbe (ES) št. 1406/2002.

Člen 2

Opredelitev pojmov

V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve:

- (a) „Agencija“ pomeni Evropsko agencijo za pomorsko varnost, ustanovljeno z Uredbo (ES) št. 1406/2002;
- (b) „regionalni sporazumi“ pomenijo dvostranske in regionalne sporazume, sklenjene med obalnimi državami, za nudenje vzajemne pomoči v primeru pomorske nezgode onesnaževanja;
- (c) „nafta“ pomeni zemeljsko olje v kakršni koli obliki, vključno s surovo nafto, kurilnim oljem, goščo, naftnimi odpadki in rafiniranimi proizvodi, kakor to določa Mednarodna konvencija o pripravljenosti, odzivanju in sodelovanju v primeru onesnaženja z olji iz leta 1990;
- (d) „nevarne in zdravju škodljive snovi“ pomeni vse snovi razen nafte, ki v primeru vnosa v morsko okolje lahko ogrozijo zdravje ljudi, škodujejo živim virom in morskim ekosistemom, zmanjšajo rekreacijsko vrednost ali ovirajo drugo zakonito uporabo morja, kakor to določa Protokol o pripravljenosti, odzivanju in sodelovanju pri dogodkih onesnaženja z nevarnimi in zdravju škodljivimi snovmi iz leta 2000.

Torek, 5. september 2006

Člen 3

Področje uporabe

Finančni prispevek Skupnosti, naveden v členu 1, se dodeli Agenciji za financiranje ukrepov, kot so tisti, navedeni v delovnem načrtu in ki so še posebno povezani:

- a) s podatki in z zbiranjem, analiziranjem in razširjanjem najboljših praks, metod in inovacij, kot so na primer instrumenti za nadzor praznjenja rezervoarjev, na področju odzivanja na onesnaženje z ladj;
- b) s sodelovanjem in koordinacijo, z zagotavljanjem tehnične in strokovne pomoči državam članicam in Komisiji v okviru dejavnosti ustreznih regionalnih sporazumov;
- c) z operativno pomočjo in s podporo na zahtevo z dodatnimi sredstvi, kot so ladje proti onesnaževanju v pripravljenosti, in opremo, ukrepi odzivanja na onesnaženje držav članic v primeru naključnega ali namernega onesnaževanja, ki ga povzročajo ladje.

Člen 4

Financiranje Skupnosti

Finančna sredstva za izvajanje nalog iz člena 3, za obdobje od 1. januarja 2007 do 31. decembra 2013 znašajo 154 000 000 EUR.

Letna proračunska sredstva določi proračunski organ v mejah finančnega okvira. S tem v zvezi je zagotovljeno potrebno financiranje operativne pomoči državam članicam v skladu s členom 3(c).

Člen 5

Spremljanje obstoječih zmogljivosti

Za opredelitev zahtev po operativni pomoči, kot so na primer dodatna plovila za boj proti onesnaževanju, ki jo Agencija zagotavlja državam članicam, je pomembno, da Agencija redno oblikuje seznam zasebnih in državnih mehanizmov in zmogljivosti za odzivanje na onesnaževanje, ki so na voljo v različnih regijah Evropske unije.

Člen 6

Zaščita finančnih interesov Skupnosti

1. Komisija in Agencija zagotavljata, da so z izvajanjem ukrepov, financiranih na podlagi te uredbe, zaščiteni finančni interesi Skupnosti z uporabo preventivnih ukrepov proti goljufiji, korupciji in drugim nezakonitim dejavnostim z učinkovitimi pregledi in povračilom vseh neupravičeno izplačanih zneskov in, v primeru odkritih nepravilnosti, z učinkovitimi, sorazmernimi in odvračilnimi kaznimi, v skladu z uredbami Sveta (ES, Euratom) št. 2988/95⁽¹⁾ in (Euratom, ES) št. 2185/96⁽²⁾ in Uredbo (ES) št. 1073/1999 Evropskega parlamenta in Sveta⁽³⁾.

2. Za ukrepe Skupnosti, financirane na podlagi te uredbe, pomeni nepravilnost iz člena 1(2) Uredbe (ES, Euratom) št. 2988/95, vsako kršitev določb prava Skupnosti ali vsako kršitev pogodbene obveznosti, ki izvira iz dejanja ali opustitve gospodarskega subjekta, ki z neutemeljeno postavko izdatkov vpliva ali bi lahko vplivala na splošni proračun Evropske unije ali proračune, s katerimi slednja upravlja.

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 2988/95 z dne 18. decembra 1995 o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti (UL L 312, 23.12.1995, str. 1).

⁽²⁾ Uredba Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96 z dne 11. novembra 1996 o pregledih in inšpekcijah na kraju samem, ki jih opravlja Komisija za zaščito finančnih interesov Evropskih skupnosti pred goljufijami in drugimi nepravilnostmi (UL L 292, 15.11.1996, str. 2).

⁽³⁾ Uredba (ES) št. 1073/1999 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. maja 1999 o preiskavah, ki jih izvaja Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF) (UL L 136, 31.5.1999, str. 1.).

Torek, 5. september 2006

3. Komisija in Agencija, vsaka v okviru svojih pristojnosti, zagotavljata gospodarnost financiranja ukrepov Skupnosti iz te uredbe.

Člen 7

Spremembe Uredbe (ES) št. 1406/2002

Uredba (ES) št. 1406/2002 se spremeni:

a) v členu 10(2) se doda naslednja točka:

„l) pregleda finančno izvajanje podrobnega načrta iz (k), in proračunskih obveznosti iz Uredbe (ES) št. .../2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne ...o večletni denarni podpori ukrepom Evropske agencije za pomorsko varnost na področju odzivanja na onesnaženje z ladij na osnovi poročila, predvidenega v členu 15(2)(g) te uredbe. Ta pregled se opravi, ko je pripravljen načrt prihodkov in odhodkov Agencije za naslednje proračunsko leto, kakor to določa člen 18(5) te uredbe.

(¹) UL L ...“

b) V členu 15(2) se doda naslednja točka:

„(g) Komisiji in upravnemu odboru do 31. januarja vsakega leta predloži poročilo, ki zadeva finančno izvajanje podrobnega načrta za pripravljenost Agencije na onesnaženje in njene dejavnosti odzivanja na onesnaženje, ter dopolni stanje vseh ukrepov, financiranih na podlagi navedenega načrta. Komisija nato to poročilo posreduje v vednost Evropskemu parlamentu, pa tudi Odboru, ustanovljenem na podlagi člena 4 Odločbe št. 2850/2000/ES in Odboru iz člena 9 Odločbe 2001/792/ES, Euratom.“

Člen 8

Vmesno ocenjevanje

Komisija na osnovi podatkov, ki jih posreduje Agencija, predloži poročilo Evropskemu parlamentu in Svetu o izvajanju te uredbe najkasneje do ... (¹). Poročilo, ki se pripravi brez poseganja v vlogo upravnega odbora Agencije, navaja rezultate koriščenja prispevka Skupnosti iz člena 4, glede obveznosti in izdatkov, ki pokrivajo obdobje med 1. januarjem 2007 in 31. decembrom 2009.

Komisija, če je to primerno, na podlagi tega poročila predlaga ustrezne spremembe te uredbe, da se upošteva znanstveni napredek na področju boja proti onesnaževanju z ladij, vključno s tistim, ki ga povzroča nafta ali nevarne in škodljive snovi.

Člen 9

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V ..., ...

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik

(¹) Štiri leta po dnevu začetka veljavnosti te uredbe.

Torek, 5. september 2006

P6_TA(2006)0333

Boj proti nasilju (Daphne) (2007-2013) *I**

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu in spremenjenem predlogu Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi posebnega programa „Boj proti nasilju (Daphne) ter preprečevanje uporabe drog in obveščanje“ za obdobje 2007-2013 v okviru splošnega programa „Temeljne pravice in pravosodje“ (KOM(2005)0122 — in KOM(2006)0230 — C6-0388/2005 — 2005/0037A(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2005)0122) ⁽¹⁾ in spremenjenega predloga (KOM(2006)0230),
 - ob upoštevanju členov 251(2) in 152 Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C6-0388/2005),
 - ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za pravice žensk in enakost spolov ter mnenja Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0193/2006),
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
 2. poziva Komisijo, da zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava predlog bistveno spremeniti ali ga nadomestiti z drugim besedilom;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

P6_TC1-COD(2005)0037A

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 5. septembra 2006 z namenom sprejetja Sklepa št. .../2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi posebnega programa za obdobje 2007-2013 „Boj proti nasilju (Daphne III)“ v okviru splošnega programa „Temeljne pravice in pravosodje“

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA —

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 152 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ⁽¹⁾,

ob upoštevanju mnenja Odbora regij ⁽²⁾,

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe ⁽³⁾,

⁽¹⁾ UL C 69, 21.3.2006, str. 1.

⁽²⁾ UL C 192, 16.8.2006, str. 25.

⁽³⁾ Stališče Evropskega parlamenta z dne 5. septembra 2006.

Torek, 5. september 2006

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) *Pogodba določa*, da je treba pri opredeljevanju in izvajanju vseh politik in ukrepov Skupnosti zagotoviti visoko raven varovanja zdravja ljudi. V členu 3(1)(p) Pogodbe se zahteva, da dejavnosti Skupnosti vključujejo prispevek k doseganju visoke ravni varovanja zdravja.
- (2) Dejavnost Skupnosti bi morala dopolnjevati nacionalne politike, usmerjene k izboljševanju javnega zdravja in odpravljanju vzrokov, ki ogrožajo zdravje ljudi.
- (3) Fizično, spolno in psihično nasilje nad otroki, mladimi in ženskami, vključno z grožnjami s tovrstnimi dejanji, prisilo ali samovoljnim odvzemom prostosti, ki se pojavlja v javnem ali zasebnem življenju, **še zlasti pa trgovina z ljudmi in prisilna prostitucija**, predstavljajo kršitev njihovih pravic do življenja, varnosti, svobode, dostojanstva ter telesne in čustvene celovitosti, pa tudi *resno nevarnost* za telesno in duševno zdravje žrtev takega nasilja. Učinki takega nasilja so tako razširjeni po Skupnosti, da predstavljajo resnično **kršitev človekovih pravic in** nevarnost za zdravje *ter* ovirajo uživanje varnega, svobodnega in pravičnega državljanstva.
- (4) **Tradicija in kulturni običaji, povezani z izvajanjem fizičnega nasilja nad ženskami, kot so pohabljanje genitalij in zločini iz časti, so posebna oblika nasilja nad ženskami, ki imajo kratkoročne in dolgoročne posledice za njihovo zdravje, njihove glavne žrtve pa so pripadnice manjšin.**
- (5) Glede na opredelitev Svetovne zdravstvene organizacije je zdravje stanje popolne telesne, duševne in socialne blaginje ter ne le odsotnost bolezni ali hibe. V skladu z Resolucijo Svetovne zdravstvene organizacije, sprejeto na skupščini leta 1996, je nasilje največji svetovni zdravstveni problem. Organizacija v svojem poročilu o nasilju in zdravju z dne 3. oktobra 2002 priporoča spodbujanje primarnih preventivnih ukrepov, krepitev ukrepov za žrtve nasilja ter izboljšanje sodelovanja in izmenjave informacij o preprečevanju nasilja.
- (6) Ta načela so priznana v številnih konvencijah, deklaracijah in protokolih pomembnih mednarodnih organizacij in institucij, kot so Združeni narodi, Mednarodna organizacija dela, Svetovna konferenca o ženskah in Svetovni kongres proti komercialnemu spolnemu izkoriščanju otrok.
- (7) **Boj proti nasilju bi moral biti priznan v okviru zaščite temeljnih pravic, ki jih zagotavlja** Listina o temeljnih pravicah Evropske Unije⁽¹⁾, **ki** med drugim znova potrjuje pravico do dostojanstva, enakosti in solidarnosti. Listina vključuje številne posebne določbe za varovanje in spodbujanje telesne in duševne celovitosti, enako obravnavanje moških in žensk, pravic otrok in nediskriminacije, pa tudi za prepoved nečloveškega ali poniževalnega ravnanja, suženjstva in prisilnega dela ter dela otrok. Listina potrjuje, da se pri opredeljevanju in izvajanju vseh politik in *dejavnosti Unije* zagotavlja visoka raven varovanja zdravja ljudi.
- (8) Evropski parlament je pozval Komisijo, da pripravi in izvede akcijske programe za boj proti takšnemu nasilju, med drugim s *svojimi resolucijami* z dne 19. maja 2000 o sporočilu Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu z naslovom „Za nadaljnje ukrepe v boju proti trgovini z ženskami“⁽²⁾, z dne 20. septembra 2001 o pohabljanju ženskih spolnih **organov**⁽³⁾, z **dne 17. januarja 2006 o strategijah za boj proti zlorabi žensk in otrok, izpostavljenih spolnemu izkoriščanju**⁽⁴⁾, in z **dne 2. februarja 2006 o trenutnih razmerah v boju proti nasilju nad ženskami in o možnem prihodnjem ukrepanju**⁽⁴⁾.
- (9) Akcijski program Skupnosti (program Daphne) (2000 do 2003) o preventivnih ukrepih za boj proti nasilju nad otroki, mladimi in ženskami iz Sklepa št. 293/2000/ES⁽⁵⁾ je pripomogel k ozaveščanju v Evropski uniji ter povečal in uskladal sodelovanje med organizacijami v državah članicah, ki delujejo na področju boja proti nasilju.

⁽¹⁾ UL C 364, 18.12.2000, str. 1.

⁽²⁾ UL C 59, 23.2.2001, str. 307.

⁽³⁾ UL C 77 E, 28.3.2002, str. 126.

⁽⁴⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

⁽⁵⁾ UL L 34, 9.2.2000, str. 1.

Torek, 5. september 2006

- (10) Akcijski program Skupnosti (2004 do 2008) za preprečevanje nasilja nad otroki, mladimi in ženskami in boj proti njemu ter za zaščito žrtev in ogroženih skupin (program Daphne II) iz Sklepa št. 803/2004/ES⁽¹⁾ je še naprej razvijal že dosežene rezultate programa Daphne; Komisija v skladu s členom 8(2) programa sprejme ukrepe, potrebne za zagotovitev doslednosti letnih dodeljenih proračunskih sredstev z novim finančnim okvirom.
- (11) Priporočljivo je, da se zagotovi nadaljevanje projektov v okviru programov Daphne in Daphne II.
- (12) Pomembno in potrebno je zavedati se resnih takojšnjih in dolgoročnih učinkov nasilja **nad otroki, mladimi in ženskami na telesno in duševno** zdravje, psihološki in socialni razvoj ter na enake možnosti vpletenih, posameznikov, družin in skupnosti ter visokih socialnih in gospodarskih stroškov za družbo kot celoto.
- (13) **Treba je priznati, da so nasilju še posebej izpostavljene nekatere skupine, zlasti pripadnice manjšin, begunke, migrantke, ženske, ki živijo v revščini v podeželskih ali oddaljenih skupnostih, ženske v institucijah ali v zaporih, ženski otroci, lezbijke, invalidne in starejše ženske.**
- (14) **Poleg otrok, ki so neposredno izpostavljeni nasilju, bi morali v skladu s programom kot žrtve nasilja upoštevati tudi otroke, ki so priče nasilju nad materami.**
- (15) Glede preprečevanja nasilja, vključno s **trpinčenjem novorojenčkov ali** z zlorabljanjem in spolnim izkoriščanjem, ki se izvaja nad otroki, mladimi in ženskami, ter zaščite žrtev in ogroženih skupin **bo** Evropska unija **prispevala** dodano vrednost ukrepom, ki jih **primarno sprejemajo države** članice, in sicer z: razširjanjem in izmenjavo informacij, izkušenj ter dobrih praks; spodbujanjem inovativnega pristopa; **vključitvijo novih družinskih modelov**; skupnim oblikovanjem prednostnih nalog; razvijanjem mrež, **zlasti za podporo žrtvam spolnega, psihološkega ali fizičnega nasilja in ogroženim skupinam**; izborom projektov na ravni celotne Skupnosti; ter spodbujanjem in udeležbo vseh zadevnih strank. Ti ukrepi bi morali **vključevati** tudi otroke in ženske, ki so prispele v države članice v okviru trgovanja z ljudmi.
- (16) **Splošni cilj ukrepov Evropske unije proti nasilju je preprečiti vse oblike nasilja in se bojevati proti njemu, da bi popolnoma odpravili ta kriminal in očitne kršitve človekovih pravic. Za doseganje tega cilja so potrebni jasni in verodostojni cilji.**
- (17) Evropska federacija za pogrešane in spolno zlorabljene otroke na evropski ravni združuje različne nevladne organizacije (NVO), ki obravnavajo problem izginotja in spolnega izkoriščanja otrok. Federacija ozavešča in se bojuje proti pojavu pogrešanih in spolno zlorabljenih otrok z omogočanjem lažje komunikacije med evropskimi organizacijami na podlagi učinkovitejšega pristopa, podpiranjem ustanovitve Evropskega študijskega centra za centralizacijo in analiziranje podatkov v zvezi s temi pojavi ter spodbujanjem in vodenjem dejavnosti za izboljšanje razmer mladoletnikov, žrtev izginotja in/ali spolne zlorabe ter uvedbo sprememb zakonodaje, mentalitete in obnašanja v Evropi.
- (18) **Program bo posvečal pozornost položaju uličnih otrok, položaju, ki postaja dramatičen, ker ulični otroci niso le žrtve trgovanja z drogami in ljudmi, ampak tudi trpijo nasilje in spolno zlorabo. Za ponovno vključevanje teh otrok v družbo je potreben program, ki bo odgovarjal družbenim in družinskim problemom in bo upošteval potrebe teh otrok.**
- (19) **Evropska mreža varuhov človekovih pravic za otroke (ENOC) združuje neodvisne ustanove za varovanje pravic otrok v štiriindvajsetih državah članicah Sveta Evrope. Cilji te mreže so spodbujati čim boljše izvajanje Konvencije o pravicah otrok, podpirati skupno lobiranje za pravice otrok, izmenjavati informacije, pristope in strategije ter spodbujati razvoj učinkovitih neodvisnih uradov za otroke.**

(¹) UL L 143, 30.4.2004, str. 1.

Torek, 5. september 2006

- (20) Zaradi potrebe po izmenjavi informacij na ravni EU in razširjanja dobrih praks po vsej Skupnosti države članice ne morejo zadovoljivo doseči ciljev predlaganih ukrepov, in sicer preprečevati vse oblike nasilja nad otroki, mladimi in ženskami. To se lahko bolje doseže na ravni Skupnosti. Skupnost lahko zaradi potrebe po usklajenem in interdisciplinarnem pristopu ter zaradi obsega ali vpliva pobude sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta sklep ne presega tistega, kar je potrebno za dosego teh ciljev.
- (21) Treba je sprejeti tudi ustrezne ukrepe za preprečevanje nepravilnosti in goljufij ter izvesti potrebna dejanja za izterjavo izgubljenih, nepravilno plačanih ali nepravilno porabljenih sredstev.
- (22) Ta sklep določa za celotno trajanje programa finančni okvir, ki v smislu točke 37 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in *dobrem finančnem poslovanju* ⁽¹⁾ predstavlja glavni referenčni okvir za proračunski organ *tekem letnega proračunskega postopka*.
- (23) Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽²⁾, v nadaljnjem besedilu „*Finančna uredba*“, in Uredbo Komisije (ES, Euratom) št. 2342/2002 z dne 23. decembra 2002 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES, Euratom) 1605/2002 ⁽³⁾, ki štiti finančne interese Skupnosti, je treba uporabljati ob upoštevanju načel enostavnosti in doslednosti pri izbiri proračunskih instrumentov, omejitev števila primerov, kjer je Komisija neposredno odgovorna za njihovo izvajanje in upravljanje, ter zahtevane sorazmernosti med zneskom sredstev in upravnim bremenom, povezanim z njihovo uporabo.
- (24) Finančna uredba zahteva, da se določi temeljni akt za pokrivanje donacij za poslovanje.
- (25) Ukrepe, potrebne za izvajanje tega sklepa, je treba sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil ⁽⁴⁾ na podlagi svetovalnega postopka iz člena 3 navedenega sklepa. Ker program nima znatnega vpliva na proračun Skupnosti, je to primerno —

SKLENILA:

Člen 1

Vsebina in področje uporabe

1. **Na podlagi politike in ciljev programov Daphne in Daphne II** ta sklep vzpostavlja **poseben** program „Boj proti nasilju (Daphne III)“, v nadaljnjem besedilu „program“, v okviru splošnega programa „Temeljne pravice in pravosodje“, ki naj bi **evropskim državljanom ponudil območje** svobode, varnosti in pravice **brez notranjih meja**.
2. Program zajema obdobje od 1. januarja 2007 do 31. decembra 2013 **in se lahko podaljša**.

Člen 2

Opredelitve

1. **Za namene programa pojem „otrok“ pokriva starostni razpon od 0 do 18 let, kar je v skladu z mednarodnimi instrumenti o pravicah otrok.**
2. **Vendar pa se projekti z ukrepi, ki so posebej namenjeni ciljnim skupinam, kot na primer „najstniki“ (od 13 do 19 let) ali osebe, stare med 12 in 25 let, štejejo za ukrepe, namenjene kategoriji „mladih“.**

⁽¹⁾ UL C 139, 14.6.2006, str. 1.

⁽²⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽³⁾ UL L 357, 31.12.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1248/2006 (UL L 227, 19.8.2006, str. 3).

⁽⁴⁾ UL L 184, 17.7.1999, str. 23. Sklep, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom 2006/512/ES (UL L 200, 22.7.2006, str. 11).

Torek, 5. september 2006

Člen 3

Splošni cilji

1. Splošni cilji programa so:
 - a) prispevati k **vzdrževanju in krepitvi** območja svobode, varnosti in pravice **v Evropski skupnosti** z bojem proti in **preprečevanjem nasilja nad otroki, mladimi in ženskami ter zaščito žrtev in ogroženih skupin**;
 - b) zaščititi **otroke, mlade in ženske** pred nasiljem in doseči visoko raven varovanja **telesnega in duševnega** zdravja, blaginje in socialne kohezije.

2. Splošni cilji programa brez poseganja v cilje in pooblastila Evropske skupnosti prispevajo k razvoju politik Skupnosti, natančneje politik, povezanih z varovanjem javnega zdravja, **zlasti, ko zadeva otroke, mlade in ženske, enakost spolov, boj proti nasilju v družini, boj proti nasilju v konfliktnih situacijah na osnovi spola**, varstvo pravic otrok, boj proti trgovini z ljudmi in spolnemu izkoriščanju **in boj proti pohabljanju ženskih spolnih organov**.

Člen 4

Posebni cilji

Posebni cilji programa so:

- a) preprečevati vse oblike nasilja, ki se pojavljajo na javnem ali zasebnem področju, nad otroki, mladimi in ženskami ter bojevati se proti njim s sprejetjem preventivnih ukrepov ter zagotavljanjem podpore **in zaščite** žrtvam in ogroženim skupinam, in sicer:
 - s pomočjo in spodbujanjem NVO, **organov**, organizacij **in združenj**, ki delujejo na področju zaščite pred nasiljem in preprečevanja nasilja **nad otroki, mladimi in ženskami** ter pomoči žrtvam, **tako na nacionalni kot na evropski ravni in v tretjih državah**;
 - z **nadaljnjim nudenjem službe za pomoč nevladnim in drugim organizacijam pri oblikovanju njihovih projektov in navezovanju stikov z drugimi partnerji**;
 - z **vzpostavitvijo možganskega trusta, ki bo Komisiji pri izbiri projektov in dopolnilnih ukrepov zagotavljal smernice o socialnem, kulturnem in političnem ozadju. Možganski trust sestavljajo predstavniki pristojnega odbora Evropskega parlamenta in predstavniki glavnih NVO s tega področja**;
 - z razvijanjem in izvajanjem ukrepov za ozaveščanje, usmerjenih k posebnim skupinam, **na primer posebnim poklicem, posebnim skupinam prebivalstva in storilcem nasilja**, z izdelavo gradiv za dopolnjevanje že razpoložljivih gradiv ali s prilagoditvijo in uporabo obstoječih gradiv na drugih geografskih območjih ali za druge ciljne skupine;
 - z **zavzemanjem za evropsko leto boja proti nasilju nad ženskami in podporo dejavnostim, povezanih s tem dogodkom**;
 - s **sprejetjem ukrepov, namenjenih ženskam, ki pripadajo kulturno specifičnim skupnostim ali etničnim manjšinam, in specifičnim oblikam nasilja, s katerimi se te ženske srečujejo**;
 - z **razvojem in izvajanjem ukrepov za ponovno vključevanje žrtev nasilja na trg dela in v družbeno življenje**;
 - s **preučevanjem vzrokov in trenutnih razmer na področju trgovine z ženskami in otroki za namene spolnega izkoriščanja ter z izvajanjem učinkovitih akcij osveščanja javnosti o tej temi**;
 - z **nadaljevanjem ciljev in posebnih ukrepov obeh programov Daphne in z razširjanjem rezultatov, doseženih v njunem okviru**, vključno z njihovo prilagoditvijo, prenosom in uporabo s strani drugih upravičencev ali na drugih geografskih območjih;

Torek, 5. september 2006

- z opredelitvijo in izboljšanjem ukrepov, ki prispevajo k pozitivnemu obravnavanju **in ponovni vključitvi v družbo otrok, mladih in žensk, ki so žrtve nasilja ali** ogroženi zaradi nasilja, in sicer na podlagi pristopa, ki spodbuja njihovo spoštovanje in si prizadeva za njihovo blaginjo in samozadovoljstvo;
 - z **oblikovanjem in izvajanjem posebnih ukrepov za ogrožene skupine, da se prepreči zlorabo novorojenčkov;**
 - z **oblikovanjem in izvajanjem posebnih ukrepov za ogrožene skupine, na primer ulične otroke;**
 - z **osredotočanjem pomoči zlasti na boj proti kršitvam človekovih pravic migrantk.**
- b) spodbujati nadnacionalne ukrepe za:
- vzpostavitev multidisciplinarnih mrež, **zlasti za podporo žrtvam nasilja nad otroki, mladimi in ženskami ter žrtvam trgovine z ljudmi;**
 - zagotovitev širjenja temeljnega znanja, izmenjave informacij ter opredelitve in razširjanja dobre prakse, vključno z usposabljanjem, študijskimi obiski in izmenjavo osebja;
 - **nudnje ustrezne izobrazbe in usposabljanje posameznikov, pristojnih za zabeleženje incidentov in podatkov o nasilju v družini, da bi te primere hitreje prepoznali;**
 - ozaveščanje o **vseh oblikah nasilja** pri ciljnih skupinah, kot so **nacionalni, regionalni in lokalni organi, poklicni delavci in skupine prebivalstva**, zato da se izboljša medsebojno razumevanje in spodbudi usvojitev nične strpnosti do nasilja ter spodbudi podpora žrtvam in poročanje o primerih nasilja pristojnim organom;
 - proučevanje pojavov, povezanih z nasiljem **nad otroki, mladimi in ženskami, in možnih načinov njihovega preprečevanja**, raziskovanje, **preprečevanje** in obravnavanje osnovnih vzrokov nasilja na vseh ravneh družbe.

Člen 5

Ukrepi

Za uresničevanje splošnih in posebnih ciljev iz členov 3 in 4 bo program podpiral naslednje oblike ukrepov:

- a) posebne ukrepe Komisije, kot so študije in raziskave, javnomnenjske raziskave in statistični pregledi, oblikovanje kazalnikov in skupnih metodologij, zbiranje, razvijanje in razširjanje podatkov in statistik, seminarji, konference in srečanja strokovnjakov, organizacija javnih kampanj in dogodkov, oblikovanje in vzdrževanje spletnih strani, priprava in razširjanje informativnega gradiva (**vključno z informacijskimi aplikacijami in razvojem pedagoških instrumentov**), podpora pri vzpostavljanju in upravljanju mrež nacionalnih strokovnjakov, dejavnosti analiz, spremljanja in vrednotenja; ali
- b) posebne nadnacionalne projekte v interesu Skupnosti, ki so jih predložile najmanj tri **države, med katerimi morata vsaj dve biti državi članici, če je možno, ob sodelovanju pridružene države ali države kandidatke**, pod pogoji iz letnih delovnih programov; ali
- c) podporo dejavnostim NVO ali drugih subjektov, ki si prizadevajo za cilj v splošnem evropskem interesu v skladu s splošnimi cilji programa pod pogoji iz letnih delovnih programov;
- d) donacijo za poslovanje z namenom sofinanciranja izdatkov, povezanih s stalnim delovnim programom Evropske federacije za pogrešane in spolno zlorabljene otroke, **ENOC in drugih organizacij za boj proti ugrabitvam otrok in pedofiliji**, ki si **prizadevajo** za cilj v splošnem evropskem interesu na področju pravic in zaščite otrok; ali
- e) **podporo zahtevam po vzpostavitvi vseevropskega telefona za pomoč otrokom, ki bi moral biti brezplačna enotna mednarodna številka za otroke.**

Torek, 5. september 2006

Člen 6

Sodelovanje

Pri ukrepih programa lahko sodelujejo naslednje države, v nadaljnjem besedilu „sodelujoče države“:

- a) države EFTA, ki so pogodbenice Sporazuma EGP v skladu z določbami navedenega sporazuma;
- b) pridružene države kandidatke EU in države zahodnega Balkana, ki so vključene v stabilizacijsko-pridružitveni proces v skladu s pogoji iz pridružitvenih sporazumov ali njihovih dodatnih protokolov, ki se nanašajo na sodelovanje v programih Skupnosti, ki so ali bodo sklenjeni s temi državami.

Projekti lahko vključujejo države kandidatke, ki ne sodelujejo pri programu, če bi to prispevalo k njihovim pripravam na pristop, ali druge tretje države, ki ne sodelujejo pri programu, če bi to ustrezalo cilju projektov, **zlasti držav vzhodne Evrope in osrednje Azije v skladu z njihovimi sporazumi o partnerstvu in sodelovanju, državami AKP in sredozemskimi državami v okviru njihovih sporazumov.**

Komisija naj zagotovi sodelovanje vseh držav, za katere je program odprt, in zlasti naj spodbudi sodelovanje NVO v njem, in sicer skupin za samopomoč.

Člen 7

Ciljne skupine

1. **Ciljne skupine za ukrepe iz programa so vse skupine**, ki neposredno ali posredno obravnavajo **vse oblike nasilja in trgovine z ljudmi**.
2. **Poglavitne** ciljne skupine so žrtve nasilja in ogrožene skupine, **zlasti otroci, mladi in ženske**. Druge ciljne skupine so med drugim učitelji in pedagoško osebje, policija in socialni delavci, nacionalni organi in organi lokalnih skupnosti, zdravstveno in reševalno osebje, sodno osebje, NVO, sindikati in verske skupnosti. S ciljem preprečevanja nasilja je prav tako pomembno razmišljati o programih za obravnavanje žrtev na eni strani in storilcev dejanj na drugi strani.

Člen 8

Dostop do programa

Program je odprt za sodelovanje javnih ali zasebnih organizacij in institucij (lokalni organi na pristojni ravni, univerzitetni oddelki in raziskovalni centri, **novinarji in mediji**), ki delujejo na področju preprečevanja nasilja nad otroki, mladimi in ženskami ter boja proti temu nasilju ali zaščite pred njim ali zagotavljanja podpore žrtvam, izvajanja ciljnih ukrepov za spodbujanje zavračanja takega nasilja ali spodbujanja sprememb v odnosu in vedenju do ranljivih skupin in žrtev nasilja.

Člen 9

Vrste intervencij

1. Financiranje Skupnosti ima lahko naslednji pravni obliki:
 - donacije,
 - pogodbe o javnih naročilih.
2. Donacije Skupnosti se dodelijo na podlagi pozivov k oddaji predlogov, razen v upravičenih izjemnih in nujnih primerih ali kadar lastnosti upravičenca pri posameznem ukrepu ne dopuščajo druge možnosti, in se zagotavljajo v obliki donacij za poslovanje in donacij za ukrepe. Najvišja stopnja sofinanciranja bo navedena v letnih delovnih programih.

Torek, 5. september 2006

3. Izdatki so poleg tega predvideni za spremljevalne ukrepe na podlagi pogodb o javnih naročilih, v tem primeru se nakup storitev in blaga financira iz sredstev Skupnosti. To bo med drugim krilo izdatke za obveščanje in komunikacijo, pripravo, izvajanje, spremljanje, preverjanje in vrednotenje projektov, politik, programov in zakonodaje.

Člen 10**Izvedbeni ukrepi**

1. Komisija izvaja pomoč Skupnosti v skladu s *Finančno uredbo*.
2. Za izvajanje programa Komisija v okviru omejitev splošnih ciljev iz člena 3 sprejme letni delovni program, v katerem opredeli svoje posebne cilje, tematske prednostne naloge, opiše spremljevalne ukrepe iz člena 9 in po potrebi sestavi seznam drugih ukrepov.
3. Letni delovni program bo sprejet v skladu s postopkom iz člena 11(2).
4. Postopki vrednotenja in oddaje javnih naročil v zvezi z donacijami za ukrepe med drugim upoštevajo naslednja merila:
 - a) usklajenost z letnim delovnim programom, splošnimi cilji iz člena 3 in ukrepi iz členov 4 in 5, sprejetimi na različnih področjih;
 - b) kakovost predlaganega ukrepa glede njegove zasnove, organizacije, predstavitve in pričakovanih rezultatov;
 - c) znesek, zahtevan za financiranje Skupnosti, in njegovo ustreznost glede na pričakovane rezultate;
 - d) vpliv pričakovanih rezultatov na splošne cilje iz člena 3 in na ukrepe iz členov 4 in 5, sprejete na različnih področjih.
5. Vloge za donacije za poslovanje iz člena 5(c) in (d) se ocenijo ob upoštevanju:
 - doslednosti s cilji programa;
 - kakovosti načrtovanih dejavnosti;
 - verjetnega multiplikacijskega učinka teh dejavnosti v javnosti;
 - geografskega vpliva dejavnosti, ki se izvajajo;
 - vključenosti državljanov v organizacijo zadevnih organov;
 - razmerja med stroški in koristjo predlagane dejavnosti.
6. V skladu s členom 113(2) *Finančne uredbe* se načelo postopnega zniževanja ne uporablja za donacije za poslovanje Evropske federacije za pogošane in spolno zlorabljene otroke, *Evropske mreže varuhov človekovih pravic za otroke (ENOC) in drugih organizacij, ki se borijo zoper ugrabitve otrok in pedofilijo in si prizadevajo za cilj v splošnem evropskem interesu na področju pravic in zaščite otrok.*

Člen 11**Odbor**

1. Komisiji pomaga odbor z **enakomerno zastopanostjo spolov**, ki je sestavljen iz predstavnikov držav članic in mu predseduje predstavnik Komisije, v nadaljnjem besedilu „odbor“.
2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 3 in 7 Sklepa 1999/468/ES ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.

Torek, 5. september 2006

3. Odbor sprejme svoj poslovnik.

4. Komisija lahko povabi predstavnike sodelujočih držav na informativne sestanke, ki sledijo sejam odbora.

Člen 12

Dopolnjevanje

1. Iskale se bodo sinergije in dopolnjevanje z drugimi instrumenti Skupnosti, zlasti s splošnima programoma „Varnost in varstvo svoboščin“ ter „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“, sedmim okvirnim programom za raziskave in razvoj, pa tudi s programi za varovanje zdravja in programom „Varnejši internet plus“. **Prizadevalo se bo za dopolnjevanje z dejavnostmi bodočega Inštituta za enakost med spoloma, zlasti zaradi zagotavljanja, da bodo dejavnosti programa Daphne III bolj učinkovito usmerjene na ogrožene skupine.** Statistični element obveščanja o nasilju se bo razvijal v sodelovanju z državami članicami, po potrebi z uporabo statističnega programa Skupnosti.

2. Za izvajanje ukrepov, ki izpolnjujejo cilje vseh programov, si program lahko deli sredstva z drugimi instrumenti Skupnosti, zlasti s splošnima programoma „Varnost in varstvo svoboščin“ ter „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“ ter sedmim okvirnim programom za raziskave in razvoj.

3. Dejavnosti, ki se financirajo v okviru tega sklepa, ne prejemajo pomoči za isti namen na podlagi drugih finančnih instrumentov Skupnosti. Upravičenci iz tega sklepa Komisiji pošljejo informacije o sredstvih, prejetih iz proračuna Skupnosti in drugih virov, pa tudi o tekočih vlogah za sredstva.

Člen 13

Proračunska sredstva

1. **Finančni okvir** za izvajanje tega programa je določen v višini **125 milijonov EUR** za obdobje iz člena 1.

2. Proračunska sredstva, dodeljena za ukrepe, predvidene v programu, se vključijo v letna dodeljena sredstva splošnega proračuna Evropske unije. Razpoložljiva letna dodeljena proračunska sredstva odobri proračunski organ v mejah finančnega okvira.

Člen 14

Spremljanje

1. Upravičenec za kateri koli ukrep, ki se financira s programom, predloži tehnična in finančna poročila o napredovanju dela. V treh mesecih od zaključka ukrepa predloži tudi končno poročilo. Komisija določi obliko in vsebino poročil.

2. Brez poseganja v revizije, ki jih izvaja Računsko sodišče v sodelovanju s pristojnimi nacionalnimi revizijskimi organi ali službami na podlagi člena 248 Pogodbe, ali kakršen koli pregled, opravljen v skladu s členom 279(c) Pogodbe, lahko uradniki in drugi uslužbenci Komisije na kraju samem izvedejo preglede ukrepov, ki se financirajo v okviru programa, vključno s pregledi vzorcev.

3. Pogodbe in sporazumi, ki izhajajo iz tega sklepa, urejajo zlasti spremljanje in finančni nadzor s strani Komisije (ali katerega koli predstavnika, ki ga pooblasti Komisija), po potrebi na kraju samem, in revizije Računskega sodišča.

4. Upravičenec do finančne pomoči pet let po zadnjem plačilu za kateri koli ukrep hrani vso dokazno dokumentacijo o izdatkih za ukrep, tako da je na voljo Komisiji.

Torek, 5. september 2006

5. Komisija na podlagi rezultatov poročil in pregledov vzorcev iz odstavkov 1 in 2 po potrebi prilagodi obseg ali pogoje dodelitve prvotno odobrene finančne pomoči in časovni raspored plačil.

6. Komisija stori tudi vse potrebno, da preveri, ali se financirani ukrepi izvajajo primerno in v skladu z določbami tega sklepa in *Finančne uredbe*.

Člen 15**Zaščita finančnih interesov Skupnosti**

1. Komisija zagotovi, da se ob izvajanju ukrepov, ki se financirajo na podlagi tega sklepa, zaščitijo finančni interesi Skupnosti z uporabo preventivnih ukrepov proti goljufiji, korupciji in katerim koli drugimi nezakonitimi dejavnostmi, z izvajanjem učinkovitih pregledov in z izterjavo neutemeljeno plačanih zneskov, v primeru odkritja nepravilnosti pa z učinkovitimi, sorazmernimi in odvračilnimi kaznimi v skladu z *Uredbo Sveta* (ES, Euratom) št. 2988/95 z dne 18. decembra 1995 o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti⁽¹⁾, *Uredbo Sveta* (Euratom, ES) št. 2185/96 z dne 11. novembra 1996 o pregledih in inšpekcijah na kraju samem, ki jih opravlja Komisija za zaščito finančnih interesov Evropskih skupnosti pred goljufijami in drugimi nepravilnostmi⁽²⁾, ter *Uredbo* (ES) št. 1073/1999 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. maja 1999 o preiskavah, ki jih izvaja Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF)⁽³⁾.

2. Za ukrepe Skupnosti, ki se financirajo v okviru programa, se *Uredba* (ES, Euratom) št. 2988/95 in *Uredba* (Euratom, ES) št. 2185/96 uporabljata v primeru kakršne koli kršitve določb zakonodaje Skupnosti, vključno s kršitvami pogodbenih obveznosti, sklenjenih na podlagi programa, ki izhajajo iz dejanja ali opustitve s strani gospodarskega subjekta, ki z neupravičenimi postavkami izdatkov ogroža ali bi lahko ogrožal splošni proračun *Evropske unije* ali proračune, s katerimi upravljajo *Evropske skupnosti*.

3. Komisija lahko zmanjša, začasno ustavi ali izterja odobreni znesek finančne pomoči za ukrep, če ugotovi nepravilnosti, vključno z neskladnostjo z določbami tega sklepa ali s posamezno odločbo, pogodbo ali sporazumom o odobritvi zadevne finančne podpore, ali če se izkaže, da je bil ukrep spremenjen, ne da bi se zahtevala odobritev Komisije, tako da je v nasprotju z vrsto ali pogoji izvajanja projekta.

4. Če roki niso upoštevani ali če napredovanje pri izvajanju ukrepa upravičuje le del dodeljene finančne pomoči, Komisija zahteva od upravičenca, da v določenem roku predloži pripombe. Če upravičenec ne poda zadovoljivega odgovora, lahko Komisija ukine preostalo finančno pomoč in zahteva vračilo že plačanih zneskov.

5. Vsako nepravilno izplačano plačilo se vrne Komisiji. Vsem zneskom, ki niso bili pravočasno vrnjeni pod pogoji iz *Finančne uredbe*, se prištejejo obresti.

Člen 16**Vrednotenje**

1. Zaradi spremljanja izvajanja dejavnosti v okviru programa se bo program redno spremljal.
2. Komisija zagotovi redno, neodvisno, zunanje vrednotenje programa.
3. Komisija predloži Evropskemu parlamentu in Svetu:
 - a) najpozneje do **31. marca 2010** poročilo o vmesnem vrednotenju doseženih rezultatov ter kakovostnih in količinskih vidikov izvajanja programa, **skupaj s seznamom subvencioniranih projektov in ukrepov**;
 - b) najpozneje do **31. decembra 2011** sporočilo o nadaljevanju programa;
 - c) najpozneje do 31. decembra 2014 poročilo o naknadnem vrednotenju, **o izvajanju in rezultatih programa**.

⁽¹⁾ UL L 312, 23.12.1995, str. 1.

⁽²⁾ UL L 292, 15.11.1996, str. 2.

⁽³⁾ UL L 136, 31.5.1999, str. 1.

Torek, 5. september 2006

Člen 17**Objava projektov**

Komisija, skupaj z državami članicami, letno objavi seznam projektov, financiranih iz programa, skupaj s kratkim opisom vsakega izmed njih.

Člen 18**Prehodni ukrepi**

Sklep št. 803/2004/ES se razveljavi.

Ukrepe, ki so se na podlagi navedenega sklepa začeli izvajati pred 31. decembrom 2006, še naprej ureja ta sklep do njihovega zaključka. Odbor iz člena 7 Sklepa se nadomesti z odborom iz člena 11 tega sklepa.

Člen 19**Začetek veljavnosti**

Ta sklep začne veljati dvajseti dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije. Uporablja se od 1. januarja 2007.

V ..., ...

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik

P6_TA(2006)0334

Obdavčitev osebnih vozil *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Direktive Sveta o obdavčitvi osebnih vozil (KOM(2005)0261 — C6-0272/2005 — 2005/0130(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2005)0261) ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju člena 93 Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0272/2005),
- ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za ekonomske in monetarne zadeve in mnenj Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane ter Odbora za promet in turizem (A6-0240/2006),

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Torek, 5. september 2006

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
2. poziva Komisijo, naj ustrezno spremeni svoj predlog na podlagi člena 250(2) Pogodbe ES;
3. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
4. poziva k začetku pravnega postopka na podlagi skupne izjave z dne 4. marca 1975, če namerava Svet odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
5. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
6. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJA

SPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 30

Uvodna izjava 1

(1) Obdavčitev osebnih *avtomobilov* je lahko pomembno dodatno sredstvo za podporo okoljskim ciljem, zlasti v zvezi z zmanjšanjem emisij toplogrednih plinov, zato je primerno uvesti *določila o ogljikovem dioksidu* v davčni osnovi davka ob registraciji in tudi *letne takse* za uporabo cest. Vendar je treba *predlagana določila*, neposredno povezana z emisijami ogljikovega dioksida, za prispevanje k izpolnjevanju obveznosti Skupnosti in njenih držav članic v okviru Kjotskega protokola uvesti v davčni osnovi davkov na *osebne avtomobile*, ki se *bodo uporabljali* v obdobju obveznosti med leti 2008 in 2012. Ker je treba strateški cilj Skupnosti za zmanjšanje emisij ogljikovega dioksida iz osebnih *avtomobilov* doseči najpozneje do leta 2010, je primerno v celoti uporabiti *določila o ogljikovem dioksidu* do 31. decembra 2010.

(1) Obdavčitev osebnih *vozil* je lahko pomembno dodatno sredstvo za podporo okoljskim ciljem, zlasti v zvezi z zmanjšanjem emisij toplogrednih plinov, zato je primerno uvesti *določbe o učinkovitosti porabe onesnaževala in goriva* v davčni osnovi davka ob registraciji in tudi *letnega davka* za uporabo cest. Vendar je treba *predlagane določbe*, neposredno povezane z emisijami ogljikovega dioksida, za prispevanje k izpolnjevanju obveznosti Skupnosti in njenih držav članic v okviru Kjotskega protokola uvesti v davčni osnovi davkov na *osebna vozila*, ki se *bo uporabljala* v obdobju obveznosti med leti 2008 in 2012. Ker je treba strateški cilj Skupnosti za zmanjšanje emisij ogljikovega dioksida iz osebnih *vozil* doseči najpozneje do leta 2010, je primerno v celoti uporabiti *določbe o ogljikovem dioksidu* do 31. decembra 2010.

Sprememba 2

Uvodna izjava 2

(2) Tretji steber strategije Skupnosti za zmanjšanje emisij **ogljikovega dioksida** iz osebnih *avtomobilov* ter izboljšanje porabe goriva, ki ga je Svet odobril leta 1996, je sestavljen iz fiskalnih ukrepov in je edini steber, ki ga je še treba izvesti na ravni Skupnosti.

(2) Tretji steber strategije Skupnosti za zmanjšanje emisij **onesnaževala** iz osebnih *vozil* ter izboljšanje porabe goriva, ki ga je Svet odobril leta 1996, je sestavljen iz fiskalnih ukrepov in je edini steber, ki ga je še treba izvesti na ravni Skupnosti.

Sprememba 3

Uvodna izjava 3

(3) Države članice je treba spodbujati k uporabi usklajenih davčnih spodbud za *osebne avtomobile*, ki izpolnjujejo strožje omejitve emisij kot tiste, ki so postale obvezne z direktivo 98/69/ES (Euro 4) o ukrepih proti onesnaževanju zraka z emisijami iz motornih vozil in o spremembah Direktive Sveta

(3) Države članice je treba spodbujati k uporabi usklajenih davčnih spodbud za *osebna vozila*, ki izpolnjujejo strožje omejitve emisij kot tiste, ki so postale obvezne z Direktivo 98/69/ES (Euro 4) o ukrepih proti onesnaževanju zraka z emisijami iz motornih vozil in o spremembah Direktive Sveta 70/220/EGS,

Torek, 5. september 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

70/220/EGS, da dajejo na trg *osebne avtomobile*, ustrezne prihodnjim zahtevam, ki jih je treba sprejeti na ravni Skupnosti (Euro 5).

da dajejo na trg *osebna vozila*, ustrezne prihodnjim zahtevam, ki jih je treba sprejeti na ravni Skupnosti (Euro 5). **Poleg določb o ogljikovem dioksidu, ki jih uvaja ta direktiva, lahko države članice v svojih nacionalnih sistemih za obdavčitev motornih vozil uvedejo različne obdavčitve na osnovi emisij onesnaževala in klasifikacije Euro.**

Sprememba 4

Uvodna izjava 3 a (novo)

(3a) Države članice se odločno poziva, da se izognejo dvojnemu obdavčevanju v primeru davkov ob registraciji za osebna vozila; posebno pozornost je treba nameniti primeru državljanov EU, ki se po več kot dveh letih bivanja v drugi državi članici vračajo v svojo matično državo.

Sprememba 5

Uvodna izjava 3 b (novo)

(3b) Države članice je treba tudi spodbuditi, da pri osebnih vozilih uporabljajo usklajene fiskalne pobude za pospeševanje dajanja osebnih vozil, ki morajo izpolnjevati zahteve po varčevanju z energijo in energetske učinkovitosti, v promet ne glede na to, ali se kot vir energije uporablja fosilno gorivo, kot je bencin, dizel ali utekočinjeni naftni plin, nadomestno gorivo, kot je biogorivo, zemeljski plin ali vodik, ali električna energija, vključno s hibridnimi motorji.

Sprememba 6

Uvodna izjava 3 c (novo)

(3c) Države članice bi morale imeti poleg uvedbe določb o ogljikovem dioksidu še naprej možnost uporabe različnih kategorij onesnaževal v skladu z Direktivo Sveta 70/220/EGS z dne 20. marca 1970 o približevanju zakonodaje držav članic o ukrepih proti onesnaževanju zraka z emisijami iz motornih vozil ⁽¹⁾ (evro pravila) kot osnove za izračun letne takse za uporabo cest in davka ob registraciji.

⁽¹⁾ UL L 76, 6.4.1970, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2003/76/ES (UL L 206, 15.8.2003, str. 29).

Torek, 5. september 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 7

Uvodna izjava 4

(4) Pri davčnih spodbudah bi morala obstajati možnost, da se uporabi davčna diferenciacija pri obdavčitvi osebnih avtomobilov na podlagi **količine emisij ogljikovega dioksida na kilometer v gramih** za vsak posamezni avtomobil.

(4) Pri davčnih spodbudah mora obstajati možnost, da se uporabi davčna diferenciacija pri obdavčitvi osebnih vozil na podlagi emisij **onesnaževal v obliki dušikovih oksidov in delcev saj** za vsako posamezno vozilo, **kakor tudi emisij ogljikovega dioksida, izmerjenih v gramih na kilometer, in porabe goriva, izračunane v litrih na 100 kilometrov v skladu s parametri iz Direktive Komisije 1999/100/ES z dne 15. decembra 1999 o prilagoditvi tehničnemu napredku Direktive Sveta 80/1268/EGS v zvezi z emisijami ogljikovega dioksida in porabo goriva motornih vozil** ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ UL L 334, 28.12.1999, str. 36.

Sprememba 9

Uvodna izjava 5 a (novo)

(5a) **Davčno diferenciacijo, uvedeno z izvajanjem te direktive, je treba upoštevati pri prihodnjem pregledu Direktive 1999/94/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. decembra 1999 o informacijah o ekonomičnosti porabe goriva in emisijah CO₂, ki so na voljo potrošnikom v zvezi s trženjem novih osebnih vozil** ⁽¹⁾, da se bodočim lastnikom vozil zagotovi celovite informacije.

⁽¹⁾ UL L 12, 18.1.2000, str. 16. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003 (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

Sprememba 10

Uvodna izjava 6

(6) Na notranjem trgu je treba odpraviti davčne ovire pri prostem pretoku ljudi in njihove osebne lastnine, vključno z osebnimi avtomobili. Cilj te direktive je odpraviti take ovire s preoblikovanjem davkov v zvezi z osebnimi avtomobili, ki jih uporabljajo države članice, obveznosti, da uvedejo kakršne koli nove davke.

(6) Na notranjem trgu je treba odpraviti davčne ovire pri prostem pretoku ljudi in njihove osebne lastnine, vključno z osebnimi vozili. Cilj te direktive je odpraviti take ovire s preoblikovanjem davkov v zvezi z osebnimi vozili, ki jih uporabljajo države članice, brez obveznosti, da uvedejo kakršne koli nove davke **in v skladu z načelom proračunske nevtralnosti**.

Sprememba 12

Uvodna izjava 8 a (novo)

(8a) **Odprava davka ob registraciji pozitivno vpliva na varnost na cestah in okolje, saj omogoča hitrejšo menjavo starejših vozil za novejša. Zmanjšanje stroškov nakupa je pobuda za zamenjavo starih vozil za varnejša vozila, ki manj onesnažujejo okolje in imajo nižjo porabo goriva. Načelo obdavčitve**

Torek, 5. september 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

uporabe vozila in njegovega dejanskega vpliva na okolje je v skladu s temeljnim načelom okoljske politike Skupnosti, ki od onesnaževalca zahteva, da nosi stroške okoljske škode.

Sprememba 13

Uvodna izjava 10

(10) Primerno je, da se sistemi vračil, kjer je primerno, tako za davke ob registraciji kot letne takse za uporabo cest uvedejo nemudoma, da se prepreči izkrivljanje in različna davčna obravnava osebnih *avtomobilov*.

(10) Primerno je, da se sistemi vračil, kjer je primerno, tako za davke ob registraciji kot letne takse za uporabo cest uvedejo nemudoma, da se prepreči izkrivljanje in različna davčna obravnava osebnih vozil. ***Stroške transakcij, povezanih s plačili davkov ob registraciji, je treba znižati z uvedbo spletnih rešitev „vse na enem mestu“ za izračun, vračilo in plačilo davka ob registraciji pri preselitvi v drugo državo članico.***

Sprememba 40

Uvodna izjava 11 a (novo)

(11a) Za ohranjanje klasičnih in starih redkih primerkov vozil ta direktiva ne omejuje pravice držav članic, da izvzamejo iz taks za uporabo cest vozila, stara najmanj 20 let.

Sprememba 14

Uvodna izjava 13 a (novo)

(13a) Ob upoštevanju tesnega sodelovanja med različnimi državami članicami na eni strani ter državami Evropskega gospodarskega prostora - Evropskega združenja za prosto trgovino (EGP-EFTA) na drugi, ter da se zagotovi višjo raven sodelovanja, zlasti na področju varstva okolja, se priporoča razširitev obsega teh določb na zadevne države EGP-EFTA.

Sprememba 15

Uvodna izjava 14

(14) Ker posamezne države članice ne morejo zadovoljivo doseči ciljev tega ukrepa, tj. boljšega delovanja notranjega trga na področju osebnih *avtomobilov* ter uspešne uporabe fiskalnih ukrepov za izvajanje strategije Skupnosti za zmanjšanje emisij ***ogljikovega dioksida*** iz osebnih *avtomobilov*, in jih je zaradi stopnje njegovega učinka lažje doseči na ravni Skupnosti, lahko Skupnost sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti, kot je določeno v členu 5 Pogodbe. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta direktiva ne presega okvira, ki je potreben za doseg navedenih ciljev -

(14) Ker posamezne države članice ne morejo zadovoljivo doseči ciljev tega ukrepa, tj. boljšega delovanja notranjega trga na področju osebnih vozil ter uspešne uporabe fiskalnih ukrepov za izvajanje strategije Skupnosti za zmanjšanje emisij ***onesnaževal*** iz osebnih vozil, in jih je zaradi stopnje njegovega učinka lažje doseči na ravni Skupnosti, lahko Skupnost sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti, *kakor* je določeno v členu 5 Pogodbe. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta direktiva ne presega okvira, ki je potreben za doseg navedenih ciljev -

Torek, 5. september 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 16

Člen 1, odstavek 1

Ta direktiva določa pravila za izračun davkov na osebne avtomobile na osnovi emisij ogljikovega dioksida.

Ta direktiva določa pravila za izračun davkov na osebna vozila na osnovi emisij **onesnaževal, kot je ogljikov dioksid**.

Sprememba 17

Člen 4, naslov

Diferenciacija glede na emisije ogljikovega dioksida

Diferenciacija glede na emisije ogljikovega dioksida, **porabo goriva in emisije onesnaževala**

Sprememba 20

Člen 5, odstavek, pododstavek 1 a (novo)

Komisija do 31. decembra 2006 predstavi študijo o poudarjenih, ki se pripisejo drugim možnim dejavnikom pri odmeri davčne osnove za osebna vozila.

Sprememba 21

Člen 5, odstavek 2

2. Do 31. decembra 2010 mora skupni davčni prihodek na podlagi določil o **ogljikovem dioksidu** iz letnih taks za uporabo cest znašati najmanj 50 % skupnega prihodka od teh davkov.

2. Do 31. decembra 2010 mora skupni davčni prihodek na podlagi določil o letnih **davkih** za uporabo cest, **ki temeljijo na emisijah ogljikovega dioksida, porabi goriva in emisijah onesnaževal**, znašati najmanj 50 % skupnega prihodka od teh davkov.

Sprememba 22

Člen 9, odstavek 1 a (novo)

Da bi znižali stroške transakcij, povezanih s plačili in vračili davkov ob registraciji, države članice ob usklajevanju s Komisijo oblikujejo skupno spletno rešitev „vse na enem mestu“ za izračun, vračilo in plačilo davkov ob registraciji vozila za prebivalce EU, ki se preselijo v katero koli državo članico.

Sprememba 23

Člen 10, odstavek 2

2. Države članice lahko za določitev preostale vrednosti osebnega avtomobila za namene odstavka 1 uporabijo različne metode, kot so ocenjevanja, strokovni pregledi ali uporaba fiksnih lestvic.

2. Države članice lahko za določitev preostale vrednosti osebnega vozila za namene odstavka 1 uporabijo različne metode, kot so ocenjevanja, strokovni pregledi ali uporaba fiksnih lestvic. **Zainteresirane strani, vključno s potrošniškimi organizacijami, se v celoti in redno vključujejo v proces, ki mora biti popolnoma transparenten.**

Torek, 5. september 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 24

Člen 10, odstavek 3, točka (a)

(a) lestvice so oblikovane na osnovi splošnih in objektivnih meril, ki se določijo;

(a) lestvice so oblikovane na osnovi splošnih in objektivnih meril, ki se določijo, **ustrezno objavijo in redno posodablajo**;

Sprememba 25

Člen 13

Če se davki ob registraciji ohranijo, se do 31. decembra 2015 *davčne diferenciacije uporabljajo* na osnovi **gramov** emisij ogljikovega dioksida **na kilometer za vsak posamezni osebni avtomobil**.

Če se davki ob registraciji ohranijo, se do 31. decembra 2015 **za vsako posamezno osebno vozilo uporablja postopno progresivna davčna diferenciacija** na osnovi emisij ogljikovega dioksida **in drugih onesnaževal, merjenih v gramih na kilometer, in porabe goriva, izračunane v litrih na 100 kilometrov v skladu s parametri iz Direktive 1999/100/ES**.

Sprememba 28

Člen 15

Države članice vsako leto sporočijo Komisiji davčne osnove, višine davkov ob registraciji in letnih *taks* za uporabo cest, kot se uporabljajo 1. januarja, ter vsako spremembo v nacionalni zakonodaji.

Države članice vsako leto sporočijo Komisiji davčne osnove, višine davkov ob registraciji in letnih *davkov* za uporabo cest, kot se uporabljajo 1. januarja, ter vsako spremembo v nacionalni zakonodaji. **Poleg tega države članice Komisiji sporočijo vse ukrepe, ki so jih sprejele za različno obdavčitev službenih vozil na osnovi porabe goriva. Komisija olajša izmenjavo najboljše prakse s tem, da na spletu objavi primerjalno poročilo različnih pristopov posameznih držav članic.**

Sprememba 29

Člen 16

Najpozneje do 1. januarja 2011, potem pa vsakih pet let, Komisija predstavi po posvetovanju z državami članicami Svetu in Evropskemu parlamentu poročilo o uporabi te direktive.

Najpozneje do 1. januarja 2011, potem pa vsakih pet let, Komisija po posvetovanju z državami članicami Svetu in Evropskemu parlamentu predstavi poročilo o uporabi te direktive **ter oceni zlasti uporabo členov 4 in 5**.

Torek, 5. september 2006

P6_TA(2006)0335

Varstvo in obnova verske dediščine v severnem delu Cipra

Izjava Evropskega parlamenta o varstvu in obnovi verske dediščine v severnem delu Cipra

Evropski parlament,

- ob upoštevanju člena 151 Pogodbe ES,
 - ob upoštevanju člena 116 svojega Poslovnika,
- A. ker si v skladu s členom 151 Pogodbe ES Skupnost prizadeva za promocijo kulturne dediščine držav članic ob spoštovanju nacionalne in regionalne raznolikosti,
- B. ker od leta 1974 vlada Republike Ciper ne more nadzirati severnega dela Cipra in zagotoviti spoštovanja določb člena 151,
- C. ker je bilo v severnem delu Cipra, ki ga turška vojska nadzoruje od leta 1974, oskrunjenih več kot 133 cerkev, kapel in samostanov, 78 cerkev spremenjenih v mošeje, 28 uporabljenih za vojaška skladišča in bolnišnice in 13 za ograde za živino, in ker so bili cerkveni predmeti, vključno z več kot 15 000 ikonami, iz njih nezakonito odstranjeni in ni znano, kje se nahajajo,
1. obsoja ropanje grških ortodoksnih cerkev in samostanov ter odstranitve cerkvenih predmetov iz njih;
 2. poziva Komisijo in Svet, naj sprejmeta potrebne ukrepe za zagotovitev spoštovanja Pogodbe in varstva ter vrnitve izvirnega statusa grške ortodoksne cerkve prizadetim cerkvam;
 3. poziva Komisijo in Svet, naj zadevo preučita v zadevnih poglavjih pogajanj s Turčijo;
 4. naroči svojemu predsedniku, naj to pisno izjavo skupaj z imeni podpisnikov posreduje Komisiji in Svetu.

Podpisniki

Adamou, Albertini, Allister, Alvaro, Andria, Andrikiènè, Angelilli, Antoniozzi, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Becsey, Beglitis, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berger, Berlato, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bonde, Bonsignore, Borghezio, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, van Buitenen, Bullmann, Busuttill, Buzek, Calabuig Rull, Camre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, CasiniCaspari, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Chatzimarkakis, Chruszcz, Claeys, Cocilovo, Coelho, Corbett, Correia, Costa, Coúteaux, Coveney, Crowley, Czarnecki M., Daul, de Brún, Dehaene, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, Descamps, Dess, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernandes, Figueiredo, Flasarová, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Giertych, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Graça Moura, Grässle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hammerstein Mintz, Handzlik, Harbour, Harkin, Hatzidakis, Henin, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Hybášková, Ilves, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jääteenmäki, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Karatzaferis, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kelam, Klamt, Klass, Klich, Klinz, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Krupa, Kuc, Kułakowski, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Lambrinidis, Landsbergis,

Torek, 5. september 2006

Langen, Laperrouze, La Russa, Lehideux, Lehne, Leinen, Le Pen J.-M., Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Liese, Liotard, López-Istúriz White, Losco, Louis, Ludford, Lulling, Maat, McDonald, McGuinness, Maldeikis, Mann T., Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, Martínez, Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Moreno Sánchez, Mote, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Nassauer, Natrass, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Occhetto, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Ŏry, Ouzký, Oviir, Pack, Pafilis, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Ransdorf, Remek, Reul, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Rivera, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Roszkowski, Rothe, Rouček, Rübí, Rutowicz, Ryan, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Sifunakis, Silva Penada, Sinnott, Sjöstedt, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Staniszevska, Štátný, Sterckx, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szymański, Tajani, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Tzampazi, Uca, Ulmer, Vakalis, Vanhecke, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Weber M., Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski B., Wojciechowski J., Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zapafowski, Zappala', Ždanoka, Zieleniec, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka

P6_TA(2006)0336

Mednarodne posvojitve v Romuniji

Izjava Evropskega parlamenta o mednarodnih posvojitvah v Romuniji

Evropski parlament,

— ob upoštevanju člena 116 svojega Poslovnika,

- A. ob upoštevanju, da je spoštovanje temeljnih pravic eno od meril za pristop k Evropski uniji,
- B. ob upoštevanju, da Haška konvencija z dne 29. maja 1993 o varstvu otrok in sodelovanju na področju mednarodnih posvojitvev, ki jo je ratificirala Romunija, predvideva nujno potrebne previdnostne ukrepe pri boju proti trgovini z otroci in podpira koristi otrok,
- C. ob upoštevanju, da so romunski organi junija 2001 uvedli moratorij na mednarodne posvojitve, ki ga je 1. januarja 2005 nadomestil zakon o varstvu otrok,
- D. ob upoštevanju, da je imel ta moratorij retroaktiven učinek do 1. decembra 2000 in je tako nenadno prekinil obravnavo več tisoč vlog za posvojitvev,
- E. ob upoštevanju, da so otroci, ki jih vloge zadevajo, že dolgo časa nazaj vzpostavili stike s svojimi bodočimi posvojitelskimi družinami in da so se zaradi tega moratorija že drugič znašli v položaju zapučenosti,
- F. ob upoštevanju, da Evropski parlament v odstavku 23 svoje resolucije z dne 15. decembra 2005 o stopnji pripravljenosti Romunije na članstvo v EU⁽¹⁾ „poziva romunsko vlado, da reši vloge za mednarodno posvojitvev, ki so bile oddane med moratorijem, ki je začel veljati junija 2001“,
- G. ob upoštevanju, da se vlada Romunije doslej na ta poziv še ni odzvala,

(¹) Sprejeta besedila, P6_TA(2005)0531.

Torek, 5. september 2006

1. poziva romunske organe, naj ustrezno upoštevajo mnenje Evropskega parlamenta in tako v korist otrok nemudoma začnejo s pregledom dokumentov, ki čakajo na obravnavo, ter dovolijo mednarodne posvojitve, kjer je to primerno;
2. naroči svojemu predsedniku, naj to izjavo skupaj z imeni podpisnikov posreduje Svetu, Komisiji in vladi Romunije.

Podpisniki

Adamou, Albertini, Alvaro, Andrejevs, Andria, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Aubert, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Battilocchio, Bauer, Beaupuy, Becsey, Beglitis, Belder, Bennahmias, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Birutis, Blokland, Bonde, Bono, Bonsignore, Bourlanges, Bourzai, Bowles, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Brunetta, Bullmann, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Calabuig Rull, Camre, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casaca, Casini, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cercas, Chatzimakakis, Chiesa, Chruszcz, Cocilovo, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Crowley, Czarnecki M., Czarnecki R., Daul, de Brún, Degutis, Dehaene, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Dess, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dičkutė, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Dührkop Dührkop, Duka-Zólyomi, Duquesne, Esteves, Estrela, Ettl, Evans Jonathan, Fava, Ferber, Fernandes, Ferreira A., Flasarová, Flautre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Giertych, Gklavakis, Goebbels, Gollnisch, Gottardi, Graça Moura, Grässle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hazan, Heaton-Harris, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Honeyball, Horáček, Hudacký, Hutchinson, Hybášková, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Jäätteenmäki, Janowski, Járóka, Joan i Marí, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Karim, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klich, Klinz, Koch, Koch-Mehrin, Korhola, Kósáné Kovács, Kraher, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuzmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lax, Le Foll, Lehideux, Le Pen J.-M., Le Pen M., Le Rachinel, Liberadzki, Libicki, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Lulling, McDonald, McMillan-Scott, Mann E., Mann T., Mantovani, Markov, Martin D., Masiel, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Mathieu, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikolášik, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mulder, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Navarro, Newton-Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Occhetto, Özdemir, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pack, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Patrie, Peillon, Peterle, Píks, Pinior, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Posselt, Prodi, Protasiewicz, Queiró, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Roithová, Rosati, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Sbarbati, Schapira, Schenardi, Schöpflin, Schuth, Seeberg, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Štátný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Sudre, Sumberg, Susta, Szájer, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Toia, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Vlasto, Weber H., Wojciechowski J., Wurtz, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zappala', Ždanoka, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zwiefka.

Sreda, 6. september 2006

(2006/C 305 E/03)

ZAPISNIK**POTEK SEJE**

PREDSIEDSTVO: Luigi COCILOVO

*podpredsednik***1. Otvoritev seje**

Seja se je začela ob 09.00.

2. Predložitev dokumentov

Prejet je bil sledeči dokument od Sveta/Komisije:

- Predlog spremembe proračuna št. 3 za proračunsko leto 2006 – Splošni prikaz prihodkov in odhodkov – Oddelek III – Komisija – Oddelek VIII, Del B – Evropski nadzornik za varstvo podatkov (11297/2006 — C6-0239/2006 — 2006/2119(BUD))
posredovano pristojni: BUDG

3. Zahteva za vrnitev odboru

Predsednik je sporočil, da skupina PSE na podlagi člena 168 Poslovnika namerava zahtevati vrnitev poročila Bastiaan Belder: Odnosi EU-Kitajska (A6-0257/2006) odboru (*točka 31 OJ*).

O zahtevi se bo glasovalo na začetku razprave o tem poročilu ob 21.00 uri.

4. Pripravljenost EU za njeno bodočo vlogo na Kosovu (razprava)

Vprašanje za ustni odgovor (O-0082/2006), ki so ga postavili Joost Lagendijk in Gisela Kallenbach v imenu skupine Verts/ALE, Hannes Swoboda in Jan Marinus Wiersma v imenu skupine PSE, Doris Pack v imenu skupine PPE-DE, Elizabeth Lynne, Sarah Ludford in Jelko Kacin v imenu skupine ALDE Svetu: Pripravljenost EU za njeno bodočo vlogo na Kosovu (B6-0426/2006)

Joost Lagendijk, Hannes Swoboda, Doris Pack in Sarah Ludford so predstavili vprašanje za ustni odgovor.

Paula Lehtomäki (predsedujoča Svetu) je odgovorila na vprašanje za ustni odgovor.

Govoril je Olli Rehn (član Komisije).

Govorili so Bernd Posselt v imenu skupine PPE-DE, Jan Marinus Wiersma v imenu skupine PSE, István Szent-Iványi v imenu skupine ALDE, Gisela Kallenbach v imenu skupine Verts/ALE, Erik Meijer v imenu skupine GUE/NGL, Marek Aleksander Czarnecki samostojni poslanec, Alexander Stubb, Panagiotis Beglitis, Jelko Kacin, Bart Staes, Tobias Pflüger in Karl von Wogau.

PREDSIEDSTVO: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

podpredsednica

Govorili so József Pinior, Anneli Jäätteenmäki, Athanasios Pafilis, Csaba Sándor Tabajdi, Joost Lagendijk, Paula Lehtomäki in Olli Rehn.

Razprava se je zaključila.

Sreda, 6. september 2006

5. Albanija – Stabilizacijsko-pridružitveni sporazum z Albanijo *** (razprava)

Izjava Sveta: Albanija

Priporočilo: Predlog Sklepa Sveta in Komisije o sklenitvi Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Republiko Albanijo na drugi strani [08161/2006 — C6-0197/2006 — 2006/0044(AVC)] — Odbor za zunanje zadeve.
Poročevalec: Toomas Hendrik Ilves (A6-0246/2006)

Paula Lehtomäki (predsedujoča Svetu) je podala izjavo.

Govoril je Olli Rehn (član Komisije).

Toomas Hendrik Ilves je predstavil priporočilo.

Govorili so Panagiotis Beglitis (pripravljaec mnenja odbora INTA), Doris Pack v imenu skupine PPE-DE, Jan Marinus Wiersma v imenu skupine PSE, Jelko Kacin v imenu skupine ALDE, Gisela Kallenbach v imenu skupine Verts/ALE, Erik Meijer v imenu skupine GUE/NGL, Salvatore Tatarella v imenu skupine UEN, in Georgios Karatzaferis v imenu skupine IND/DEM.

PRESEDSTVO: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

podpredsednik

Govorili so Alessandro Battilocchio samostojni poslanec, Bernd Posselt, Libor Rouček, Jaromír Kohlíček, Ryszard Czarnecki, Georgios Papastamkos, Justas Vincas Paleckis, Philip Claeys, Konstantinos Hatzidakis, Vincenzo Lavarra, Hubert Pirker, Józef Pinior, Simon Busuttil, Agnes Schierhuber, Paula Lehtomäki in Olli Rehn.

Vloženi predlog resolucije, s katero se v skladu s členom 103(2) Poslovnika zaključi razprava:

— Toomas Hendrik Ilves v imenu odbora AFET o sklenitvi stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami ter Republiko Albanijo (B6-0458/2006).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.9, Zapisnik z dne 06.09.2006.

(Seja, ki se je prekinila ob 11.55 za čas za glasovanje, se je nadaljevala ob 12.00.)

PRESEDSTVO: Antonios TRAKATELLIS

podpredsednik

6. O prepovedi proizvodov iz tjulenjev v Evropski uniji (pisna izjava)

Pisna izjava 38/2006, ki so jo o prepovedi proizvodov iz tjulenjev v Evropski uniji vložili poslanci Carl Schlyter, David Casa, Karl-Heinz Florenz, Mojca Drčar Murko in Caroline Lucas, je pridobila podpise večine poslancev Parlamenta, tako da bo v skladu s členom 116(4) Poslovnika posredovana naslovníkom in skupaj z imeni podpisnikov objavljena v Sprejetih besedilih te seje 29.09.2006.

Govoril je Carl Schlyter.

Sreda, 6. september 2006

7. Čas glasovanja

Podrobni izidi glasovanj (spremembe, ločeno glasovanje, glasovanje po delih ...) so v prilogi zapisnika z naslovom „Izid glasovanj“.

7.1. Sporazum o ribolovu med Evropsko skupnostjo in Unijo Komori * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o sklenitvi Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo in Unijo Komori [COM(2006)0096 — C6-0103/2006 — 2006/0032(CNS)] — Odbor za ribištvo.

Poročevalec: Luis Manuel Capoulas Santos (A6-0242/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 1)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0337)

7.2. Sporazum o ribolovu med ES in Sejšeli * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o sklenitvi Sporazuma o partnerstvu med Evropsko skupnostjo in Republiko Sejšeli o ribolovu [COM(2006)0097 — C6-0102/2006 — 2006/0029(CNS)] — Odbor za ribištvo.

Poročevalka: Carmen Fraga Estévez (A6-0241/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 2)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0338)

7.3. Varstvo osebnih podatkov * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Okvirnega sklepa Sveta o varstvu osebnih podatkov, ki se obdelujejo v okviru policijskega in pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah [COM(2005)0475 — C6-0436/2005 — 2005/0202(CNS)] — Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve.

Poročevalka: Martine Roure (A6-0192/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 3)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Martine Roure v imenu skupine PSE je na osnovi člena 170(1) Poslovnika in ob upoštevanju njegovega člena 53(2) zahtevala, naj se glasovanje o osnutku zakonodajne resolucije preloži na drugo septembrsko delno zasedanje.

Parlament je odobril zahtevo.

Sreda, 6. september 2006

7.4. Stabilizacijsko-pridružitveni sporazum z Albanijo *** (glasovanje)

Priporočilo: Predlog Sklepa Sveta in Komisije o sklenitvi Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Republiko Albanijo na drugi strani [08161/2006 — C6-0197/2006 — 2006/0044(AVC)] — Odbor za zunanje zadeve.
Poročevalec: Toomas Hendrik Ilves (A6-0246/2006)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 4)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0339)

Parlament je s tem izrazil svojo privolitev.

7.5. Evropski socialni model za prihodnost (glasovanje)

Poročilo: Evropski socialni model za prihodnost [2005/2248(INI)] — Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve. soporočevalca: Proinsias De Rossa in José Albino Silva Peneda (A6-0238/2006)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 5)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0340)

7.6. Izboljšanje duševnega zdravja prebivalstva – Pot k strategiji na področju duševnega zdravja za EU (glasovanje)

Poročilo: Izboljšanje duševnega zdravja prebivalstva. Pot k strategiji na področju duševnega zdravja za Evropsko unijo [2006/2058(INI)] — Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane.
Poročevalec: John Bowis (A6-0249/2006)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 6)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0341)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

- Zbigniew Zaleski je podal ustni predlog spremembe k odstavku 48, h kateremu je John Bowis (poročevalec) podal svoje soglasje, in ki ni bil upoštevan, saj je bilo proti predlogu več kot 37 poslancev;
- Marios Matsakis je podal ustni predlog spremembe k predlogoma sprememb 11 in 12, h kateremu je John Bowis podal svoje soglasje in ki je bil upoštevan.

Sreda, 6. september 2006

7.7. Poenostavitev in izboljšanje Skupne ribiške politike (2006-2008) (glasovanje)

Poročilo: Akcijski načrt 2006-2008 za poenostavitev in izboljšanje Skupne ribiške politike [2006/2053(INI)]
— Odbor za ribištvo.

Poročevalec: Philippe Morillon (A6-0228/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 7)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0342)

7.8. Finančna uredba, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (glasovanje)

Predlog resolucije, ki ga je v skladu s členom 54(3) Poslovnika vložila Ingeborg Gräßle v imenu odbora BUDG o predlogu uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti [COM(2005)0181 — COM(2006)0213 — C6-0234/2005 — 2005/0090(CNS)] (B6-0457/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 8)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0343)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

— Ingeborg Gräßle, pred glasovanjem, o proračunskem postopku.

7.9. Albanija (glasovanje)

Predlog resolucije o sklenitvi stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami ter Republiko Albanijo (B6-0458/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 9)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0344)

8. Obrazložitve glasovanja

Pisne obrazložitve glasovanja:

Pisne obrazložitve glasovanja v skladu s členom 163(3) Poslovnika so vsebovane v dobesednem zapisu seje.

Ustne obrazložitve glasovanja:

Poročilo: Toomas Hendrik Ilves — A6-0246/2006

— Marco Cappato

Poročilo: Proinsias De Rossa in José Albino Silva Peneda — A6-0238/2006

— Milan Cabrnoch, Andreas Mölzer

Sreda, 6. september 2006

Poročilo: John Bowis — A6-0249/2006

— Andreas Mölzer, Carlo Fatuzzo

Albanija — B6-0458/2006

— Koenraad Dillen

9. Popravki in namere glasovanja

Popravki glasovanja:

Popravki glasovanj se nahajajo na spletni strani „Séance en direct“ / Results of votes (roll-call votes) in v tiskani različici Priloge „Izidi poimenskih glasovanj“.

Elektronsko različico na spletni strani Europarl se bo redno posodabljalo najdlje dva tedna po dnevu glasovanja.

Seznam popravkov glasovanj bo nato zaključen zaradi prevajanja in objave v UL.

Namere glasovanja:

Izražene so bile naslednje namere glasovanja (neoddani glasovi):

Poročilo: Luis Manuel Capoulas Santos — A6-0242/2006

— eno samo glasovanje
za: Christine De Veyrac, Lissy Gröner, Pierre Schapira

Pierre Schapira je sporočil, da njegova glasovalna naprava ni delovala med tem glasovanjem.

Poročilo: Proinsias De Rossa in José Albino Silva Peneda — A6-0238/2006

— odstavek 16
proti: Claude Turmes

— odstavek 17
za: Cristiana Muscardini

— odstavek 20, 1. del
za: Cristiana Muscardini

— odstavek 20, 2. del
proti: Cristiana Muscardini

— Cristiana Muscardini je izjavila, da njena volilna naprava ni pravilno delovala med glasovanjem o odstavkih 17, 20 (1. del) in 20 (2. del).

— resolucija (kot celota)
za: Alexander Radwan, Gilles Savary, Claude Turmes

Poročilo: Philippe Morillon — A6-0228/2006

— predlog spremembe 1
za: Jens-Peter Bonde

(Seja, ki se je prekinila ob 12.40, se je nadaljevala ob 15.00.)

Sreda, 6. september 2006

PRESEDSTVO: Josep BORRELL FONTELLES

predsednik

10. Sprejetje zapisnika predhodne seje

Sprejet je bil zapisnik predhodne seje.

11. Razlaga Poslovnika

Predsednik je, v skladu s členom 201(3) Poslovnika, Parlament obvestil o razlagi člena 166 Poslovnika, ki jo je posredoval Odbor za ustavne zadeve, ki je bil zaprosen za razlago o izvajanju te določbe:

„Priglasitev v zvezi z vprašanji pravilnosti postopka se nanaša na obravnavano točko dnevnega reda. Predsednik lahko priglasitev glede druge zadeve upošteva ob ustreznem času, npr. potem, ko je obravnavana točka dnevnega reda zaključena, ali pred prekinitvijo zasedanja.“

Če pred sprejetjem zapisnika te seje razlagi odbora ne bo nasprotovala nobena izmed političnih skupin ali najmanj 37 poslancev (člen 201(4) Poslovnika, bo razglašena za sprejeto. V nasprotnem primeru bo Parlament o njej glasoval.

12. Razmere na Bližnjem Vzhodu (razprava)

Izjave Sveta in Komisije: Razmere na Bližnjem Vzhodu

Erkki Tuomioja (predsedujoči Svetu) in Benita Ferrero-Waldner (članica Komisije) so podali izjave.

Govorili so Hans-Gert Poettering v imenu skupine PPE-DE, Martin Schulz v imenu skupine PSE, Graham Watson v imenu skupine ALDE, Daniel Cohn-Bendit v imenu skupine Verts/ALE, Francis Wurtz v imenu skupine GUE/NGL, Cristiana Muscardini v imenu skupine UEN, in Bastiaan Belder v imenu skupine IND/DEM.

PRESEDSTVO: Janusz ONYSZKIEWICZ

podpredsednik

Govorili so Gianni De Michelis samostojni poslanec, Ville Itälä, Pasqualina Napoletano, Philippe Morillon, David Hammerstein Mintz, Miguel Portas, Brian Crowley, Paul Marie Coûteaux, Bruno Gollnisch, João de Deus Pinheiro, Hannes Swoboda, Alexander Lambsdorff, Caroline Lucas, Adamos Adamou, Ğirts Valdis Kristovskis, Gerard Batten, Mario Borghezio, Elmar Brok, Véronique De Keyser, Frédérique Ries, Johannes Voggenhuber, Vittorio Agnoletto, Hélène Goudin, James Hugh Allister, Tokia Saïfi, Carlos Carnero González, Elizabeth Lynne, Angelika Beer, Bogdan Klich, Jo Leinen, Ignasi Guardans Cambó, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Béatrice Patrie, Sajjad Karim, Vito Bonsignore, Genowefa Grabowska, Vittorio Prodi in Charles Tannock.

PRESEDSTVO: Manuel António dos SANTOS

podpredsednik

Govorili so Richard Howitt, Cecilia Malmström, Antonio Tajani, Panagiotis Beglitis, Ioannis Kasoulides, Pierre Schapira, Jana Hybášková, Proinsias De Rossa, Simon Coveney, Libor Rouček, Patrick Gaubert, Edith Mastenbroek, Zbigniew Zaleski, Jamila Madeira, Vytautas Landsbergis in Antonio Tajani, ki je dopolnil svoj predhodni govor, Geoffrey Van Orden, Bogusław Sonik, Erkki Tuomioja, Paula Lehtomäki (predsedujoča Svetu) in Benita Ferrero-Waldner.

Sreda, 6. september 2006

Vloženi predlogi resolucije, s katero se v skladu s členom 103(2) Poslovnika zaključijo razprava:

- Daniel Cohn-Bendit in Monica Frassoni v imenu skupine Verts/ALE o razmerah v Libanonu (B6-0469/2006);
- Pasqualina Napoletano, Hannes Swoboda in Véronique De Keyser v imenu skupine PSE o Bližnjem vzhodu (B6-0472/2006);
- Francis Wurtz v imenu skupine GUE/NGL o Bližnjem vzhodu (B6-0477/2006);
- Philippe Morillon v imenu skupine ALDE o razmerah na Bližnjem vzhodu (B6-0481/2006);
- João de Deus Pinheiro, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Elmar Brok, Charles Tannock, Tokia Saïfi, Bogusław Sonik in Rodi Kratsa-Tsagaropoulou v imenu skupine PPE-DE o razmerah na Bližnjem vzhodu (B6-0486/2006);
- Cristiana Muscardini, Konrad Szymański, Inese Vaidere, Roberta Angelilli in Ģirts Valdis Kristovskis v imenu skupine UEN o krizi na Bližnjem vzhodu (B6-0487/2006).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.4, Zapisnik z dne 07.09.2006.

13. Čas za vprašanja (vprašanja Svetu)

Parlament je obravnaval vrsto vprašanj Svetu (B6-0325/2006).

Vprašanje 1 (Claude Moraes): Direktive

Paula Lehtomäki (predsedujoča Svetu) je odgovorila na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Claude Moraes, Philip Bushill-Matthews in Paul Rübig.

Vprašanje 2 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Izvajanje ciljev evropskega pakta za mlade

Paula Lehtomäki je odgovorila na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavila Marie Panayotopoulos-Cassiotou.

Vprašanje 3 (Manuel Medina Ortega): Nezakonito priseljevanje: ukrepi junijskega Evropskega sveta

Paula Lehtomäki je odgovorila na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Manuel Medina Ortega, Sarah Ludford in Paul Rübig.

Vprašanje 4 (Elizabeth Lynne): Grdo ravnanje s starejšimi osebami

Paula Lehtomäki je odgovorila na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Elizabeth Lynne, Andreas Mölzer in Lambert van Nistelrooij.

Vprašanje 5 (Roberta Angelilli): Zahteva za pravosodno sodelovanje z Združenimi državami Amerike

Paula Lehtomäki je odgovorila na vprašanje in dodatni vprašanji, ki sta jih postavila Roberta Angelilli in David Martin.

Vprašanje 6 (Bernd Posselt): Pravna država v Rusiji

Vprašanje 7 (Milan Horáček): Razmere v Rusiji

Paula Lehtomäki je odgovorila na vprašanja kot tudi na dodatna vprašanja, ki so jih postavili Bernd Posselt, Milan Horáček, Richard Seeber in Laima Liucija Andrikiene.

Sreda, 6. september 2006

Vprašanje 8 (Marian Harkin): Raziskave na izvornih celicah

Paula Lehtomäki je odgovorila na vprašanje in dodatni vprašanji, ki sta jih postavila Marian Harkin in John Purvis.

Vprašanje 9 (Johan Van Hecke): Zaprtje zopora v Guantanamu

Paula Lehtomäki je odgovorila na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Johan Van Hecke, Elizabeth Lynne in Sarah Ludford.

Vprašanje 10 (Sarah Ludford): Okvirni sklep o rasizmu in ksenofobiji

Paula Lehtomäki je odgovorila na vprašanje in dodatni vprašanji, ki sta jih postavila Sarah Ludford in David Martin.

Vprašanje 11 (Inger Segelström): Človekove pravice žensk v Iranu

Paula Lehtomäki je odgovorila na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavila Inger Segelström.

Vprašanje 12 (Robert Evans): Novo širjenje Evropske unije

Paula Lehtomäki je odgovorila na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavil Robert Evans.

Vprašanje 13 (Brian Crowley): Boj proti mednarodnemu terorizmu

Paula Lehtomäki je odgovorila na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Brian Crowley, James Hugh Allister in John Purvis.

Vprašanja 14, 15 in 16 se štejejo za brezpredmetna zaradi odsotnosti vlagateljev vprašanj.

Vprašanje 17 je bilo umaknjeno.

Vprašanje 18 se šteje za brezpredmetno zaradi odsotnosti vlagatelja vprašanja.

Vprašanje 19 (Esko Seppänen): Zaporednost dežurstva oboroženih sil

Paula Lehtomäki je odgovorila na vprašanje kot tudi na dodatni vprašanji, ki sta jih postavila Esko Seppänen in Brian Crowley.

Na vprašanja od 20 do 38 bo odgovorjeno pisno.

Na vprašanja, ki zaradi pomanjkanja časa niso bila obravnavana, bo odgovorjeno pisno (*glej Prilogo k Dobe-sednemu zapisu seje*).

Čas za vprašanja Svetu se je zaključil.

(*Seja, ki se je prekinila ob 19.30, se je nadaljevala ob 21.00*)

PREDSIEDSTVO: Alejo VIDAL-QUADRAS

podpredsednik

14. Odnosi EU-Kitajska (razprava)

Poročilo: Odnosi EU-Kitajska [2005/2161(INI)] — Odbor za zunanje zadeve.

Poročevalec: Bastiaan Belder (A6-0257/2006)

Predsednik je sporočil, da je predsedstvo prejelo zahtevo skupine PSE na osnovi člena 168 Poslovnika za vrnitev poročila Bastiaan Belder odboru.

Govorila je Alexandra Dobolyi v imenu skupine PSE, ki je zahtevo utemeljila.

Sreda, 6. september 2006

O tej zahtevi sta govorila Véronique De Keyser in Antonio Tajani.

Parlament je zavrnil zahtevo.

*
* *

Bastiaan Belder je predstavil poročilo.

Govorila je Benita Ferrero-Waldner (članica Komisije).

Govorili so Karsten Friedrich Hoppenstedt (pripravljalec mnenja odbora ECON), Antonio Tajani v imenu skupine PPE-DE, Glyn Ford v imenu skupine PSE, Cecilia Malmström v imenu skupine ALDE, Raül Romeva i Rueda v imenu skupine Verts/ALE, Willy Meyer Pleite v imenu skupine GUE/NGL, Ģirts Valdis Kristovskis v imenu skupine UEN, Gerard Batten v imenu skupine IND/DEM, Paweł Bartłomiej Piskorski samostojni poslanec, Georg Jarzembowski, Alexandra Dobolyi, Dirk Sterckx, Caroline Lucas, Jiří Maštálka, Roberta Angelilli, Bogusław Rogalski, Mario Borghezio, Simon Coveney, Katerina Batzeli, Marco Cappato, Eva Lichtenberger, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Bastiaan Belder, Elmar Brok (predsednik odbora AFET), Libor Rouček, AlexanderLambsdorff, Milan Horáček, Charles Tannock, Joan Calabuig Rull, Danutė Budreikaitė, Thomas Mann, Ana Maria Gomes, Tokia Saïfi, Józef Pinior, Tunne Kelam, Paul Rübig, Elmar Brok in Benita Ferrero-Waldner.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.2, Zapisnik z dne 07.09.2006.

15. Okoljsko označevanje za ribiške proizvode (razprava)

Poročilo: Sprožitev razprave o pristopu Skupnosti k sistemu okoljskega označevanja za ribiške proizvode [2005/2189(INI)] — Odbor za ribištvo.

Poročevalka: Carmen Fraga Estévez (A6-0219/2006)

Carmen Fraga Estévez je predstavila poročilo.

Govoril je Joe Borg (član Komisije).

Govorili so Frédérique Ries (pripravljalka mnenja odbora ENVI), Iles Braghetto v imenu skupine PPE-DE, Rosa Miguélez Ramos v imenu skupine PSE, Elspeth Attwooll v imenu skupine ALDE, Carl Schlyter v imenu skupine Verts/ALE, Pedro Guerreiro v imenu skupine GUE/NGL, James Hugh Allister samostojni poslanec, Duarte Freitas, Stavros Arnautakis, Albert Jan Maat, Paulo Casaca, Ioannis Gklavakis, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, James Nicholson in Joe Borg

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.3, Zapisnik z dne 07.09.2006.

16. Pristop ES k Haaški konferenci o mednarodnem zasebnem pravu *** – Sodelovanje Evropskega parlamenta pri delu Haaške konference po pristopu Skupnosti (razprava)

Priporočilo: Predlog Sklepa Sveta o pristopu Evropske Skupnosti k Haaški konferenci o mednarodnem zasebnem pravu [07591/2006 — C6-0138/2006 — 2005/0251(AVC)] — Odbor za pravne zadeve.

Poročevalka: Diana Wallis (A6-0250/2006)

Vprašanje za ustni odgovor (O-0076/2006), ki ga je postavil Giuseppe Gargani v imenu odbora JURI Komisiji: Sodelovanje Evropskega parlamenta pri delu haaške konference po pristopu Skupnosti (B6-0324/2006)

Diana Wallis je predstavila priporočilo.

Sreda, 6. september 2006

Govoril je Franco Frattini (podpredsednik Komisije).

Govorili so Jean-Paul Gauzès v imenu skupine PPE-DE, Manuel Medina Ortega v imenu skupine PSE, Ignasi Guardans Cambó v imenu skupine ALDE, Daniel Stroj v imenu skupine GUE/NGL, in Andrzej Jan Szejna

Vloženi predlog resolucije, s katero se v skladu s členom 108(5) Poslovnika zaključi razprava:

— Giuseppe Gargani v imenu odbora JURI o vključevanju Evropskega parlamenta v delo Haaške konference po pristopu Skupnosti (B6-0459/2006).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.1, Zapisnik z dne 07.09.2006 (A6-0250/2006) in točka 7.9, Zapisnik z dne 07.09.2006 (B6-0459/2006).

17. Dnevni red naslednje seje

Določen je bil dnevni red za jutrišnjo sejo (dokument „Dnevni red“ PE 377.311/OJJE).

18. Zaključek seje

Seja se je zaključila ob 00.20.

Julian Priestley
generalni sekretar

Mario Mauro
podpredsednik

Sreda, 6. september 2006

SEZNAM NAVZOČIH

Podpisali so se:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikené, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chatzimakakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coüteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop, Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Goltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Fruteau, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Gerekem, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samuelson, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre,

Sreda, 6. september 2006

Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Opazovalci:

Abadjiev, Anastase, Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Becșenescu, Bliznashki, Ciornei, Cioroianu, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Dimitrov, Duca, Ganț, Hogeia, Iacob Ridzi, Ilchev, Ivanova, Kazak, Kirilov, Kónya-Hamar, Marinescu, Mihăescu, Mihalache, Morțun, Păparizov, Parvanova, Pașcu, Petre, Podgorean, Popa, Popeangă, Severin, Silaghi, Sofianski, Țicău, Tîrle, Vigenin

Sreda, 6. september 2006

PRILOGA I

IZIDI GLASOVANJ

Pomen kratic in znakov

+	sprejeto
-	zavrnjeno
	brezpredmetno
U	umaknjeno
PG (... , ... , ...)	poimensko glasovanje (za, proti, vzdržani)
EG (... , ... , ...)	elektronsko glasovanje (za, proti, vzdržani)
po delih	glasovanje po delih
loč.	ločeno glasovanje
p.s.	predlog spremembe
SPS	sporazumni predlog spremembe
UD	ustrezni del
Č	predlog spremembe, s katerim se predlaga črtanje
=	identični predlogi sprememb
§	odstavek
čl.	člen
u.i.	uvodna izjava
PR	predlog resolucije
SPR	skupni predlog resolucije
TG	tajno glasovanje

1. Sporazum o ribolovu med Evropsko skupnostjo in Unijo Komori *

Poročilo: Luis Manuel CAPOULAS SANTOS (A6-0242/2006)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje	PG	+	460, 52, 75

Zahteve za poimensko glasovanje

IND/DEM: končno glasovanje

2. Sporazum o ribolovu med ES in Sejšeli *

Poročilo: Carmen FRAGA ESTÉVEZ (A6-0241/2006)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje		+	

Sreda, 6. september 2006

3. Varstvo osebnih podatkov *

Poročilo: Martine ROURE (A6-0192/2006)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
glasovanje: zakonodajna resolucija					

Glasovanje predstavljeno na drugo septembrsko delno zasedanje (člen 170(1) in člen 53(2)).

4. Stabilizacijsko-pridružitveni sporazum z Albanijo ***

Priporočilo: Toomas Hendrik ILVES (A6-0246/2006)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
glasovanje: zakonodajna resolucija				+	

5. Evropski socialni model za prihodnost

Poročilo: José Albino SILVA PENEDA, Proinsias DE ROSSA, (A6-0238/2006)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 3	12	GUE/NGL		-	
§ 4	13	GUE/NGL		-	
	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 5	28	Verts/ALE		-	
	14	GUE/NGL		-	
§ 7	15	GUE/NGL		-	
§ 9	16	GUE/NGL		-	
	6	PPE-DE, PSE		+	
§ 11	7	PPE-DE, PSE		+	
§ 12	29	Verts/ALE	VE	-	150, 436, 53
	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
§ 13	23	PSE		-	
	§	originalno besedilo	PG	+	542, 66, 38
§ 14	24	PSE		-	
	§	originalno besedilo	PG	+	592, 53, 10

Sreda, 6. september 2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 15	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 16	§	originalno besedilo	PG	+	497, 147, 5
§ 17	26	PSE	EG	+	348, 295, 9
	§	originalno besedilo			
§ 18	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 19	30	Verts/ALE		-	
	17	GUE/NGL		-	
	2	ALDE	po delih		
			1/EG	+	348, 275, 36
2		-			
§ 20	§	originalno besedilo	po delih/PG		
			1	+	464, 140, 56
			2	+	473, 138, 40
§ 23	4/rev	PPE-DE	PG	+	359, 292, 15
§ 24	8	PPE-DE, PSE		+	
§ 28	18	GUE/NGL		-	
	25	PSE	PG	-	311, 341, 10
§ 30	19	GUE/NGL		-	
§ 31	9/rev	PPE-DE	po delih		
			1/EG	+	366, 273, 19
			2	+	
	32	PSE		U	
Po § 32	3	ALDE		+	
§ 34	20	GUE/NGL		-	
§ 37	10	PPE-DE, PSE		+	
§ 38	31	Verts/ALE		-	
§ 40	11	PPE-DE, PSE		+	
U.i. B	21	PSE		+	
U.i. D	22	PSE		-	
U.i. F	1	BUSHILL-MATTHEWS idr.	PG	+	296, 235, 137
U.i. J	27	Verts/ALE	EG	-	172, 475, 9
U.i. N	§	originalno besedilo	po delih/PG		
			1	+	531, 96, 35
			2	-	312, 342, 6
U.i. O	§	originalno besedilo	PG	+	518, 131, 13
U.i. R	5	PPE-DE, PSE		+	
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	507, 113, 42

Sreda, 6. september 2006

Zahteve za poimensko glasovanje

IND/DEM: § 20

Bushill-Matthews idr: p.s. 1, u.i. N, O in § 16

PSE: p.s. 25 in končno glasovanje

PPE-DE: §§ 13, 14, 20 -prvi del in p.s. 4/rev

Zahteve za glasovanje po delih

PSE

p.s. 9/rev

1. del: „je seznanjen“

2. del: „z ustanovitvijo iskanju novih in boljših zaposlitev;“

PPE-DE

§ 20

1. del: celotno besedilo brez besed „preprečevanje škodljive davčne konkurence“

2. del: te besede

p.s. 2

1. del: „se zaveda ... med institucijami in prebivalstvom morajo širiti načelo vertikalne in horizontalne subsidiarnosti“

2. del: „vzpodbujati ... civilnega gospodarstva;“

u.i. N

1. del: „ker so bile storitve splošnega interesa ... ustavi za Evropo,“

2. del: „ki je zagotovila ... zakonodajo na tem področju,“

GUE/NGL

§ 12

1. del: „izraža razočaranje ... ciljev Lizbonske strategije“

2. del: „zato jih ponovno poziva ... ustvarjanje več in boljših delovnih mest;“

3. del: „poziva države članice ... vseživljenjskem učenju;“

4. del: „meni ... potrebnih strukturnih reform;“

Zahteve za ločeno glasovanje

Verts/ALE: § 4

ALDE: § 20

GUE/NGL: §§ 13, 15, 18

Razno

Skupina PSE je umaknila svoj p.s. 32.

6. Izboljšanje duševnega zdravja prebivalstva — Pot k strategiji na področju duševnega zdravja za EU

Poročilo: John BOWIS (A6-0249/2006)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 1	4	Verts/ALE	EG	+	345, 279, 4
Po § 2	5	Verts/ALE		-	
	6	Verts/ALE		-	
§ 4	7	Verts/ALE		-	
§ 9	8	Verts/ALE		-	

Sreda, 6. september 2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 12	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 17	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 44	9	Verts/ALE		-	
Po § 48	11	PSE		+	spremenjeno z ustnim predlogom
§ 50	12	PSE		+	spremenjeno z ustnim predlogom
§ 51	10	Verts/ALE		-	
§ 58	§	originalno besedilo	loč.	+	
U.i. B	1	Verts/ALE		-	
U.i. J	2	Verts/ALE		-	
U.i. Q	§	originalno besedilo	loč.	+	
Po u.i. Q	3	Verts/ALE		-	
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

Zahteve za ločeno glasovanje

IND/DEM: § 58
PSE: u.i. Q in § 17

Zahteve za glasovanje po delih

PSE

§ 12

1. del: „poziva k ... družine in negovalce;“
2. del: „hkrati poziva ... večjo podporo;“

Razno

Marios Matsakis je predlagal ustne predloge sprememb k § 11 in 12

49. opozarja na veliko število otrok, ki v nekaterih državah članicah, zlasti nekaterih novih, odraščajo v državnih varstvenih ustanovah; poziva Komisijo, naj učinkoviteje podpre oblikovanje alternativnih sistemov, ki bodo staršem iz ogroženih skupin pomagali primerno skrbeti za svoje otroke; poziva, naj se projekt „Duševno zdravje otrok in mladostnikov v razširjeni Evropi — razvoj učinkovitih politik in praks“, ki bo usklajeval napredek strategije duševnega zdravja otrok v državah članicah EU, začne čim prej in učinkovito izvajati;

51. odločno poziva Komisijo, naj podpre nadaljevanje reform v državah članicah, v katerih je prihajalo do zlorab psihiatrije, pretirane uporabe zdravil ali prisilnih hospitalizacij ter nečloveškega ravnanja, kot je uporaba postelj v obliki kletk ali prepogosto zapiranje v sobe za osamitev, zlasti v nekaterih novih članicah; poudarja, da so v nekaterih novih državah članicah kazalci duševnega zdravja družbe kot rešitev, ki gre v napačno smer, z veliko samomorov, nasiljem in odvisnostjo, zlasti od alkohola; poudarja, da so te države podedovale neustrezne sisteme duševnega zdravstvenega varstva ter velike psihiatrične in varstvene ustanove, ki povečujejo družbeno izključenost in stigmatizacijo, hkrati pa je premalo storitev skupnosti, ki bi morale biti vključene v skupni sistem zdravstvenega in socialnega varstva; poziva Komisijo, naj reformo psihiatrije uvrsti na dnevni red pristopnih pogajanj EU; meni, da zapor ni primerno okolje za osebe, ki trpijo za duševnimi boleznimi, in da je treba aktivno iskati druge možnosti;

Sreda, 6. september 2006

7. Poenostavitev in izboljšanje Skupne ribiške politike (2006-2008)

Poročilo: Philippe MORILLON (A6-0228/2006)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Po § 31	1	IND/DEM	PG	-	120, 526, 11
Po alineji 4	2	IND/DEM	PG	-	108, 529, 13
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

Zahteve za poimensko glasovanje:

IND/DEM: p.s. 1 in 2

8. Finančna uredba, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti

Predlog resolucije: B6-0457/2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlog resolucije B6-0457/2006 (Odbor za proračun)					
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

9. Stabilizacijsko-pridružitveni sporazum ES-Albanija

Predlog resolucije: B6-0458/2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlog resolucije B6-0458/2006 (Odbor za zunanje zadeve)					
§ 5	1	Verts/ALE		+	
Po § 5	2	Verts/ALE	EG	-	299, 302, 11
Po § 8	5	GUE/NGL	EG	-	293, 307, 9
Po § 12	3	Verts/ALE		-	
§ 21	6/rev	GUE/NGL		-	
Po u.i. E	4	GUE/NGL		-	
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

Sreda, 6. september 2006

PRILOGA II

IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA

1. Poročilo Capoulas Santos A6-0242/2006

Resolucija

Za: 460

ALDE: Cocilovo, Morillon, Mulder, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Karatzaferis, Louis, Peł, Tomczak, Źelezný

NI: Belohorská, Bobošková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mólzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Plešćinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rogard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Sreda, 6. september 2006

UEN: Angelilli, Aylward, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Proti: 52

ALDE: Hall

GUE/NGL: Krarup, Seppänen, Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Krupa, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise

NI: Borghezio, Salvini

PPE-DE: Ibrisagic

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Ždanoka

Vzdržani: 75

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Belder, Bonde

NI: Allister, Baco, Helmer, Kilroy-Silk, Mote, Speroni

PSE: Scheele

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Proti: Jens-Peter Bonde, Gunnar Hökmark

2. Poročilo Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006**Odstavek 13****Za: 542**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cappato, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni

Sreda, 6. september 2006

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 66

ALDE: Alvaro, Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kohlíček, McDonald, Meijer, Meyer Pleite, Pafilis, Pflüger, Rizzo, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

Sreda, 6. september 2006

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Mólzer, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Duchoň, Kamall, Musotto, van Nistelrooij, Ouzký, Seeberg, Škottová, Strejček, Vlasák, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz

Vzdržani: 38

ALDE: Bowles

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Louis, Železný

NI: Baco, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Schenardi

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer, Turmes

Popravki glasovanja

Proti: Thomas Mann, Hartmut Nassauer

3. Poročilo Silva Peneda / De Rosa A6-0238/2006

Odstavek 14

Za: 592

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Sinnott, Tomczak

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle,

Sreda, 6. september 2006

Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Plešćinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saífi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Camre, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 53

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martínez, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Duchoň, Kamall, Ouzký, Ribeiro e Castro, Seeberg, Škottová, Strejček, Ventre, Vlasák, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz

Vzdržani: 10

ALDE: Bowles

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

Sreda, 6. september 2006

IND/DEM: Coûteaux, Louis, Železný**NI:** Allister, Helmer, Kilroy-Silk**Verts/ALE:** van Buitenen**Popravki glasovanja****Proti:** Hartmut Nassauer**4. Poročilo Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006****Odstavek 16****Za: 497**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Karatzaferis**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martins, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štástný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström,

Sreda, 6. september 2006

Sifunakis, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 147

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pȩk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski, Źelezný

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnock, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Kamall, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Reul, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zvěřina

PSE: Castex, Ferreira Anne, Hazan, Hedh, Laignel, Reynaud

UEN: Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski

Verts/ALE: Lucas, Schlyter

Vzdržani: 5

ALDE: Bowles

NI: Kilroy-Silk

PSE: Hamon, Roure

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Proti: Benoît Hamon

5. Poročilo Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006

Odstavek 20/1

Za: 464

ALDE: Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Hall, Jääteenmäki, Jensen, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Susta, Van Hecke, Veraldi

Sreda, 6. september 2006

IND/DEM: Belder, Blokland**NI:** Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**UEN:** Angelilli, Foglietta, La Russa, Pirilli, Tatarella**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka**Proti: 140****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Chatzimarkakis, Davies, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski

Sreda, 6. september 2006

GUE/NGL: Aita, Kohlíček

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tiford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelazny

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Borghezio, Claey, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Sornosa Martínez

UEN: Aylward, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Bennahmias

Vzdržani: 56

ALDE: Ek, Kułakowski, Savi, Takkula

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Kilroy-Silk

PSE: Corbett, Ford, Gill, Hedh, Honeyball, Howitt, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Simpson, Stihler, Titley, Willmott

Verts/ALE: van Buitenen

6. Poročilo Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006

Odstavek 20/2

Za: 473

ALDE: Andria, Beupuy, Bourlanges, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Susta, Van Hecke, Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttill, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil,

Sreda, 6. september 2006

Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastebroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 138

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Davies, Gentvilas, Geremek, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Riis-Jørgensen, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Borghezio, Helmer, Mote, Mussolini, Salvini, Speroni

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Ventre, Vlasák, Záborská, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Masip Hidalgo

UEN: Angelilli, Aylward, Camre, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Sreda, 6. september 2006

Vzdržani: 40

ALDE: Birutis, Ek, Hall, Kułakowski

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Piskorski, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Dombrovskis, Elles

PSE: Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Morgan, Muscat, Simpson, Stihler, Titley, Willmott

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Popravki glasovanja

Vzdržan: Louis Grech

7. Poročilo Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006

Predlog spremembe 4/rev.

Za: 359

ALDE: Andrejevs, Bowles, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Davies, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Oviir, Pistelli, Polfer, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: de Brún, Henin, Kohlček, Krarup, McDonald, Meijer, Pafilis, Pflüger, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný,

Sreda, 6. september 2006

Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Gröner

UEN: Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Proti: 292

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Losco, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Prodi, Ries, Samuelson, Susta, Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Portas, Rizzo, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Belder

NI: Baco, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Cabrnock, Duchoň, Kamall, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 15

ALDE: Birutis, Matsakis, Takkula

GUE/NGL: Guidoni, Papadimoulis, Remek, Wurtz

IND/DEM: Coûteaux, Karatzaferis, Železný

Sreda, 6. september 2006

NI: Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Zieleniec

PSE: Titley

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Za: Kartika Tamara Liotard, Eva-Britt Svensson

8. Poročilo Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006

Predlog spremembe 25

Za: 311

ALDE: Guardans Cambó, Harkin

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Claeys, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Graça Moura, Grosch, Lechner, Ventre, Vernola

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Neapolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Sreda, 6. september 2006

Proti: 341

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Wojciechowski Janusz

Vzdržani: 10

ALDE: Takkula

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Železný

NI: Allister, Kilroy-Silk, Rivera

PPE-DE: De Veyrac, Papastamkos

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Sreda, 6. september 2006

9. Poročilo Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006
Predlog spremembe 1

Za: 296

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Cornillet, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Ludford, Lynne

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Podkański, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Proti: 235

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Claeys, Dillen, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mussolini, Romagnoli

PSE: Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berman, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cercas, Chiesa, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Falbr, Fazakas, Ford, Gebhardt, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grootte,

Sreda, 6. september 2006

Hänsch, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kuc, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Madeira, Martin David, Masip Hidalgo, Matsouka, Miguélez Ramos, Obiols i Germà, Occhetto, Piecyk, Rocard, Rouček, Roure, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Sifunakis, Tarabella, Tarand, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco

UEN: Angelilli, Aylward, Crowley, Foglietta, La Russa, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 137

ALDE: Bowles, in 't Veld, Takkula

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis

NI: Belohorská, Borghezio, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Salvini, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Papastamkos

PSE: Andersson, Arif, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Casaca, Castex, Christensen, Corbett, Correia, De Rossa, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gottardi, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hughes, Ilves, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laiguel, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakalas, Schapira, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: van Buitenen

10. Poročilo Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006

Uvodna izjava N/1

Za: 531

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Uca, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez,

Sreda, 6. september 2006

Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 96

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Meyer Pleite, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Záborská, Zvěřina

Sreda, 6. september 2006

UEN: Camre**Verts/ALE:** Schlyter**Vzdržani: 35****ALDE:** Bowles**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz**NI:** Kilroy-Silk**PPE-DE:** Ventre**PSE:** Castex**Verts/ALE:** van Buitenen, Romeva i Rueda**Popravki glasovanja****Proti:** Anna Hedh**11. Poročilo Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006****Uvodna izjava N/2****Za: 312****ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cappato, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Brie, Kaufmann, Uca, Zimmer**IND/DEM:** Karatzaferis**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Rivera, Rutowicz**PPE-DE:** Audy, Bachelot-Narquin, Bonsignore, Brepoels, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Gaubert, Grossetête, Guellec, Klaß, Lamassoure, Langendries, Liese, McGuinness, Mathieu, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Saïfi, Sudre, Vernola, Vlasto**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Sreda, 6. september 2006

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 342

ALDE: Alvaro, Busk, Chatzimarkakis, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Vzdržani: 6

ALDE: Bowles

NI: Kilroy-Silk

PPE-DE: Papastamkos, Thyssen

Verts/ALE: van Buitenen, Romeva i Rueda

Sreda, 6. september 2006

12. Poročilo Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006**Uvodna izjava O****Za: 518**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rūbig, Saīfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, İlves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

Sreda, 6. september 2006

UEN: Angelilli, Foglietta, La Russa, Muscardini, Pirilli, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 131

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Schlyter

Vzdržani: 13

NI: Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Schenardi

UEN: Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer, Turmes

13. Poročilo Silva Peneda / De Rossa A6-0238/2006

Resolucija

Za: 507

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ransdorf

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec,

Sreda, 6. september 2006

Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovi, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, ...

, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 113

ALDE: Alvaro, Bowles, Chatzimakakis, in 't Veld, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Malmström

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčiek, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coúteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Źelezný

NI: Allister, Baco, Bobošková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Cabrnock, Callanan, Deß, Duchoň, Ferber, Friedrich, Gahler, Jeggle, Kamall, Konrad, Ouzký, Seeberg, Škottová, Strejček, Vlasák, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

Sreda, 6. september 2006

PSE: Kinnock

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Vzdržani: 42

ALDE: Ek, Harkin, Starkevičiūtė, Väyrynen

IND/DEM: Sinnott

NI: Borghezio, Salvini

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Mayer, Mayor Oreja, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Weber Manfred, Záborská

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Cottigny, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Za: Jean Louis Cottigny, Glenys Kinnock

Vzdržan: John Bowis

14. Poročilo Morillon A6-0228/2006

Predlog spremembe 1

Za: 120

ALDE: Hall, Lambsdorff, Ludford, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski, Źelezný

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Becsey, Busuttil, García-Margallo y Marfil

PSE: Bullmann, Lavarra, Obiols i Germà, Scheele

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Źdanoka

Proti: 526

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten,

Sreda, 6. september 2006

Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Battilocchio, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rodary, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Vzdržani: 11

ALDE: Attwooll, Ek

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Helmer, Kilroy-Silk, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Rivera

PSE: Ferreira Anne

Verts/ALE: van Buitenen

Sreda, 6. september 2006

15. Poročilo Morillon A6-0228/2006

Predlog spremembe 2

Za: 108

ALDE: Hall, Ludford, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski, Źelezný

NI: Allister, Bobošková, Chruszcz, Claeys, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mólzer, Mote, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Busuttil, Kamall

UEN: Camre, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Źdanoka

Proti: 529

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Def, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestá, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Uboda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock,

Sreda, 6. september 2006

Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Vzdržani: 13

ALDE: Attwooll, Ek

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Baco, Belohorská, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen

Sreda, 6. september 2006

SPREJETA BESEDILA

P6_TA(2006)0337

Sporazum o ribolovu med ES in Unijo Komori *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o sklenitvi Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo in Unijo Komori (KOM(2006)0096 — C6-0103/2006 — 2006/0032(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2006)0096) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju členov 37 in 300(2) Pogodbe ES,
 - ob upoštevanju prvega pododstavka člena 300(3) Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0103/2006),
 - ob upoštevanju členov 51 in 83(7) svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za ribištvo in mnenja Odbora za razvoj (A6-0242/2006),
1. odobri predlog Komisije;
 2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic in Unije Komori.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

P6_TA(2006)0338

Sporazum o ribolovu med ES in Sejšeli *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o sklenitvi Sporazuma o partnerstvu med Evropsko skupnostjo in Republiko Sejšeli o ribolovu (KOM(2006)0097 — C6-0102/2006 — 2006/0029(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Uredbe Sveta (KOM(2006)0097) ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju členov 37 in 300(2) Pogodbe ES,
- ob upoštevanju prvega pododstavka člena 300(3) Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0102/2006),
- ob upoštevanju členov 51 in 83(7) svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za ribištvo in mnenja Odbora za razvoj (A6-0241/2006),

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Sreda, 6. september 2006

1. odobri sklenitev sporazuma;
 2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic in Republike Sejšeli.
-

P6_TA(2006)0339

Stabilizacijsko-pridružitveni sporazum z Albanijo ***

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta in Komisije o sklenitvi Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Republiko Albanijo na drugi strani (8161/2006 — C6-0197/2006 — 2006/0044(AVC))

(Postopek privolitve)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Sklepa Sveta in Komisije (8161/2006),
 - ob upoštevanju zahteve Sveta za privolitev v skladu z drugim pododstavkom člena 300(3), v povezavi z drugim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) in členom 310 Pogodbe ES (C6-0197/2006),
 - ob upoštevanju členov 75 in 83(7) svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju priporočila Odbora za zunanje zadeve in mnenja Odbora za mednarodno trgovino (A6-0246/2006),
1. da svojo privolitev k sklenitvi sporazuma;
 2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu, Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic in Republike Albanije.
-

P6_TA(2006)0340

Evropski socialni model za prihodnost

Resolucija Evropskega parlamenta o evropskem socialnem modelu za prihodnost (2005/2248(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju sporočila Komisije o evropskih vrednotah v globaliziranem svetu (KOM(2005)0525),
- ob upoštevanju Pogodbe o Ustavi za Evropo ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju Evropske socialne listine,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 18. januarja 2006 o stališču Evropskega sveta glede finančne perspektive in obnove Medinstitucionalnega sporazuma za obdobje 2007-2013 ⁽²⁾,
- ob upoštevanju konvencij Mednarodne organizacije dela (ILO) o mednarodnih delovnih in okoljskih standardih,

⁽¹⁾ UL C 310, 16.12.2004, str. 1.

⁽²⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0010.

Sreda, 6. september 2006

- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 15. marca 2006 o socialni zaščiti in socialni vključenosti ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju poročila skupine na visoki ravni o prihodnosti socialne politike v razširjeni Evropski uniji, objavljenega maja 2004,
 - ob upoštevanju sporočila Komisije o socialni agendi 2006-2010 (KOM(2005)0033),
 - ob upoštevanju delovnega dokumenta Komisije o trajnostnem financiranju socialnih politik v Evropski uniji (SEK(2005)1774),
 - ob upoštevanju sporočila Komisije o evropskih politikah, ki zadevajo mlade - o obravnavi skrbi mladih v Evropi - izvajanje Evropskega pakta za mlade in spodbujanja dejavnega državljanstva (KOM(2005)0206),
 - ob upoštevanju delovnega dokumenta Komisije o socialnem položaju v Evropski uniji - 2004 (SEK(2004)0636),
 - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve in mnenj Odbora za pravice žensk in enakost spolov, Odbora za mednarodno trgovino ter Odbora za industrijo, raziskave in energetiko (A6-0238/2006),
- A. ker se v evropskem socialnem modelu odražajo skupne vrednote, ki temeljijo na ohranjanju miru, socialne pravičnosti, enakosti in solidarnosti, spodbujanju svobode in demokracije ter na spoštovanju človekovih pravic,
- B. ker je eden od temeljnih kamnov evropskega socialnega modela socialno gospodarstvo,
- C. ker se je EU v zadnjih 60 letih zaradi skupnih vrednot, ki se odražajo v evropskem socialnem modelu, uspešno razvila v področje velike gospodarske blaginje in socialne pravičnosti,
- D. ker si države članice kljub razlikam v socialnih sistemih in različnemu udejanjanju teh vrednot skupno prizadevajo doseči ravnovesje na osnovi dejavne soodvisnosti med gospodarsko rastjo in družbeno solidarnostjo, kar se v evropskem socialnem modelu odraža kot enotnost vrednot in raznolikost sistemov,
- E. ker države članice in EU dajejo prednost ohranjanju vrednot, povezanih z evropskim socialnim modelom, kar kažejo cilji Lizbonske strategije, kjer je socialni razvoj eden od stebrov trajnostnega razvoja,
- F. ker je očitno treba posodobiti in preoblikovati evropski socialni model, da se bo bolje odzival na demografske spremembe in izzive globalizacije ter bo omogočal večjo prilagodljivost človeških virov hitremu tehnološkemu razvoju, da se lažje doseže socialna vključenost, socialna pravičnost in izkoreninjenje revščine,
- G. ker mora evropski socialni model zagotavljati ukrepe, ki bodo kos izzivu povečane migracije in priseljevanja ter njihovim posledicam za socialno kohezijo,
- H. ker reforma evropskega socialnega modela ne sme oslabiti vrednot, ki so v njegovem bistvu,
- I. ker je osnovno sporočilo evropskega socialnega modela enako plačilo za enako delo na delovnem mestu,
- J. ker je višja gospodarska rast najpomembnejša za vzdržnost evropskih socialnih standardov, ki so bistveni za trajnostno rast,

⁽¹⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0089.

Sreda, 6. september 2006

- K. ker je primeren dohodek bistven za družbeno vključenost in dejavno sodelovanje v družbi, pa tudi za dostojno življenje,
- L. ker na ustrezno zasnovano socialno politiko ne smemo gledati kot na strošek, ampak kot na pozitivni dejavnik gospodarske rasti EU, ne le zaradi večje produktivnosti in konkurenčnosti, ampak ker ustvarja socialno kohezijo, dviguje življenjski standard državljanov in zagotavlja temeljne pravice ter enakost, s čimer postaja pomemben dejavnik pri zagotavljanju socialnega miru in politične stabilnosti, brez česar ne more biti trajnega gospodarskega napredka,
- M. ker mora takšna socialna politika upoštevati, da so delodajalci večinoma mala in srednje velika podjetja (MSP), ter da ta zaposlujejo večino delavcev,
- N. ker so bile storitve splošnega interesa in storitve splošnega gospodarskega interesa v Amsterdamski pogodbi prvič izrecno priznane kot temeljne sestavine, s katerimi države članice zagotavljajo socialno in ozemeljsko kohezijo, in kot področja, kjer države članice ohranjajo pravico odločanja in financiranja, to stališče pa se je še okrepilo v Pogodbi o Ustavi za Evropo,
- O. ker se zasnova evropskega socialnega modela odraža v navedeni ustavni pogodbi in jo podpirajo načela enakosti, solidarnosti in nediskriminacije,
- P. ker bi morale države članice slediti Načrtu za enakost med ženskami in moškimi 2006-2010 (KOM(2006)0092) in Evropskemu paktu za enakost med spoloma ter v celoti prenesti obstoječo zakonodajo Skupnosti na področju boja proti diskriminaciji v nacionalno pravo,
- Q. ker lahko EU s svojim načinom trgovanja pozitivno ali negativno vpliva na gospodarstva v številnih delih sveta, tako s svojo vlogo v STO kakor tudi s pogoji, ki jih določa, in sporazumi, ki jih sklepa z manj razvitimi regijami in državami,
- R. ker bosta izvajanje trgovinske politike, temelječe na evropskih skupnih preferencialih in svetovnih skupnih vrednotah, in politika pomoči, ki si prizadeva za spodbujanje izobraževanja in odpravo dela otrok, spodbujanje osnovnih delovnih in okoljskih standardov ter standardov preglednosti in dobrega upravljanja, prispevala h krepitvi politične moči EU v mednarodnih ustanovah,

Reforma evropskega socialnega modela

1. poudarja, da je treba ohranjati in krepiti vrednote, povezane z evropskim socialnim modelom - enakost, solidarnost, pravice in odgovornosti posameznika, nediskriminacijo in porazdelitev z dostopnostjo visoko kakovostnih javnih storitev vsem državljanom - in že dosežene visoke socialne standarde;
2. poudarja, da je lahko le EU, ki temelji na gospodarski in socialni koheziji in zagovarja skupne vrednote, dovolj močna, da zaščiti svoje interese;
3. izraža prepričanje, da je nujno treba izvesti reformo gospodarskih in socialnih sistemov, če slednji niso izpolnili meril učinkovitosti in družbenega trajnostnega razvoja in niso kos izzivom demografskih sprememb, globalizacije in revolucije v informacijski tehnologiji;
4. izraža globoko razočaranje nad sedanjo stopnjo rasti v EU, ki zelo otežuje strukturno reformo;
5. se zaveda vsesplošne zaskrbljenosti državljanov EU zaradi brezposelnosti - zlasti med mladimi - izključenosti, revščine, negotovosti na trgu dela ter morebitnega propada sistemov socialne varnosti;

Sreda, 6. september 2006

6. meni, da mora Evropska unija stremeti k zagotavljanju enakopravnega dostopa do visokokakovostnih delovnih mest v primerih, kjer demografske spremembe in brezposelnost nesorazmerno prizadenejo določene skupine;
7. meni, da je treba obnoviti zavezanost EU socialni Evropi, kar je temeljnega pomena za obnovev zaupanja državljanov v projekt EU, ki zagotavlja delovna mesta, rast in blaginjo;
8. se popolnoma zaveda, da ostajata zaposlovanje in socialna politika na splošno v nacionalni pristojnosti, vendar poudarja, da je, kot je določeno v pogodbah, na tem področju pristojna tudi EU in da mora EU oblikovati trdnejši gospodarski in socialni okvir, da se državam članicam omogoči izvajanje potrebnih reform na nacionalni ravni glede na njihove gospodarske, socialne in politične razmere;
9. poziva Komisijo, naj pripravi dodatne pobude za dokončno uveljavitev notranjega trga, ki bo, če bo uresničen v celoti, spodbudil gospodarsko rast in konkurenčnost, pri čemer naj upošteva, da je pri socialnih, potrošniških in okoljskih standardih treba izključiti „tekmovalnosti za vsako ceno“;
10. podpira Komisijo pri prizadevanjih za ustanavljanje in uspešnost evropskih podjetij s posebnim poudarkom na MSP, ki veliko prispevajo h gospodarstvu EU in predstavljajo veliko večino zaposlenih v zasebnem sektorju;
11. poziva Komisijo in Svet, naj spoštujeta prvotni enakostranični trikotnik iz Lizbonske strategije in razvijeta bolj uravnotežen pristop med gospodarskim usklajevanjem na eni strani ter politiko zaposlovanja in socialno politiko na drugi strani;
12. izraža razočaranje nad dejstvom, da mnoge države članice še zdaleč ne dosegajo ciljev Lizbonske strategije, zato jih ponovno poziva, naj v celoti izvajajo revidirano Lizbonsko strategijo, ki velja za edini trajni način za doseganje gospodarske rasti, povečanje konkurenčnosti in ustvarjanje več in boljših delovnih mest; poziva države članice, naj uresničijo zlasti specifične cilje pri zaposlovanju, posebej žensk in mladih, naložbah v raziskave in razvoj, varstvu otrok in vseživljenjskem učenju; meni, da morajo države članice doseči vsaj cilje Lizbonske strategije, če se želijo lotiti potrebnih strukturnih reform;
13. priporoča državam članicam, naj okrepijo sodelovanje in izmenjavo najboljših praks z okrepljeno odprto metodo koordinacije in tako poskrbijo za učinkovit instrument za oblikovanje politike zaposlovanja, socialne zaščite, socialne izključenosti, enakosti spolov na trgu dela, pokojnin in zdravstva; meni, da bi ta metoda morala povečati vlogo parlamentov, socialnih partnerjev in zadevnih organizacij;
14. poziva Komisijo, naj demokratizira odprto metodo koordinacije in zagotovi, da bodo poleg Evropskega parlamenta tudi nacionalni parlamenti imeli pomembno vlogo pri določanju in uresničevanju ciljev vlad držav članic;
15. poudarja, kako pomembne so javne kampanje za pojasnjevanje podlage ciljev reforme in razpravo o njih, kjer naj imajo dejavno vlogo institucije EU, nacionalni parlamenti, javne oblasti, socialni partnerji in nevladne organizacije;
16. ponovno poudarja podporo svoji resoluciji z dne 12. januarja 2005 o Pogodbi o Ustavi za Evropo ⁽¹⁾ in kampanji Komisije 3D za dialog, debato in demokracijo; poziva Komisijo, naj v skladu s socialno klavzulo v Ustavni pogodbi v svoje analize vplivov zdaj vključi socialno dimenzijo;
17. poziva Komisijo, naj spoštuje socialno gospodarstvo in izdela sporočilo o tem temeljnem kamnu evropskega socialnega modela ter naj uvede statut evropske vzajemne družbe in evropskega združenja;

⁽¹⁾ UL C 247 E, 6.10.2005, str. 88.

Sreda, 6. september 2006

Financiranje reforme

18. poziva države članice, naj pripravijo reforme, s katerimi bi zagotovile finančno vzdržnost nacionalnih socialnih sistemov, ne da bi pri tem posegle v pridobljene pravice, vzajemno podporo in medgeneracijsko solidarnost, ob upoštevanju spreminjajoče se družbe in spreminjajočega se trga delovne sile, demografskih sprememb, globalizacije in tehnološkega razvoja; poudarja, da nekatere najuspešnejše države članice že izvajajo take reforme, pri čemer ohranjajo vzdržnost in učinkovitost socialnih sistemov; zato meni, da bi bilo treba izvesti primerjalno analizo že izvedenih reform ob hkratni SWOT analizi (analiza prednosti, slabosti, priložnosti in nevarnosti) tistih reform, ki bodo šele izvedene; poudarja, da je pomembno spodbujati odličnost, med drugim tudi z zbiranjem primerov dobrih praks;

19. se zaveda, da v nekaterih državah članicah sedanja prispevki za socialni sistem ne zadostujejo za izpolnitev pričakovanj državljanov; meni, da bi morale države članice ob hkratnem upoštevanju načela solidarnosti in subsidiarnosti razmisliti o drugih možnostih za financiranje takih sistemov, ki bi spodbujali dinamične reforme, ne bi pa neugodno vplivali na plače, npr. izkoriščanje dodane vrednosti, ki jo ustvarijo podjetja, in spodbujati načelo vertikalne in horizontalne subsidiarnosti med institucijami in prebivalstvom;

20. poziva k večji usklajenosti davčnih politik držav članic za preprečevanje škodljive davčne konkurence, za zagotavljanje trajnostnega financiranja socialne zaščite in da postane davčna politika prijaznejša do zaposlovanja; ugotavlja, da so davčne stopnje za kapital in potrošnjo v zadnjih tridesetih letih na splošno stabilne, medtem ko so se dejanske davčne stopnje za obdavčitev dela v istem obdobju povečale in priporoča, da države članice usklajeno pretehtajo možnosti za izboljšanje obstoječih davčnih sistemov v Uniji, saj bi tovrstne davčne reforme koristile finančni stabilnosti nacionalnih socialnih sistemov;

21. poudarja, da je treba okrepiti strukturne in kohezijske sklade zaradi upoštevanja potrebne gospodarske in socialne kohezije in poziva države članice, naj za sofinanciranje nacionalnih reform učinkoviteje izkoristijo sklade EU, kot so Strukturni skladi; obžaluje, da nedavni sporazum o finančnem okviru očitno ni zadostoval za ustrezno financiranje programov v prid koheziji, izobraževanju in usposabljanju, vseživljenjskemu učenju, mobilnosti in socialnemu dialogu;

22. poudarja, da je treba vse reforme obravnavati v okviru manevrskega prostora držav članic pri proračunu, vendar predlaga, naj prenovljeni Pakt stabilnosti in rasti ponuja nove priložnosti za socialne naložbe;

Storitve splošnega interesa in storitve splošnega gospodarskega interesa

23. opozarja, da so storitve splošnega interesa in storitve splošnega gospodarskega interesa bistveni del evropskega socialnega modela in temelj za splošno zagotavljanje zdravja, izobraževanja, javnega prevoza ter oskrbe z vodo in energijo vsem državljanom; meni, da je pri reformi socialnih sistemov EU nujno upoštevati storitve splošnega interesa in storitve splošnega gospodarskega interesa, saj imajo ključno vlogo ne le pri izboljšanju večje kakovosti življenja državljanov, ampak tudi pri večji učinkovitosti podjetij in boljšemu dostopu podjetij do kakovostne delovne sile;

24. ugotavlja, da je treba ustrezno obravnavati nove oblike družin, skladno z načelom subsidiarnosti, in povečevati obseg socialnih storitev, kot so dostopno varstvo otrok, oskrba ljudi s posebnimi potrebami ali invalidov ter dolgotrajna oskrba ostarelih; hkrati pa vzdrževati visoko raven posvetovanja pri srednje in dolgoročnem načrtovanju;

Socialni dialog

25. opozarja, da je socialni dialog v različnih oblikah bistven sestavni element tradicij držav članic in, da bi morali, v skladu z nacionalnimi običaji in praksami, pri vsaki uspešni reformi socialnega sistema sodelovati vse zainteresirane strani, zlasti socialni partnerji; poziva k obnovitvi socialnega dialoga tako na nacionalni kakor tudi na evropski ravni, ter k pomembnejši vlogi dialoga na evropski ravni;

Sreda, 6. september 2006

26. priznava pozitivno vlogo, ki jo koncept družbene odgovornosti podjetij lahko ima pri spodbujanju socialne kohezije prek vpliva ravnanja podjetij na vsakdanje življenje skupnosti, katerih del so, pa tudi pri krepitvi odgovornosti podjetij do njihovih zainteresiranih strani; priporoča uporabo zahtev za socialno in okoljsko poročanje in ukrepov javne politike, na primer javnih naročil, da se spodbudi odgovorno vedenje podjetij;

Človeški viri

27. vztraja, da kot osrednji členi posodobitve socialnih sistemov Komisija in države članice sodelujejo pri pripravi konkretnih programov in pobud, ki se osredotočajo na izboljšanje delovnih in življenjskih pogojev ter na trajnostni razvoj človeških virov, na primer postavljanje ciljev in standardov za izboljšanje zdravstvenega varstva;

28. poziva k širši razpravi o pravici do sprejemljivih pokojnin za vse ljudi; se zaveda strahu, da se bo zaradi pokojninskih reform, ki so se že pričele v mnogih državah članicah, povečalo število upokojencev, ki že živijo v revščini; poudarja, da so nujno potrebni pozitivni ukrepi za spodbujanje starejših delavcev, da ostanejo na trgu delovne sile ali se vanj ponovno vključijo, ter da jim je to omogočeno, pa tudi ukrepi za pravičen dostop in večjo prožnost pri izbiri pokojninskih shem in shem upokojevanja; poziva Komisijo, naj preuči nacionalna prizadevanja za obravnavanje vpliva demografskih sprememb na stabilnost pokojnin in revščino upokojencev; in naj učinkoviteje spremlja izvajanje obstoječe zakonodaje proti starostni diskriminaciji;

29. opozarja na položaj žensk, katerim se pravica do pokojnine ne sme zmanjšati zaradi zakonskega stanu ali prekinitve zaposlitve zaradi porodniškega ali starševskega dopusta ali prekinitve zaradi varstva otrok;

30. priznava prednosti sistema „prilagodljive varnosti“, ki bi ga morale sprejeti države članice v skladu s svojimi razmerami, da bi zavarovale sposobnost delavcev, da najdejo/ohranijo zaposlitev zaradi mobilnosti in/ali povečanja poklicne usposobljenosti s pomočjo poklicnega usposabljanja in vseživljenjskega učenja, ter jih obravnavati kot način za spodbujanje usklajevanja poklicnega in zasebnega življenja ter konceptov dela in življenjskega kroga;

31. je seznanjen z ustanovitvijo sklada za prilagoditev globalizaciji kot morebitno dopolnitev evropskemu socialnemu skladu, pa tudi s prizadevanji držav članic, da na nacionalni, regionalni in lokalni ravni zagotovijo podporo delavcem pri iskanju novih in boljših delovnih mest;

32. opozarja, da morata biti enakost spolov in ras ter načelo nediskriminacije po členu 13 Pogodbe ES, ki zagotavlja pravno podlago za boj proti diskriminaciji na podlagi spola, rase ali narodnosti, vere ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti, sistematično vključena v vse socialne politike; meni, da so nastajajoče politike EU o integraciji dejansko konkretna oblika socialne politike, ki bi jo bilo treba razviti; meni, da zagotavljanje, da so dobro vključeni vsi, to je ženske, moški, manjšine in priseljenci, prinaša koristi družbi in socialne koristi z vidika kohezije in pripravljenosti za delovno mesto;

33. še zlasti poudarja pomen uvajanja ukrepov za socialno in delovno vključenost pri zaposlovanju prikrajšanih posameznikov, ki se pri vključevanju na trg dela soočajo s težavami, kakor je predvideno v Uredbi (ES) št. 2204/2002 z dne 12. decembra 2002 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe o ES za državne pomoči na področju zaposlovanja⁽¹⁾, tako za vzpodbujanje bolj dejavnega boja proti diskriminaciji, kakor tudi za zagotavljanje zadevnim osebam sredstva za pridobivanje dohodkov in za krepitev samostojnosti, bodisi kot alternativa socialni pomoči ali pa skupaj z njo;

Socialna zaščita

34. poudarja, da bi morali sistemi socialne zaščite prispevati k učinkovitemu doseganju ciljev preprečevanja in odpravljanja revščine ter socialne izključenosti s posebnim poudarkom na odpravljanju pasti revščine;

⁽¹⁾ UL L 337, 13.12.2002, str. 3.

Sreda, 6. september 2006

35. meni, da je zaposlitev odločilen dejavnik za doseganje socialne vključenosti; zato poziva k reformam, ki usmerjajo javno porabo v višanje stopnje zaposlenosti in vrnitve na delo in zagotavljanje spodbud za delo, in sicer s pomočjo odpravljanja pasti revščine in drugih oblik družbene izključenosti ter se nujno lotijo vprašanj visokega števila brezposelnih žensk in pripadnikov nekaterih narodnostnih manjšin, od katerih se številni soočajo z družbenimi in/ali strukturnimi preprekami pri vstopu na trg delovne sile; poleg tega meni, dan bi morale biti posebne težave, s katerimi se soočajo ženske, ki pripadajo narodnostnim manjšinam in ženske priseljenke, skrbno proučene in obravnavane;

36. priznava, da je za doseganje prilagodljivosti pri t.i. prilagodljivi varnosti bistvenega pomena oblikovanje in ohranjanje ustreznih mehanizmov socialne zaščite kakor tudi trdna zaščita proti neupravičenem odpušcanju;

Zunanja dimenzija

37. ponovno zatrjuje, da bo EU lahko uspešno ščitila svoje interese na mednarodni ravni, samo če bo zmogla ohraniti gospodarsko in socialno kohezijo;

38. priznava, da globalizacija kljub pozitivnim učinkom ustvarja gospodarska in družbena neravnotežja in tako vzbuja globoko zaskrbljenost evropskih državljanov, zlasti v državah članicah, ki imajo visoko stopnjo brezposelnosti in v regijah, ki so jih najbolj prizadele selitve proizvodnje podjetij; zato poziva države članice, naj začnejo izvajati potrebne strukturne reforme, če naj EU ostane privlačna na svetovnem prizorišču, z izdelki in storitvami visoke kakovosti;

39. poudarja, da bi morala EU v vseh trgovinskih in razvojnih pogajanjih in sporazumih trdno podpirati socialne vrednote solidarnosti in socialne pravičnosti;

40. poziva EU in države članice, naj v odnosu do tretjih držav z visoko gospodarsko rastjo (Brazilija, Rusija, Indija in Kitajska) sprejmejo politične ukrepe, da bi dosegli razvojni model, ki zagotavlja spoštovanje človekovih pravic, demokracijo, svobodo, delovne in okoljske standarde in socialno pravičnost; poziva EU, naj pomaga pri iskanju globalnega ravnotežja med gospodarsko rastjo in visokimi socialnimi in okoljskimi standardi;

41. poziva Komisijo in države članice, naj sprejmejo enotne smernice v forumih kot so Mednarodna organizacija dela, Organizacija za ekonomsko sodelovanje in razvoj ter večstranske okoljske organizacije; meni, da bi morale biti zlasti delovanje Mednarodne organizacije dela bolj vključeno v sporazume STO in meni, da bi njeni poglobljeni delovni standardi morali biti vključeni v strategije EU do STO in dvostranskih pogajanj; poziva Komisijo, naj v dvostranskih sporazumih zagotovi spoštovanje standardov ILO kot minimalnih standardov, da se da se odpravi delo otrok in zagotovijo humani pogoji dela;

42. pozdravlja uvedbo sheme Splošnega sistema preferencialov plus (GSP+), ki predstavlja spodbude za višje socialne in okoljske standarde, in poziva k razširitvi tega pristopa na dvostranske trgovinske sporazume; ugotavlja, da mora Komisija natančno spremljati izvajanje sheme, da bi zagotovila skladnost s temi standardi;

*

* *

43. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji.

Sreda, 6. september 2006

P6_TA(2006)0341

Izboljšanje duševnega zdravja prebivalstva - Pot k strategiji na področju duševnega zdravja za EU

Resolucija Evropskega parlamenta o izboljšanju duševnega zdravja prebivalstva. Pot k strategiji na področju duševnega zdravja za Evropsko unijo (2006/2058(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju Zelene knjige Komisije z naslovom „Izboljšanje duševnega zdravja prebivalstva. Pot k strategiji na področju duševnega zdravja za Evropsko unijo“ (KOM(2005)0484),
 - ob upoštevanju členov 2, 13 in 152 Pogodbe ES,
 - ob upoštevanju Listine o temeljnih pravicah Evropske unije ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju Direktive Sveta 2000/78/ES z dne 27. novembra 2000 o splošnih okvirih enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju resolucije Sveta z dne 18. novembra 1999 o spodbujanju duševnega zdravja ⁽³⁾,
 - ob upoštevanju deklaracije Evropske ministrske konference WHO z dne 15. januarja 2005 o soočanju z izzivi duševnega zdravja v Evropi in iskanju rešitev,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 23. marca 2006 o demografskih izzivih in medgeneracijski solidarnosti ⁽⁴⁾,
 - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane ter mnenj Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve ter Odbora za pravice žensk in enakost spolov (A6-0249/2006),
- A. ker v Evropi vsaka četrta oseba vsaj enkrat v življenju trpi za hujšo obliko duševne bolezni; ker duševne bolezni posredno ali neposredno vplivajo na vse prebivalce EU in ker v Evropski uniji vsako leto 18,4 milijona prebivalcev med 18. in 65. letom trpi za hujšo obliko depresije; ker duševno zdravje omogoča državljanom, da polno zaživijo na intelektualnem in čustvenem področju ter se vključujejo v družbeno, šolsko in poklicno življenje; ker so, nasprotno, duševne bolezni vir stroškov, družbene izključenosti in stigmatizacije,
- B. ker težave z duševnim zdravjem znatno zmanjšujejo kakovost življenja vseh posredno ali neposredno prizadetih,
- C. ker duševne bolezni povzročajo družbi znatne gospodarske stroške, ki po nekaterih ocenah znašajo 3 do 4 % BDP držav članic Evropske unije,
- D. ker imajo težave z duševnim zdravjem že zdaj zelo močan ekonomski, zdravstveni in socialni učinek, ki se bo še povečal, saj pogostost težav zaradi staranja prebivalstva in sprememb v družbi narašča;
- E. ker vsako leto zaradi samomora umre približno 58.000 državljanov Evropske unije, kar je več, kot je letno smrti zaradi prometnih nesreč ali HIV-a oziroma aidsa, in ker je desetkrat toliko poskusov samomora,

⁽¹⁾ UL C 364, 18.12.2000, str. 1.

⁽²⁾ UL L 303, 2.12.2000, str. 16.

⁽³⁾ UL C 86, 24.3.2000, str. 1.

⁽⁴⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0115.

Sreda, 6. september 2006

- F. ker je na podlagi dodelitve pristojnosti v Pogodbi ES dodatna vrednost strategije Skupnosti glede duševnega zdravja predvsem področje preprečevanja;
- G. ker se v nekaterih evropskih državah vse do 85 % denarja, namenjenega duševnemu zdravju, potroši za vzdrževanje velikih ustanov,
- H. ker je pomanjkanje razumevanja in sredstev, ki bi jih vložili v spodbujanje duševnega zdravja, prispevalo k poslabšanju zdravja in zmožnosti posameznikov ter družbenim problemom,
- I. ker ima približno 40 % vseh zapornikov eno od oblik duševnih motenj in ker je verjetnost samomora pri zapornikih sedemkrat večja kot pri ljudeh v ostali družbi ter ker lahko neustrezni zaporni pogoji te motnje še poslabšajo in preprečijo ponovno vključitev v družbo,
- J. ker se duševnemu zdravju otrok in mladostnikov v Evropski uniji ne namenja dovolj pozornosti ali finančnih sredstev, čeprav se duševne bolezni med mladimi vse bolj širijo,
- K. ker je področje psihičnega zdravja, zlasti kar zadeva prehrabene motnje, nevrodegenerativne bolezni, shizofrenijo, spremembe razpoloženja, tesnobo, paniko, depresijo, prekomerno uživanje alkohola in psihoaktivnih snovi, samomora in prestopništvo, zaznamovano z vprašanjem spolov in so na teh področjih nujno potrebne načrtne raziskave,
- L. ker ženske pogosteje kot moški iščejo pomoč pri specializiranih službah in prejemajo dvakrat več receptov za psihotropna zdravila kot moški in ker so farmako-kinetične raziskave pokazale, da ženske ta sredstva težje prenašajo,
- M. ker preprečevanje, zgodnje prepoznavanje, posredovanja in zdravljenje duševnih bolezni znatno zmanjšuje osebne, finančne in socialne posledice,
- N. ker za nevrodegenerativnimi motnjami trpi veliko ljudi in se bo njihovo število verjetno še povečalo, med drugim zaradi daljšanja življenjske dobe in s tem povezanim naraščanjem starejšega prebivalstva,
- O. ker se v večini držav EU prehaja z dolgoročnega zdravljenja v ustanovah, tako otrok z razvojnimi in vedenjskimi motnjami, ki ogrožajo njihov normalen razvoj zlasti v izobraževalnem okolju, kot odraslih s kroničnimi in hudimi motnjami ter tistih z učnimi težavami, na življenje v skupnosti ob podpori negovalcev, kar pa poteka brez ustreznih načrtov in sredstev socialnih služb,
- P. ker težave z duševnim zdravjem kot posledica nasilja nad ženskami in mladimi dekleti pogosto ostajajo nerazkrite; ker pričevanja o namernem trpinčenju pogosto niso upoštevana in mnogo žensk in deklet nerado spregovori o nasilju in zlorabi, če jih zdravniki in zdravstveno osebje ne vprašajo naravnost po tem,
- Q. ker je odraščanje v zdravem družinskem okolju, ki zagotavlja tako materialno kot duševno varnost in starševsko ljubezen, osnovni pogoj za dobro duševno zdravje,
1. pozdravlja zavzetost Komisije za spodbujanje duševnega zdravja; poziva k temu, da bi mu dajali večjo prednost v okviru zdravstvene politike, s poudarkom na preventivi, in raziskovalne politike Unije, in meni, da bi morali to upoštevati pri politiki in v zakonodaji vseh direktoratskih in ministrstev držav članic, ki bi se morali obvezati k uskladitvi sedanjih nacionalnih in mednarodnih kazalcev duševnega zdravja z namenom zagotoviti primerljiv nabor podatkov na ravni EU;

Sreda, 6. september 2006

2. meni, da vprašanje spolov v Zeleni knjigi ni bilo ustrezno upoštevano; zato zahteva, da se problematika sistematično vključi v predlagane ukrepe za spodbujanje duševnega zdravja, v preventivne dejavnosti in raziskave, kjer so bile do sedaj opravljene študije nezadostne in neprimerne, kar je povzročilo, da je napredek pri zdravljenju in preprečevanju duševnih bolezni znatno manjši kot pri zdravljenju drugih bolezni;
3. meni, da je vloga zdravnikov pri nadzoru bolnikov odločilna;
4. meni, da je dobro duševno zdravje osnovni pogoj za splošno zdravje in dobro počutje evropskih državljanov ter za veliko gospodarsko učinkovitost EU; spodbuja in podpira vse ukrepe, namenjene preprečevanju duševnih motenj;
5. poudarja, da je treba ugotoviti, kako bi razpoložljive instrumente Skupnosti, kot je Sedmi okvirni program na področju raziskav, najbolje izkoristili za povečanje zmogljivosti, ki bi podprle raziskovanje duševnega zdravja v Uniji;
6. meni, da bi morala Komisija pri pripravi novih predlogov, povezanih z duševnim zdravjem, sodelovati, se posvetovati ter pritegniti k sodelovanju tiste, ki so imeli ali še imajo duševne težave, njihove družine in negovalce, nevladne organizacije s tega področja, zveze družinskih članov in druge zainteresirane, zato da bi sprejemala bolj reprezentativne in vključujoče rešitve, ter da bi morala spodbujati povezovanje družinskih članov psihiatričnih bolnikov;
7. poudarja, da obstajajo velike razlike v izdatkih za duševno zdravje med posameznimi državami članicami, tako v smislu absolutnega zneska kot tudi deleža skupnih izdatkov za zdravstveno varstvo;
8. meni, da so za uresničitev treh ciljev, in sicer spodbujanja duševnega zdravja, njegovega izboljšanja in preprečevanja duševnih motenj, potrebni različni ukrepi; meni, da bi moral biti cilj tovrstnih ukrepov zagotoviti primerne informacije, pridobiti ustrezno znanje in razviti primerna stališča in spretnosti z namenom varovanja duševnega in telesnega zdravja ter izboljšanja kakovosti življenja evropskih državljanov;
9. poudarja, da je treba izraze, kot so „duševna bolezen“, „duševne motnje“, „huda duševna bolezen“ in „osebnostne motnje“ uporabljati previdno;
10. poudarja pomembnost zgodnjega opazovanja, odkrivanja in diagnoz ter celostnega, posamezniku prirojenega zdravljenja;
11. poudarja, da se je treba proti neenakostim pri zdravljenju duševnih bolezni, ki so na tem področju očitne, boriti s primernimi ukrepi;
12. poziva k temu, da bi v vse prihodnje strategije vključili tudi ljudi z učnimi težavami, saj se podobno kot ljudje z duševnimi motnjami soočajo s socialno izključenostjo, institucionalizacijo, kršitvijo človekovih pravic, diskriminacijo, stigmatizacijo in pomanjkanjem podpore zanje, za njihove družine in negovalce; hkrati poziva k temu, da bi si močnejše prizadevali za prepoznavanje otrok in mladostnikov z nadpovprečnimi kognitivnimi sposobnostmi kot takih ter jim zagotavljali večjo podporo;
13. poudarja pomembnost medsebojne pomoči in vodilne vloge, ki jo igrajo izkušnje ljudi z zdravljenjem, boleznijo in ozdravitvijo;
14. pozdravlja dejstvo, da Komisija kot ključne ciljne skupine izpostavlja otroke, delavce, starejše ljudi in zapostavljene člane družbe, vendar predlaga tudi vključitev ljudi s hujšimi duševnimi boleznimi, tistih z dolgotrajnimi in neozdravljivimi boleznimi, invalidov, zapornikov, etničnih in drugih manjšinskih skupin, brezdomcev, migrantov, oseb z nestalno zaposlitvijo in brezposelnih, ter vrste vprašanj o duševnem zdravju in zdravljenju, ki se navezujejo zlasti na ženske;
15. ugotavlja, da predstavljajo osebne motnje poseben izziv pri diagnozah, zdravljenju ali obvladovanju in negi ter zahtevajo več raziskav in drugačno politiko; poziva Komisijo, naj pozornost nameni tudi nasilju, dejavnikom nasilnega obnašanja in njegovim duševnim posledicam;

Sreda, 6. september 2006

16. priznava, da se potrebe moških in žensk glede duševnega zdravja lahko razlikujejo in poziva k dodatnim raziskavam zlasti o povezavi med prisilnim zdravljenjem v bolnišnicah in samopoškodbami ter večjem številu receptov za psihotropna zdravila med ženskami;
17. poudarja potrebo po raziskavi že dokazanih razlik v strukturi in dejavnosti moških in ženskih možganov z namenom razviti ločena pristopa in zdravljenje za oba spola na področju duševnega zdravja;
18. poziva k pomoči materam v predrojstnem in porojstnem obdobju, zato da se prepreči depresije ali druge psiho-patološke oblike, ki se v teh okoliščinah pogostokrat pojavijo;
19. verjame, da dobro duševno zdravje mater in staršev pomaga otrokom, da se neovirano razvijajo in zrastejo v zdrave odrasle osebe;
20. poziva k sodelovanju različnih služb in multidisciplinarnemu odzivu na reševanje zapletenega položaja duševnih bolezni, kot denimo, kako najbolje pomagati otrokom ali mladostnikom z razvojnimi, vedenjskimi ali prehranjevalnimi težavami in/ali otrokom, čigar starši imajo v mnogih primerih sami duševne težave (ali so v ustanovah za dolgotrajno bivanje);
21. poudarja, da ima podoba, ki jo družba goji o tem, kakšno bi morale biti telo mladih deklet in žensk, posledice za njihovo duševno zdravje in dobro počutje, kar med drugim povzroča porast motenj v prehranjevanju;
22. opozarja, da imajo duševne bolezni in motnje ponavadi korenine v zgodnjem otroštvu in poudarja pomembnost raziskav na področju zdravega zgodnjega otroštva;
23. poudarja pomembnost trajnega izobraževanja in usposabljanja na delovnem mestu za vse posrednike: učitelje, negovalce, socialne in pravne službe ter zaposlene;
24. pozdravlja dejstvo, da Zelena knjiga priznava, da družbeni in okoljski dejavniki, kot so osebne izkušnje, družina in družbena podpora, življenjski pogoji, kot so revščina, življenje v velikih mestih in izoliranost podeželja, kakor tudi delovni pogoji, kot so negotova delovna mesta, brezposelnost in dolg delovni čas, vplivajo na duševno zdravje ljudi; poudarja, da so duševne motnje eden od glavnih razlogov za predčasne upokojitve in invalidnine;
25. meni, da dobri delovni pogoji krepijo duševno zdravje in poziva delodajalce, naj v okviru odgovornosti, ki jo imajo za zdravje in varnost pri delu, uvedejo ukrepe za „duševno zdravje pri delu“, z namenom zagotoviti osebam z duševnimi motnjami najboljše možne službe in najboljšo možno uvrstitev na trg dela, te ukrepe objavijo in spremljajo v skladu z veljavno zakonodajo na področju zdravja in varnosti, pri tem pa upoštevajo tudi potrebe in stališča delavcev;
26. pozdravlja družbene pobude v okviru socialne in zaposlovalne politike za spodbujanje nediskriminacijskega obravnavanja duševno bolnih posameznikov, vključevanje duševno prizadetih posameznikov v družbo in preprečevanje stresa na delovnem mestu;
27. ob upoštevanju strategije zaposlovanja EU poudarja vpliv duševnega zdravja na zaposlovanje in vpliv brezposelnosti na stanje duševnega zdravja ljudi;
28. meni, da bi morale države članice sodelovati pri pripravi in izvajanju učinkovitih strategij za zmanjševanje števila samomorov, zlasti med mladostniki in drugimi ogroženimi skupinami;
29. poziva k večjemu priznavanju povezave med diskriminacijo, nasiljem in šibkim duševnim zdravjem in torej nujnost boja proti vsem oblikam nasilja in diskriminacije v okviru strategije za spodbujanje duševnega zdravja s pomočjo preprečevanja;

Sreda, 6. september 2006

30. meni, da je staranje evropskega prebivalstva eden največjih izzivov na področju duševnega zdravja in poziva k temu, da bi namenili več pozornosti raziskavi mehanizmov in vzrokov nevrodegenerativnih bolezni ali drugih psihiatričnih bolezni starejših ljudi ter njihovemu preprečevanju kot tudi zdravljenju in razvoju novih terapij;
31. poleg tega meni, da bi morali poudariti povezavo med uživanjem alkohola in prepovedanih drog ter duševnimi motnjami; meni, da zasvojenost z alkoholom in drogami povzroča resne težave z duševnim in fizičnim zdravjem ter težave za družbo kot celoto; poziva Komisijo naj nemudoma preveri, kateri programi razstrupljanja in načini zdravljenja so najbolj učinkoviti;
32. poudarja, da je treba ljudi z duševnimi motnjami zdraviti in zanje skrbeti na dostojen in človeški način ter da bi morali biti zdravstvena oskrba in nega učinkoviti in kakovostni, vsakomur dostopni in univerzalni; da mora biti njihova pravica, da se zdravijo ali ne, jasna; da bi te osebe morale imeti pravico v čim večji meri sodelovati pri odločanju o njihovem zdravljenju in da se je treba z njimi posvetovati o storitvah; da morajo imeti predpisana zdravila čim manjše stranske učinke in da bi morale biti na voljo informacije in nasveti za tiste, ki želijo varno prenehati jemati zdravila;
33. meni, da ima uporaba sile nasproten učinek, prav tako kot prisilno jemanje zdravil; meni, da bi morale biti vse oblike prisilnega zdravljenja in jemanja zdravil časovno omejene, po možnosti redno preverjane in stvar bolnikove privolitve ali, ob pomanjkanju privolitve, le v skrajnem primeru stvar dovoljenja pristojnih služb;
34. zavzema stališče, da bi se morali izogibati kakršnemu koli omejevanju osebne svobode, zlasti fizičnemu pridržanju, ki zahteva nadzor, preverjanje in budnost demokratičnih ustanov, odgovornih za zagotavljanje človekovih pravic, zato da bi preprečili zlorabe;
35. poziva k temu, da bi bil srž vseh nadaljnjih strategij odpraviti stigma zaradi duševne bolezni, na primer z uvedbo letnih kampanj glede duševnega zdravja za boj proti neznanju in krivicam, saj stigmatizacija v zvezi z duševnim zdravjem vodi do zavračanja tako na delovnem mestu in družini kot v družbi in celo pri zdravstvenem osebju; nadalje meni, da bi morali za izboljšanje duševnega zdravja in pogojev bolnikov zagotoviti osnovne socialne in državljske pravice, kot so na primer pravica do stanovanja in denarne podpore za tiste, ki niso sposobni za delo, ter pravica do poroke in samostojnega upravljanja osebnih zadev; nadalje meni, da je stigmatizacija pravzaprav oblika diskriminacije in bi se proti njej morali boriti s protidiskriminacijskimi zakoni;
36. priznava, da je splošno mnenje, da so motnje v duševnem zdravju akutne in trajajo vse življenje, ena od prvih stigmatizacije, vendar je potrebno poudariti, da lahko ljudje z ustrezno pomočjo okrevaljo, medtem ko se drugim bolezen začasno izboljša ali dosežejo zadovoljivo stopnjo funkcionalnosti ali trdnosti;
37. poudarja, da je treba preoblikovati storitve na področju duševnega zdravja, tako da bodo temeljile na kakovostnem zdravljenju na domu ali v okviru varovanih domov, ki nudijo dostop do ustreznega zdravstvenega in socialnega varstva; jih redno spremljati in ocenjevati; ljudem z duševnimi težavami in njihovim negovalcem nuditi pomoč; uvesti centralni dostop do zdravstvenih, socialnih, stanovanjskih, izobraževalnih, prevoznih in socialnih ter drugih vrst storitev; poudarja, da bi morale to podpirati stacionarne storitve za akutne in kronične potrebe ter potrebe varovanja, vendar vedno z neodvisnim nadzorom nad vsakim, ki se prisilno zdravi v bolnišnici;
38. upošteva navedeno poudarja potrebo po podpori združenjem psihiatričnih bolnikov in vsem dejavnostim, usmerjenim v vključevanje uporabnikov in nekdanjih bolnikov ter potrebo po zagotavljanju sredstev za usposabljanje osebja za upoštevanje vseh potreb psihiatričnih bolnikov;
39. poudarja potrebo po stalnem usposabljanju splošnih in družinskih zdravnikov ter drugih strokovnjakov v primarnih zdravstvenih službah v zvezi z duševnim zdravjem;

Sreda, 6. september 2006

40. priznava, da igra lokalna vlada ključno vlogo pri spodbujanju duševnega zdravja, s tem ko v lokalnih skupnostih podpira ljudi, ki so šibkega duševnega zdravja, in usklajuje različne usmeritve služb, ki sodelujejo pri ponujanju storitev na področju duševnega zdravja;
41. meni, da bi morala biti dvojna diagnoza pri ljudeh, ki imajo duševne motnje in težave z odvisnostjo, navadno povod za istočasno zdravljenje;
42. poudarja, da so duševni in telesni vidiki zdravja med seboj povezani, da imajo duševne motnje lahko biološko, družbeno, čustveno ali zgodovinsko osnovo, ki jo moramo upoštevati, če želimo, da bodo novi pristopi uspešni, ter da nekatera psihiatrična zdravila lahko celo poslabšajo osnovno biološko stanje;
43. poziva k temu, da bi več pozornosti namenili duševnim posledicam in simptomom somatskih bolezni; poudarja, da je treba pri bolnišničnem zdravljenju posvetiti enako pozornost duševnemu in fizičnemu dobremu počutju, tudi pri zdravljenju hudih in/ali neozdravljivih bolezni; meni, da je za zdravstveno in reševalno osebje, ki dela na drugih specializiranih področjih, pomembno stalno usposabljanje za področje psihopatologije, saj se nekaterih motenj nikoli ne prepozna ali se jih podcenjuje;
44. podpira pripombe Komisije glede deinstitucionalizacije, saj lahko dolgotrajno bivanje v psihiatrični ustanovi privede do podaljšanja in poslabšanja psihopatološkega stanja ter do vse večje stigmatizacije in socialne izključenosti, vendar priznava, da je treba v preprečevanje javnosti v večjo učinkovitost nege ljudi z resnimi duševnimi in učnimi težavami v skupnosti vložiti več truda;
45. predlaga, da bi Komisija prek programa javnega zdravja zbirala podatke o duševnih boleznih, deležu ozdravljenih bolnikov in učinkovitosti njihovega ponovnega vključevanja v družbo;
46. predlaga Komisiji, naj opredeli ustanove in primere najboljše prakse ter podrobnosti o njih posreduje vsem državam članicam, tako bodo te „vzorčne ustanove“ primerljive s tistimi Svetovne zdravstvene organizacije v okviru programa za duševno zdravje; meni, da bi lahko bile vzorčne ustanove, zdravljenja in strategije preprečevanja pomembne za zmanjševanje neenakosti na področju duševnega zdravja med državami članicami; poziva Komisijo, naj v opredelitev vzorčnih ustanov, zdravljenja in strategij preprečevanja vključi strokovne ustanove;
47. meni, da bi bilo treba širiti najboljšo prakso in ustrezne informacije, ki bi morale biti na voljo vsem posameznikom, saj imajo (v skladu z Resolucijo Generalne skupščine ZN A/RES/46/119 z dne 17. decembra 1991 o varstvu oseb z duševno boleznijo in izboljšanje varstva duševnega zdravja) vsi pravico do najboljšega razpoložljivega varstva duševnega zdravja;
48. meni, da bi moral biti izraz zdravljenje širše opredeljen in postavljeni v ospredje opredelitev ter odpravo socialnih in okoljskih dejavnikov, uporabo zdravil pa, zlasti v primeru otrok in mladostnikov, dovoljevati le v skrajnem primeru; obsoja porast uporabe zdravil in patologizacije življenjskih obdobij brez izčrpane raziskave vzrokov; poziva k upoštevanju dejavnikov, kot so osebne izkušnje, družina, družbena podpora ter življenjski in delovni pogoji, ki tako kot genetski dejavniki igrajo pri duševnih boleznih pomembno vlogo;
49. opozarja na veliko število otrok, ki v nekaterih državah članicah, zlasti v nekaterih novih državah članicah, odraščajo v državnih varstvenih ustanovah zlasti v nekaterih novih državah članicah; poziva Komisijo, naj učinkoviteje podpre oblikovanje alternativnih sistemov, ki bodo starem iz ogroženih skupin pomagali primerno skrbeti za svoje otroke; poziva, naj se projekt „Duševno zdravje otrok in mladostnikov v razširjeni Evropi — razvoj učinkovitih politik in praks“, ki bo usklajeval napredek strategije duševnega zdravja otrok v državah članicah EU, začne čim prej in učinkovito izvajati;

Sreda, 6. september 2006

50. nadalje meni, da sta za preprečevanje duševnih težav, hkrati pa tudi izboljšanje in spodbujanje duševnega zdravja, terapevtske strategije za duševne bolnike in njihovega okrevanja poleg zdravljenja potrebna tudi ustrezno socialno in delovno okolje ter podpora družine in družbe; poudarja tudi potrebo po raziskavi okolja, ki je ugodno za duševno zdravje in ozdravitev;

51. odločno poziva Komisijo, naj podpre nadaljevanje reform v državah članicah, v katerih je prihajalo do zlorab psihiatrije, pretirane uporabe zdravil ali prisilnih hospitalizacij ter nečloveškega ravnanja, kot je uporaba postelj v obliki kletk ali prepogosto zapiranje v sobe za osamitev, zlasti v nekaterih novih članicah; poudarja, da so v nekaterih novih državah članicah kazalci duševnega zdravja družbe kot rešitev, ki gre v napačno smer, z veliko samomorov, nasiljem in odvisnostjo, zlasti od alkohola; poudarja, da so te države podedovale neustrezne sisteme duševnega zdravstvenega varstva ter velike psihiatrične in varstvene ustanove, ki povečujejo družbeno izključenost in stigmatizacijo, hkrati pa je premalo storitev skupnosti, ki bi morale biti vključene v skupni sistem zdravstvenega in socialnega varstva; poziva Komisijo, naj reformo psihiatrije uvrsti na dnevni red pristopnih pogajanj EU; meni, da zapor ni primerno okolje za osebe, ki trpijo za duševnimi boleznimi, in da je treba aktivno iskati druge možnosti;

52. poziva k razširitvi raziskav na področju terapevtskega in psihološkega posredovanja, razvoja učinkovitejših zdravil, ki bi imela manj stranskih učinkov, dejavnikov duševnih motenj in samomorov, ocenjevanja naložb v spodbujanje duševnega zdravja in postopkov, ki prispevajo k uspešnemu ozdravljenju in remisiji; poziva zlasti k temu, da bi namenjali večjo pozornost raziskavam primernejših zdravil za otroke; poudarja tudi, da raziskave ne smejo biti omejene le na farmacevtske izdelke, ampak morajo vključevati tudi epidemološke, psihološke in ekonomske preiskave družbenih okoliščin ter socialnih dejavnikov duševnih bolezni; nadalje poziva k povečanju vključenosti uporabnikov storitev v vse vidike raziskovanja duševnega zdravja;

53. poleg tega meni, da je treba podrobneje raziskati stigmatizacijo in reševanje tega vprašanja, izkušnje posameznih uporabnikov storitev in njihovih negovalcev, sodelovanje med različnimi službami in poklici ter nekdanjimi uporabniki storitev in čezmejno dobavo;

54. meni, da bi morale službe za duševno zdravje, če želijo biti učinkovite in uživati zaupanje javnosti, prejemati dovolj sredstev, v sorazmerju s stroški, ki jih duševne motnje povzročajo posameznikom, službam zdravstvenega in socialnega varstva ter družbi kot celoti;

55. meni, da je treba uporabljati kakovostne in posameznikom prilagojene načine spodbujanja duševnega zdravja, pri tem pa upoštevati posebne potrebe posameznikov in ciljnih skupin;

56. ugotavlja, da je prispevek družinskih članov in nepoklicnih negovalcev k pomoči ljudem z duševnimi težavami sicer dragocen, vendar tudi, da imajo mnogi izmed njih lastne potrebe po negi ter ob nadaljnjem zagotavljanju nege potrebujejo informacije in pomoč strokovnjakov; poleg tega ugotavlja, da lahko uporabniki storitev veliko prispevajo z medsebojno podporo;

57. poudarja potrebo po uporabi besedišča in izrazoslovja, ki bosta pripomogla k boju proti stigmatizaciji, na primer z ukrepi za opustitev predsodkov, spremembo odnosa in obsojanje stereotipov v odnosu do vseh vrst duševnih motenj;

58. poziva Komisijo, naj oblikuje skupino za usklajevanje in spremljanje duševnega zdravja, ki bo zbirala informacije o praksah in spodbujanju duševnega zdravja v EU, ocenjevala ustreznost (števila in usposobljenosti) obstoječih strokovnjakov za duševno zdravje in infrastrukture ter med državami članicami in vsemi stranmi, ki sodelujejo pri zdravljenju duševnih bolezni, širila informacije o najboljši praksi; poudarja, da morajo biti v skupino za usklajevanje in spremljanje vključene tudi organizacije bolnikov, organizacije, ki zagotavljajo zdravljenje, varstvene in strokovne ustanove;

Sreda, 6. september 2006

59. poziva Komisijo, naj Zeleno knjigo dopolni s predlogom direktive o duševnem zdravju v Evropi ter obrambi in spoštovanju državljanskih in temeljnih pravic posameznikov z duševnimi motnjami;
60. odločno poziva EU in države AKP, naj prek razvoja in Cotonoujske politike sodelujejo pri vlaganjih v boljše duševno zdravje;
61. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, vladam držav članic, državam pristopnicam in kandidatkam, državam AKP ter WHO-Evropi.

P6_TA(2006)0342**Poenostavitev in izboljšanje Skupne ribiške politike (2006-2008)****Resolucija Evropskega parlamenta o Akcijskem načrtu 2006-2008 za poenostavitev in izboljšanje Skupne ribiške politike (2006/2053(INI))***Evropski parlament,*

- ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu z naslovom Akcijski načrt 2006-2008 za poenostavitev in izboljšanje Skupne ribiške politike (KOM(2005)0647),
 - ob upoštevanju sporočila Komisije z naslovom Možnosti poenostavitve in izboljšanja zakonodajnega okolja Skupne ribiške politike (KOM(2004)0820) in delovnega dokumenta Komisije z naslovom Analiza možnosti poenostavitve in izboljšanja zakonodajnega okolja Skupne ribiške politike in njenega izvajanja (SEK(2004)1596),
 - ob upoštevanju sporočila Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z naslovom Izvajanje Lizbonskega programa Skupnosti: strategija za poenostavitev zakonodajnega okolja (KOM(2005)0535),
 - ob upoštevanju sklepa Sveta z dne 15. aprila 2005 o sporočilu Komisije z naslovom Možnosti poenostavitve in izboljšanja zakonodajnega okolja Skupne ribiške politike (8077/2005),
 - ob upoštevanju medinstitucionalnega sporazuma o boljši pripravi zakonodaje, sklenjenega 16. decembra 2003, s strani Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za ribištvo (A6-0228/2006),
- A. ker sta izboljšanje in poenostavitev zakonodajnega okolja prednostna ukrepa Evropske unije za večjo učinkovitost in preglednost v korist državljanov in v okviru okrepitve konkurenčnosti, rasti in trajnostnega razvoja, s čimer se prispeva k lizbonskim ciljem,
- B. ker strokovnjaki in nacionalne javne uprave obžalujejo razpršenost in sočasen obstoj ukrepov, pomanjkanje jasnosti in dostopnosti obstoječih besedil ter težave, ki jih zaradi številnih, včasih odvečnih obveznosti, povzročajo upravno breme,
- C. ker se morajo ribiči in druge zadevne strani intenzivno vključevati v poenostavljanje pravil, ki urejajo Skupno ribiško politiko (SRP),

⁽¹⁾ UL C 321, 31.12.2003, str. 1.

Sreda, 6. september 2006

- D. D ker se je treba z ribiškim sektorjem posvetovati v časovnih okvirih, ki mu omogočajo resnično in predhodno udeležbo v procesu odločanja,
- E. ker je učinkovitost SRP tesno povezana z uvedbo usklajenega sistema inšpekcije in nadzora, ki velja za vse, ki delajo v ribiškem sektorju,
1. močno pozdravlja sektorski akcijski načrt za poenostavitev in izboljšanje SRP;
 2. se v celoti strinja s cilji, ki jih je določila Komisija, zlasti z izboljšanjem jasnosti obstoječih besedil, njihovo poenostavitvijo ter boljšo dostopnostjo, zmanjšanjem upravnih bremen in stroškov javne uprave za ribištvo ter odpisom stroškov in omejitev za ribiče;
 3. pozdravlja metodologijo, ki jo predlaga Komisija, zlasti opredelitev triletnega akcijskega načrta za obdobje 2006-2008;
 4. podpira Komisijo, ki ocenjuje, da se morajo prizadevanja za poenostavitev osredotočiti na politiko ohranitve in nadzora ribolovnih dejavnosti;
 5. ocenjuje, da je nujno resnično okrepiti predzakonodajno posvetovanje vseh strani, ki jih zadevajo predvideni ukrepi, ter da se mora to posvetovanje kolikor je mogoče izvajati v zgodnji fazi, da se zainteresiranim omogoči učinkovito sodelovanje pri pripravi pred vložitvijo zakonodajnih predlogov;
 6. ocenjuje, da je treba pred vsakim zakonodajnim predlogom izvesti analizo vpliva, ki mora temeljiti na natančnih, objektivnih in celovitih informacijah ter se mora ob ustreznem času objaviti;
 7. meni, da je treba predvideti dovolj časa med datumom sprejetja in datumom začetka veljave za vso zakonodajo, s čimer se omogoči, da jo lahko sprejmejo vse zadevne strani;
 8. ocenjuje, da morajo biti besedila predpisov bolj natančna in zadevnim stranem razumljiva;
 9. meni, da je treba oceno učinkovitosti in izvajanja sprejetih ukrepov oblikovati sistematično na podlagi objektivnih in jasno opredeljenih kazalcev;
 10. vztraja, da morajo med postopkom poenostavitve in pri presoji učinkovitosti in izvajanja obstoječih in novih ukrepov svetovalni organi (zlasti regionalni posvetovalni sveti in Svetovalni odbor za ribištvo in ribogojstvo) igrati ključno vlogo; meni, da bi več posvetovanja s temi organi nedvomno privedlo do tega, da bi delujoči v ribiškem sektorju lažje sprejeli in bolj upoštevali ribiško zakonodajo;
 11. ocenjuje, da je treba pregledati pravno strukturo določb o tehničnih ukrepih, ukrepih upravljanja ribolovnih naporov, nadzornih ukrepih in omejitvah ulova, zlasti zato, da se pojasnijo besedila, izboljšata njihova razumljivost in usklajenost, odpravijo zastarele določbe ter utrdijo tiste, ki se nanašajo na posamezna področja SRP;
 12. podpira glavna področja ukrepov za poenostavitev, našeta v akcijskem načrtu za ureditev celotnih dovoljenih ulovov (TAC)/kvot in ribolovnega navora, zlasti ločeno obravnavo različnih zdajšnjih sestavnih delov, usmerjanje odločitev na enotne skupine ter razvoj večletnih pristopov;
 13. pozdravlja namen Komisije, da preoblikuje obstoječo zakonodajo s postopnim združevanjem tehničnih ukrepov za posamezne ribolove, pri čemer bo pojasnila veljavne določbe in si prizadevala za večjo povezanost in usklajenost celotne zakonodaje;

Sreda, 6. september 2006

14. izjavlja, da nasprotuje možnosti, ki jo omenja Komisija, da bi Svetu predložili „kratko“ uredbo s tehničnimi ukrepi, tej pa bi sledile podrobne uredbe Komisije, kajti tako pomembni vidiki, kot je celota tehničnih ukrepov, ki se nanašajo na floto Skupnosti, ne morejo biti izvzeti iz obravnave in sprejetja s strani Evropskega parlamenta in Sveta;
15. ocenjuje, da je treba možnost, da bi bilo državam članicam dovoljeno sprejeti tehnične ukrepe lokalne narave, preučiti s prav posebno pozornostjo; meni, da je v izogib vsakršnemu negativnemu učinku, ki bi ga takšna rešitev lahko imela na okolje, potrebno izvesti občasno oceno njihove uporabe;
16. opazuje, da člen 9 Uredbe Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike⁽¹⁾ že dovoljuje državam članicam, da sprejmejo nediskriminatorne ukrepe za ohranjanje ribolovnih virov in upravljanje z njimi ter za kar najbolj učinkovito zmanjšanje posledic ribolova na ohranjanje morskih ekosistemov v območju 12 morskih milj od njihovih temeljnih črt; poziva Komisijo, naj bo pri širitvi tega načela zelo previdna, kajti odobritev sprejemanja tehničnih ukrepov lokalne narave bi lahko v zadevnih državah članicah privedla do diskriminatornih situacij;
17. odobrava razvoj ciljnih pristopov za posamezne regije ali ribolove, ki temeljijo na znanstvenih merilih za varovanje virov in poglobljenih analizah socialno-ekonomskega vpliva, ter ocenjuje, da morajo biti vse zadevne strani intenzivno vključene v razvoj teh pristopov;
18. meni, da je potrebno načrte za obnovo ribolovnih staležev in upravljanje z njimi, ki jih kot del skupne ribiške politike predlaga Komisija, prilagoditi trenutnim razmeram na tem področju v različnih državah članicah;
19. odobrava dodatno pomoč za informatiko, informacijske tehnologije in avtomatizacijo, da se omogoči lažji dostop do zakonodaje Skupnosti ter olajšata in racionalizirata zbiranje ter prenos podatkov za nacionalne uprave in vse, ki delajo v sektorju;
20. meni, da se informacije o zakonodaji ne smejo posredovati samo prek institucionalnih kanalov, ampak morajo pritekati tudi neposredno do zadevnih strani prek združenj, regionalnih posvetovalnih svetov, interneta in z oblikovanjem kodeksa ravnanja;
21. ocenjuje, da je treba dodatno pomoč za nove tehnologije na krovu ribiških plovil uvajati postopoma, ob predvidevanju odstopanj za manjša plovila in določitvi dovolj dolgih prehodnih obdobj, da se sektor lahko prilagodi;
22. ocenjuje, da je potrebno za razvoj teh novih tehnologij, kakor tudi za zahtevano posebno usposabljanje, dodeliti pomoč Skupnosti;
23. meni, da je nujno utrditi in preoblikovati določbe v zvezi z vsemi vidiki, povezanimi s kontrolo in nadzorom ribolovnih dejavnosti;
24. poziva Komisijo, da pregleda določbe Skupnosti v zvezi z minimalnimi velikostmi z namenom njihove uskladitve;
25. ponovno poudarja nujnost oblikovanja sistema, usklajenega z inšpekcijo in nadzorom, ki velja za vse, ki delajo v sektorju, ter je v skladu s skupno ureditvijo razlag in postopkov uveljavitve sankcij, da se okrepi zaupanje ribičev v osnovno načelo enake obravnave; meni, da mora Agencija Skupnosti za nadzor ribištva pomagati pri doseganju tega cilja;
26. pozdravlja splošno načelo za racionalizacijo obveznosti poročanja, ki velja za države članice in sektor, vendar poudarja ključno vlogo nekaterih poročil Komisije, zlasti v zvezi z nadzorom izvajanja SRP;

⁽¹⁾ UL L 358, 31.12.2002, str. 59.

Sreda, 6. september 2006

27. meni, da je treba pojasniti, izboljšati in informatizirati upravljanje z dovoljenji za ribolov zunaj voda Skupnosti ter s podatki o ulovu in naporu, povezanimi s temi dejavnostmi, ter pozdravlja pobude, ki jih je Komisija v tem smislu že sprejela;
28. se strinja s Komisijo, da so zapleteni in dolgi postopki, ki jih uporablja Evropska unija za prenos določb, ki so jih sprejele regionalne ribiške organizacije, v zakonodajo Skupnosti, nezaželeni, vendar meni, da zapletenost prenosa v veliki meri izhaja iz preobsežnih birokratskih postopkov znotraj same Komisije in zato kategorično zavrača vsak postopek poenostavitve, ki bi bil v škodo pooblastil Evropskega parlamenta na področju poseganja v zakonodajne postopke;
29. razen tega poziva Komisijo, da dokonča „vzorčni sporazum“ za dve glavni kategoriji partnerskih sporazumov na področju ribištva (mešani ribolov in lov na tune), na katerem temeljijo pravice in obveznosti dveh strani (Skupnosti in tretje države);
30. meni, da sta preoblikovanje in poenostavitev pogajalskega postopka in postopka upoštevanja partnerskega sporazuma na področju ribištva prednostni nalogi, in pozdravlja nedavna prizadevanja Komisije za to;
31. poudarja pripravljenost za dejavno pomoč pri prizadevanjih za izvajanje postopka poenostavitve in poziva k trajnemu medinstitucionalnemu dialogu, ki bo omogočil boljšo pripravo zakonodaje glede SRP;
32. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji.

P6_TA(2006)0343

Finančna uredba, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti

Resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (KOM(2005)0181 — KOM(2006)0213 — C6-0234/2005 — 2005/0090(CNS))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2005)0181)⁽¹⁾ in spremenjenega predloga (KOM(2006)0213)⁽¹⁾,
- ob upoštevanju člena 279 Pogodbe ES in člena 183 Pogodbe Euratom, v skladu s katerima se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0234/2005),
- ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju⁽²⁾,
- ob upoštevanju ponovnega posvetovanja s Svetom z dne 28. junija 2006 (C6-0207/2006),
- ob upoštevanju svojega stališča z dne 15. marca 2006⁽³⁾ in 6. julija 2006⁽⁴⁾,
- ob upoštevanju členov 54(3) in 56 svojega Poslovnika,

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

⁽²⁾ UL C 139, 14.6.2006, str. 1.

⁽³⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0085.

⁽⁴⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0312.

Sreda, 6. september 2006

1. ugotavlja, da je Komisija svoj predlog spremenila v skladu s členom 250(2) Pogodbe ES, in zlasti, da so bili vključeni načelo sorazmernosti, zahteve po večji preglednosti, zbirka podatkov o izključenih udeležencih in letna poročila držav članic, kot je zahteval Parlament na glasovanju z dne 15. marca 2006;
2. pozdravlja vključitev načela uspešne in učinkovite notranje kontrole, vključno s sprejemljivo ravniyo tveganja;
3. potrjuje spremenjeni predlog Komisije z dne 18. maja 2006, v kolikor ta upošteva predloge sprememb Parlamenta, vendar brez vpliva na stališče Parlamenta z dne 15. marca 2006 in 6. julija 2006, ki velja nadalje;
4. poziva Svet, naj ga obvesti, če namerava odstopati od besedila, ki ga je potrdil Parlament;
5. opozarja na točko 45 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju in na Izjavo št. 6, ki mu je priložena; poziva Svet, naj sprejme skupno usmeritev in uvede usklajevalni postopek v skladu s skupno izjavo z dne 4. marca 1975 ⁽¹⁾;
6. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje z njim, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
7. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ UL C 89, 22.4.1975, str. 1.

P6_TA(2006)0344

Stabilizacijsko-pridružitveni sporazum ES-Albanija

Resolucija Evropskega parlamenta o sklenitvi Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami ter Republiko Albanijo

Evropski parlament,

- ob upoštevanju Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami ter Republiko Albanijo (KOM(2006)0138),
 - ob upoštevanju poročila o napredku Albanije v stabilizacijsko-pridružitvenem procesu, objavljenega 9. novembra 2005 (SEK(2005)1421),
 - ob upoštevanju strateškega dokumenta Komisije o širitvi z dne 9. novembra 2005 (KOM(2005)0561) in resolucije Evropskega parlamenta z dne 16. marca 2006 o strateškem dokumentu Komisije o širitvi iz leta 2005 ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju svojega stališča z dne 6. septembra 2006 v zvezi s tem ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju člena 103(2) svojega Poslovnika,
- A. ker Albanija izpolnjuje pogoje za sklenitev stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma z Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami,
- B. ker bo Stabilizacijsko-pridružitveni sporazum nadomestil Sporazum o trgovinskem in gospodarskem sodelovanju iz leta 1992,

⁽¹⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0096.

⁽²⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0339.

Sreda, 6. september 2006

- C. ker so odnosi med Evropsko unijo in Albanijo s sklenitvijo Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma dobili nove pogodbene temelje, s čimer se Albaniji odpirajo nove možnosti za spodbujanje pravne države, utrjevanje demokratičnih institucij in prispevanje k stabilnosti države, kar je izrednega pomena za celotno regijo ter za tesnejše sodelovanje z Evropsko unijo,
- D. ker je Evropski svet na zasedanju v Solunu 19. in 20. junija 2003 ponovno izrazil odločenost, da v celoti in učinkovito podpira evropsko perspektivo za države zahodnega Balkana, ki bodo postale sestavni del EU, ko bodo dosegle določena merila;
- E. ker se Albanija še vedno srečuje z velikimi izzivi, kar zadeva korupcijo in organizirani kriminal, polno izvajanje sprejete zakonodaje, večjo učinkovitost javne uprave ter boj proti trgovini z ljudmi in drogami,
- F. ker so se po zadnjih parlamentarnih volitvah v Albaniji pojavile kritike, da volitve niso potekale v skladu z določili OVSE/ODIHR in drugimi mednarodnimi standardi za demokratične volitve,
1. pozdravlja Stabilizacijsko-pridružitveni sporazum, ki odpira možnosti za tesne in daljnosežne pogodbene odnose med EU in Albanijo, koristne za doseganje politične, gospodarske in institucionalne stabilnosti v državi in v celotni regiji, pa tudi za spodbudo Albaniji na njeni poti v pluralistično demokracijo, pravno državo in tržno gospodarstvo;
 2. meni, da morata napredek pri doseganju s sporazumom opredeljenih meril spremljati svet za stabilizacijsko-pridružitveni sporazum in pristojni skupni parlamentarni odbor, pri tem pa uporabiti konkretna merila uspešnosti;
 3. opozarja na dolgoročne koristi sporazuma za albansko ljudstvo in EU; ugotavlja, da so temeljne prednosti sporazuma doseganje cilja vzpostavitve resničnega območja proste trgovine, vzpostavitev jasne pravne obveznosti pri sodelovanju na področjih skupnega interesa in spodbujanje stabilnejšega pravnega okolja za investitorje;
 4. poziva EU in Albanijo, da sporazum izrabita v obojestransko korist; hkrati Albaniji svetuje, da izkoristi priložnost in si poišče nišo na evropskem trgu in v izbranih sektorjih razvija konkurenco;
 5. priporoča, da se Albanija bolj osredotoči na razvoj gospodarskega potenciala, ne nazadnje z izboljšanjem in morebiti z razširitvijo obstoječe prometne infrastrukture ter razvojem okoljskega in socialnega trajnostnega turizma; obžaluje nedavno znižanje sredstev za zunanjo pomoč, predvideno s finančnim okvirjem; poziva Komisijo, da zagotovi zadostna sredstva za izboljšanje infrastrukture v tej državi, zlasti za razvoj javnega prevoza;
 6. ponovno izraža polno podporo Albaniji glede njene evropske perspektive in prihodnje priključitve evropski družini, kot je to izraženo v zaključkih solunskega Evropskega sveta z dne 19. in 20. junija 2003; meni pa, da je albanska zavezanost evropskim vrednotam in standardom pomembna predvsem za korist države, zato tudi mora biti cilj sama po sebi;
 7. je seznanjen z reformami, ki jih je uvedla Albanija, da bi postala država, ki temelji na načelih demokracije, pravne države, svobodnega tržnega gospodarstva, varstva človekovih pravic in dobrega upravljanja; vendar poudarja, da mora Albanija v skladu z določbami iz evropskega partnerstva razširiti te reforme in doseči vidnejše rezultate ter trajno uspešno izvajati Stabilizacijsko-pridružitveni sporazum, da bi dosegla naslednjo stopnjo evropske integracije; izraža precejšnjo zaskrbljenost nad pomanjkljivim napredkom pri polnem izvajanju sprejetih zakonov; meni, da je treba bistveno okrepiti upravno usposobljenost, reformirati sodstvo in utrditi njegovo neodvisnost, zaščititi pravice žensk, se boriti proti organiziranemu kriminalu in spodbujati svobodo medijev, sami mediji pa bi si morali prizadevati za preglednost;

Sreda, 6. september 2006

8. ugotavlja, da si je vlada zadala nalogo, da dokončno razbije mreže organiziranega kriminala, in je med drugim prepovedala uporabo hitrih čolnov, da bi tako prispevala k boju proti trgovini z ljudmi in tihotapljenju drog, vendar poudarja, da mora Albanija doseči nov in bistven napredek v boju proti vsem oblikam organiziranega kriminala, zlasti v boju proti trgovini z ženskami in otroki z namenom spolnega izkoriščanja, okoriščanja z njihovim delom ali prosjačenja, saj je to glavni pogoj za poglobljeno sodelovanje z EU; poziva Komisijo, da še okrepi podporo albanskim oblastem na tem področju;
9. ugotavlja, da si vlada prizadeva za odpravo organiziranega kriminala in korupcije; opaža, da je korupcija ena glavnih ovir za gospodarski in družbeni razvoj Albanije, zato pričakuje, da bo vlada nadaljevala kampanjo za doseganje otipljivih rezultatov; meni, da korupcija nima političnega predznaka, zato se ji je treba zoperstaviti ne glede na politično pripadnost;
10. spodbuja albanske vladne organe, naj dajo civilni družbi več možnosti za sodelovanje pri oblikovanju politike in spremljanju njenega izvajanja in učinkovitosti na vseh ravneh vladanja ter s tem doprinesejo h kakovosti in verodostojnosti reform, večji preglednosti in odgovornosti;
11. je seznanjen s spoštovanja vrednimi prizadevanji ministra za šolstvo za reformo na področju izobraževanja, vendar poziva vlado, naj otrokom po vsej državi zagotovi enake možnosti za izobraževanje;
12. poudarja, da je v Albaniji še vedno veliko kršitev človekovih pravic, ki jih je treba odpraviti; poziva albansko vlado, naj izvede potrebne reforme, da bo zapornikom omogočen dostop do pravnega varstva ter da bo odpravljeno mučenje in kruto, nečloveško ali ponižujoče ravnanje; poziva vlado, naj izvede ustrezne zakonodajne reforme, potrebne za popolno izvajanje zakona o družini iz leta 2003, zlasti glede obravnavanja nasilja v družini kot kaznivega dejanja;
13. ponovno poziva Komisijo, naj pomaga Albaniji izkoreniniti običaj krvnega maščevanja, ki spodkopava pravno državo in je v samem bistvu nezdržljiv z evropskimi vrednotami;
14. ugotavlja, da je bilo z uporabo veljavnega volilnega sistema na zadnjih parlamentarnih volitvah leta 2005 izkrivljeno načelo sorazmernosti, znano tudi kot „pojav Dushk“, ter albansko vlado in parlament poziva k nadaljnji reformi sistema v skladu s priporočili OVSE/ODIHR še pred naslednjimi lokalnimi volitvami, zlasti kar zadeva točne volilne sezname in sezname volilnih upravičencev;
15. poziva Albanijo, naj si še bolj prizadeva za zaščito pravic manjšin v državi, vključno s pravicami grške manjšine, in naj dopolni in izvaja zakonodajo na tem področju, tako da bo z njo podprla izvajanje ustreznih mednarodnih konvencij, ki jih je ratificirala; opaža, da so potrebna nadaljnja prizadevanja zlasti za pogostejšo uporabo manjšinskih jezikov pri komuniciranju državljanov z organi oblasti in označevanju tradicionalnih lokalnih imen, izboljšanje dostopa pripadnikov manjšin do medijev in za večje možnosti za šolanje v jeziku manjšin; ugotavlja, da primanjkuje natančnih statističnih podatkov o narodnostnih manjšinah;
16. izraža zaskrbljenost nad nedavnimi grožnjami opozicije, da bo bojkotirala naslednje lokalne volitve; zaradi tega poziva vse stranke, da ravnajo odgovorno in se resnično potrudijo za doseg sporazuma o občutljivih vprašanjih, kot so zakon o medijih in volilni sezname;
17. pozdravlja pozitivno in konstruktivno vlogo Albanije v večstranskih regionalnih pobudah; vseeno poudarja potrebo po nadaljnjem regionalnem sodelovanju in dobrih sosedskih odnosih na ključnih področjih za jugovzhodno Evropo, kot so čezmejno sodelovanje in prosti pretok oseb, boj proti organiziranemu kriminalu in nezakoniti trgovini, vzpostavljanje območja proste trgovine, ki bo sposobno pritegniti tuje naložbe, skupno upravljanje z okoljskimi viri in razvoj integriranih čezmejnih omrežij;

Sreda, 6. september 2006

18. meni, da bi morala Albanija zaradi podpovprečne gospodarske razvitosti posebno pozornost nameniti gospodarskemu sodelovanju v regiji, zlasti z neposrednimi sosedi; meni, da so neodvisnost Črne gore, pogajanja o prihodnjem statusu Kosova in bližnji začetek pogajanj o članstvu Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije v EU dogodki, ki bi morali ponuditi dodatne priložnosti za gospodarsko sodelovanje in razvoj Albanije in celotne regije;
19. meni, da ima Albanija pri stabilizaciji razmer v jugovzhodni Evropi še posebej pomembno vlogo, zlasti v zvezi z dokončnim statusom Kosova; poziva albansko vlado in njen vrh, naj ohranita konstruktiven pristop v zvezi s tem;
20. poudarja pomen misij Unije za pomoč pri vzpostavljanju ustreznih upravnih zmogljivosti in pozdravlja rezultate misije Evropske unije za pomoč albanski policiji PAMECA, misije za carinsko pomoč EU-CAFAO Albanija in sodne misije EURALIUS; zaradi razsežnosti in kompleksnosti boja proti organiziranemu kriminalu na zahodnem Balkanu poziva Komisijo, da bistveno poveča in okrepi pomoč EU na področju policijskih zadev (PAMECA) in pravne države (EURALIUS); zato EU in Albanijo poziva, naj prek programov tesnega sodelovanja in izmenjav izkoristita obsežno znanje in izkušnje novih držav članic glede družbenih in gospodarskih reform v evropskem integracijskem procesu, zlasti kar zadeva sprejem in izvajanje zakonodaje o vračanju zemlje in druge lastnine (tudi verskim skupnostim) in krepitev obmejnih in carinskih organov;
21. pozdravlja sklenitev sporazuma z Albanijo o ponovnem sprejemu novembra 2005 in se v okviru poenostavitve vizumskih postopkov za vse države zahodnega Balkana zavzema za sprejetje sporazuma o vizumskih olajšavah med EU in Albanijo kot prvega koraka za olajšanje čezmejnih izmenjav za poslovneže, socialne partnerje, akademike in študente; vseeno poudarja, da mora biti končni cilj ta, da bo vsem državljanom lažje potovati;
22. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji ter vladi in parlamentu Republike Albanije.
-

Četrtek, 7. september 2006

(2006/C 305 E/04)

ZAPISNIK**POTEK SEJE**

PREDSIEDSTVO: Miroslav OUZKÝ

*podpredsednik***1. Otvoritev seje**

Seja se je začela ob 10.05.

2. Predložitev dokumentov

Prejeli smo naslednje dokumente

1) *od Sveta in Komisije*

- Predlog Direktive Evropskega Parlamenta in Sveta o spremembi Direktive Sveta 89/391/EGS, njenih posebnih direktiv in direktiv Sveta 83/477/EGS, 91/383/EGS, 92/29/EGS in 94/33/ES za poenostavitev in racionalizacijo poročil v zvezi s praktičnim izvajanjem (KOM(2006)0390 — C6-0242/2006 — 2006/0127(COD))
posredovano pristojni: EMPL
mnenje: ENVI, ITRE
- Predlog Uredbe Sveta o vzpostavitvi večletnega načrta za staleže trske v Baltskem morju in ribištvu, ki izkorišča te staleže (KOM(2006)0411 — C6-0281/2006 — 2006/0134(CNS))
posredovano pristojni: PECH
mnenje: ENVI
- Predlog Uredbe Sveta o sklenitvi Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo in Republiko Zelenortske otoki (KOM(2006)0363 — C6-0282/2006 — 2006/0122(CNS))
posredovano pristojni: PECH
mnenje: DEVE, BUDG
- Predlog Uredbe (Euratom, ES) Evropskega Parlamenta in Sveta o prenosu zaupnih podatkov na Statistični urad Evropskih skupnosti (Kodificirana različica) (KOM(2006)0477 — C6-0290/2006 — 2006/0159(COD))
posredovano pristojni: JURI
- Predlog Direktive Evropskega Parlamenta in Sveta o prostoru za pritrnitev zadnje registrske tablice pri dvo- oziroma trikolesnih motornih vozilih (Kodificirana različica) (KOM(2006)0478 — C6-0291/2006 — 2006/0161(COD))
posredovano pristojni: JURI
- Predlog preračunskih sredstev DEC 22/2006 — Oddelek III — Komisija (SEC(2006)0715 — C6-0292/2006 — 2006/2219(GBD))
posredovano pristojni: BUDG
- Predlog preračunskih sredstev DEC 36/2006 — Oddelek III — Komisija (SEC(2006)1061 — C6-0293/2006 — 2006/2220(GBD))
posredovano pristojni: BUDG

Četrtek, 7. september 2006

2) *od poslancev Parlamenta*

2.1) *predlogi resolucij (člen 113 Poslovnika)*

- Philip Claeys, Frank Vanhecke, Koenraad Dillen o organizaciji evropske multidisciplinarne konference o demografiji, staranju prebivalstva in evropski identiteti (B6-0462/2006)
posredovano pristojni: EMPL
mnenje: FEMM, DEVE, AFET, LIBE
- Frank Vanhecke, Philip Claeys, Koenraad Dillen o predlogih turškega premierja Erdogana in o pravici do svobode izražanja (B6-0463/2006)
posredovano pristojni: AFET
- Frank Vanhecke, Philip Claeys, Koenraad Dillen o legalizaciji statusa oseb, ki nezakonito prebivajo v državah Evropske unije (B6-0506/2006)
posredovano pristojni: LIBE
mnenje: FEMM, DEVE, AFET

2.2) *Predlog spremembe Poslovnika (člen 202 Poslovnika)*

- Joseph Daul o spremembi členov 46 (mnenja odborov) in 47 (okrepljeno sodelovanje med odbori)
posredovano pristojni: AFCO

3. Prerazporeditev sredstev

Odbor za proračun je obravnaval predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 23/2006 Evropske komisije (C6-0229/2006 — SEC(2006)0716).

Po seznanitvi z mnenjem Sveta je odbor v skladu s členom 24(3) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002 prerazporeditev v celoti zavrnil.

*
* *

Odbor za proračun je obravnaval predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 34/2006 Evropske komisije (C6-0278/2006 — SEC(2006)1046).

V skladu s členom 24(2) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002 je prerazporeditev v celoti odobril.

4. Uporaba osebnih podatkov potnikov – Sporazum z Združenimi državami Amerike o uporabi evidence imen letalskih potnikov (razprava)

Izjava Komisije: Uporaba osebnih podatkov potnikov

Poročilo: Priporočilo Evropskega parlamenta Svetu o pogajanjih za sklenitev sporazuma z Združenimi državami Amerike o uporabi evidence imen letalskih potnikov (PNR) za boj proti terorizmu in mednarodnemu kriminalu, vključno z organiziranim kriminalom, ter za njihovo preprečevanje [2006/2193(INI)] — Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve.

Poročevalka: Sophia in 't Veld (A6-0252/2006)

Franco Frattini (podpredsednik Komisije) je podal izjavo.

Sophia in 't Veld je predstavila poročilo.

Četrtek, 7. september 2006

Govorili so Carlos Coelho v imenu skupine PPE-DE, Martine Roure v imenu skupine PSE, Sarah Ludford v imenu skupine ALDE, Cem Özdemir v imenu skupine Verts/ALE, Giusto Catania v imenu skupine GUE/NGL, Gerard Batten v imenu skupine IND/DEM, Frank Vanhecke samostojni poslanec, Hubert Pirker, Stavros Lambrinidis, Alexander Alvaro, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Ioannis Varvitsiotis, Edith Mastenbroek, Marco Cappato, Athanasios Pafilis, Charlotte Cederschiöld, Michael Cashman, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Franco Frattini.

PRESEDSTVO: Gérard ONESTA

podpredsednik

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.10, Zapisnik z dne 07.09.2006.

5. Evropska naravna, arhitekturna in kulturna dediščina na podeželskih in otoških območjih (razprava)

Poročilo: Varstvo evropske naravne, arhitekturne in kulturne dediščine na podeželskih in otoških območjih [2006/2050(INI)] — Odbor za kulturo in izobraževanje.
Poročevalec: Nikolaos Sifunakis (A6-0260/2006)

Nikolaos Sifunakis je predstavil poročilo.

Govoril je Franco Frattini (podpredsednik Komisije).

Govorili so Vasco Graça Moura v imenu skupine PPE-DE, Christa Prets v imenu skupine PSE, Helga Trüpel v imenu skupine Verts/ALE, Zdzisław Zbigniew Podkański v imenu skupine UEN, Thomas Wise v imenu skupine IND/DEM, Luca Romagnoli samostojni poslanec, Manolis Mavrommatis, Maria Badia I Cutchet, Bernat Joan i Marí, Janusz Wojciechowski, Andreas Mölzer, Ljudmila Novak, Antonio López-Istúriz White, Giuseppe Castiglione in Franco Frattini.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.11, Zapisnik z dne 07.09.2006.

(Seja, ki se je prekinila ob 11.55 za čas za glasovanje, se je nadaljevala ob 12.00.)

PRESEDSTVO: Pierre MOSCOVICI

podpredsednik

6. Predložitev skupnih stališč Sveta

Predsednik je v skladu s členom 57(1) Poslovnika sporočil, da je od Sveta prejel naslednja skupna stališča, skupaj s pripadajočimi obrazložitvami in vsakokratnim stališčem Komisije o naslednjih dokumentih:

- Skupno stališče Sveta z dne 24. julija 2006 z namenom sprejetja Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi akcijskega programa na področju vseživljenjskega učenja (06237/3/2006 — C6-0274/2006 — 2004/0153(COD))
posredovano pristojni: CULT
- Skupno stališče Sveta z dne 24. julija 2006 z namenom sprejetja Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi programa „Mladi v akciji“ za obdobje 2007-2013 (06236/3/2006 — C6-0273/2006 — 2004/0152(COD))
posredovano pristojni: CULT

Četrtek, 7. september 2006

- Skupno stališče Sveta z dne 18. julija 2006 z namenom sprejetja Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi programa Skupnosti za zaposlovanje in socialno solidarnost — PROGRESS (06282/3/2006 — C6-0272/2006 — 2004/0158(COD))
posredovano pristojni: EMPL
- Skupno stališče Sveta z dne 24. julija 2006 z namenom sprejetja Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o izvajanju podpornega programa za evropski avdiovizualni sektor (MEDIA 2007) (06233/2/2006 — C6-0271/2006 — 2004/0151(COD))
posredovano pristojni: CULT
- Skupno stališče Sveta z dne 24. julija 2006 z namenom sprejetja Direktive Evropskega Parlamenta in Sveta o storitvah na notranjem trgu (10003/4/2006 — C6-0270/2006 — 2004/0001(COD))
posredovano pristojni: IMCO
- Skupno stališče Sveta z dne 18. julija 2006 z namenom sprejetja Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi programa Kultura (2007 - 2013) (06235/3/2006 — C6-0269/2006 — 2004/0150(COD))
posredovano pristojni: CULT
- Skupno stališče Sveta z namenom sprejetja Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive Sveta 67/548/EGS o približevanju zakonov in drugih predpisov v zvezi z razvrščanjem, pakiranjem in označevanjem nevarnih snovi z namenom prilagoditve Uredbi (ES) št. .../2006 Evropskega parlamenta in Sveta o registraciji, ocenjevanju, dovoljevanju in omejevanju kemikalij (REACH) ter o ustanovitvi Evropske agencije za kemikalije (07525/3/2006 — C6-0268/2006 — 2003/0257(COD))
posredovano pristojni: ENVI
- Skupno stališče Sveta z dne 27. junija 2006 z namenom sprejetja Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o registraciji, ocenjevanju, dovoljevanju in omejevanju kemikalij (REACH), o ustanovitvi Evropske agencije za kemikalije in o spremembi Direktive 1999/45/ES ter razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 793/93 in Uredbe Komisije (ES) št. 1488/94 ter Direktive Sveta 76/769/EGS in direktiv Komisije 91/155/EGS, 93/67/EGS, 93/105/ES in 2000/21/ES (07524/8/2006 — C6-0267/2006 — 2003/0256(COD))
posredovano pristojni: ENVI

Trimesečni rok, ki ga ima Parlament na razpolago, torej začne teči naslednji dan, 8.9.2006.

7. Čas glasovanja

Podrobni izidi glasovanj (spremembe, ločeno glasovanje, glasovanje po delih ...) so v prilogi zapisnika z naslovom „Izid glasovanj“.

7.1. Pristop ES k Haaški konferenci o mednarodnem zasebnem pravu *** (glasovanje)

Priporočilo: Predlog Sklepa Sveta o pristopu Evropske Skupnosti k Haaški konferenci o mednarodnem zasebnem pravu [07591/2006 — C6-0138/2006 — 2005/0251(AVC)] — Odbor za pravne zadeve.
Poročevalka: Diana Wallis (A6-0250/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 1)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0345)

Parlament je s tem izrazil svojo privolitev.

7.2. Odnosi EU-Kitajska (glasovanje)

Poročilo: Odnosi EU-Kitajska [2005/2161(INI)] — Odbor za zunanje zadeve.
Poročevalec: Bastiaan Belder (A6-0257/2006)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 2)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0346)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

- Charles Tannock je podal ustni predlog po odstavku 53, ki je bil upoštevan;
- Hannes Swoboda je pred končnim glasovanjem pojasnil stališče skupine PSE;
- Georg Jarzembowski o tem govoru;
- Cristiana Muscardini o postopku.

7.3. Okoljsko označevanje za ribiške proizvode (glasovanje)

Poročilo: Sprožitev razprave o pristopu Skupnosti k sistemu okoljskega označevanja za ribiške proizvode [2005/2189(INI)] — Odbor za ribištvo.
Poročevalka: Carmen Fraga Estévez (A6-0219/2006)

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 3)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0347)

7.4. Razmere na Bližnjem Vzhodu (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0469/2006, B6-0472/2006, B6-0477/2006, B6-0481/2006, B6-0486/2006 in B6-0487/2006

(potrebna navadna večina)
(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 4)

PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0469/2006

(ki nadomešča B6-0469/2006, B6-0472/2006, B6-0477/2006, B6-0481/2006, B6-0486/2006 in B6-0487/2006):

predložen s strani naslednjih poslancev:

- João de Deus Pinheiro, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Elmar Brok, Charles Tannock, Tokia Saïfi, Bogusław Sonik, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Jana Hybášková, Antonio Tajani in Vito Bonsignore v imenu skupine PPE-DE,
- Martin Schulz, Pasqualina Napoletano, Hannes Swoboda, Véronique De Keyser in Carlos Carnero González v imenu skupine PSE,
- Philippe Morillon v imenu skupine ALDE,
- Daniel Cohn-Bendit in Monica Frassoni v imenu skupine Verts/ALE,
- Francis Wurtz v imenu skupine GUE/NGL,
- Cristiana Muscardini, Konrad Szymański, Ģirts Valdis Kristovskis in Inese Vaidere v imenu skupine UEN.

Sprejeto (P6_TA(2006)0448)

Četrtek, 7. september 2006

7.5. Gozdni požari in poplave (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0460/2006, B6-0466/2006, B6-0473/2006, B6-0474/2006, B6-0475/2006 in B6-0478/2006

(Carmen Fraga Estévez je podpisala predlog resolucije B6-0460/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 5)

PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0460/2006

(ki nadomešča B6-0460/2006, B6-0466/2006, B6-0473/2006, B6-0474/2006, B6-0475/2006 in B6-0478/2006):

predložen s strani naslednjih poslancev:

- Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Konstantinos Hatzidakis, José Ribeiro e Castro, Ioannis Kasoulides, Françoise Grossetête, Antonio Tajani, Yiannakis Matsis, Margie Sudre, Antonios Trakatellis, Esther Herranz García, Francisco José Millán Mon, Ioannis Varvitsiotis, Duarte Freitas, Antonio López-Istúriz White, Carmen Fraga Estévez, Gerardo Galeote in João de Deus Pinheiro v imenu skupine PPE-DE,
- Rosa Miguélez Ramos, Antolín Sánchez Presedo, Edite Estrela, Stavros Lambrinidis v imenu skupine PSE,
- Josu Ortuondo Larrea, Ignasi Guardans Cambó, Jan Mulder in Vittorio Prodi v imenu skupine ALDE,
- Satu Hassi in Raül Romeva i Rueda v imenu skupine Verts/ALE,
- Willy Meyer Pleite, Ilda Figueiredo, Vincenzo Aita, Pedro Guerreiro in Dimitrios Papadimoulis v imenu skupine GUE/NGL,
- Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Sebastiano (Nello) Musumeci, Zdzisław Zbigniew Podkański in Janusz Wojciechowski v imenu skupine UEN.

Sprejeto (P6_TA(2006)0449)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

- Martin Schulz je v imenu skupine PSE zahteval, da se v besedilu predloga spremembe 5 ne omeni Španije, oziroma, da se doda še ostale prizadete regije;
- Gerardo Galeote o tem govoru;
- Martin Schulz je podal ustni predlog k predlogu spremembe 5.

Več kot 37 poslancev je nasprotovalo upoštevanju tega ustnega predloga spremembe, zato le-ta ni bil upoštevan.

7.6. Odložitev pogajanj o razvojnem načrtu iz Dohe (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0465/2006, B6-0468/2006, B6-0470/2006, B6-0479/2006, B6-0480/2006 in B6-0484/2006

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 6)

PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0465/2006

(ki nadomešča B6-0465/2006, B6-0468/2006, B6-0470/2006, B6-0480/2006 in B6-0484/2006):

predložen s strani naslednjih poslancev:

- Robert Sturdy in Georgios Papastamkos v imenu skupine PPE-DE,
- Harlem Désir in Erika Mann v imenu skupine PSE,
- Johan Van Hecke v imenu skupine ALDE,
- Caroline Lucas in Alain Lipietz v imenu skupine Verts/ALE,
- Seán Ó Neachtain in Cristiana Muscardini v imenu skupine UEN.

Sprejeto (P6_TA(2006)0450)

(Predlog resolucije B6-0479/2006 je brezpredmeten.)

Četrtek, 7. september 2006

7.7. Ponarejanje zdravil (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0467/2006, B6-0476/2006, B6-0482/2006, B6-0483/2006, B6-0485/2006 in B6-0505/2006

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 7)

PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0467/2006

(ki nadomešča B6-0467/2006, B6-0476/2006, B6-0482/2006, B6-0483/2006, B6-0485/2006 in B6-0505/2006):

predložen s strani naslednjih poslancev:

- Maria Martens v imenu skupine PPE-DE,
- Miguel Angel Martínez Martínez in Margrietus van den Berg v imenu skupine PSE,
- Thierry Cornillet v imenu skupine ALDE,
- Marie-Hélène Aubert, Carl Schlyter in Caroline Lucas v imenu skupine Verts/ALE,
- Vittorio Agnoletto in Mary Lou McDonald v imenu skupine GUE/NGL,
- Ģirts Valdis Kristovskis in Eoin Ryan v imenu skupine UEN.

Sprejeto (P6_TA(2006)0451)

7.8. Evropsko pogodbeno pravo (glasovanje)

Predlog resolucije B6-0464/2006

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 8)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0452)

7.9. Sodelovanje Evropskega parlamenta pri delu Haaške konference po pristopu Skupnosti (glasovanje)

Predlog resolucije B6-0459/2006

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 9)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0453)

7.10. Sporazum z Združenimi državami Amerike o uporabi evidence imen letalskih potnikov (glasovanje)

Poročilo: Poročilo Evropskega parlamenta Svetu o pogajanjih za sklenitev sporazuma z Združenimi državami Amerike o uporabi evidence imen letalskih potnikov (PNR) za boj proti terorizmu in mednarodnemu kriminalu, vključno z organiziranim kriminalom, ter za njihovo preprečevanje [2006/2193(INI)] — Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve.

Poročevalka: Sophia in 't Veld (A6-0252/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 10)

PREDLOG PRIPOROČILA

Sprejeto (P6_TA(2006)0454)

Četrtek, 7. september 2006

7.11. Evropska naravna, arhitekturna in kulturna dediščina na podeželskih in otoških območjih (glasovanje)

Poročilo: Varstvo evropske naravne, arhitekturne in kulturne dediščine na podeželskih in otoških območjih [2006/2050(INI)] — Odbor za kulturo in izobraževanje.
Poročevalec: Nikolaos Sifunakis (A6-0260/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 11)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0455)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

— Nikolaos Sifunakis (poročevalec) je podal ustni predlog spremembe k odstavku 19, ki je bil upoštevan.

8. Obrazložitve glasovanja

Pisne obrazložitve glasovanja:

Pisne obrazložitve glasovanja v skladu s členom 163(3) Poslovnika so vsebovane v dobesebnem zapisu seje.

Ustne obrazložitve glasovanja:

Poročilo: Bastiaan Belder — A6-0257/2006: Philip Claeys

Razmere na Bližnjem Vzhodu (RC-B6-0469/2006): Marco Cappato in Romano Maria La Russa

Evropsko pogodbeno pravo (RC-B6-0464/2006): Bruno Gollnisch

9. Popravki in namere glasovanja

Popravki glasovanja:

Popravki glasovanj se nahajajo na spletni strani „Séance en direct“ / Results of votes (roll-call votes) in v tiskani različici Priloge „Izidi poimenskih glasovanj“.

Elektronsko različico na spletni strani Europarl se bo redno posodabljal najdlje dva tedna po dnevu glasovanja.

Seznam popravkov glasovanj bo nato zaključen zaradi prevajanja in objave v UL.

Namere glasovanja:

Izražene so bile naslednje namere glasovanja (neoddani glasovi):

Poročilo: Bastiaan Belder — A6-0257/2006

— resolucija (kot celota)

za: Thomas Mann, Mario Mantovani, Jan Mulder, José Javier Pomés Ruiz, Rainer Wieland
vzdržani: Kathy Sinnott

— predlog spremembe 14

za: José Javier Pomés Ruiz

Četrtek, 7. september 2006

- predlog spremembe 29
proti: José Javier Pomés Ruiz
- predlog spremembe 39
proti: José Javier Pomés Ruiz
- predlog spremembe 31
proti: José Javier Pomés Ruiz, Miroslav Ouzký
- predlog spremembe 34
proti: José Javier Pomés Ruiz
- predlog spremembe 48
proti: Charlotte Cederschiöld
- Eija-Riitta Korhola je sporočila, da njena volilna naprava ni delovala.

Poročilo: Carmen Fraga Estévez — A6-0219/2006

- resolucija (kot celota)
za: Elmar Brok

Razmere na Bližnjem Vzhodu RC-B6-0469/2006

- uvodna izjava B, 1. del
za: Christine De Veyrac

Gozdni požari in poplave RC-B6-0460/2006

- predlog spremembe 5, 1. del
za: Marie Anne Isler Béguin, Luís Queiró, Barbara Weiler, Panagiotis Beglitis
- predlog spremembe 5, 2. del
proti: Luís Queiró

Poročilo: Nikolaos Sifunakis — A6-0260/2006

- odstavek 8
proti: Gunnar Hökmark

(Seja, ki se je prekinila ob 12.40, se je nadaljevala ob 15.00.)

PREDSIEDSTVO: Mario MAURO

podpredsednik

10. Sprejetje zapisnika predhodne seje

Zapisnik predhodne seje je bil sprejet.

*
* *

Datum seje: 5.9.2006

David Martin je sporočil, da njegovo ime ni navedeno na seznamu navzočih, čeprav je bil navzoč.

11. Razprava o primerih kršitev človekovih pravic, demokracije in načela pravne države (razprava)

(Za naslove in avtorje predlogov resolucij glej točka 3, Zapisnik z dne 05.09.2006)

11.1. Šrilanka

Predlogi resolucij B6-0471/2006, B6-0490/2006, B6-0491/2006, B6-0492/2006, B6-0493/2006 in B6-0503/2006

Jean Lambert, Marcin Libicki, Erik Meijer, Neena Gill, Geoffrey Van Orden in Elizabeth Lynne so predstavili predloge resolucij.

Četrtek, 7. september 2006

Govorili so Thomas Mann v imenu skupine PPE-DE, Robert Evans v imenu skupine PSE, Marios Matsakis v imenu skupine ALDE, Bernd Posselt, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Marianne Mikko in Franco Frattini (podpredsednik Komisije).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 12.1, Zapisnik z dne 07.09.2006.

11.2. Prosilci za azil iz Severne Koreje, posebno na Tajskem

Predlogi resolucij B6-0489/2006, B6-0494/2006, B6-0496/2006, B6-0498/2006 in B6-0501/2006

Erik Meijer, Bernd Posselt, Marcin Libicki, Paulo Casaca in Marco Cappato so predstavili predloge resolucij.

Govorili so Marios Matsakis v imenu skupine ALDE, Kathy Sinnott v imenu skupine IND/DEM, Marek Aleksander Czarnecki samostojni poslanec, in Franco Frattini (podpredsednik Komisije).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 12.2, Zapisnik z dne 07.09.2006.

11.3. Zimbabve

Predlogi resolucij B6-0488/2006, B6-0495/2006, B6-0497/2006, B6-0499/2006, B6-0500/2006 in B6-0502/2006

Jaromír Kohlíček, Geoffrey Van Orden, Karin Scheele, Marcin Libicki, Raúl Romeva i Rueda in Marios Matsakis so predstavili predloge resolucij.

Govorili so Michael Gahler v imenu skupine PPE-DE, Józef Pinior v imenu skupine PSE, Alyn Smith v imenu skupine Verts/ALE, Koenraad Dillen samostojni poslanec, John Attard-Montalto, Ryszard Czarnecki in Franco Frattini (podpredsednik Komisije).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 12.3, Zapisnik z dne 07.09.2006.

12. Čas glasovanja

Podrobni izidi glasovanj (spremembe, ločeno glasovanje, glasovanje po delih ...) so v prilogi zapisnika z naslovom „Izidi glasovanj“.

12.1. Šrilanka (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0471/2006, B6-0490/2006, B6-0491/2006, B6-0492/2006, B6-0493/2006 in B6-0503/2006

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izidi glasovanj“, točka 12)

PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0471/2006

(ki nadomešča B6-0471/2006, B6-0492/2006, B6-0493/2006 in B6-0503/2006):

predložen s strani naslednjih poslancev:

- Geoffrey Van Orden, Thomas Mann, Charles Tannock in Bernd Posselt v imenu skupine PPE-DE,
- Pasqualina Napolitano, Robert Evans, Neena Gill in Emilio Menéndez del Valle v imenu skupine PSE,

Četrtek, 7. september 2006

- Sajjad Karim, Marios Matsakis in Elizabeth Lynne v imenu skupine ALDE,
- Jean Lambert v imenu skupine Verts/ALE

Sprejeto (P6_TA(2006)0456)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

- Michael Gahler je podal ustna predloga sprememb k odstavkoma 5 in 15, ki sta bila upoštevana;
- Geoffrey Van Orden je podal ustni predlog spremembe k predlogu spremembe 1, ki je bil upoštevan;
- Robert Evans je podal ustni predlog spremembe k predlogu spremembe 5/rev, ki je bil upoštevan (tako spremenjen predlog spremembe 5/rev je bil kasneje zavrjen).

(Predloga resolucij B6-0490/2006 in B6-0491/2006 sta brezpredmetna.)

12.2. Prosilci za azil iz Severne Koreje, posebno na Tajskem (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0489/2006, B6-0494/2006, B6-0496/2006, B6-0498/2006 in B6-0501/2006

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 13)

PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0489/2006

(ki nadomešča B6-0489/2006, B6-0494/2006, B6-0496/2006, B6-0498/2006 in B6-0501/2006):

predložen s strani naslednjih poslancev:

- Hubert Pirker, Georg Jarzembowski, Charles Tannock in Bernd Posselt v imenu skupine PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano in Andres Tarand v imenu skupine PSE,
- Marco Pannella, Marios Matsakis, Marco Cappato in István Szent-Iványi v imenu skupine ALDE,
- Gérard Onesta in Gisela Kallenbach v imenu skupine Verts/ALE,
- Giusto Catania v imenu skupine GUE/NGL,
- Gintaras Didžiokas in Michał Tomasz Kamiński v imenu skupine UEN

Sprejeto (P6_TA(2006)0457)

12.3. Zimbabve (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0488/2006, B6-0495/2006, B6-0497/2006, B6-0499/2006, B6-0500/2006 in B6-0502/2006

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 14)

PREDLOG RESOLUCIJE B6-0488/2006

Zavrjeno

PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0495/2006

(ki nadomešča B6-0495/2006, B6-0497/2006, B6-0499/2006, B6-0500/2006 in B6-0502/2006):

predložen s strani naslednjih poslancev:

- Geoffrey Van Orden, Charles Tannock in Bernd Posselt v imenu skupine PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano in Glenys Kinnock v imenu skupine PSE,
- Johan Van Hecke, Marios Matsakis in Jan Mulder v imenu skupine ALDE,
- Raül Romeva i Rueda in Margrete Auken v imenu skupine Verts/ALE,
- Ģirts Valdis Kristovskis in Eoin Ryan v imenu skupine UEN

Sprejeto (P6_TA(2006)0458)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

- Michael Gahler je podal ustni predlog spremembe k odstavku 19, ki je bil upoštevan.

Četrtek, 7. september 2006

13. Sestava Parlamenta

Jonas Sjöstedt je pisno sporočil svoj odstop s funkcije poslanca Evropskega parlamenta z veljavo od 27.9.2006.

V skladu s členom 4(1) Poslovnika, je Parlament potrdil, da je njegov sedež prost in o tem obvestil zadevno državo članico.

14. Sestava odborov in delegacij

Na predlog skupin PPE-DE in PSE je Parlament potrdil sledeča imenovanja:

Odbor CONT

- Antonio De Blasio namesto Béle Glattfelderja
- Brian Simpson

Odbor AGRI

- Brian Simpson

Odbor LIBE

- Panayiotis Demetriou namesto Antonia Tajanija

Delegacija za odnose z Avstralijo in Novo Zelandijo

- Brian Simpson

15. Sklepi o določenih dokumentih

Dovoljenje za pripravo samoiniciativnih poročja (člen 114 Poslovnika)

Odbor LIBE

- Interoperabilnost in sinergija med evropskimi zbirkami podatkov na področju pravosodja in notranjih zadev (2006/2203(INI))
- Odobritev začetka pogajanj o sporazumu z Združenimi državami Amerike glede uporabe podatkov iz evidence imen letalskih potnikov (PNR) za preprečevanje in boj proti terorizmu ter mednarodnemu kriminalu, vključno z organiziranim kriminalom (2006/2193(INI))

Dovoljenje za pripravo samoiniciativnih poročil (člen 45 Poslovnika)

Odbor DEVE

- Odnosi EU s pacifiškimi otoki — Strategija za okrepljeno partnerstvo (2006/2204(INI))
(mnenje: PECH, ENVI, ITRE, INTA)
- Pomoč EU: nuditi več in bolje — paket o učinkovitosti pomoči za leto 2006 (2006/2208(INI))
(mnenje: AFET, BUDG, INTA)

Odbor ECON

- Letno poročilo Evropske centralne banke (2006/2206(INI))
- Zelena knjiga: Odškodninske tožbe zaradi kršitve protimonopolnih pravil ES (2006/2207(INI))
(mnenje: ITRE, JURI, IMCO)

Četrtek, 7. september 2006

Odbor ITRE

- Proti evropski politiki o radijskem spektru (2006/2212(INI))
(mnenje: CULT, IMCO)

Odbor FEMM

- Vloga žensk v družbenem, gospodarskem in političnem življenju v Turčiji (2006/2214(INI))
(mnenje: AFET)

Odbor TRAN

- Izvajanje prvega železniškega paketa (2006/2213(INI))
(mnenje: EMPL)

Odbor ENVI

- Tematska strategija o trajnostni rabi naravnih virov (2006/2210(INI))
(mnenje: ITRE)

Odbor BUDG

- Prihodnost lastnih sredstev Evropske unije (2006/2205(INI))
(mnenje: AFCO, REGI)

Okrepljeno sodelovanje med odbori (člen 47 Poslovnika)

Odbor ECON

- Zelena knjiga: Odškodninske tožbe zaradi kršitve protimonopolnih pravil ES (2006/2207(INI))
(mnenje: ITRE, IMCO)

Okrepljeno sodelovanje med odbori ECON, JURI

(V skladu s sklepom konference predsednikov z dne 4.9.2006)

Odbor AFET

- Evropski finančni instrument za spodbujanje demokracije in človekovih pravic v svetu (COM(2006)0354 — C6-0206/2006 — 2006/0116(COD))
(mnenje: FEMM, BUDG)

Okrepljeno sodelovanje med odbori AFET, DEVE

(V skladu s sklepom konference predsednikov z dne 6.7.2006)

Napotitev na odbore

Odbor INTA

- Reforma skupne ureditve trga za vino (2006/2109(INI))
posredovano pristojni: AGRI
mnenje: INTA
- Biotehnologija: obeti in izzivi za kmetijstvo v Evropi (2006/2059(INI))
posredovano pristojni: AGRI
mnenje: ENVI, ITRE, INTA

Četrtek, 7. september 2006

Sklep o pripravi poročila v skladu s členom 202 Poslovnika

Odbor AFCO

- Sprememba člena 29 Poslovnika: oblikovanje političnih skupin (2006/2201(REG))
- Sprememba Poslovnika glede na Statut poslancev (2006/2195(REG))
- Sprememba člena 201: napotitev v obravnavo pristojnemu odboru v primeru dvoma v zvezi z uporabo ali razlago Poslovnika (2006/2192(REG))

16. Pisne izjave v registru (člen 116 Poslovnika)

Število podpisov, ki so jih pridobile naslednje, v registru zabeležene izjave (člen 116(3) Poslovnika):

Št. dokumenta	Vlagatelj	Podpisi
38/2006	Carl Schlyter, Paulo Casaca, Karl-Heinz Florenz, Mojca Drčar Murko in Caroline Lucas	417
39/2006	Cristiana Muscardini	54
40/2006	Margrietus van den Berg, Jean-Marie Cavada, Harlem Désir in Caroline Lucas	129
41/2006	Feleknaš Uca, Raúl Romeva i Rueda, Karin Scheele, Jürgen Schröder in Nicholson of Winterbourne	190
42/2006	Georgios Karatzaferis	31
43/2006	Adriana Poli Bortone	20
44/2006	Mario Borghezio	6
45/2006	Mario Borghezio	37
46/2006	Jamila Madeira, Ana Maria Gomes, Anna Záborská, Luisa Morgantini in Miguel Angel Martínez Martínez	54
47/2006	Caroline Lucas in Angelika Beer	45
48/2006	Bogusław Rogalski	16
49/2006	Alessandra Mussolini	28
50/2006	Sylwester Chruszcz	14
51/2006	Daniel Stroj in Jaromír Kohlíček	9
52/2006	Maciej Marian Giertych	25
53/2006	Thierry Cornillet	58
54/2006	Mario Borghezio	12
55/2006	Maciej Marian Giertych	12
56/2006	Daniel Stroj	4
57/2006	Roberta Angelilli, Cristiana Muscardini, Adriana Poli Bortone, Wojciech Roszkowski in Mieczysław Edmund Janowski	72
58/2006	Luís Queiró, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Vasco Graça Moura, Roberts Zile in Ewa Hedkvist Petersen	41
59/2006	Alessandra Mussolini	20
60/2006	Alessandra Mussolini	4
61/2006	Amalia Sartori, John Bowis, Françoise Grossetête, Cristina Gutiérrez-Cortines in Thomas Ulmer	129
62/2006	Robert Evans, Eva Lichtenberger, Jeanine Hennis-Plasschaert in Emanuel Jardim Fernandes	26
63/2006	Bogusław Rogalski	14

Četrtek, 7. september 2006

17. Posredovanje besedil, sprejetih na tej seji

V skladu s členom 172(2) Poslovnika bo zapisnik te seje predložen v sprejetje Parlamentu na naslednji seji.

Sprejeta besedila bodo s privolitvijo Parlamenta nemudoma posredovana naslovníkom.

18. Datum naslednjih sej

Naslednje seje bodo potekale od 25.9.2006 do 28.9.2006.

19. Prekinitev zasedanja

Zasedanje Parlamenta je prekinjeno.

Seja se je zaključila ob 16.20.

Julian Priestley
generalni sekretar

Josep Borrell Fontelles
predsednik

Četrtek, 7. september 2006

SEZNAM NAVZOČIH

Podpisali so se:

Adamou, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikené, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Ayala Sender, Ayuso, Badia I Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, van den Berg, Berger, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošiková, Böge, Bösch, Bono, Bonsignore, Borghezio, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttill, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, De Veyrac, De Vits, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fournou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harkin, Harms, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Işler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Klamt, Klauf, Klich, Klinz, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kussstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napolitano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Özdemir, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Pełk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pírker, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poignant, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Reul, Reynaud, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samuelson, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Scheele, Schenardi, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Zdanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka

Četrtek, 7. september 2006

Opazovalci:

Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Becșenescu, Bliznashki, Ciornei, Cioroianu, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Dimitrov, Duca, Gaș, Hoge, Ilchev, Ivanova, Kirilov, Kónya-Hamar, Mihăescu, Morțun, Păparizov, Parvanova, Podgorean, Popa, Popeangă, Silaghi, Țicău, Vigenin

Četrtek, 7. september 2006

PRILOGA I

IZIDI GLASOVANJ

Pomen kratic in znakov

+	sprejeto
-	zavrnjeno
	brezpredmetno
U	umaknjeno
PG (... , ... , ...)	poimensko glasovanje (za, proti, vzdržani)
EG (... , ... , ...)	elektronsko glasovanje (za, proti, vzdržani)
po delih	glasovanje po delih
loč.	ločeno glasovanje
p.s.	predlog spremembe
SPS	sporazumni predlog spremembe
UD	ustrezni del
Č	predlog spremembe, s katerim se predlaga črtanje
=	identični predlogi sprememb
§	odstavek
čl.	člen
u.i.	uvodna izjava
PR	predlog resolucije
SPR	skupni predlog resolucije
TG	tajno glasovanje

1. Pristop ES k Haaški konferenci o mednarodnem zasebnem pravu ***

Poročilo: Diana WALLIS (A6-0250/2006)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
glasovanje: zakonodajna resolucija				+	

2. Odnosi EU-Kitajska

Poročilo: Bastiaan BELDER (A6-0257/2006)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Po § 1	36	PSE		+	
§ 2	12	IND/DEM		+	
	23	GUE/NGL	EG	+	226, 205, 7
Po § 2	3	Verts/ALE		+	

Četrtek, 7. september 2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 4	16Č	IND/DEM		-	
Po § 5	24	GUE/NGL	EG	+	258, 223, 11
§ 7	44	PSE	po delih		
			1	+	
			2/EG	+	266, 240, 16
Po § 11	32	PPE-DE	EG	+	248, 217, 60
§ 13	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 18	47	UEN	EG	-	241, 285, 6
Po § 19	46	UEN		-	
§ 20	§	originalno besedilo	loč.	+	
Po § 22	13	IND/DEM		+	
§ 24	4	Verts/ALE		+	
	37	PSE		+	
Po § 24	25	GUE/NGL	EG	+	338, 199, 3
	26	GUE/NGL		+	
§ 25	27	GUE/NGL		+	
§ 35	45	PSE	po delih		
			1	+	
			2/EG	-	255, 270, 20
§ 37	5	Verts/ALE idr.		-	
Po § 53	-	-		+	ustni predlog spremembe
	6	Verts/ALE		+	
Po § 54	14	IND/DEM	PG	+	369, 44, 147
§ 55	28	GUE/NGL		+	
	38	PSE			
Po § 67	7	Verts/ALE	EG	-	181, 228, 152
	8	Verts/ALE		+	
Po §§ 4 in 71	29	GUE/NGL	PG	-	200, 354, 11
	39	PSE	PG	-	214, 335, 17
§ 72	18	ALDE		+	
§ 74	9	Verts/ALE		-	
§ 75	17	ALDE		-	
	19	ALDE		+	
	40	PSE			

Četrtek, 7. september 2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Po § 77	10	Verts/ALE	EG	-	185, 365, 14
Po § 81	30	GUE/NGL	EG	+	293, 254, 6
§ 82	20	ALDE		+	
§ 84	21	ALDE	EG	+	296, 264, 6
	41	PSE			
§ 85	31= 42=	GUE/NGL PSE	PG	-	199, 361, 14
Navedba sklicevanja 12	43	PSE		+	
U.i. A	1	Verts/ALE		+	
Po u.i. A	33	PPE-DE idr.		+	
U.i. B	11	IND/DEM		+	
Po u.i. B	34	PSE			
Po u.i. E	35	PSE		+	
Po u.i. G	48	UEN	EG	-	223, 308, 35
U.i. AG	22	ALDE		+	
	15	IND/DEM			
U.i.AK	2	Verts/ALE		+	
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	351, 48, 160

Zahteve za poimensko glasovanje

IND/DEM: §§ 14, 42 in končno glasovanje

PSE: p.s. 29, 39 in 42

Zahteve za ločeno glasovanje

IND/DEM: §§ 13 in 20

Zahteve za glasovanje po delih

PPE-DE:

p.s. 44

1. del: „meni, da je uravnotežen ... podnebnih sprememb“

2. del: „se predvideva ... podvojila“

p.s. 45

1. del: „opozarja na vpliv ... in okolju“

2. del: „pozdravlja delo ... zajemanje in shranjevanje ogljika“

Razno

S predlogom spremembe 44 se originalnemu besedilu v odstavku 7 poročila doda stavek:

7. meni, da je uravnotežen gospodarski razvoj zelo pomemben za Kitajsko in EU; poudarja dejstvo, da je mirovanje kitajskega gospodarstva zaradi nenadzorovane rasti resna nevarnost za notranjo stabilnost Kitajske in za dobrobit svetovnega gospodarstva; priznava, da hitra gospodarska rast Kitajske predstavlja velik izziv za svetovna prizadevanja na področju reševanja podnebnih sprememb, saj se predvideva, da se bo do leta 2030 količina emisij ogljikovega dioksida iz elektrarn na premog podvojila;

Četrtek, 7. september 2006

Charles Tannock je podal ustni predlog spremembe po odstavku 53:

53 a. poziva kitajske oblasti, naj razkrijejo, kje se nahaja odvetnik za človekove pravice Gao Zišeng, ter naj ga nemudoma izpustijo, v kolikor ne bo obtožen določnega kaznivega dejanja; prav tako poziva k izpustitvi Čen Guangčenga, ki je pomagal državljanom v sodnih postopkih zoper lokalne oblasti zaradi izvajanja prisilnih prekinitev nosečnosti in sterilizacij, ter Bu Dongvejia, ki je bil obsojen na dve leti in pol „prevzgoje z delom“ ter se nahaja na neznani lokaciji; zato poziva oblasti, naj zagotovijo, da lahko vsi zagovorniki človekovih pravic izvajajo svoje miroljubne in zakonite dejavnosti brez strahu pred odvzemanom prostosti, mučenjem ali pregananjem ter da jim je omogočen dostop do ustreznega pravnega zastopnika v primeru odvzema prostosti;

3. Okoljsko označevanje za ribiške proizvode

Poročilo: Carmen Fraga ESTÉVEZ (A6-0219/2006)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Po § 2	2	Verts/ALE		-	
§ 10	3	Verts/ALE		-	
U.i. K	1	Verts/ALE		-	
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	536, 27, 10

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE: končno glasovanje

4. Razmere na Bližnjem vzhodu

Predlogi resolucij: B6-0469/2006, B6-0472/2006, B6-0477/2006, B6-0481/2006, B6-0486/2006, B6-0487/2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Skupni predlog resolucije RC-B6-0469/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
§ 25	§	originalno besedilo	po delih/PG		
			1	+	539, 19, 12
			2	+	522, 33, 14
U.i. B	§	originalno besedilo	po delih/PG		
			1	+	560, 7, 10
			2	+	517, 35, 14
U.i. D	§	originalno besedilo	PG	+	520, 24, 17
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	
Predlogi resolucij političnih skupin					
B6-0469/2006		Verts/ALE			
B6-0472/2006		PSE			

Četrtek, 7. september 2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
B6-0477/2006		GUE/NGL			
B6-0481/2006		ALDE			
B6-0486/2006		PPE-DE			
B6-0487/2006		UEN			

Zahteve za glasovanje po delih

UEN:

u.i. B

1. del: celotno besedilo brez besed „pretirane uporabe sile izraelske vojske“
2. del: te besede

§ 25

1. del: celotno besedilo brez besed „na zasedenih ozemljih“
2. del: te besede

Zahteve za poimensko glasovanje

UEN: uvodna izjava D

Razno

Carlos Carnero González je tudi podpisnik skupnega predloga resolucije v imenu skupine PSE.

Vito Bonsignore je tudi podpisnik skupnega predloga resolucije v imenu skupine PPE-DE.

5. Gozdni požari in poplave

Predlogi resolucij: B6-0460/2006, B6-0466/2006, B6-0473/2006, B6-0474/2006, B6-0475/2006, B6-0478/2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Skupni predlog resolucije RC-B6-0460/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
Po § 7	6	GUE/NGL		-	
§ 14	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 17	3	PSE, GUE/NGL		+	
Po § 25	5	PPE-DE	po delih/PG		
			1	+	463, 40, 14
			2	-	250, 290, 16

Četrtek, 7. september 2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Po u.i. E	4	Verts/ALE		+	
	1	PSE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
	2	PSE, GUE/NGL		+	
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	534, 10, 29
Predlog resolucij političnih skupin					
B6-0460/2006		PPE-DE			
B6-0466/2006		Verts/ALE			
B6-0473/2006		ALDE			
B6-0474/2006		PSE			
B6-0475/2006		UEN			
B6-0478/2006		GUE/NGL			

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE: p.s. 5 in končno glasovanje

Zahteve za glasovanje po delih

PSE:

p.s. 5

1. del: Besedilo v celoti z izjemo besed „Španije“

2. del: te besede

Verts/ALE:

§ 14

1. del: besedilo v celoti z izjemo besed „ugotavlja, da se je ... ne zmanjšalo“

2. del: te besede

Razno

Carmen Fraga Estévez je podpisala predlog resolucije B6-0460/2006 v imenu skupine PPE-DE.

Edite Estrela in Stavros Lambrinidis sta podpisala skupni predlog resolucije RC-B6-0460/2006 v imenu skupine PSE.

Luis Manuel Capoulas Santos in Evangelia Tzampazi sta podpisala predloge sprememb, ki so jih vložile skupina PSE in drugi.

6. Odložitev pogajanj o razvojnem načrtu iz Dohe

Predlogi resolucij: B6-0465/2006, B6-0468/2006, B6-0470/2006, B6-0479/2006, B6-0480/2006, B6-0484/2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Skupni predlog resolucije RC-B6-0465/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN)					
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

Četrtek, 7. september 2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlogi resolucij političnih skupin					
B6-0465/2006		Verts/ALE			
B6-0468/2006		PSE			
B6-0470/2006		PPE-DE			
B6-0479/2006		GUE/NGL			
B6-0480/2006		UEN			
B6-0484/2006		ALDE			

7. Ponarejanje zdravil

Predlogi resolucij: B6-0467/2006, B6-0476/2006, B6-0482/2006, B6-0483/2006, B6-0485/2006, B6-0505/2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Skupni predlog resolucije RC-B6-0467/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	
Predlogi resolucij političnih skupin					
B6-0467/2006		UEN			
B6-0476/2006		GUE/NGL			
B6-0482/2006		PPE-DE			
B6-0483/2006		ALDE			
B6-0485/2006		Verts/ALE			
B6-0505/2006		PSE			

8. Evropsko pogodbeno pravo

Predlogi resolucij: B6-0464/2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlog resolucije B6-0464/2006 (Odbor za ustavne zadeve)					
Po § 2	4	GUE/NGL		-	
§ 3	2	PSE		-	

Četrtek, 7. september 2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Po § 3	5	GUE/NGL	po delih		
			1/EG	-	37, 480, 2
			2	-	
§ 4	3	PSE		-	
§ 6	1	PSE, Verts/ALE		+	
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

Zahteve za glasovanje po delih

GUE/NGL

p.s. 5

1. del: „zavrača ostro razlikovanje ... pogodbami, ki so sklenjene med gospodarskimi subjekti in potrošniki“

2. del: „ter ponovno ponavlja ... obe vrsti pogodb“

9. Sodelovanje Evropskega parlamenta pri delu Haaške konference po pristopu Skupnosti

Predlogi resolucij: B6-0459/2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlog resolucije B6-0459/2006 (Odbor za pravne zadeve)					
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

10. Sporazum z Združenimi državami Amerike o uporabi evidence imen letalskih potnikov

Poročilo: Sophia IN T VELD (A6-0252/2006)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
U.i. H	1	ALDE		+	
U.i. J, točka (e)	2	ALDE		+	
U.i. J, po točki (h)	3	ALDE		+	
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

Četrtek, 7. september 2006

11. Evropska naravna, arhitekturna in kulturna dediščina na podeželskih in otoških območjih

Poročilo: Nikolaos SIFUNAKIS (A6-0260/2006)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 8, druga alineja	§	originalno besedilo	PG	+	473, 13, 11
Po § 11	2	PSE		+	
§ 19	§	originalno besedilo		+	spremenjeno z ustnim predlogom
Po § 25	1	PSE		+	
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

Zahteve za poimensko glasovanje

IND/DEM: § 8, druga alineja

Razno

Nikolaos Sifunakis, poročevalec, je predstavil naslednji ustni predlog spremembe k odstavku 19:

19. poziva Komisijo, naj zlasti v okviru programa Kultura (2007-2013) ponudi partnerskim mrežam v različnih državah članicah priložnost izvajanja večletnih projektov za spodbujanje dobro ohranjenih tradicionalnih skupnosti, ki imajo, recimo, manj kot 1000 prebivalcev;

12. Šrilanka

Predlogi resolucij: B6-0471/2006, B6-0490/2006, B6-0491/2006, B6-0492/2006, B6-0493/2006, B6-0503/2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Skupni predlog resolucije RC-B6-0471/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE)					
§ 5	-	-		+	spremenjeno z ustnim predlogom
§ 9	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 15	-	-		+	spremenjeno z ustnim predlogom
Po § 15	1	PPE-DE, ALDE	PG	+	55, 27, 0 spremenjeno z ustnim predlogom
	5/rev	PSE, Verts/ALE	PG	-	28, 51, 4
Po § 16	2	PPE-DE, ALDE	PG	+	53, 28, 1
	4	PSE, GUE/NGL, Verts/ALE	PG	-	33, 48, 3
§ 19	3	PPE-DE	PG	+	50, 29, 4
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	56, 26, 2

Četrtek, 7. september 2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlogi resolucij političnih skupin					
B6-0471/2006		Verts/ALE			
B6-0490/2006		GUE/NGL			
B6-0491/2006		UEN			
B6-0492/2006		PSE			
B6-0493/2006		PPE-DE			
B6-0503/2006		ALDE			

Zahteva za poimensko glasovanje

PPE-DE: p.s. 1, 2, 3, 4, 5/rev in končno glasovanje

PSE: p.s. 5/rev

ALDE: končno glasovanje

Zahteve za ločeno glasovanje

PSE: § 9

Razno

Michael Gahler je predlagal naslednje ustne predloge sprememb k §§ 5 in 15:

5. pozdravlja sporočilo predsednika Šrilanke Mahinde Rajapakse, da namerava povabiti mednarodno neodvisno skupino uglednih ljudi kot opazovalcev kar zadeva ugrabitve, izginotja in izvensodne poboje na Šrilanki; meni, da pomeni ustanovitev neodvisne, verodostojne in učinkovite komisije medtem pogumen korak, ki lahko prekine začarani krog nasilja na Šrilanki; priporoča, naj se vlada Šrilanke za nasvet pri ustanavljanju komisije obrne na visoko komisarko ZN za človekove pravice Louise Arbour, da bi zagotovili neodvisnost in učinkovitost te komisije;

„15. poziva vlado Šrilanke, naj jasno določi zahteve, ki jih morajo nevladne organizacije (črtano) izpolnjevati za delovanje na severu in vzhodu, ter da pospeši postopek izdaje dovoljenj za mednarodno osebje, ki sodeluje z nevladnimi organizacijami (črtano), ter zagotovi, da bo ta postopek učinkovit in pregleden;“

Geoffrey Van Orden je predlagal naslednji ustni predlog spremembe k predlogu spremembe 1:

zadnji stavek naj se nadomesti z naslednjim besedilom: „meni, da se lahko v primeru učinkovitega premirja in končanja terorizma ter obnovitve resnih pogajanj razmisli o odpravi prepovedi;“

13. Prosilci za azil iz Severne Koreje, posebno na Tajskem*Predlogi resolucij: B6-0489/2006, B6-0494/2006, B6-0496/2006, B6-0498/2006, B6-0501/2006*

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Skupni predlog resolucije RC-B6-0489/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	83, 0, 0

Četrtek, 7. september 2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlogi resolucij političnih skupin					
B6-0489/2006		GUE/NGL			
B6-0494/2006		PPE-DE			
B6-0496/2006		UEN			
B6-0498/2006		PSE			
B6-0501/2006		ALDE			

Zahteva za poimensko glasovanje

ALDE: končno glasovanje

14. Zimbabve

Predlogi resolucij: B6-0488/2006, B6-0495/2006, B6-0497/2006, B6-0499/2006, B6-0500/2006, B6-0502/2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlog resolucij političnih skupin					
B6-0488/2006		GUE/NGL		-	
Skupni predlog resolucije RC-B6-0495/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN)					
§ 19	§	originalno besedilo		+	spremenjeno z ustnim predlogom
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	77, 1, 5
Predlogi resolucij političnih skupin					
B6-0495/2006		PPE-DE			
B6-0497/2006		PSE			
B6-0499/2006		Verts/ALE			
B6-0500/2006		UEN			
B6-0502/2006		ALDE			

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE: končno glasovanje (skupni predlog resolucije)

ALDE: končno glasovanje (skupni predlog resolucije)

Razno

Michael Gahler je podal naslednji ustni predlog spremembe k odstavku 19:

19. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, vladam držav članic, vladam držav skupine G8, vladi in parlamentu Zimbabveja, vladi in parlamentu Južne Afrike, generalnemu sekretarju Commonwealtha, generalnemu sekretarju Združenih narodov, predsednikoma Komisije in izvršnega sveta AU, panafriškemu parlamentu, generalnemu sekretarju Južnoafriške razvojne skupnosti in predsedniku Fife;

Četrtek, 7. september 2006

PRILOGA II

IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA

1. Poročilo Belder A6-0257/2006

Predlog spremembe 14

Za: 369

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saífi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Casaca, Falbr, Jöns, Lehtinen, Mastenbroek, Savary, Szejna, Weber Henri

UEN: Angelilli, Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 44

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Četrtek, 7. september 2006

IND/DEM: Železný

NI: Czarnecki Ryszard, Rutowicz

PSE: Geringer de Oedenberg, Howitt, Kuc, Martin David, Occhetto, Tarand

UEN: Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Vzdržani: 147

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Mote

PPE-DE: Sonik

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Gierék, Gill, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

2. Poročilo Belder A6-0257/2006

Predlog spremembe 29

Za: 200

ALDE: Toia

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Peğk

NI: Battilocchio, De Michelis, Mölzer

PPE-DE: Coveney, Doyle, Higgins, McGuinness, Mitchell

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis,

Četrtek, 7. september 2006

Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Crowley, Ó Neachtain, Ryan, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Lichtenberger

Proti: 354

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Louis, Natrass, Sinnott, Titford, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pírker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Casaca, Gurmai, Hänsch

UEN: Angelilli, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 11

IND/DEM: Goudin, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Belohorská

Četrtek, 7. september 2006

PSE: Sakalas

UEN: Kristovskis

Verts/ALE: van Buitenen

3. Poročilo Belder A6-0257/2006

Predlog spremembe 39

Za: 214

ALDE: Andrejevs, Andria, Busk, Cavada, Costa, Gentvilas, Guardans Cambó, Harkin, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Lambsdorff, Matsakis, Riis-Jørgensen, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Rivera

PPE-DE: De Veyrac

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Crowley, Kristovskis, Ó Neachtain, Ryan

Proti: 335

ALDE: Alvaro, Bourlanges, Budreikaitė, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Geremek, Griesbeck, in 't Veld, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Samuelson, Staniszevska, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Veraldi

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Grabowski, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Fjellner,

Četrtek, 7. september 2006

Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Batzeli, Casaca, Sakalas

UEN: Angelilli, Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Zdanoka

Vzdržani: 17

ALDE: Hall, Hennis-Plasschaert, Savi, Wallis, Watson

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Za: Toine Manders

4. Poročilo Belder A6-0257/2006

Predlogi sprememb 31+42

Za: 199

ALDE: Lambsdorff

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns,

Četrtek, 7. september 2006

Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikkö, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre, Ryan

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Proti: 361

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Grabowski, Krupa, Louis, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovski, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinová, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Casaca, Sakalas

UEN: Angelilli, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Četrtek, 7. september 2006

Vzdržani: 14**ALDE:** Watson**NI:** Claeys, Dillen, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** De Veyrac**UEN:** Vaidere**Verts/ALE:** van Buitenen**5. Poročilo Belder A6-0257/2006****Resolucija****Za: 351****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans, Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Helmer, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pirker, Pleštinová, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** van den Berg, Casaca, Gomes, Mann Erika, Masip Hidalgo, Occhetto, Van Lancker**UEN:** Angelilli, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Zdanoka

Četrtek, 7. september 2006

Proti: 48

ALDE: Manders

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Natrass, Titford, Wise

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PSE: Goebbels, Hänsch, Kuc, Kuhne

Vzdržani: 160

ALDE: Sterckx

IND/DEM: Železný

NI: Martinez, Mote, Mussolini

PPE-DE: Deva

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer

Popravki glasovanja

Vzdržan: Toine Manders

6. Poročilo Fraga Estévez A6-0219/2006

Resolucija

Za: 536

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehieux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Četrtek, 7. september 2006

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott**NI:** Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andrikiéné, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani**UEN:** Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka**Proti: 27****GUE/NGL:** Meijer**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný**NI:** Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Masiel, Mote**PPE-DE:** Duchoň, Fajmon, Škottová, Strejček, Vlasák, Zvěřina

Četrtek, 7. september 2006

Vzdržani: 10

GUE/NGL: Kohlíček, Pafilis

IND/DEM: Louis

NI: Bobošíková, Borghezio, Salvini, Speroni

PSE: Masip Hidalgo

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

7. Skupni predlog resolucije B6-0469/2006 — Bližnji Vzhod

Odstavek 25/1

Za: 539

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Źelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Descamps, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Peterle, Píks, Pirker, Pleštinová, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Štátný, Stauner, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berés, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska,

Četrtek, 7. september 2006

Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 19

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Sinnott

NI: Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Cabrnock, Dehaene, De Veyrac, Duchoň, Fajmon, Garriga Polledo, Gaubert, Škottová, Strejček, Vlasák, Zvěřina

PSE: Weber Henri, Weiler

Vzdržani: 12

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Natrass, Titford, Wise

NI: Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki glasovanja

Za: Barbara Weiler

Vzdržan: Kathy Sinnott

8. Skupni predlog resolucije B6-0469/2006 — Bližnji Vzhod

Odstavek 25/2

Za: 522

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kulakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Četrtek, 7. september 2006

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinová, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Šalinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 33

IND/DEM: Goudin, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Helmer, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Duchoň, Fajmon, Gaubert, Škottová, Strejček, Vlasák, Zvěřina

PSE: Casaca

UEN: Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz, Zile

Četrtek, 7. september 2006

Vzdržani: 14**ALDE:** Newton Dunn**GUE/NGL:** Pafilis**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Louis, Natrass, Sinnott, Titford, Wise**NI:** Mote, Romagnoli**UEN:** Vaidere**Verts/ALE:** van Buitenen**9. Skupni predlog resolucije B6-0469/2006 — Bližnji Vzhod****Uvodna izjava B/1****Za: 560**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela,

Četrtek, 7. september 2006

Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 7

NI: Czarnecki Ryszard, Helmer, Rutowicz

PPE-DE: Cabrnock, Descamps, De Veyrac, Fajmon

Vzdržani: 10

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Natrass, Titford, Wise

NI: Mote, Romagnoli

Verts/ALE: van Buitenen

10. Skupni predlog resolucije B6-0469/2006 — Bliznji Vzhod**Uvodna izjava B/2****Za: 517**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Četrtek, 7. september 2006

PPE-DE: Andrikiéné, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagić, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Crowley, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 35

ALDE: Ries, Takkula, Virrankoski

IND/DEM: Belder, Blokland, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Salvini, Speroni

PPE-DE: Cabrnich, Duchoň, Fajmon, Gaubert, Ouzký, Škottová, Strojček, Vlasák, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Casaca

UEN: Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz

Četrtek, 7. september 2006

Vzdržani: 14

ALDE: Newton Dunn

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Louis, Natrass, Titford, Wise

NI: Mote, Romagnoli

PPE-DE: Lechner

UEN: Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

11. Skupni predlog resolucije B6-0469/2006 — Bližnji Vzhod

Uvodna izjava D

Za: 520

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Belohorská, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett,

Četrtek, 7. september 2006

Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Bielan, Crowley, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennaahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 24

IND/DEM: Železný

NI: Bobošíková, Salvini, Speroni

PPE-DE: Cabrnock, Callanan, Fajmon, Gaubert, Škottová, Strejček, Vlasák, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Pirilli, Podkański, Roszkowski

Vzdržani: 17

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Natrass, Titford, Wise

NI: Allister, Borghezio, Mote, Romagnoli

PPE-DE: Lechner

PSE: Liberadzki

UEN: Muscardini, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

12. Skupni predlog resolucije B6 0460/2006 — Gozdni požari in poplave Predlog spremembe 5/1

Za: 463

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lhideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Ries, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

Četrtek, 7. september 2006

IND/DEM: Louis, Tomczak

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Batzeli, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Frassoni, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 40

ALDE: Jääteentmäki, Klinz, Krahmer, Matsakis, Prodi, Veraldi

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Wise, Zapalowski

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Schenardi, Vanhecke

PSE: Ford, Howitt, Krehl

Verts/ALE: Aubert, Jonckheer, Lichtenberger, Onesta, Schlyter, Smith, Staes

Četrtek, 7. september 2006

Vzdržani: 14**IND/DEM:** Sinnott**NI:** Allister, Borghezio, Martin Hans-Peter, Mote**PPE-DE:** Brejc, Březina, Schröder**PSE:** McCarthy**Verts/ALE:** van Buitenen, Evans Jill, Lipietz, Schmidt, Schroedter**Popravki glasovanja****Za:** Glyn Ford**13. Skupni predlog resolucije B6 0460/2006 — Gozdni požari in poplave
Predlog spremembe 5/2****Za: 250**

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Ries, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Piskorski, Rivera, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brepoels, Busuttill, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Ryan, Wojciechowski Janusz**Verts/ALE:** Beer, Bennahmias, Breyer, Lambert**Proti: 290****ALDE:** Alvaro, Andria, Costa, De Sarnez, Klinz, Krahmer, Maaten, Manders, Matsakis, Prodi, Riis-Jørgensen, Veraldi, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Četrtek, 7. september 2006

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Nicholson, Parish, Van Orden

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Bielan, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 16

IND/DEM: Sinnott

NI: Allister, Borghezio, Mote, Salvini

PPE-DE: Brejc, Březina, Elles, Schröder

UEN: Zile

Verts/ALE: van Buitenen, Evans Jill, Lipietz, Onesta, Schmidt, Schroedter

Popravki glasovanja

Proti: Jean Lambert

14. Skupni predlog resolucije B6 0460/2006 — Gozdni požari in poplave**Resolucija****Za: 534**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lohideux, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Verdaldi, Virrankoski, Watson

Četrtek, 7. september 2006

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Louis, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski, Źelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Fajmon, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kreißl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Źdanoka

Proti: 10

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Goudin, Nattrass, Pęk, Titford, Wise

NI: Helmer, Mote

Četrtek, 7. september 2006

Vzdržani: 29

ALDE: Maaten

IND/DEM: Belder, Blokland

NI: Allister, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Atkins, Beazley, Böge, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Dover, Ehler, Hannan, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Pieper, Sommer, Tannock, Van Orden

PSE: Krehl

Verts/ALE: van Buitenen

15. Poročilo Sifunakis A6-0260/2006

Odstavek 8-2

Za: 473

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Oviir, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Tomczak, Źelezný

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Andrikiienė, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Bowles, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štápný, Stauner, Stevenson, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Veneto, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug,

Četrtek, 7. september 2006

Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Crowley, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennaïmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 13

GUE/NGL: Seppänen, Svensson

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Wise

NI: Bobošíková, Chruszcz, Giertych

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Ibrisagic

Verts/ALE: Schlyter

Vzdržani: 11

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Liotard, Meijer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Belohorská, Borghezio, Salvini

Verts/ALE: van Buitenen

16. Skupni predlog resolucije B6-0471/2006 — Šrilanka

Predlog spremembe 1

Za: 55

ALDE: Beaupuy, Geremek, Hall, Maaten, Malmström, Prodi

IND/DEM: Sinnott, Tomczak, Wise

NI: Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikiénė, Bauer, Bowis, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Deß, Deva, Dover, Gahler, Gauzès, Grossetête, Heaton-Harris, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Sudre, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski

PSE: Hasse Ferreira

UEN: Libicki

Četrtek, 7. september 2006

Proti: 27

ALDE: Lynne, Matsakis

GUE/NGL: Brie, Kohlíček, Markov, Meijer, Pflüger, Strož, Triantaphyllides

PSE: Ayala Sender, Casaca, Douay, Ettl, Evans Robert, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Scheele

Verts/ALE: Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Popravki glasovanja

Za: Rainer Wieland

17. Skupni predlog resolucije B6-0471/2006 — Šrilanka
Predlog spremembe 5/rev.

Za: 28

ALDE: Lynne, Matsakis

GUE/NGL: Brie, Kohlíček, Markov, Meijer, Pflüger, Strož, Triantaphyllides

PSE: Ayala Sender, Casaca, Douay, Ettl, Evans Robert, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Hasse Ferreira, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sakalas, Scheele

Verts/ALE: Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Proti: 51

ALDE: Beaupuy, Geremek, Hall, Prodi

IND/DEM: Sinnott, Wise

NI: Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Rutowicz

PPE-DE: Andrikiénė, Bauer, Bowis, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Def, Deva, Dover, Gahler, Gauzès, Grossetête, Heaton-Harris, Jegg, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Sudre, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski

UEN: Libicki

Vzdržani: 4

ALDE: Maaten, Malmström

IND/DEM: Tomczak

NI: Wojciechowski Bernard Piotr

Popravki glasovanja

Proti: Rainer Wieland

Četrtek, 7. september 2006

18. Skupni predlog resolucije B6-0471/2006 — Šrilanka**Predlog spremembe 2****Za: 53****ALDE:** Beaupuy, Geremek, Hall, Maaten, Malmström, Prodi**IND/DEM:** Sinnott, Tomczak, Wise**NI:** Dillen, Helmer, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Andrikienė, Bauer, Bowis, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Deß, Deva, Dover, Gahler, Gauzès, Grossetête, Heaton-Harris, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Sudre, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski**UEN:** Libicki**Proti: 28****ALDE:** Lynne**GUE/NGL:** Brie, Kohlíček, Markov, Meijer, Pflüger, Strož, Triantaphyllides**PSE:** Ayala Sender, Casaca, Douay, Ettl, Evans Robert, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Hasse Ferreira, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Sakalas, Scheele**Verts/ALE:** Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith**Vzdržani: 1****ALDE:** Matsakis**Popravki glasovanja****Za:** Rainer Wieland**19. Skupni predlog resolucije B6-0471/2006 — Šrilanka****Predlog spremembe 4****Za: 33****ALDE:** Lynne, Matsakis**GUE/NGL:** Brie, Kohlíček, Markov, Meijer, Pflüger, Strož, Triantaphyllides**IND/DEM:** Tomczak**NI:** Rutowicz**PPE-DE:** Bowis, Wieland**PSE:** Ayala Sender, Casaca, Douay, Ettl, Evans Robert, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Hasse Ferreira, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Sakalas, Scheele**Verts/ALE:** Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Četrtek, 7. september 2006

Proti: 48

ALDE: Beaupuy, Geremek, Malmström, Prodi

IND/DEM: Sinnott, Wise

NI: Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer

PPE-DE: Andrikienė, Bauer, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Deß, Deva, Dover, Gahler, Gauzès, Grossetête, Heaton-Harris, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Sudre, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Záborská, Zaleski

UEN: Libicki

Vzdržani: 3

ALDE: Hall, Maaten

NI: Wojciechowski Bernard Piotr

Popravki glasovanja

Proti: John Bowis, Rainer Wieland

20. Skupni predlog resolucije B6-0471/2006 — Šrilanka

Predlog spremembe 3

Za: 50

IND/DEM: Sinnott, Tomczak, Wise

NI: Dillen, Helmer, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikienė, Bauer, Bowis, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Deß, Deva, Dover, Gahler, Gauzès, Grossetête, Heaton-Harris, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Sudre, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski

PSE: Ayala Sender, Ettl, Evans Robert

UEN: Libicki

Proti: 29

ALDE: Beaupuy, Geremek, Malmström, Prodi

GUE/NGL: Brie, Kohlíček, Markov, Meijer, Pflüger, Strož, Triantaphyllides

NI: Czarnecki Ryszard, Rutowicz

PSE: Casaca, Douay, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Hasse Ferreira, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Sakalas, Scheele

Verts/ALE: Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Vzdržani: 4

ALDE: Hall, Lynne, Maaten, Matsakis

Četrtek, 7. september 2006

Popravki glasovanja**Za:** Rainer Wieland**Proti:** Inés Ayala Sender**21. Skupni predlog resolucije B6-0471/2006 — Šrilanka
Resolucija****Za: 56****ALDE:** Beaupuy, Geremek, Hall, Maaten, Malmström, Matsakis, Prodi**IND/DEM:** Sinnott, Tomczak, Wise**NI:** Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Andrikiénė, Bauer, Bowis, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Deß, Deva, Dover, Gahler, Gauzès, Grossetête, Heaton-Harris, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Sudre, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski**UEN:** Libicki**Proti: 26****ALDE:** Lynne**GUE/NGL:** Kohlíček, Meijer, Pflüger, Strož, Triantaphyllides**PSE:** Ayala Sender, Casaca, Douay, Ettl, Evans Robert, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Hasse Ferreira, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Sakalas, Scheele**Verts/ALE:** Işler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith**Vzdržani: 2****GUE/NGL:** Brie, Markov**Popravki glasovanja****Za:** Rainer Wieland**22. Skupni predlog resolucije B6-0489/2006 — Prosilci za azil iz Severne Koreje,
posebno na Tajskem****Resolucija****Za: 83****ALDE:** Beaupuy, Geremek, Hall, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Prodi**GUE/NGL:** Brie, Kohlíček, Markov, Meijer, Pflüger, Strož, Triantaphyllides**IND/DEM:** Sinnott, Tomczak, Wise**NI:** Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Andrikiénė, Bauer, Bowis, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Deß, Deva, Dover, Gahler, Gauzès, Grossetête, Heaton-Harris, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Sudre, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski

Četrtek, 7. september 2006

PSE: Ayala Sender, Casaca, Douay, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Hasse Ferreira, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Sakalas, Scheele

UEN: Libicki

Verts/ALE: Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

23. Skupni predlog resolucije B6-0495/2006 — Zimbabve

Resolucija

Za: 77

ALDE: Beaupuy, Geremek, Hall, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Prodi

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Sinnott, Tomczak, Wise

NI: Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikienė, Bauer, Bowis, Březina, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, De Blasio, Deß, Deva, Dover, Gahler, Gauzès, Grossetête, Heaton-Harris, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Sudre, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Casaca, Ettl, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Hasse Ferreira, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Roure, Sakalas, Scheele

UEN: Libicki

Verts/ALE: Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Proti: 1

GUE/NGL: Pflüger

Vzdržani: 5

GUE/NGL: Brie, Kohlíček, Markov, Strož, Triantaphyllides

Četrtek, 7. september 2006

SPREJETA BESEDILA**P6_TA(2006)0345****Pristop ES k Haaški konferenci o mednarodnem zasebnem pravu *******Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o pristopu Evropske Skupnosti k Haaški konferenci o mednarodnem zasebnem pravu (KOM(2005)0639 — 7591/2006 — C6-0138/2006 — 2005/0251(AVC))**

(Postopek privolitve)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga sklepa Sveta (KOM(2005)0639 — 7591/2006) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju zahteve Sveta za privolitev v skladu s členom 61(c), v povezavi s prvim pododstavkom člena 300(2) in drugim pododstavkom člena 300(3) Pogodbe ES (C6-0138/2006),
 - ob upoštevanju člena 75(1) svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju priporočila Odbora za pravne zadeve (A6-0250/2006),
1. da svojo privolitev k predlogu Sklepa Sveta;
 2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.**P6_TA(2006)0346****Odnosi EU-Kitajska****Resolucija Evropskega parlamenta o odnosih EU-Kitajska (2005/2161(INI))***Evropski parlament,*

- ob upoštevanju 30. obletnice vzpostavitve diplomatskih odnosov med EU in Kitajsko, ki je bila leta 2005,
- ob upoštevanju strateškega partnerstva med EU in Kitajsko, ki se je začelo leta 2003,
- ob upoštevanju temeljnega pravnega okvira za odnose s Kitajsko, namreč Sporazuma o trgovini in gospodarskem sodelovanju med ES in Kitajsko iz leta 1985 ⁽¹⁾, ki pokriva področji gospodarskih in trgovinskih odnosov ter program sodelovanja med EU in Kitajsko,
- ob upoštevanju dokumenta Komisije o političnih ukrepih z naslovom „Zrelo partnerstvo: skupni interesi in izzivi v odnosih EU — Kitajska“ (KOM(2003)0533), ki ga je Evropski svet podprl 13. oktobra 2003,
- ob upoštevanju prvega dokumenta Kitajske o političnih ukrepih v zvezi z EU, ki je bil objavljen 13. oktobra 2003,
- ob upoštevanju političnega dialoga med EU in Kitajsko, ki je bil uradno vzpostavljen leta 1994 v priznanje dejstvu, da postaja Kitajska vse pomembnejša sila na mednarodnem prizorišču,

⁽¹⁾ UL L 250, 19.9.1985, str. 2.

Četrtek, 7. september 2006

- ob upoštevanju začetka dialoga med EU in Kitajsko o človekovih pravicah v januarju 1996, ki je bil prekinjen in se je ponovno začel leta 1997, ob upoštevanju obiska trojke v Sinkiangu oktobra 2005 v okviru dialoga med EU in Kitajsko o človekovih pravicah ter ob upoštevanju seminarja o dialogu o človekovih pravicah med EU in Kitajsko v decembru 2005, kjer je imel Evropski parlament vlogo opazovalca,
- ob upoštevanju tekočih sektorskih dialogov med Kitajsko in Komisijo, kot sta na primer nedavno začeta dialoga o zaposlovanju in pravicah intelektualne lastnine,
- ob upoštevanju Sporazuma o znanosti in tehnologiji med EU in Kitajsko, ki je začel veljati leta 2000, njegova veljavnost pa je bila podaljšana leta 2004⁽¹⁾,
- ob upoštevanju sporazuma s Kitajsko o sodelovanju v okviru programa EU za satelitsko navigacijo Galileo, podpisanega 30. oktobra 2003,
- ob upoštevanju osmega vrha EU - Kitajska, ki je bil septembra 2005 v Pekingu, in tam podane skupne izjave ter bližajočega se devetega vrha EU - Kitajska, ki bo v drugi polovici leta 2006 na Finskem,
- ob upoštevanju skupne izjave o podnebnih spremembah, ki je bila podana na osmem vrhu EU - Kitajska, in tamkajšnje obveze za razvoj in prikazovanje, tako na Kitajskem kot v EU, napredne premogovne tehnologije, ki ima skoraj ničelno emisijo zaradi zajemanja in shranjevanja ogljika,
- ob upoštevanju zasedanja 10. vsekitajskega ljudskega kongresa (5.-14. marec 2006) in poročila, ki ga je ob tej priložnosti podala vlada premiera Ven Džiabaja,
- ob upoštevanju dveh svojih nedavnih medparlamentarnih srečanj s Kitajsko, ki sta bili marca 2004 v Pekingu, Šanghaju in Hainanu, oktobra 2005 pa v Bruslju,
- ob upoštevanju svojih nedavnih resolucij o Kitajski, zlasti svoje resolucije z dne 13. oktobra 2005 o obetih v trgovinskih odnosih med EU in Kitajsko⁽²⁾, resolucije z dne 8. septembra 2005 o kršitvah človekovih pravic na Kitajskem, še posebej kar zadeva svobodo veroizpovedi⁽³⁾, resolucije z dne 28. aprila 2005 o letnem poročilu o človekovih pravicah po svetu v letu 2004 in politiki EU na tem področju⁽⁴⁾ ter resolucije z dne 11. aprila 2002 o strategiji EU do Kitajske⁽⁵⁾,
- ob upoštevanju embarga na orožje, ki ga je EU uvedla zaradi zadušitve demonstracij na Trgu nebeškega miru junija leta 1989 in ga je Evropski parlament podprl v svoji resoluciji z dne 2. februarja 2006 o glavnih vidikih in osnovnih odločitvah skupne zunanje in varnostne politike⁽⁶⁾,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 7. julija 2005 o odnosih med Evropsko unijo, Kitajsko in Tajvanom ter varnosti na Daljnem vzhodu⁽⁷⁾,
- ob upoštevanju prejšnjih resolucij o Tibetu in položaju človekovih pravic na Kitajskem in resolucij z dne 18. novembra 2004⁽⁸⁾, 13. januarja 2005⁽⁹⁾ in 27. oktobra 2005⁽¹⁰⁾ o primeru lame Tenzina Deleka Rinpočaja, ki so ga zaprli in mučili ter tako ogrozili njegovo življenje,
- ob upoštevanju pomanjkanja napredka pri dialogu o človekovih pravicah med EU in Kitajsko,
- ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za zunanje zadeve in mnenja Odbora za ekonomske in monetarne zadeve (A6-0257/2006),

⁽¹⁾ UL L 6, 11.1.2000, str. 40.

⁽²⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2005)0381.

⁽³⁾ UL C 193 E, 17.8.2006, str. 347.

⁽⁴⁾ UL C 45 E, 23.2.2006, str. 107.

⁽⁵⁾ UL C 127 E, 29.5.2003, str. 652.

⁽⁶⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0037.

⁽⁷⁾ UL C 157 E, 6.7.2006, str. 471.

⁽⁸⁾ UL C 201 E, 18.8.2005, str. 122.

⁽⁹⁾ UL C 247 E, 6.10.2005, str. 158.

⁽¹⁰⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2005)0416.

Četrtek, 7. september 2006

- A. ker ima strateško partnerstvo med EU in Kitajsko velik pomen za odnose med EU in Kitajsko; ker mora pravo strateško partnerstvo temeljiti na skupnih vrednotah,
- B. ker sprejetje politike „ene Kitajske“ podpira upoštevanje mirne rešitve tajvanskega vprašanja s konstruktivnim dialogom;
- C. ker bi morali odnosi med EU in Kitajsko temeljiti ne samo na demokratičnih vrednotah, temveč tudi na verodostojnosti, stabilnosti in odgovornosti,
- D. ker bo krepitev odnosov med EU in Kitajsko ključna za spopadanje z globalnimi izzivi, kot so potrebne spremembe, varnost in neširjenje orožja,
- E. ker je Kitajska sama po sebi največji izziv za trgovinsko globalizacijo in ker doživlja izjemen gospodarski razcvet, s predvideno približno 9 % letno stopnjo gospodarske rasti,
- F. ker prodoren gospodarski razvoj Kitajske, ki je nenazadnje povezan z njenim stalnim članstvom v Varnostnem svetu OZN in članstvom v Svetovni trgovinski organizaciji (STO), sili državo v prevzemanje vedno večje mednarodne odgovornosti,
- G. ker so se „sektorski dialogi“ med EU in Kitajsko v zadnjih letih močno povečali,
- H. ker je EU največji trgovinski partner Kitajske in največji vlagatelj v to državo in ker je Kitajska drugi največji trgovinski partner EU; ker so trgovinski in gospodarski odnosi zasenčili vprašanje demokratičnih reform, spoštovanje človekovih pravic in pravno državo,
- I. ker članstvo v STO vključuje niz pravic in obveznosti tako za EU kot za Kitajsko; ker Kitajska številnih od teh obveznosti še vedno ne uresničuje in izvaja primerno, zlasti tistih, ki so povezane z zaščito intelektualne lastnine, nacionalno obravnavo in preglednostjo,
- J. ker 70 % vsega ponarejenega blaga, zaseženega na evropskem trgu, prihaja iz Kitajske in ker carinske službe vsako leto zasežejo skoraj pet milijonov ponarejenih oblačil in dodatkov,
- K. ker je status tržnega gospodarstva gospodarski in ne politični instrument; ker mora Kitajska izboljšati svojo storilnost, da bi pridobila status tržnega gospodarstva,
- L. ker trgovinski odnosi med EU in Kitajsko zahtevajo obojestranski dostop na trg, ki temelji na pravni podlagi pravil STO ter na nepristranski in pravični konkurenci,
- M. ker kitajsko vodstvo v svoji beli knjigi „o izgradnji politične demokracije na Kitajskem“ (2005) potrjuje osrednjo vlogo Kitajske komunistične partije (KKP) v socialističnem sistemu vladanja na Kitajskem,
- N. ker na ozemlju sedanjega „osrednjega kraljestva“ obstaja razvejano omrežje sodišč, kar priča o velikem napredku v primerjavi s stanjem pred približno tremi desetletji,
- O. ker je med zasedanjem 10. vsekitajskega ljudskega kongresa (5.-14. marec 2006) predstavnik vrhovnega ljudskega sodišča izjavil, da Kitajska ne bo ukinila smrtnih kazni, ki jo mednarodna skupnost obsoja, ker je Ljudska republika Kitajska (LRK) še vedno država v razvoju v zgodnji fazi socializma,
- P. ker je število usmrtitev na Kitajskem državna skrivnost, čeprav glede na ocene kitajskih pravnikov na tak način vsako leto umre okoli 8 000 ljudi,

Četrtek, 7. september 2006

- Q. ker so v letu 2005 kitajski varnostni organi obravnavali 87 000 „primerov z množično udeležbo“, kar je 6,6 % več kot leta 2004,
- R. ker nekateri kitajski družboslovci opozarjajo, da so politike kitajskega vodstva za usklajeno družbo in izgradnjo novih socialističnih naselij odraz sedanje nevarne faze prehoda Ljudske republike Kitajske v tržno gospodarstvo,
- S. ker je Ljudska republika Kitajska predstavila politiko „enega otroka“ leta 1976, o tej pa se zdaj razpravlja pod zanimivim naslovom „Ali se bo Kitajska postarala preden bo obogatela?“,
- T. ker je Kitajska leta 1996 iz Pekinga izgnala Sklad Friedricha Neumanna,
- U. ker je marca leta 2004 Kitajska v svojo ustavo vključila določbo, po kateri država spoštuje in zagotavlja človekove pravice; ker je Kitajska podpisala Mednarodni pakt o državljanskih in političnih pravicah, vendar ga ni ratificirala,
- V. ker se stalno pojavljajo vznemirljiva poročila o političnih zapiranjih, zlasti pripadnikov verskih in etničnih manjšin, navedbe o mučenju, razširjeni uporabi prisilnega dela, pogosti uporabi smrtnih kazni in sistematičnem zatiranju svobode veroizpovedi, govora in medijev, vključno z internetom,
- W. ker so 1. marca 2005 začeli veljati novi predpisi o verskih zadevah,
- X. ker je delovna skupina o prisilnih ali neprostovoljnih izginotjih ljudi v okviru Komisije ZN za človekove pravice ugotovila, da je njeno zasedanje aprila 2006 v Ženevi sovpadlo s 17. rojstnim dnevom Gedhuna Čoekjija Njime, tibetanskega pančelame, ki so ga Kitajci ugrabili proti njegovi volji in proti volji njegovih staršev, ko je bil star šest let,
- Y. ker je med 20. novembrom in 2. decembrom 2005 posebni poročevalec Združenih narodov o mučenju končno obiskal Ljudsko republiko Kitajsko, skoraj deset let po tem, ko je bila predložena prva prošnja za to; ker posebni poročevalec ZN za svobodo religije in prepričanja po svojem predhodniku leta 1994 še ni ponovno obiskal Kitajske in ker Kitajska še ni objavila stalnega razpisa za tematske postopke Komisije ZN za človekove pravice,
- Z. ker v svetovnem pozivu 2006 Visoki komisar Združenih narodov za begunce (UNHCR) še naprej poziva Ljudsko republiko Kitajsko, da sprejme ustrezne nacionalne predpise za begunce in omogoči večji dostop prosilcem za azil iz Demokratične ljudske republike Koreje (Severne Koreje), ki potrebujejo mednarodno zaščito,
- AA. ker je bilo leta 2004 po letopisu vrhovnega ljudskega sodišča iz 2005 okoli 400 državljanov obsojenih zaradi političnih kaznivih dejanj, kar je 25 % več kot leto prej,
- AB. ker je po navedbah Fundacije Dui Hua, ki ji je Ekonomski in socialni svet ZN dodelil status „posebnega svetovalca“, na Kitajskem zaradi kaznivega dejanja „ogrožanja javne varnosti“ trenutno zaprtih od 3 000 do 3 500 ljudi,
- AC. ker se je internetni portal Google uklonil omejitvam, ki so mu jih naložile kitajske oblasti, in zavrača dostop do spletnih strani s kritičnimi vsebinami in besedami, kot so „Tajvan“, „neodvisnost“, „Tibet“ ali „Trg nebeškega miru“,
- AD. ker sta 14. marca 2006 mednarodna agencija Reuters in BBC poročali o odprtem pismu nekaterih nekdanjih visokih funkcionarjev Kitajske komunistične partije (z dne 2. marca 2006), v katerem obsojajo krepitev cenzure tiska,

Četrtek, 7. september 2006

- AE. ker se po poročanju državnih medijev v avtonomni pokrajini Sinkiang Uighur nadaljuje kampanja proti „trem zlom“, to so verski ekstremizem, odcepitvena gibanja in terorizem, ter je lani pripeljala do številnih aretacij,
- AF. ker je zaradi strogega nadzora, ki ga kitajska oblast izvaja glede informacij o Tibetu in dostopu do tibetanskega območja Kitajske, težko natančno določiti obseg kršitev človekovih pravic,
- AG. ker kitajsko vodstvo v zvezi z izjemno ponovno uveljavitvijo Ljudske republike Kitajske na svetovnem prizorišču poudarja njen „mirni vzpon“ ali „mirni razvoj“,
- AH. ker je treba ohraniti možnost zблиževanja Ljudske republike Kitajske in Tajvana; ker si je treba za to možnost prizadevati na miren način z dialogom in diplomacijo ter upoštevati tudi voljo ljudi na obeh straneh,
- AI. ker so vzroki poslabšanja dvostranskih odnosov med Kitajsko in Japonsko politični in ne gospodarski,
- AJ. ker je trenutni ameriški pristop do Kitajske kot sile v vzponu mogoče opredeliti s konceptom „engagement“, pri katerem gre za kombinacijo dveh strategij: zadrževanja in obvezovanja,
- AK. ker sta se vloga in vpliv Kitajske v Afriki močno okrepila v zadnjem desetletju,
- AL. ker Kitajska ohranja močne finančne in trgovinske vezi z Islamsko republiko Iran (raziskovanje in uvoz nafte in plina ter izvoz orožja) in bi lahko igrala ključno vlogo pri prepričevanju Irana k večjemu sodelovanju v okviru jedrskega vprašanja;
- AM. ker Kitajska sodeluje s sosednjimi državami v okviru Šanghajske organizacije za sodelovanje (SCO — *Shanghai Cooperation Organisation*),
- AN. ker sta se Kitajska in Združenje držav jugovzhodne Azije (ASEAN) leta 2002 odločila, da ustanovita območje proste trgovine ASEAN-Kitajska,
- AO. ker sta v zadnjih nekaj letih tako Komisija kot Parlament usmerjala stalno pozornost na Macao in Hongkong,

Sodelovanje med EU in Kitajsko

1. pričakuje začetek strateškega partnerstva med EU in Kitajsko ter tesnejšega sodelovanja, ki ga bo to spodbudilo na mnogih področjih; poziva Svet in Komisijo, naj oblikujeta dosledno in skladno politiko do Kitajske;
2. pozdravlja delo Komisije v sektorskih dialogih s Kitajsko, ki zdaj obsegajo številna vprašanja, ki zadevajo okolje, socialne zadeve in človekove pravice, in zahteva redno obveščanje Parlamenta o doseženem napredku;
3. poziva Kitajsko in EU, naj medsebojno partnerstvo ter dvostranske odnose vzpostavljata na osnovi medsebojne odprtosti in na osnovi verodostojnosti, stabilnosti in odgovornosti in medsebojnega razumevanja; odločno poziva Kitajsko in EU, naj na tej osnovi izboljšata svoje sodelovanje, da bi s tem prevzeli stabilni, odgovorni in verodostojni vlogi v okviru mednarodne skupnosti;
4. obžaluje, da okrepljeni trgovinski in gospodarski odnosi s Kitajsko niso prispevali k bistvenemu napredku na področju demokracije, človekovih pravic in pravne države, ki so osnovni elementi političnega dialoga med Kitajsko in EU; v zvezi s tem meni, da mora razvoj trgovinskih odnosov s Kitajsko potekati skladno z razvojem resničnega, uspešnega in učinkovitega političnega dialoga;

Četrtek, 7. september 2006

Gospodarske razmere

5. ugotavlja, da je EU po širitvi postala največji trgovinski partner Kitajske in je tako prehitela Japonsko, medtem ko je Kitajska, ki je bila prej na tretjem mestu, v tem času postala drugi največji trgovinski partner EU za Združenimi državami Amerike;

6. ugotavlja, da je leta 2005 trgovinska bilanca Kitajske znašala 102 milijardi USD in se je več kot podvojila glede na predhodno referenčno leto (32 milijard USD); da so leta 2005 devizne rezerve znašale približno 819 milijard USD, kar pomeni, da se je znesek v primerjavi s predhodnim letom povečal za 209 milijard USD; če se bo ta trend nadaljeval, bo Kitajska konec leta 2006 razpolagala z več kot 1000 milijard USD deviznih rezerv, s čimer bo postala največji imetnik tuje valute v svetovnem merilu; da začetne ocene za leto 2006 napovedujejo priliv kapitala v višini 50 milijard USD, od tega največji del v dolgoročne zasebne neposredne naložbe; s tem v povezavi pozdravlja dejstvo, da je Kitajske začela sproščati vezavo svoje valute na ameriški dolar in torej ne nasprotuje morebitni revalvaciji svoje valute; meni, da je treba resno jemati opozorila glede nezadostnih pribitkov na tveganje pri odobritvi posojil;

7. 7 je seznanjen s hitrim gospodarskim razvojem Kitajske, ki je sedaj četrta gospodarsko najmočnejša država na svetu navkljub podcenjeni kitajski valuti; v zvezi s tem poziva Komisijo k izvajanju političnega in gospodarskega pritiska, da bi na menjalnem tečaju kitajske valute, ki je vezana na umetno nizko vrednost, prišla do izraza prožnost, saj je sedANJI položaj v nasprotju s postopno liberalizacijo svetovne trgovine; poziva Kitajsko, da postopno pusti svoj menjalni tečaj drseti; poziva Kitajsko, da nadomesti fiksno vezavo svoje valute na dolar z vezavo na košarico valut, vključno z eurom;

8. je zaskrbljen zaradi razvoja neenakosti ter nepravilne porazdelitve bogastva, množične brezposelnosti, nenadzorovane urbanizacije, naraščajoče stopnje kriminala in korupcije ter nenazadnje tudi z okoljskimi težavami Kitajske;

9. priznava, da je Kitajska več kot le hitro rastoč trg; poudarja dejstvo, da ima stalna tehnološka revolucija države te velikosti ogromne posledice za svetovno gospodarstvo;

10. meni, da je uravnotežen gospodarski razvoj zelo pomemben za Kitajsko in EU; poudarja dejstvo, da je mirovanje kitajskega gospodarstva zaradi nenadzorovane rasti resna nevarnost za notranjo stabilnost Kitajske in za dobrobit svetovnega gospodarstva; priznava, da hitra gospodarska rast Kitajske predstavlja velik izziv za svetovna prizadevanja na področju reševanja podnebnih sprememb, saj se predvideva, da se bo do leta 2030 količina emisij ogljikovega dioksida iz elektrarn na premog podvojila;

11. pozdravlja dejstvo, da je Komisija jeseni 2006 prevzela pobudo pri objavi strateškega dokumenta o dolgoročnih gospodarskih in trgovinskih odnosih Unije s Kitajsko, da bi se ustrezneje predvideli učinki gospodarske rasti Kitajske in preprečilo ad hoc sprejemanje odločitev, s čimer je pomagala zagotoviti, da se Kitajske ne obravnava več kot grožnje, temveč se nanjo gleda kot na izziv in na razvijajočega se partnerja;

12. poudarja, da bi morali vedno boljši trgovinski odnosi pripeljati tudi do reform na področju človekovih pravic, in priznava, da EU ne bi smela odpraviti embarga na orožje, dokler obstaja pravno zavezujoč kodeks ravnanja glede izvoza orožja in dokler razmere v zvezi s človekovimi pravicami ter državljanskimi in političnimi svoboščinami - vključno z vprašanjem Trga nebeškega miru - niso ustrezno obravnavane;

13. poziva Kitajsko, naj razvije varno in verodostojno okolje za naložbe na področju zunanje trgovine in industrije ter naj popolno prednost nameni izboljšanju pravne varnosti za tuja podjetja;

14. 14 opozarja Kitajsko, da mora nadaljnje odpiranje svojih trgov za tuja podjetja in naložbe, zlasti v sektorjih telekomunikacij, bančništva in finančnih storitev, obravnavati kot sestavni del strateškega partnerstva; poziva Kitajsko, naj ustrezno reformira svoj trg in gospodarski sistem ter naj natančneje upošteva in strožje uveljavlja protidampinška pravila;

Četrtek, 7. september 2006

15. glede na ugotovitve protidampinške preiskave v obutvenem sektorju, ki je pokazala, da Kitajska izvaja državne intervencije in socialni damping, ter glede na ukrepe, ki jih je sprejela Komisija za odpravo tega izkrivljanja konkurence, poziva Unijo, da od svojih trgovinskih partneric, kot je na primer Kitajska, zahteva izpolnjevanje pravil pravičnega in enakopravnega mednarodnega trgovanja; poziva Komisijo, da pri obravnavi načinov uporabe protidampinških ukrepov, ki je predvidena za bližnjo prihodnost, poenostavi postopke, da bodo lahko mala in srednje velika podjetja takoj uporabljala protidampinške mehanizme; nadalje poziva k preglednejšemu protidampinškemu postopku;
16. meni, da mora EU v okviru prizadevanj za modernizacijo in liberalizacijo kitajskega bančnega sistema še naprej tesno sodelovati s kitajskimi oblastmi, da bi Kitajska prevzela mednarodne računovodske standarde in Basel II, kar bi investitorjem iz EU zagotavljali večjo varnost;
17. pozdravlja hitro modernizacijo kitajskega finančnega sektorja; vendar poudarja, da je pomembno zagotoviti nemoten prehod, da bi preprečili finančno nestabilnost, ki bi lahko vplivala na delovanje globalnih finančnih trgov; predlaga, da je treba preprečiti zlasti t.i. „tekmovalstvo v zniževanju“ („race to the bottom“), ki vključuje škodljivo zakonodajno konkurenco med globalnimi finančnimi trgi; predlaga, nasprotno, da bi morali poglobilni svetovni regulatorji spodbujati standarde najvišje kakovosti; ponovno opozarja, da se je EU zavezala globalnemu zblíževanju standardov na področju računovodstva (mednarodni standardi računovodskega poročanja), revizije (mednarodni revizijski standardi), kapitalskih zahtev za kreditne institucije (Basel II), pranja denarja in boja proti financiranju terorizma (priporočila projektna skupine za finančno ukrepanje proti pranju denarja — FATF) ter na področju ureditve trga za vrednostne papirje (standardi Mednarodne organizacije komisij za vrednostne papirje); poudarja, da bi bila EU pripravljena ponuditi svoje izkušnje in podporo kitajskim oblastem, kjer je to potrebno za uresničevanje zblíževanja;
18. meni, da se Kitajska srečuje z razlikami v regionalnem razvoju in bolj splošnimi razlikami v prihodku ter da si mora novo kitajsko vodstvo prizadevati za reševanje teh težav s pomočjo ter strokovnim znanjem in izkušnjami Komisije;
19. poziva Kitajsko k uporabi preglednega in pravičnega postopka pri oddaji javnih naročil, ki dajejo tujim podjetjem enake možnosti za sodelovanje;
20. meni, da piratstvo in ponarejanje evropskih izdelkov in blagovnih znamk s strani kitajskih podjetij pomeni resno kršitev mednarodnih pravil trgovanja; poziva Kitajsko, naj bistveno izboljša zaščito pravic intelektualne lastnine za kitajske in tuje izume; poziva Kitajsko, da ohrani obstoječe zakone o zaščiti pravic intelektualne lastnine; pozdravlja ustanovitev katedre za pravice intelektualne lastnine na univerzi v Pekingu;
21. priznava pomen statusa tržnega gospodarstva za Kitajsko; vendar poudarja dejstvo, da je status tržnega gospodarstva bolj gospodarsko kot politično sredstvo; poziva Kitajsko, da zmanjša vmešavanje države v gospodarstvo in izboljša svoje delovanje v zvezi z neenako skladnostjo z upravljanjem podjetij in računovodskimi sistemi ter neučinkovitim stečajnim okvirom;
22. ugotavlja, da so nedavne težave v sektorju obutve pokazale potrebo, da Kitajska sprejme ustrežnejšo protidampinško politiko; poudarja nujnost takšne politike glede na članstvo Kitajske v STO;
23. poziva Svet in Komisijo, naj priznata, da so težave, s katerimi se srečujejo sektorji tekstila, obutve in oblačil, sistemske, ter poziva Komisijo, naj pri reviziji svoje gospodarske in trgovinske strategije do Kitajske popravi sedanja neravnovesja in predvidi izzive;
24. poziva Kitajsko k sprejemu gospodarske politike, ki bolj temelji na socialni (izobraževanje, zdravje, pokojnine itd.) in gospodinjski porabi ter manj na vlaganjih in izvozu;
25. poziva Komisijo, da podpre kitajske organe pri kampanji proti kršitvam intelektualne lastnine in piratstvu izdelkov;

Četrtek, 7. september 2006

Notranje razmere

26. soglaša, da je zdaj težko napovedati prihodnji razvoj Kitajske, ki bo predvsem odvisen od domačih vprašanj, kot je nadaljnji nemoten razvoj gospodarstva in postopno izboljšanje življenjskih standardov večine prebivalstva;

27. se popolnoma strinja z ugotovitvijo iz zgoraj navedene bele knjige, da je potrebno v celotni kitajski družbi nadalje okrepiti pojem demokracije in ozaveščenost o pravnih pojmih;

28. poudarja dejstvo, da morata hitro socialno-ekonomsko modernizacijo Ljudske republike Kitajske spremljati politični pluralizem in posodobitev institucij, ki sta potrebna, ter da lahko pri tem v veliki meri črpa iz domačih virov, kot so dela liberalnih reformatorjev s konca 19. stoletja in zlasti temeljne misli Sun Jat-Sena;

29. ugotavlja, da socialno varstvo, zdravje in varnost na delovnem mestu, pravica ustanavljanja sindikatov, odnosi med delodajalci in delojemalci ter socialni dialog predstavljajo večje izzive v prihodnosti Kitajske; poziva Kitajsko, da ratificira ključne konvencije Mednarodne organizacije dela (ILO), zlasti Konvencijo 87, ki zadeva svobodo združevanja in zaščito pravice do organiziranja ter Konvencijo 98 o pravici do kolektivnega pogajanja, ter da ravnava v skladu z okvirnimi določbami Mednarodne organizacije dela glede učinkovitih ukrepov za boj proti vsem oblikam sodobnega suženjstva, dela otrok in izkoriščanja, zlasti delavk, da se zagotovi spoštovanje temeljnih pravic delavcev in prepreči socialni damping; vabi Komisijo, naj na teh področjih okrepi strukturiran dialog z ustreznimi sogovorniki na kitajski strani in o tem redno poroča;

30. meni, da je zavračanje pravice do ustanavljanja neodvisnih sindikatov neproduktivno glede na vedno pogostejše proteste in demonstracije delavcev na Kitajskem zaradi prisilnih odpustov, neizplačil plač in pomanjkanja drugih ugodnosti, uradne korupcije in slabega upravljanja; zato poziva kitajsko vlado, da prizna in zagotovi temeljno svobodo izražanja in združevanja ter pravico do stavke;

31. poudarja vedno večjo težavo glede dela otrok na Kitajskem in neugodnih delovnih razmer s katerimi se srečujejo otroci, ki delajo v državi, čeprav je delo otrok v skladu s kitajskim delovnim pravom prepovedano; zato poziva kitajske organe, da izboljšajo izvajanje zakonodaje in obravnavajo temeljne vzroke težav glede dela otrok, kot so naraščajoča gospodarska neenakost, hitro spreminjajoča se socialna struktura in nesposobnost izobraževalnih sistemov za zagotavljanje ustreznih in dostopnih izobrazb za vse otroke;

32. je zaskrbljen zaradi velike socialno-ekonomske diskriminacije 150 milijonov delavcev migrantov s kitajskega podeželja, upošteva ukrepe, ki jih je sprejela kitajska vlada za reševanje te težave, na katero so opozorile vladne smernice, uradno objavljene 28. marca 2006, in namerava pozorno spremljati rezultate izvajanja te nove politike;

33. poziva Evropsko unijo, naj še naprej pozorno spremlja razmere v Macau in Hongkongu, ter upa, da bodo spodbudni vidiki obeh izkušenj vzor in poživitev za napredovanje kitajskega političnega procesa;

34. predpostavlja, da bo Kitajska komunistična stranka, dokler ne bo podvržena pravilom ustavne države, ostala država v državi in torej zelo ranljiva za primere hudih zlorab oblasti, kot je nacionalno zlo korupcije funkcionarjev, takšne razmere pa ogrožajo možnosti oblikovanja družbe, ki temelji na pravni državi;

35. se strinja s kritiko, ki so jo izrazile kitajske pravniške revije, da bi moral člen 126 kitajske ustave vključevati tudi prepoved vmešavanja kitajske komunistične stranke ali kitajske vlade v pravne postopke;

36. pričakuje nova prizadevanja za krepitev neodvisnosti sodstva in verjame, da bo postopna zamenjava neusposobljenih sodnikov s sposobnimi pravniki ustavila podkupovanje, ki se je udomačilo v sodstvu, in tako okrepila zaupanje ljudstva v to temeljno državno institucijo;

Četrtek, 7. september 2006

37. pozdravlja obljubo predsednika vrhovnega ljudskega sodišča na 10. vsekitajskem ljudskem kongresu, da bodo od julija 2006 obravnave pritožb na obsodbe na smrtno kazen odprte za javnost; pričakuje izpolnitev te obljube;

38. poziva Kitajsko, naj odpravi smrtno kazen in razglasi dejanski moratorij v zvezi z osebami, ki so že obsojene; upošteva pomemben signal kitajskih pravnikov, da je treba smrtno kazen izreči le v primerih hudih in nasilnih kaznivih dejanj, v primerjavi s sedanjimi razmerami, ko se s smrtno kaznijo kaznuje 68 kaznivih dejanj, od katerih polovica ne predstavlja težjih kaznivih dejanj; je zaskrbljen, da Kitajska izvrši več usmrtitev kot katera koli druga država na svetu; poziva Kitajsko, naj objavi uradne številke o usmrtitvah za leto 2005/2006;

39. močno podpira zahtevo profesorja Liu Renvena, pravnika in člana Kitajske akademije družboslovnih znanosti, da se nezakonita trgovina z organi usmrčenih ljudi preneha z uvedbo strogih predpisov in nadzora;

40. je resno zaskrbljen glede ostrih ukrepov oblasti proti „agitatorjem“; ugotavlja, da so, kot navaja Modra knjiga Akademije za družbene vede v Pekingu, med razlogi za množične proteste zlasti hude okoljske težave, ki ogrožajo zdravje in obstoj številnih kmetov v na novo industrializiranih regijah, ter tudi sramotno razlašanje kmetijskih zemljišč za namene gradnje, da ne omenjamo samovoljnosti in podkupovanja lokalnih oblasti;

41. pozdravlja namere kitajskih oblasti, da premostijo naraščajočo dohodkovno vrzel med prebivalstvom obalnih regij in podeželja, se spopadejo z resnimi okoljskimi težavami, prikažejo boljše upravljanje naravnih virov ter razvijajo in spodbuja učinkovitejšo tehnologijo;

42. opozarja na vpliv, ki ga ima gospodarska rast Kitajske na naravne vire ter na lokalno in globalno okolje, zlasti kot rezultat emisij ogljikovega dioksida; poziva kitajske oblasti, naj sprejmejo vse potrebne ukrepe za zaščito okolja in predvsem zagotovijo zaloge pitne vode za prebivalstvo ter sprejmejo ukrepe za odzivanje na onesnaževanje ozračja in ohranjajo biotsko raznovrstnost; poziva k poglobljenemu dialogu med Kitajsko in Evropsko unijo o naravnih virih in okolju;

43. poziva oblasti, da zelo pazljivo nadzorujejo svoje naložbene programe v korist podeželja ob upoštevanju bojazni, ki so jih izrazili kitajski raziskovalci, da lokalni vodilni organi stranke tolmačijo sklicevanje na „nova naselja“ kot poziv k izvedbi gradbenih projektov na račun kmetov, in ob upoštevanju ugotovljenega dejstva, da je do sedaj le petina državne pomoči za razvoj podeželja dejansko dosegla kmete, ki so bili do nje upravičeni;

44. je zelo zaskrbljen zaradi nedavnih poročil o stalnih resnih kršitvah človekovih pravic na tibetanskih območjih Kitajske, vključno z mučenjem, samovoljnim zapiranjem in pridržanjem, hišnimi pripori in drugačnim izvensodnim nadzorom disidentov, pridržanjem brez javnega sojenja, zatiranjem verske svobode in samovoljnim omejevanjem prostega gibanja; je globoko zaskrbljen zaradi vse močnejše kampanje tako imenovanega „patriotskega izobraževanja“, ki poteka od oktobra 2005 v samostanih in nunskih samostanih v Tibetu in ki sili Tibetance k podpisu izjave, ki dalajlamo označuje kot nevarnega separatista in razglša Tibet za „del Kitajske“, vključno s prijjetjem menihov iz samostana Drepung novembra 2005, ker dalajlame niso hoteli tako označiti; poziva Kitajsko, da neodvisnemu organu omogoči dostop do Gedhuna Čoekjija Njime, tibetanskega pančenlame, in njegovih staršev, kot je zahteval Odbor ZN za otrokove pravice; poziva kitajsko oblast, naj okrepi svoje pozitivno sodelovanje pri vsebinskih pogajanjih v glede zahtev dalajlame za avtonomijo Tibeta;

45. ugotavlja, da je kitajska politika „enega otroka“ povzročila neravnovesje v sestavi prebivalstva; poziva Kitajsko, da prizna dejstvo, da bo prihodnje neravnovesje med aktivnim in neaktivnim prebivalstvom povzročilo velike gospodarske posledice; poudarja dejstvo, da se tudi EU srečuje s težavo staranja prebivalstva; poziva Kitajsko, da ponovno razmisli o dejanskem izvajanju politike „enega otroka“, zato da se odpravijo gospodarske in družbene slabosti te politike;

Četrtek, 7. september 2006

46. poziva kitajske oblasti, naj z nacionalno zakonodajo predpišejo ukrepe za zaščito živali in preprečevanje krutega ravnanja z njimi, zlasti v zvezi z rejo živali zaradi njihovega krzna; poziva Kitajsko, naj odpravi zlorabe živali za namene tradicionalne medicine, kot v primerih uporabe nosorogovih rogov in medvedjega žolča;

Človekove pravice

47. poudarja dejstvo, da je za spoštovanje temeljnih pravic s strani Ljudske republike Kitajske potrebna ustanovitev ustavnega sodišča, brez katerega ustavne spremembe, kot so tiste iz marca 2004 o človekovih pravicah, ostajajo pretežno simbolne;

48. poudarja, da morajo biti državljani Kitajske pravno upravičeni do temeljnih pravic, in poziva sodišča, da v celoti obravnavajo jasne krivice na podlagi ustave ter si tako prizadevajo za zdrav sodni postopek, ki počasi pridobiva moč;

49. opozarja na potrebo, da se država vzdrži urejanja področja vere in izpovedovanja vere; potrjuje potrebo, zlasti v luči razprav med kitajskimi funkcionarji o opredelitvi „vere“ in predvsem „zakonite vere“, po celoviti zakonodaji na verskem področju, ki bo ustrezala mednarodnim standardom in zagotavljala pravo versko svobodo;

50. obžaluje protislovje med ustavno zagotovljeno svobodo prepričanja (uzakonjeno v členu 36 ustave) in stalnim poseganjem države v zadeve verskih skupnosti, zlasti v zvezi z usposabljanjem, izbiro, imenovanjem in politično indoktrinacijo duhovnikov; zlasti obžaluje dejstvo, da država priznava pravico do zakonitega obstoja le petim religijam, ki jih razen tega nadzorujejo ustrezna kitajska „patriotska“ verska združenja, in štiti le „normalne“ verske dejavnosti (džengčang) ter za njihovo uradno registracijo zahteva sprejetje načel, ki so v izhodišču krovne organizacije „treh avtonomij“;

51. poziva Svet, naj obvesti Parlament o ukrepih, sprejetih kot nadgradnja izjave iz omenjene resolucije z dne 8. septembra 2005 glede usode več škofov, ki so v Ljudski republiki Kitajski zaprti zaradi svojega verskega prepričanja; poleg tega poziva oblasti Ljudske republike Kitajske, naj takoj izpustijo vse člane krščanske cerkve, ki so še vedno neupravičeno zaprti in preganjani;

52. ugotavlja, da je trenutno na Kitajskem več kristjanov, ki svojo vero izpovedujejo v „nezakonitih“ verskih objektih (bodisi v protestantskih hišah-cerkvah bodisi v „podtalnih“ katoliških skupinah, ki so lojalne Vatikanu), kot tistih, ki obiskujejo „patriotske“ verske objekte, ter da obe skupini vernikov sestavljajo državljani, ki spoštujejo zakone, in nikakor ne ogrožata javne varnosti; poziva kitajsko vlado, naj preneha s preganjanjem in zapiranjem takšnih krščanskih skupin; vztraja, da morajo imeti kristjani, ki se ne enačijo s „patriotskimi cerkvami“, pravico do svobodnega izpovedovanja svoje vere;

53. obžaluje resno kršenje verske svobode, do katerega je nedavno prišlo z nezakonitim imenovanjem škofov (30. april 2006, Kunming - Junnan; 3. maj 2006, Vuhan - Anhui) in je bilo nenazadnje posledica močnih pritiskov in groženj, ki so jih necerkveni organi izvajali nad katoliškimi duhovniki, lojalnimi Vatikanu;

54. meni, da se zadnje ureditve odmikajo od nedavnih trditev kitajskih organov, da so pripravljene omogočiti iskren in konstruktiven dialog med Ljudsko republiko Kitajsko in Svetim sedežem; zato poudarja potrebo po spoštovanju svobode Cerkve in zaščiti avtonomije njenih institucij pred kakršnimi koli zunanjimi posegi, ki razen tega, da odkrivajo tiste poteze, ki nasprotujejo zahtevam, o katerih sta se pogajali obe strani, ogrožajo zaupanje v medsebojni dialog in napredek na področju svobode na Kitajskem;

55. poudarja, da se je poseben poročevalec ZN o mučenju po zaključeni misiji zahvalil ministrstvu za zunanje zadeve za sodelovanje, vendar je ministrstvom za državno in javno varnost očital oviranje ali omejevanje njegovih poskusov pri iskanju dejstev;

56. je globoko zaskrbljen zaradi izjav posebnega poročevalca Združenih narodov o mučenju, ki trdi, da je mučenje še vedno zelo razširjeno na Kitajskem - graje vredne razmere, ki jih vedno bolj priznavajo vladni uradniki in vladna poročila, ter zaradi „otipljive ravni strahu in samocenzure“, ki jo je opazil med razgovori z zaporniki;

Četrtek, 7. september 2006

57. potrjuje predhodna priporočila posebnega poročevalca kitajskim oblastem, npr. glede reforme kazenskega prava z vključitvijo mučenja v skladu z opredelitvijo iz Konvencije ZN proti mučenju in drugim oblikam okrutnega, nečloveškega ali ponižujočega ravnanja ali kaznovanja ter z vzpostavitvijo neodvisnih mehanizmov za pritožbe zapornikov, ki jih mučijo ali zlorablajo;

58. poziva kitajske oblasti, naj ponovno preučijo obsodbe, izrečene za kazniva dejanja „grožnje javni varnosti“ glede na dejstvo, da v veliki večini primerov obtoženci niso storili ničesar drugega, kot pogumno uveljavljali svoje temeljne ustavne pravice, tako da so javno kritizirali politiko oblasti in Kitajske komunistične partije;

59. ponovno poziva oblasti Ljudske republike Kitajske, naj izboljšajo razmere v zaporih ter naj ustavijo in odpravijo mučenje zapornikov;

60. obžaluje, da ni bil dosežen bistven napredek v zvezi z izpustitvijo političnih zapornikov, zaprtih zaradi udeležbe na demonstracijah na Trgu nebeškega miru, podobno pa obžaluje tudi, da kitajske oblasti še vedno prezirajo pozive po popolni in nepristranski preiskavi dogodkov leta 1989; poziva k uradni oceni dogodkov na Trgu nebeškega miru s strani kitajskih organov, objavi seznama političnih zapornikov in njihovi brezpogojni izpustitvi;

61. obžaluje dejstvo, da so nedavno kitajski funkcionarji zadušili upor odvetnikov, da bi tako preprečili pravna oporekanja njihovi oblasti; poziva kitajske oblasti, naj razkrijejo, kje se nahaja odvetnik za človekove pravice Gao Zišeng, eden izmed najbolj dejavnih odvetnikov in disidentov, ki je bil zaprt zaradi domnevne kriminalne dejavnosti, ter naj ga nemudoma izpustijo, v kolikor ne bo obtožen določnega kaznivega dejanja; prav tako poziva k izpustitvi Čen Guangčenga, ki je pomagal državljanom v sodnih postopkih zoper lokalne oblasti zaradi izvajanja prisilnih prekinitev nosečnosti in sterilizacij, ter Bu Dongvejia, ki je bil obsojen na dve leti in pol „prevzgoje z delom“ ter se nahaja na neznani lokaciji; zato poziva oblasti, naj zagotovijo, da lahko vsi zagovorniki človekovih pravic izvajajo svoje miroljubne in zakonite dejavnosti brez strahu pred odvzemom prostosti, mučenjem ali preganjanjem ter da jim je omogočen dostop do ustreznega pravnega zastopnika v primeru odvzema prostosti;

62. pridružuje se posebnemu poročevalcu ZN o mučenju, delovni skupini ZN za samovoljne pripore in visokemu komisarju ZN za človekove pravice pri pozivu kitajskim oblastem, naj odpravijo „prevzgojo z delom“ in druge podobne oblike prisilne „prevzgoje“ zapornikov, priprtih oseb in oseb v psihiatričnih bolnišnicah;

63. zavrača sistem psihiatričnih bolnišnic Ankang, ki ga upravlja policija, razširjen po vsej državi, za politične in socialne disidente, ki navidezno obljublja „zdravje prek počitka in miru“, vendar dejansko uničuje svoje „paciente“; svari oblasti, naj ne razširijo sistema Ankang z 22 na 125 klinik, temveč nasprotno, naj ukinejo to nacionalno sramoto;

64. obsoja zlasti, da po državi obstajajo delovna taborišča laogai, v katere Ljudska republika Kitajska brez poštenega sojenja zapira demokratične aktiviste, delavske aktiviste in pripadnike manjšin ter jih sili k delu v groznih razmerah in brez zdravstvene oskrbe; poziva Kitajsko, da ratificira Konvencijo 29 in Konvencijo 105 Mednarodne organizacije dela o odpravi prisilnega in obveznega dela; poziva Kitajsko, naj predloži pisno izjavo o katerem koli izdelku za izvoz, da ni bil izdelan s prisilnim delom v taborišču laogai, in če tega ni mogoče zagotoviti, vztraja, da Komisija prepove uvoz teh izdelkov v EU;

65. poziva Ljudsko republiko Kitajsko, naj v zvezi s statusom beguncev spoštuje svoje mednarodne obveznosti po Ženevski konvenciji iz leta 1951 in po protokolu k tej konvenciji iz leta 1967 ter visokemu komisarju Združenih narodov za begunce omogoči neomejen dostop do prisilcev za azil iz Severne Koreje, ki morda potrebujejo mednarodno zaščito;

66. ostro obsoja priprtje in mučenje izvajalcev falun gonga v zaporih, taboriščih za „prevzgojo z delom“, psihiatričnih bolnišnicah in „šolah za pravno izobrazbo“; je zaskrbljen zaradi poročil, da so priprtim izvajalcem falun gonga kirurško odstranili organe in jih prodali bolnišnicam; poziva kitajsko vlado, da preneha zapirati in mučiti izvajalce falun gonga in jih takoj izpusti;

Četrtek, 7. september 2006

67. izraža svojo globoko zaskrbljenost zaradi številnih kršitev pravic žensk in pravic deklic, ki jih je povzročila prisilna skladnost s politiko kitajske vlade o načrtovanju družin, vključno z izbirnimi prekinitvami nosečnosti, prisilnimi sterilizacijami in velikim številom zavrženih deklic;
68. poziva Kitajsko, da brez odlašanja ratificira in začne izvajati Mednarodni pakt o državljskih in političnih pravicah;
69. soglaša s pomembnim sporočilom iz že navedenega odprtega pisma Reuters/BBC, ki na žalost ni bilo dostopno širši javnosti na Kitajskem, da trenutna politika cenzure ovira politični razvoj Kitajske;
70. izraža globoko zaskrbljenost zaradi sedanjih omejitev v Ljudski republiki Kitajski na področju svobode izražanja in prostega dostopa do interneta; ponavlja svojo zahtevo Peking, naj se vzdrži zastraševanja, preganjanja in zapiranja tistih, ki zagovarjajo svobodo izražanja, bodisi da je zatiranje usmerjeno proti novinarjem ali aktivistom za človekove pravice bodisi da je zaradi prepovedi spletnih strani nemogoče uporabljati informacije, ki niso v skladu z državno cenzuro; zato obsoja zakon o cenzuri svetovnega spleta, ki ga je sprejel vsekitajski ljudski kongres, in obstoj sistemov za cenzuro svetovnega spleta, ki so poznani pod skupnim imenom „Veliki kitajski požarni zid“; poziva zlasti, da se takoj dovoli dostop do spletnih strani AsiaNews.it - ali da se v vsakem primer ukine oviranje dostopanja do teh strani - ob upoštevanju, da gre izjemen vir informacij v zvezi z Azijo in zagovarjanjem človekovih pravic, ki hkrati pomaga tudi ohranjati dialog med Vatikanom in Ljudsko republiko Kitajsko ter s tem enotnost kitajske cerkve;
71. je zaskrbljen zaradi neodgovorne politike glavnih internetnih podjetij Yahoo in Google, ki sta neposredno ali posredno sprejeli zahteve kitajskih oblasti po cenzuri;
72. poziva kitajske organe, da ponovno odprejo urad sklada Friedricha Naumanna v Peking, ter omogočijo njegovo delo na področju razvoja in demokracije;
73. priznava vedno večji svetovni vpliv Kitajske, vendar zlasti v državah, kot so Belorusija, Venezuela, Sudan, Zimbabve, Burma/Mjanmar, Iran in Severna Koreja, katerih nespoštovanje človekovih pravic EU strogo kritizira;
74. prosi kitajske oblasti in Svet, da izboljšajo dialog o človekovih pravicah z uvedbo simultane tolmačenja na zasedanjih; zahteva od poslancev Evropskega parlamenta, da dejavneje sodelujejo v dialogu o človekovih pravicah s kitajskimi parlamentarnimi kolegi;
75. obžaluje, da organi v Sinkiang, redno oblikujejo skupine posameznikov ali organizacije, domnevno vpletene v „tri zla“, in tako otežujejo ugotovitev, ali so nekateri postopki pridržanja ali sodne kazni usmerjene k tistim, ki miroljubno izražajo politična in verska stališča, ali k tistim, ki so sodelovali pri nasilju; meni, da ima uničevanje uighurskih knjig za izkrivljanje zgodovinskih dejstev in zagovarjanje etničnega separatizma nasproten učinek;
76. z veseljem pričakuje srečanje z izvršnim direktorjem in vsemi člani zakonodajnega sveta posebne upravne regije Hongkonga, izvoljenimi z volilnim sistemom, ki temelji na načelih večstrankarske demokracije, odgovornosti vlade za zakonodajo in dejansko učinkovitem vladanju, ki bo koristil vsem prebivalcem Hongkonga;
77. priznava vedno večjo vlogo Kitajske kot globalne sile na svetu; v zvezi s tem poziva kitajsko vlado, da v celoti izpolnjuje vedno večjo odgovornost in se dejavno udeležuje v mednarodnih organizacijah in forumih ter s tem spodbuja mir in miroljubno reševanje sporov ter podpira splošne vrednote demokracije, človekovih pravic in pravne države;

Četrtek, 7. september 2006

Zunanja politika/odnosi s sosednjimi državami

78. opozarja na zaskrbljenost zunanjega sveta, zlasti regionalnih sosedov Pekinga, glede dejstva, da se kitajska vojaška poraba od polovice devetdesetih let vsako leto poveča za dve številki; močno priporoča - kot potrjujejo številne resolucije Evropskega parlamenta - da embargo na orožje za Kitajsko ostane nespremenjen, dokler ni narejen večji napredek v zvezi z vprašanji na področju človekovih pravic; v zvezi s tem poziva, da je treba spoštovanje embarga EU na trgovanje z orožjem z Ljudsko republiko Kitajsko vključiti v nadaljnja pogajanja o evropski sosedski politiki ter o sporazumih o partnerstvu in sodelovanju;

79. poudarja neposredno povezavo med očitnimi interesi Kitajske za pridobivanje dostopa do evropske visoke vojaške tehnologije in odpravo embarga na orožje v Ljudski republici Kitajski, ki ima velike posledice za kohezijo čezatlantskih odnosov in tržni položaj visokotehnološke industrije orožja v Evropi;

80. izraža zaskrbljenost nad obsegom sodelovanja s Kitajsko v programu Galileo in zahteva, da se uvedejo nadaljnji zaščitni ukrepi, ki zagotavljajo, da Kitajska ali ostali partnerji ne morejo prenesti občutljive tehnologije, ki se uporablja v programih za vojaško uporabo;

81. ugotavlja, da kitajski zakon proti odcepitvi z dne 14. marca 2005 in trenutna namestitve več kot 800 raket ob jugovzhodni obali Ljudske republike Kitajske, nasproti Tajvana, ne uresničujeta načela ponovne mirne združitve; poziva Kitajsko in Tajvan, naj vzpostavita medsebojno zaupanje in spoštovanje ter opredelita skupne temelje, pri čemer pozabita na razlike, da vzpostavita potrebno politično podlago za miren in stalen razvoj odnosov med državama, da nadaljujeta dialog o teh odnosih ter okrepita gospodarsko izmenjavo in sodelovanje ter s tem napredujeta zlasti pri „treh neposrednih povezavah“ prek Tajvanske ožine (pošta, promet in trgovina);

82. zavzema stališče, da je treba pri pogajanjih s Kitajsko o statusu Tajvana, glede na uresničljivo možnostjo mirnega ponovnega združitvenega procesa s celinsko Kitajsko, vsekakor spoštovati in upoštevati voljo 23 milijonov tajvanskih državljanov, kot tudi ozemeljsko suverenost in celovitost Tajvana; poudarja, da bi začetek resničnega demokratičnega procesa v Ljudski republici Kitajski pomagal zmanjšati napetost in omogočil ponoven začetek bistvenega dialoga med obema stranema;

83. poziva Kitajsko, naj podpre možnost, da Tajvan dobi status opazovalca na generalni skupščini Svetovne zdravstvene organizacije, da se zaščiti zdravje tajvanskega prebivalstva, mednarodnih predstavnikov in tujih delavcev na otoku ter celotnega svetovnega prebivalstva; s tem v zvezi opozarja, da nalezljive bolezni, kot so HIV/aids, tuberkuloza, malarija, SARS in nedavno ptičja gripa, ne poznajo mej ter zahtevajo sodelovanje po vsem svetu - tudi in zlasti s Tajvanom, ki je eno najpomembnejših mednarodnih središč v zahodnem Pacifiku; ponovno poudarja poziv k večji zastopanosti Tajvana v mednarodnih forumih in organizacijah, da se konča nenehno nepošteno izključevanje 23 milijonov ljudi iz mednarodne skupnosti;

84. sklepa, da je izvor težavnih odnosov med prestolnicama Peking in Tokio vzajemna grožnja: Japonska se čuti ogrožena zaradi gospodarske rasti Kitajske, Kitajska pa se počuti ogrožena zaradi zavzemanja večje in dejavnejše politične vloge s strani Japonske v regiji; obe državi poziva, da se vzdržita vseh dejanj, ki lahko žalijo zgodovinski spomin ali občutljivost druge države;

85. pozdravlja ameriško pobudo za začetek strateškega dialoga z Evropo o vzponu Kitajske (novi središčni element v politiki „novega“ sveta v odnosu do „starega“) ter spodbuja Evropsko unijo in njene države članice, da razvijejo strateško soglasje glede odnosov s Kitajsko;

86. poudarja svetovni pomen obstoječih in nastajajočih odnosov s Kitajsko glede energije; opozarja na vpliv povečanja porabe energije na Kitajskem, ki bo spremljala njeno gospodarsko rast, na svetovni energetski trg; poziva Komisijo in Svet, da vključita energetska vprašanja v dolgoročno strategijo za odnose med EU in Kitajsko ter da izpostavita to vprašanje v stikih s Kitajsko, kjer je ustrezno;

Četrtek, 7. september 2006

87. priznava poseben gospodarski pomen afriške celine za Ljudsko republiko Kitajsko (30 % njenega uvoza nafte, rastoč trg za kitajsko vojaško opremo), vendar tudi poziva kitajsko vodstvo, naj ohrani odgovornost Kitajske kot stalne članice Varnostnega sveta Združenih narodov ter v svojih odnosih z afriškimi državami spodbuja dobro upravljanje, demokracijo, pravno državo, spoštovanje človekovih pravic in preprečevanje konfliktov;

88. spodbuja organe na Kitajskem k dejavni vlogi pri vzpostavljanju spoštovanja človekovih pravic in demokratičnih sprememb v Burmi/Mjanmaru;

89. pričakuje, da bo Ljudska republika Kitajska na področju pomembnih odnosov, ki jih ima z Iranom, sprejela konkretne ukrepe v skladu s svojim proglašenim nasprotovanjem terorizmu in širjenju jedrskega orožja; poudarja, da bi odločno stališče Ljudske republike Kitajske o Iranu pokazalo pripravljenost in zmožnost Kitajske, da prevzame mednarodno odgovornost;

90. pozdravlja zavezanost Kitajske šeststranskim pogovorom in poziva kitajsko vlado, naj stori več za širjenje varnosti in stabilnosti v vzhodni Aziji, zlasti na Korejskem polotoku, ter naj odigra bolj dejavno vlogo pri spodbujanju demokracije in spoštovanja človekovih pravic v Demokratični ljudski republiki Koreji;

Sklepne ugotovitve

91. ugotavlja, da morajo verodostojni, stabilni in odgovorni gospodarski in trgovinski odnosi med EU in Kitajsko z evropske strani temeljiti na razvoju dolgoročne strategije, s kitajske strani pa na razvoju zanesljive klime za naložbe, izboljšanju pravne gotovosti za tuja podjetja, nadaljevanju odpiranja njenih trgov ter zlasti na spoštovanju poštenih in pravičnih trgovinskih pravil in izvajanju pravil STO, vključno z izpolnjevanjem obveznosti iz sporazumov TRIPS v zvezi z zaščito pravic intelektualne lastnine;

92. poudarja pomen obravnave pojma družbene odgovornosti podjetij ter tudi potrebe po pospeševanju gospodarsko, družbeno in ekološko trajnostnega razvoja v gospodarskih in trgovinskih odnosih med EU in Kitajsko; poziva Komisijo, naj nadzira uporabo teh načel;

93. sprejema sklep, da je treba kitajske notranje razmere izboljšati z okrepitevijo notranjega procesa demokratizacije, povečanjem strokovnosti sodstva, popolno odpravo smrtne kazni ter predvsem z izvedbo vladnega socialnega programa, sprejetega na 10. vsekitajskem ljudskem kongresu, v korist zaostalega podeželja, da bi imelo od tega koristi kitajsko prebivalstvo in bi se spodbudila stabilnost v regiji, ter tudi z izboljšanjem varstva manjšin in kulturne raznolikosti, zlasti v pokrajinah Tibet in Sinkiang;

94. ugotavlja, da je na Kitajskem možno ponovno vzpostaviti verodostojno in odgovorno politiko človekovih pravic le s spoštovanjem temeljnih pravic državljanov, uzakonjenih v ustavi Ljudske republike;

95. ugotavlja, da lahko Kitajska veliko pripomore k razvoju verodostojnih, stabilnih in odgovornih zunanjih ter sosedskih odnosov s priznavanjem svojega ključnega položaja kot resna zainteresirana stran v mednarodnem sistemu, ki spodbuja pravo in mir, in da lahko EU občutno pospeši ta pomemben korak, tako da oblikuje novo skupno strategijo glede Kitajske;

*

* *

96. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji, vladam in parlamentom držav članic ter držav pristopnic in držav kandidat, vladi Ljudske republike Kitajske in kitajskemu nacionalnemu ljudskemu kongresu ter tajvanskim oblastem.

P6_TA(2006)0347

Okoljsko označevanje za ribiške proizvode

Resolucija Evropskega parlamenta o sprožitvi razprave o pristopu Skupnosti k sistemu okoljskega označevanja za ribiške proizvode (2005/2189(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu in Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru glede sprožitve razprave o pristopu Skupnosti k sistemu okoljskega označevanja za ribiške proizvode (KOM(2005)0275),
 - ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora,
 - ob upoštevanju poročila št. 780 s 26. zasedanja Odbora za ribištvo Organizacije ZN za prehrano in kmetijstvo, ki je bilo od 7. do 11. marca 2005 v Rimu,
 - ob upoštevanju sporočila Komisije o določitvi akcijskega načrta Skupnosti za vključitev zahtev glede varovanja okolja v skupno ribiško politiko (KOM(2002)0186),
 - ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu o prihodnosti za trg ribiških proizvodov v Evropski uniji: odgovornosti, partnerstvu in konkurenčnosti (KOM(1997)0719),
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju člena 45 svojega poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za ribištvo in mnenja Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane (A6-0219/2006),
- A. ker lahko dajanje ribiških proizvodov v promet, podprto z zanesljivimi potrdili, da so bile živali ujete, gojene, nabrane ali predelane v skladu z merili za okoljsko trajnost, veliko pripomore k večji zavezanosti proizvajalcev in potrošnikov ciljem trajnostnega ribolova;
- B. ker pa ni enotnih, mednarodno priznanih meril, ki bi določala pomen trajnosti pri ribiških proizvodih,
- C. ker mora ekološki pristop kot del sistema okoljskega označevanja vedno temeljiti na širokem spektru ocen,
- D. ker mora sistem okoljskega označevanja in certificiranja dati prednost pojasnjevalnemu sistemu z več merili,
- E. ker Organizacija ZN za prehrano in kmetijstvo že od leta 1998 preučuje vidike okoljsko označenih ribiških in ribogojnih proizvodov in ker je njen odbor za ribištvo maja 2005 izdal v zvezi s tem smernice,
- F. ker se Svetovna trgovinska organizacija ukvarja s tem vprašanjem že od konference v Dohi leta 2001, kjer so države v razvoju jasno izrazile bojazen, da se bo iz okoljskega označevanja razvil nov zaščitniški mehanizem za izdelke iz bolj razvitih držav,

⁽¹⁾ UL L 358, 31.12.2002, str. 59.

Četrtek, 7. september 2006

- G. ker lahko okoljsko označevanje ribiških proizvodov služi za izboljšanje zbiranja informacij o določenem ribištvu (izboljšanje količine in zanesljivosti podatkov),
- H. ker lahko raznolikost pojavljajočih se okoljskih oznak in meril okoljskega označevanja ter nezaupanje in zmeda, ki ju zbuja pri potrošnikih, privedejo do tega, da bo to sredstvo izgubilo svojo veljavo,
- I. ker je Evropska skupnost pred kratkim podpisala sporazum o mednarodnem programu za ohranitev delfinov in s tem povezan sistem okoljskega certificiranja (varno za delfine),
- J. ker se je tudi pokazalo, da obstaja zmeda glede tega, kaj je okoljska oznaka, kaj pa znak kakovosti,
- K. ker bi moralo biti vse ribištvo v Evropski uniji po Uredbi Sveta (ES) št. 2371/2002 že po opredelitvi trajnostno, saj bi moralo biti skladno s standardi Skupnosti,
1. pozdravlja sporočilo Komisije, ki želi sprožiti razpravo o pristopu Skupnosti k sistemu okoljskega označevanja za ribiške proizvode;
 2. obžaluje pa zaostanke Komisije pri pripravi sporočila, ki so omogočili, da so zasebniki medtem začeli z razširjanjem okoljskih oznak brez vsakega javnega nadzora, kar povzroča težave z njihovo verodostojnostjo in zmedo pri potrošnikih in proizvajalcih;
 3. opozarja tudi na dejanski namen mnogih teh oznak, ki se ob zavedanju, da potrošniki pripisujejo trajnostnemu razvoju vse večji pomen, uporabljajo preprosto kot sredstvo za večanje prodaje in potrošniku v resnici ne zagotavljajo, da označeni izdelek prispeva k trajnosti;
 4. meni, da obseg sedanjih sistemov dodatno prispeva h kompleksnosti tega vprašanja in da ne sme biti noben predlog v prihodnje oblikovan tako, da sistemi, ki so že prisotni na trgu, dobijo tržno prednost;
 5. razume, da namerava Komisija zgolj sprožiti splošno razpravo, ne da bi se že začela poglobljati v merila, ki bodo merodajna za okoljsko označevanje Skupnosti; kljub temu obžaluje, da sporočilo Komisije ne prispeva veliko k razpravi, ki bi jo ta institucija rada sprožila, saj je zaenkrat zastavljena preveč široko in nepremišljeno;
 6. obžaluje pomanjkanje ambicioznosti v sporočilu in meni, da izbrana možnost vzpostavitve minimalnih zahtev za prostovoljne sisteme okoljskega označevanja na tej točki ne bi bila najustrežnejša; meni, da mora biti uporaba kakšnih koli znakov na trgu pod neodvisnim nadzorom, da bi bila za potrošnike povsem zanesljiva in verodostojna;
 7. poziva k večjemu priznanju malega priobalnega ribolova na evropski ravni; pred morebitno uvedbo sistema okoljskega označevanja poziva k posvetovanju z zadevnimi stranmi, vključno s predstavniki sektorja malega priobalnega ribolova, in k upoštevanju njihovih predlogov;
 8. meni, da je znak lahko učinkovit le, če je enoten in potrošniku lahko razumljiv, tako da mu omogoča izbiro proizvodov, ki ohranjajo trajnost ribolovnih virov;
 9. zato spodbuja Komisijo k nadaljnjemu razvijanju poglobljene razprave, ki se je bodo lahko udeležile vse vpletene strani, da bi natančneje razmislile o obsegu in pomenu še odprtih vprašanj;
 10. se načeloma strinja s cilji trajnosti, usklajenosti, sledljivosti, preglednosti, objektivnosti in nediskriminacije, omenjenimi v točki 4 sporočila; meni, da je uvedba enotne okoljske oznake Unije polna birokratskih ovir;

Četrtek, 7. september 2006

11. je prepričan, da bi bila uporaba zanesljivih okoljskih oznak zelo učinkovito sredstvo v boju proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu, saj zahteva zelo jasno dokumentacijo, iz katere je razviden izvor rib, kar bi nedovoljenim ribam otežilo vstop na trg;
12. poziva Komisijo, naj pojasni, kaj razume pod javno oznako Skupnosti, saj njena razčlemba možnosti 2 (Ustanovitev enotnega sistema Skupnosti o okoljskem označevanju za ribe in ribiške proizvode) in možnosti 3 (Določitev minimalnih zahtev za prostovoljne sisteme okoljskega označevanja), ki ju obravnava v sporočilu, povzroča glede tega zmedo, če pomislimo na različne razprave o lastništvu sistema okoljskega označevanja, ki potekajo na mednarodni ravni;
13. meni, da bo morala Komisija ob vzpostavitvi sistema okoljskega označevanja in certificiranja ta sistem spodbujati, njegovo delovanje pa pojasniti vsem vpletenim v ta proces; meni, da bo morala Komisija zagotoviti tudi popolno zaupanje glede spoštovanja pravil, ki jih bodo določili organi, pristojni za označevanje in certificiranje, da bi se tako izognili zavajanju potrošnikov;
14. poziva Komisijo, naj v šestih mesecih izdela sporočilo Svetu in Parlamentu o minimalnih zahtevah in smernicah, ki jih mora izpolnjevati sistem okoljskega označevanja Skupnosti za ribiške proizvode;
15. Komisijo tudi poziva, naj pri oblikovanju osnov sistema okoljskega označevanja za ribiške proizvode v Evropski uniji upošteva ustrezna mednarodna merila, zlasti tista, ki jih je določila Organizacija ZN za prehrano in kmetijstvo, tako da bo sistem med drugim:
- skladen tako s kodeksom ravnanja Organizacije ZN za prehrano in kmetijstvo kot tudi z resolucijami drugih mednarodnih organizacij, kot sta OZN in STO;
 - prostovoljen in bo zagotavljal večjo zaščito okolja, česar pa si ne bi smeli razlagati s tem, da je izdelek brez okoljske oznake slabše kakovosti;
 - pregleden na vseh stopnjah, tudi glede organske strukture in finančnih določb;
 - nediskriminacijski in ne bo oviral trgovine, zlasti v državah v razvoju, ter bo istočasno zagotavljal pošteno konkurenco;
 - osnovala Komisija, ki bi morala uvesti pravila njegovega delovanja in zagotoviti neodvisnost organov, specializiranih za akreditacijo in certificiranje, ki sta bistveni orodji za zagotavljanje postopka ter verodostojnost navedb na oznaki;
 - vseboval trajnostna merila, ki bodo izpolnjevala višje zahteve kot merila, ki veljajo za sistem upravljanja z viri Skupnosti, in ki morajo temeljiti na resnih znanstvenih analizah; ta merila so lahko glede na različne ribiške proizvode splošna ali bolj specifična;
 - zagotavljal, da bodo oznake vsebovale resnične podatke, kar pomeni, da je treba zagotoviti stalni nadzor nad proizvodom od ribiškega plovila do končnega potrošnika, torej spremljanje certificiranja, ki bo dokazovalo, da označeni proizvod izpolnjuje predvidene zahteve;
 - vključeval zanesljive in neodvisne postopke revizije in preverjanja;
 - zagotavljal nujno potrebno javnost sistema;
 - izbral oznako, na kateri bo končni rezultat ocene proizvoda naveden na opazen in potrošniku razumljiv način;
16. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji in vladam držav članic.
-

Četrtek, 7. september 2006

P6_TA(2006)0348

Razmere na Bližnjem vzhodu

Resolucija Evropskega parlamenta o razmerah na Bližnjem vzhodu

Evropski parlament,

- ob upoštevanju svojih prejšnjih resolucij o razmerah na Bližnjem vzhodu, zlasti svoje resolucije z dne 1. junija 2006 o humanitarni krizi na palestinskih ozemljih in vlogi EU⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju resolucij Varnostnega sveta ZN 1701(2006), 1559(2004), 520(1982), 426(1978), 338(1973) in 242(1967),
 - ob upoštevanju izjave, ki jo je podala Konferenca predsednikov Evropskega parlamenta dne 20. julija 2006,
 - ob upoštevanju izjave sopredsednika Rimske mednarodne konference o Libanonu z dne 26. julija 2006,
 - ob upoštevanju sklepov izrednega zasedanja Sveta za splošne zadeve in zunanje odnose z dne 25. avgusta 2006,
 - ob upoštevanju izjave urada predsedstva Evro-sredozemske parlamentarne skupščine z dne 24. avgusta 2006,
 - ob upoštevanju sklepov Stockholmske konference o hitri obnovitvi Libanona z dne 31. avgusta 2006,
 - ob upoštevanju Ženevske konvencije o mednarodnem humanitarnem pravu,
 - ob upoštevanju izjave posebnega poročevalca o dogajanju na področju človekovih pravic na zasedenih palestinskih ozemljih na posebnem zasedanju Sveta ZN o človekovih pravicah v Ženevi dne 5. julija 2006,
 - ob upoštevanju členov 15, 16 in 19 Pogodbe EU,
 - ob upoštevanju člena 103(4) svojega Poslovnika,
- A. ker je libanonski spor povzročil humanitarno katastrofo, ki je zahtevala na stotine mrtvih in ranjenih na obeh straneh, ogromno škodo na civilni infrastrukturi ter na tisoče notranje razseljenih oseb, in se s premirjem še ni končal,
- B. ker je močno pretresen nad izbruhom sovražnosti v južnem Libanonu, napadi Hezbolaha in pretirane uporabe sile izraelske vojske, kar resno ogroža mednarodni mir in varnost,
- C. ker je seznanjen s pozivom visoke komisarke ZN za človekove pravice, naj se prouči, če je v sporu prišlo do kršenja mednarodnega prava,
- D. ob upoštevanju močnega izraelskega bombardiranja in raketiranja civilnega prebivalstva, ki ga izvajajo Hezbolah in palestinske milice,
- E. ker resolucija 1701 Varnostnega sveta ZN (VSZN) poziva libanonsko vlado naj z zakonitimi oboroženimi silami uveljavi oblast nad državnim ozemljem, in je sklenila okrepitičasne sile ZN v Libanonu (UNIFIL) ter podaljšati njihov mandat,
- F. ker resolucija 1701 VSZN poziva izraelsko vlado, naj umakne vse svoje sile iz južnega Libanona, da se bo lahko začelo nameščanje sil UNIFIL, in naj odpravi zaporo libanonskih letališč in pristanišč,

⁽¹⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0237.

Četrtek, 7. september 2006

- G. s poudarjanjem vloge, ki jo lahko ima popolnoma demokratičen in suveren Libanon pri reševanju krize na Bližnjem vzhodu in razvoju močnega evro-sredozemskega partnerstva,
- H. poudarjajoč, da se humanitarna kriza na zasedenih ozemljih zaostrejuje kljub začasnemu mednarodnemu mehanizmu, ki ga je oblikovala mednarodna skupnost, da bi še naprej nudila pomoč palestinskemu ljudstvu,
- I. ker je bližnjevzhodni mirovni proces politično in diplomatsko obstal na mrtvi točki, čeprav je potrebna pravična in trajna rešitev izraelsko-palestinskega spora, da bosta vzpostavljena mir in varnost na celotnem območju,
- J. ker je Evropska unija posebej odgovorna za mir in varnost na Bližnjem vzhodu, ki meji z Evropo, in ker je treba zato mehanizme in metode za usklajevanje skupne zunanje in varnostne politike (SZVP) izboljšati, vključno s sprejetjem skupnega stališča v okviru SZVP ter na podlagi členov 15 in 16 Pogodbe EU,
1. izraža globoko zaskrbljenost nad razsežnostjo in močjo vojaškega spora v južnem Libanonu in globoko obžaluje žrtve med civilisti v Libanonu in Izraelu, vojaki in opazovalci ZN v Libanonu in/ali v Izraelu ter množično uničenje infrastrukture; ponovno zatrjuje, da spora na Bližnjem vzhodu ni mogoče rešiti z vojaškimi sredstvi;
 2. s tem v zvezi poudarja, da nobeno premirje ne more biti trajno, ne da bi posredno ali neposredno vključene strani pokazale politično voljo za odpravo ključnih vzrokov nedavne krize;
 3. ponovno poziva k takojšnji izpustitvi ugrabljenih izraelskih vojakov in članov palestinske vlade ter članov palestinskega zakonodajnega sveta, ki so zaprti v Izraelu;
 4. pozdravlja soglasno sprejetje resolucije 1701 VSZN, ki določa pogoje za končanje vojaških operacij in podeljuje silam UNIFIL močan mandat, da bodo lahko lažje preprečile vsakršno kršenje premirja, pomagale libanonski vladi pri izvajanju popolne suverenosti in učinkovitega nadzora nad državnim ozemljem, vključno s teritorialnimi vodami, podpirale celovito izvajanje resolucije 1559 VSZN ter prispevale k zaščiti civilnega prebivalstva in sil UNIFIL;
 5. pozdravlja odločitev libanonske vlade, da namesti svoje sile v južnem Libanonu, in dogovor izraelske vojske, da se umakne za modro črto, kot to določa resolucija 1701 VSZN; pozdravlja podporo libanonske vlade okrepljeni vlogi sil UNIFIL;
 6. meni, da bi moral biti mandat sil UNIFIL resna obveza za zagotavljanje ustrezne pomoči libanonski vladi pri vzpostavljanju učinkovitega nadzora in varnostnih ukrepov, kakor določata resoluciji 1559 in 1701 VSZN;
 7. pozdravlja izid izrednega zasedanja zgoraj navedenega Sveta za splošne zadeve in zunanje odnose, zlasti njegovo popolno podporo izvajanju resolucije 1701 VSZN, ter obvezo držav članic, da prispevajo 7 000 vojakov od skupno največ 15 000 vojakov sil UNIFIL;
 8. poudarja dejavno vlogo Francije in Italije; v celoti podpira odločitev, da bo Francija poveljevala silam UNIFIL vse do februarja 2007 in da bo takrat Italija prevzela nadzor na zemlji; kljub temu poudarja, da je treba preprečiti vsakršno podvojevanje struktur poveljevanja;
 9. kljub temu poudarja, da je pomembno jasno in ustrezno določiti mandat, pravila udeležbe, strukturo in pristojnosti sil UNIFIL, če je potrebno s sprejetjem nove resolucije VSZN, ki bi morala upoštevati izkušnje iz prejšnjih mirovnih poslanstev ZN, zlasti v Bosni in Hercegovini;

Četrtek, 7. september 2006

10. meni, da je nujno, da vse orožje, ki se uvozi v Libanon, dobi samo uradna libanonska vojska, in poziva libanonsko vlado, naj v sodelovanju s silami UNIFIL zagotovi celovito izvajanje resolucije 1559 VSZN; poudarja tudi, da je pomembno, da vse države članice EU delujejo v skladu z zahtevami resolucije 1701 o oskrbi z orožjem; hkrati poudarja, da bi to vodilo do razorožitve vseh milic, vključno Hezbolahovih, in vzpostavitve ukrepov, ki bi preprečili pošiljanje orožja v Libanon;
11. poziva države članice, naj dosledno spoštujejo pravila o ravnanju pri izvozu orožja v zvezi z dobavo orožja na to območje;
12. poziva Evropsko unijo, naj začne sodelovati z vsemi vpletenimi stranmi, ki jih poziva, naj dosledno spoštujejo svoje obveze in v celoti izvajajo resolucijo 1701 VSZN ter tako zagotovijo dostop nujni humanitarni pomoči in vrnitev razseljenih oseb v najvarnejših možnih razmerah; v zvezi s tem poziva k odpravi zračnih in morskih zapor Libanona in v luči ustreznih določb resolucije 1701 opozarja, da je vzpostavitev učinkovitih ukrepov na področju orožja, z njim povezanimi snovmi, usposabljanja ali pomoči prednostna naloga;
13. poudarja, da so potrebna odločna, hitra in učinkovita prizadevanja za obnovo Libanona; s tem v zvezi pozdravlja sklepe konference v Stockholmu za hitro obnovo Libanona, na kateri so se države donatorke odločile, da bodo občutno pripomogle k obnovi države, Komisija in države članice pa so obljubile 120 milijonov EUR humanitarne pomoči;
14. poziva Svet in Komisijo, naj si še naprej prizadevata za vzpostavitev aktivnega partnerstva z demokratičnimi političnimi silami in s civilno družbo, da bi podprla nadaljnjo demokratizacijo v Libanonu po dogodkih marca 2005;
15. resno poziva Iran in Sirijo, naj prevzameta dejavno vlogo, zlasti kar zadeva izvajanje resolucij 1559 in 1701 VSZN; posebej poziva Sirijo, naj poveča nadzor na svoji strani libanonsko-sirske meje v skladu z resolucijo 1701, ki zahteva, da sosednje države preprečijo oskrbo nedržavnih subjektov z orožjem;
16. poziva Svet in Komisijo, naj ponovno vzpostavita pristen dialog s Sirijo, da bi jo vključila v mirovna prizadevanja za celovito rešitev spora; pričakuje, da bo poročilo generalnega sekretarja ZN o določitvi mednarodnih meja v Libanonu, predvideno v resoluciji 1701 VSZN, vključno s sporom glede območja kmetij v Šebi, pripomoglo k napredku pri reševanju tega vprašanja;
17. poziva, naj se z vso pomočjo generalnega sekretarja ZN v Libanonu in Izraelu izvede celovita mednarodna preiskava na visoki ravni, v kateri naj bi raziskali poročila o hudih kršitvah človekovih pravic, položaju žrtev in kršitvah humanitarnega prava;
18. v zvezi s tem meni, da bi morali Evropska unija kot glavna donatorka in mednarodna skupnost preučiti, kako bi lahko ustvarili razmere za prevzem odgovornosti;
19. pozdravlja hitro ukrepanje nadzornega in informacijskega centra Komisije, ki namerava odpraviti oljni madež, ki je onesnažil več kot 50 km libanonske obale; poudarja potrebo po ukrepih za boj proti onesnaženju na določenih območjih in zlasti proti katastrofalnemu učinku oljnega madeža ob libanonskem obrežju; poziva države članice in Komisijo, naj zagotovijo pomoč in odziv v okviru Protokola za preprečevanje onesnaževanja in odziva nanj h Barcelonski konvenciji in prek Regionalnega pomorskega centra za ukrepanje ob izrednih dogodkih onesnaženja Sredozemskega morja, ki deluje v okviru sredozemskega akcijskega načrta;
20. globoko obžaluje poslabšanje razmer, kar zadeva prebivalce in civilno infrastrukturo v Gazi in na Zahodnem bregu; poziva obe strani, naj prekineta začarani krog napadov in protinapadov, ki so za seboj pustili na stotine mrtvih in ranjenih ter ogromno škodo na civilni infrastrukturi;

Četrtek, 7. september 2006

21. poudarja, da je treba bližnjevzhodni mirovni proces ponovno postaviti na vrh mednarodne politične agende; poziva četverico (ZN, EU, ZDA in Rusijo), naj pred zasedanjem Generalne skupščine ZN septembra 2006 ponovno oživi izvajanje mirovnega načrta; ponovno potrjuje, da je rešitev, ki predvideva obstoj obeh držav, Izraela in Palestine, ki bosta sobivali v miru in varnosti, ključni pogoj za mirno in trajno rešitev spora na Bližnjem vzhodu;
22. poziva Svet in Komisijo, naj skupaj z mednarodno skupnostjo še naprej zagotavljata nujno humanitarno pomoč palestinskemu ljudstvu; zahteva, da se začasni mednarodni mehanizem okrepi in razširi v smislu trajanja in virov; nujno poziva izraelsko vlado, naj ponovno vzpostavi prenos zadržanih palestinskih davčnih in carinskih prihodkov; poziva Izrael, naj dovoli pretok ljudi, ob spoštovanju Sporazuma o gibanju in dostopu v Rafi in na drugih mejnih prehodih v Gazi;
23. ponovno izraža podporo predsedniku palestinskih oblasti Mahmudu Abasu v njegovih prizadevanjih za spodbujanje nacionalnega dialoga med različnimi udeleženci v Palestini, s ciljem oblikovati novo palestinsko vlado;
24. meni, da bi lahko navzočnost večnacionalnih sil v Libanonu služila kot vzorčni model, po katerem bi se ravnali v pogajalskem procesu za rešitev izraelsko-palestinskega spora;
25. poziva Svet, naj si po najboljših močeh prizadeva, da bi sklical mednarodno mirovno konferenco, kot je bila konferenca v Madridu leta 1991 - da bi našli celovito, trajno in primerno rešitev za težave na tem območju, na podlagi ustreznih resolucij VSZN, ki vključuje pravico Izraela, da živi znotraj varnih in priznanih meja, in pravico Palestincev do države na zasedenih ozemljih, ki bo sposobna obstoja, ter v celoti obravnavali vprašanja varnosti in razorožitve; meni, da morajo vsi udeleženci zavrniti vsakršen enostranski pristop;
26. meni, da je v tem okviru sodelovanje Arabske lige ključno; meni, da sta „Bejrutski načrt“ iz leta 2002, o katerem so se dogovorile države članice Arabske lige, in Ženevska pobuda pomembna prispevka k pogajanjem, ki ju je treba ustrezno upoštevati;
27. meni, da mora Evro-sredozemska parlamentarna skupščina kot edina parlamentarna institucija voljenih predstavnikov držav južnega Sredozemlja in Evropske unije v Barcelonskem procesu prevzeti odgovornost za olajšanje ponovne vzpostavitve dialoga in sodelovanja med udeleženci v situaciji na Bližnjem vzhodu; podpira prošnjo predsedstva te skupščine, da se čim prej skliče izredno srečanje sveta zunanjih ministrov Barcelonskega procesa v okviru Euromeda;
28. meni, da bo srednje- in dolgoročno gradnja institucij, ki združujejo države sredozemskega bazena, kot je Evro-sredozemska banka za razvoj, najboljše zagotovilo za trajni mir in človeški razvoj; poziva države članice EU, naj si raje prizadevajo za take institucije, kot iščejo dvostranske sporazume;
29. odobrava pošiljanje delegacije za ugotavljanje dejstev v Libanon, Palestino in Izrael, da bi spremljal situacijo, s posebnim poudarkom na humanitarnih in političnih razmerah;
30. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, vladam in parlamentom držav članic, generalnemu sekretarju ZN, predsedniku generalne skupščine ZN, vladam in parlamentom Izraela, Libanona in palestinskim oblastem, Siriji in Iranu, ZDA in Rusiji ter generalnemu sekretarju držav Arabske lige.

Četrtek, 7. september 2006

P6_TA(2006)0349

Gozdni požari in poplave

Resolucija Evropskega parlamenta o gozdnih požarih in poplavah

Evropski parlament,

- ob upoštevanju členov 2, 6 in 174 Pogodbe ES,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 18. januarja 2006 o izidu konference v Montrealu o podnebnih spremembah ⁽¹⁾, svoje resolucije z dne 5. septembra 2002 o poplavah v Evropi ⁽²⁾, svoje resolucije z dne 14. aprila 2005 o suši na Portugalskem ⁽³⁾, svoje resolucije z dne 12. maja 2005 o suši v Španiji ⁽⁴⁾, svoje resolucije z dne 8. septembra 2005 o naravnih nesrečah (požarih in poplavah) v Evropi ⁽⁵⁾ in svoje resolucije z dne 18. maja 2006 o naravnih nesrečah (požarih, suši in poplavah) — kmetijski vidiki ⁽⁶⁾, vidiki regionalnega razvoja ⁽⁷⁾ in okoljski vidiki ⁽⁸⁾,
- ob upoštevanju Kjotskega protokola k Okvirni konvenciji Združenih narodov o spremembi podnebja (UNFCCC) z dne 11. decembra 1997 ter njegove ratifikacije s strani Skupnosti dne 31. maja 2002,
- ob upoštevanju Uredbe „Forest Focus“, Uredba (ES) št. 2152/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. novembra 2003 ⁽⁹⁾,
- ob upoštevanju sporočila Komisije z dne 18. novembra 1998 o gozdarski strategiji za Evropsko unijo (KOM (1998)0649) in svoje resolucije z dne 16. februarja 2006 o izvajanju gozdarske strategije za Evropsko unijo ⁽¹⁰⁾,
- ob upoštevanju predloga Komisije z dne 29. septembra 2004 o Uredbi o finančnem instrumentu za okolje (LIFE+) (KOM(2004)0621) in svojega stališča z dne 7. julija 2005 o LIFE+ ⁽¹¹⁾,
- ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1698/2005 o evropskem kmetijskem skladu za razvoj podeželja (EAFRD) in Sklepa Sveta 2006/144/ES o strateških smernic Skupnosti za razvoj podeželja,
- ob upoštevanju predloga Komisije o instrumentu za hitro ukrepanje in pripravljenost ob velikih nesrečah (KOM(2005)0113),
- ob upoštevanju sporočila Komisije o izboljšanju ukrepov civilne zaščite (KOM(2005)0137) in poziva Michela Barnieja k ustanovitvi evropske enote civilne zaščite, imenovane „Europe Aid“,
- ob upoštevanju predloga Komisije o ustanovitvi Solidarnostnega sklada Evropske unije (KOM(2005)0108) in svojega stališča z dne 18. maja 2006 o tem predlogu ⁽¹²⁾,
- ob upoštevanju sporočila Komisije o akcijskem načrtu o biomasi (KOM(2005)0628) in o strategiji Evropske unije za biogoriva (KOM(2006)0034),

⁽¹⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0019.

⁽²⁾ UL C 272 E, 13.11.2003, str. 471.

⁽³⁾ UL C 33 E, 9.2.2006, str. 599.

⁽⁴⁾ UL C 92 E, 20.4.2006, str. 414.

⁽⁵⁾ UL C 193 E, 17.8.2006, str. 322.

⁽⁶⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0222.

⁽⁷⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0223.

⁽⁸⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0224.

⁽⁹⁾ UL L 324, 11.12.2003, str. 1.

⁽¹⁰⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0068.

⁽¹¹⁾ UL C 157 E, 6.7.2006, str. 451.

⁽¹²⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0218.

Četrtek, 7. september 2006

- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 15. junija 2006 o revidirani strategiji trajnostnega razvoja⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju točke 12 sklepov predsedstva Evropskega sveta v Bruslju z dne 15. in 16. junija 2006 o ukrepanju Unije v primeru nujnih okoliščin, kriz in naravnih nesreč,
 - ob upoštevanju člena 103(4) svojega Poslovnika,
- A. ker je Evropska unija v letu 2006 utrpela uničujoče gozdne požare, ki so zahtevali smrtne žrtve in povzročili znatno materialno škodo zlasti v južnih državah članicah,
- B. ker v EU obsega skupna površina rastlinstva in gozdov, ki so jih prizadeli požari, več kot 200 000 hektarov, polovica tega pa je v Španiji; ker so med drugimi prizadetimi državami članicami ne le Portugalska, Grčija, Francija, Italija in Ciper, temveč tudi druge, za katere je tveganje navadno manjše, kot so Nizozemska, Irska, Litva, Združeno kraljestvo, Avstrija, Švedska, Češka republika in Poljska,
- C. ker so bili gozdni požari posebno hudi v regijah, kot je Galicija, kjer je bilo do 14. avgusta 2006 prizadetih 88 473 hektarov, kar je povzročilo 4 smrtne žrtve, 514 ljudi je bilo ranjenih, pobite so bile živali, nastala pa je znatna materialna in okoljska škoda, tudi na 17 območjih, pomembnih za Skupnost, vključenih v mrežo Natura 2000, ter na drugih območjih, pomembnih za okolje, od katerih predstavljajo nekatera prehode za živalske vrste med zaščitnimi območji,
- D. ker so v zadnjih letih nenehne suše in visoke temperature privedle do razmaha gozdnih požarov v Evropi, kar je v številnih regijah povečalo dezertifikacijo in prizadelo kmetijstvo, živinorejo in gozdno dediščino,
- E. ker je Evropska agencija za okolje napovedala, da se bodo v južni Evropi povečale posledice suše, pogostost gozdnih požarov in posledice vročine, medtem ko se bo v severni Evropi povečala količina padavin, v večini evropskih regij pa bodo poplave zaradi podnebnih sprememb vse hujše in pogostejše,
- F. ker se evropska izpostavljenost sušam povečuje zaradi netrajnostne uporabe vode, tal in bioloških virov ter podnebnih sprememb, ki prav tako ogrožajo evropsko preskrbo s hrano,
- G. ker so požare deloma povzročile suša in visoke temperature poleti 2006, a tudi družbeno-gospodarske in kulturne spremembe, ki so se v zadnjih desetletjih zgodile na podeželju: zapustitev podeželja, nezadostno vzdrževanje gozdov, saditev nezadostnega števila vrst dreves in znatno povečanje kriminalnih dejavnosti,
- H. ker so zapustitev podeželja kot tudi zmanjšanje donosnosti gozdov in visoki stroški za njihovo vzdrževanje vplivali na dobro gospodarjenje lastnikov, kar je imelo za posledico povečanje biomase v podrasti in pojav velikih območij zelo gorljive goščave, medtem ko so požari na tistih območjih, kjer so gozdovi družbeno-gospodarsko pomembni, znatno manj razširjeni,
- I. ob upoštevanju škodljivih gospodarskih in socialnih posledic naravnih nesreč za regionalno gospodarstvo, proizvodnjo in turizem,
- J. ob upoštevanju velike škode bivališčem, infrastrukturi in kmetijstvu, ki so jih povzročile poplave, zlasti v Avstriji, na Madžarskem, na Poljskem in v drugih delih Evrope,
- K. ker so požari in poplave po svoji naravi pogosto presegajo državne meje in je torej nujno okrepiti skupne ukrepe za boj proti naravnim nesrečam in mehanizme civilne zaščite Skupnosti,

(1) Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0272.

Četrtek, 7. september 2006

- L. ker politika razvoja podeželja ne bo zadostovala za rešitev te težave, naslov za pomoč kmetom za gradnjo in vzdrževanje požarnih pregrad pa je izginil iz okvirne uredbe o novem Evropskem kmetijskem skladu za razvoj podeželja (EAFRD),
- M. ker je Evropski svet dne 15. in 16. junija 2006 v Bruslju sprejel poročilo predsedstva o okrepitvi odzivnih sposobnosti Unije v sili ali krizi in je pozdravil poročilo, ki ga je maja 2006 predstavil Michel Barnier,
- N. ker bi v skladu s sklepi predsedstva tega Evropskega sveta ad hoc krizna usmerjevalna skupina s sedežem v Bruslju morala delovati od 1. julija 2006 dalje,
- O. ker Parlament namerava nadaljevati delo v zvezi z naravnimi nesrečami, ki poteka zlasti od avgusta 2005, in sicer z javno predstavitvijo o požarih in poplavah, ki bo v oktobru 2006,
- P. ker ni posebne evropske zakonodaje, ki bi zadevala suše in požare, čeprav je v pripravi posebna direktiva o preprečevanju poplav,
1. izraža solidarnost sorodnikom žrtev in prebivalcem prizadetih območij, zlasti Galicije, in se zahvaljuje vsem, strokovnjakom in prostovoljcem, ki so pomagali pri gašenju požarov in reševanju žrtev poplav;
 2. se zahvaljuje za solidarnost, ki so jo Evropska unija, njene države članice in druge države izkazale prizadetim regijam, tako v državah članicah kot v državah kandidatkah, in hvalevredno pomoč, ki je bila zagotovljena oblastem in reševalnim službam; meni, da obseg teh pojavov presega regionalno in nacionalno raven ter zahteva učinkovito in nujno evropsko zavezo;
 3. je zaskrbljen zaradi vse večjega števila nesreč, ki so po mnenju strokovnjakov v večji meri posledica podnebnih sprememb; zato poziva države članice, naj storijo vse potrebno za uresničitev ciljev iz Kjota, in poziva Komisijo, naj sprejme pobude za zagotovitev skladnosti z obveznostmi iz Kjota in njihovo spremljanje; meni, da je zaradi škode, ki so jo povzročili nedavni dogodki, še bolj jasno, da bo blažitev svetovnega segrevanja dosti cenejša kot odprava njegovih posledic;
 4. meni, da zgoraj navedena resolucija z dne 15. junija 2006 vsebuje ključne elemente in načela, ki jih je treba upoštevati, in poziva k pravočasnemu izvajanju omenjene strategije;
 5. meni, da mora ključno vlogo igrati svetovno in regijsko preprečevanje, in ne sanacija škode; nadalje ugotavlja, da bi bilo škodo, nastalo zaradi naravnih nesreč, mogoče delno preprečiti in da je treba spodbujati razvoj in izvajanje preventivnih politik ter ustrezne zakonodaje o ohranjanju in ustrezni uporabi zemljišč, vključno s praksami trajnostnega kmetijstva in gozdarstva ter učinkovitim obvladovanjem tveganja;
 6. meni, da je take nesreče mogoče učinkoviteje obravnavati na ravni Skupnosti ob upoštevanju načela subsidiarnosti: potreben je namreč učinkovit odziv na okrepljeni evropski ravni, ki po potrebi zajema nove instrumente Skupnosti za preprečevanje in obvladovanje tega problema;
 7. poziva Komisijo, naj sprostí sredstva Solidarnostnega sklada Evropske unije, ki jih je treba uporabiti prilagodljivo, in olajša njegovo izvajanje, da se odpravi resna škoda, nastala zaradi požarov, ter pri tem upošteva dejstvo, da škoda vpliva na življenje prebivalstva, zlasti v manj uspešnih regijah, ki se morajo soočati z negativnimi posledicami za infrastrukturo, gospodarski potencial, zaposlovanje, naravno in kulturno dediščino, okolje in turizem, kar pa v celoti negativno vpliva na gospodarsko in socialno kohezijo;
 8. poziva, naj se civilni zaščiti za večje nesreče dodelijo ustrezna sredstva, in obžaluje medel odziv Sveta na predlog o ustanovitvi evropske enote za civilno zaščito (Barnierjevo poročilo);

Četrtek, 7. september 2006

9. pozdravlja predloge Komisije o boljši zmožnosti hitrega ukrepanja EU v primeru večjih nesreč;
10. poziva k boljši uporabi obstoječih finančnih in tehničnih virov ter znanstvenih izboljšav pri preprečevanju nesreč in blažitvi njihovih posledic;
11. poziva k sprejetju predlagane zakonodaje v postopku soodločanja, ki vzpostavlja mehanizem Skupnosti za civilno zaščito in se nanaša na ugotavljanje in nadzor nad poplavami, države članice pa poziva, naj te postopke čim prej izvedejo;
12. poziva finsko predsedstvo, naj posebno pozornost posveti razvoju zmožnosti hitrega odziva Unije v primeru večjih nesreč in predlogu Komisije in Evropskega parlamenta o okrepitvi zmogljivosti civilne zaščite Skupnosti ter naj v skladu z mandatom, ki mu ga je podelil Evropski svet z dne 15. in 16. junija 2006, predlaga sprejetje pravnih instrumentov do konca leta 2006;
13. poziva Komisijo, naj pripravi program za izmenjavo izkušenj o uvajanju novih tehnologij za nadzor in spremljanje tveganj in posledic gozdnih požarov ter o pripravi evropskega postopka odobritve usposobljenosti tehničnega osebja, da se izboljša njihovo usposabljanje;
14. je zaskrbljen, ker niso bili uresničeni cilji Uredbe „Forest Focus“, ki se nanašajo na preprečevanje; ugotavlja, da se je od začetka veljave te uredbe število požarov in zgorelih območij povečalo in ne zmanjšalo; poziva Komisijo, naj v poročilo, ki ga bo predstavila pred koncem leta 2006, vključi posebne predloge za rešitev teh problemov;
15. ugotavlja, da kljub temu, da so se s sistemom EFFIS (European Forest Fire Information System) uskladili podatki držav članic o požarih in so na voljo posodobljene informacije o naravnih dejavnikih tveganja, sistem ne dovoljuje preiskav antropogenih izvorov, ne določa socialnoekonomskih dejavnikov tveganja in ne ocenjuje posledic požarov; poziva Komisijo, naj predloži predlog o dopolnitvi sistema z drugimi podatki, ki bi popravili te pomanjkljivosti;
16. poziva Komisijo, naj v okviru akcijskega načrta o biomasi predstavi konkretne predloge za južnoevropske gozdove o uporabi gozdne biomase za energetske namene, kar pomeni nov vir prihodkov za lastnike in hkrati prispevek k boljšemu gospodarjenju z gozdovi;
17. poziva Komisijo, naj v okviru novega akcijskega načrta EU za trajnostno gospodarjenje z gozdovi okrepi evropsko gozdno politiko in ji prizna večjo vlogo pri številnih dejavnostih evropskega kmetijstva z dvema ciljema: ohraniti delovna mesta in zagotoviti zaposlovanje podeželskega prebivalstva ter znatno razširiti gozdno območje; pravo tako poziva k podpornim ukrepom za preprečevanje požarov v gozdarstvu, da se lastnikom in njihovim organizacijam pomaga izvrševati dejavnosti, kot so kleščenje, nekomercialno obrezovanje, sečnja, čiščenje gozdne biomase, vzpostavljanje nadzornih linij in pasov prekinitve ognja, gradnja gozdnih cest in hramba vode;
18. poziva Komisijo, naj pripravi sporočilo, da se bo družba zavedala vrednosti gozdov in njihovih virov ter koristi, ki jih prinaša njihovo ohranjanje, in pri tem spodbuja sodelovanje civilne družbe prek organiziranega prostovoljstva ali drugih oblik sodelovanja, kot npr. društev za zaščito gozdov in naravnih območij;
19. poziva države članice k uvedbi strožjih kazni za kazniva dejanja, ki škodijo okolju, zlasti tista, ki povzročajo gozdne požare, ter verjame, da bi takojšnja in učinkovita preiskava za ugotovitev odgovornosti in posledično ustrezno kaznovanje preprečila malomarna in namerna kazniva dejanja;
20. ponovno poziva Komisijo, naj predloži ustrezne predloge za direktivo o boju proti gozdnim požarom in sušam v Uniji, da bi tako izboljšala usklajevanje politik držav članic in obstoječe instrumente Skupnosti;

Četrtek, 7. september 2006

21. poziva Komisijo, naj opravi natančno analizo posledic in vpliva naravnih nesreč, zlasti na gozdove Evropske unije, med drugim vpliv na mrežo Natura 200, in predloži predloge za razvoj politike Skupnosti za spremljanje gozdnih požarov in skupnega protokola za preprečevanje požarov in boj proti njim;
22. zagovarja strategijo Skupnosti pri usklajevanju ukrepov za preprečevanje požarov v okviru ureditve razvoja podeželja; poziva k politiki obnove gozdov, ki naj temelji na spoštovanju bio-podnebnih in okoljskih lastnosti, pri čemer naj se uporabijo vrste, ki so odporne na ogenj in sušo ter se bolje prilagajajo podnebnju;
23. poziva Komisijo, naj v okviru izvedbenih pravil novega Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja ponovno uvede pomoč kmetom za gradnjo požarnih pregrad;
24. meni, da je treba prostovoljne ukrepe civilne zaščite nemudoma spodbuditi in podpreti, skupaj z osnovnim usposabljanjem in opremo, ki bi lahko izkoriščala napredno tehnologijo, saj gre za ene pomembnejših ukrepov, ki so na voljo državam članicam pri reševanju razmer, nastalih zaradi naravnih nesreč;
25. obžaluje dejstvo, da je Rusija pri nedavnih gozdnih požarih zanemarila sodelovanje s sosednjimi državami; poziva Komisijo, naj na to vprašanje opozori v okviru Sporazuma o partnerstvu in sodelovanju med EU in Rusijo;
26. poziva svoje predsedstvo, naj pred javno razpravo, ki je predvidena oktobra 2006 in na kateri se po obravnavalo Barnierjevo poročilo, odobri napotitev delegacije na najbolj prizadeta območja;
27. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, vladam držav članic in regionalnim oblastem, ki so jih prizadeli požari in suše.

P6_TA(2006)0350

Razvojni načrt iz Dohe

Resolucija Evropskega parlamenta o odložitvi pogajanj o razvojnem načrtu iz Dohe

Evropski parlament,

- ob upoštevanju ministrske deklaracije Svetovne trgovinske organizacije (STO) z dne 14. novembra 2001,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 4. aprila 2006 o oceni kroga pogajanj iz Dohe po ministrski konferenci Svetovne trgovinske organizacije (STO) v Hongkongu ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju ministrske deklaracije šestega zasedanja ministrske konference STO, sprejete 18. decembra 2005 ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju člena 108(5) svojega Poslovnika,
- A. ker se je krog pogajanj iz Dohe začel leta 2001 s ciljem uravnati obstoječa neravnovesja v večstranskem trgovinskem sistemu, ki izhajajo iz splošnega prepričanja, da lahko le večstranski sistem, ki temelji na pravični trgovini ter poštenih in nepristranskih pravilih, spodbudi resnični razvoj ter postavi potrebe in interese držav v razvoju v središču delovnega programa iz Dohe,

⁽¹⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0123.

⁽²⁾ Dokument št. 05-6248, oznaka dokumenta WT/MIN/(05)/DEC.

Četrtek, 7. september 2006

- B. ker lahko neuspešen zaključek kroga pogajanj iz Dohe ogrozi verodostojnost večstranskega trgovskega sistema, temu pa bi sledil preobrat k dvostranskim in regionalnim trgovskim sporazumom, ki pogosto poglobljajo prepad med razvitim in nerazvitim svetom,
- C. ker bi države v razvoju in najmanj razvite države utpele največ škode zaradi odložitve kroga pogajanj, saj težko pričakovano uravnoteženje trgovinskih pravil, po katerih bi trgovina ob upoštevanju širšega sistema svetovnega upravljanja služila trajnostnemu razvoju, ne more biti doseženo zunaj večstranskega okvira;
- D. ker bi podaljšanje trenutne negotovosti o prihodnosti večstranskosti in STO povečalo svetovno gospodarsko in politično negotovost ter sprožilo gospodarske, finančne in socialne posledice,
- E. ker je treba trenutno strukturo STO reformirati, da se olajša pogajanja in poglobi odgovornost in preglednost;
1. ponovno poudarja popolno zavezanost k večstranskemu pristopu k trgovinski politiki in vlogi, ki jo mora igrati STO kot porok mednarodnega trgovskega sistema, ki temelji na pravilih; zato obžaluje odložitev kroga pogajanj iz Dohe julija 2006 za nedoločen čas in izraža razočaranje predvsem zato, ker je nezadostna prilagodljivost nekaterih glavnih akterjev vodila k zastoju;
 2. je zaskrbljen, ker lahko neuspeh pri doseganju sporazuma o razvojnem načrtu iz Dohe vodi do razpada sedanjega večstranskega trgovskega sistema; poudarja, da bi preobrat k dvostranskim/regionalnim sporazumom vodil do nepravilnih in manj preglednih pogajanj, ki revnejše države pogosto postavijo v slabši položaj;
 3. poudarja, da bodo kratkoročne in srednjeročne posledice te odložitve najbolj vplivale na države v razvoju in najmanj razvite države, predvsem če se razvojnih obveznosti, ki so jih sprejeli v Hongkongu, ne spoštuje več;
 4. je zaskrbljen, da bi odložitev večstranskih pogajanj utegnila povzročiti širjenje trgovinskih sporov, kjer bi člani STO poskušali s sodnimi postopki doseči tisto, kar jim ni uspelo na pogajanjih;
 5. poziva k odločni zavezanosti vseh večjih akterjev, vključno z EU, ZDA in G-20, da dosežejo uravnotežen sporazum o vseh glavnih temah kroga pogajanj, da razvoj postane bistvo sklepov ter da še naprej ocenjujejo rezultate, s čimer bodo zagotovili, da razvojni načrt iz Dohe končno privede do pomembnih in trajnostnih gospodarskih koristi, predvsem za države v razvoju; poudarja, da je treba ohraniti pozitivne dosežke pogajanj, da se v celoti izvede mandat za Doho, in da morajo pogajanja temeljiti na ponudbah, ki so doslej prispele za različne elemente načrta pogajanj;
 6. meni, da morajo razvite države še naprej oblikovati ugodnejše trgovinske pogoje za države v razvoju in najmanj razvite države, neodvisno od končnega izida kroga pogajanj; poziva razvite države in naprednejše države v razvoju naj sledijo pobudi EU „vse, razen orožja“, ki najmanj razvitim državam omogoča dostop na trg brez vseh carin in omejevalnih kvot;
 7. poudarja potrebo po institucionalnih reformah za izboljšanje delovanja STO in ponovno izraža pomen poglobljanja odgovornosti in demokratične legitimnosti pogajanj in organizacije STO; je prepričan, da mora biti večstranski postopek, ki temelji na preglednem pristopu od spodaj navzgor, jedro pogajanj; sočasno poudarja potrebo po skupnem procesu, ki vključuje vse člane;
 8. je prepričan, da se mora odložitev pogajanj sprejeti kot poziv za razmislek o potrebnih pogojih za izboljšanje prihodnjih trgovinskih pogajanj;
 9. poziva Komisijo in Svet, naj skleneta sporazum o zagotavljanju popolne udeležbe Evropskega parlamenta pri mednarodnih trgovinskih pogajanjih Evropske unije;
 10. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, vladam in parlamentom držav članic ter generalnemu direktorju STO.

Četrtek, 7. september 2006

P6_TA(2006)0351

Ponarejanje zdravil

Resolucija Evropskega parlamenta o ponarejanju zdravil

Evropski parlament,

- ob upoštevanju deklaracije šefov držav in vlad skupine G8 o boju proti ponarejanju, sprejete na vrhu v Sankt Peterburgu 15., 16. in 17. julija 2006,
 - ob upoštevanju Rimske deklaracije, sprejete na mednarodni konferenci Svetovne zdravstvene organizacije (WHO) dne 18. februarja 2006,
 - ob upoštevanju pobud Komisije o spoštovanju pravic intelektualne lastnine in njenega akcijskega načrta proti ponarejanju in piratstvu, sprejetega v oktobru 2005,
 - ob upoštevanju sodbe Sodišča Evropskih skupnosti z dne 13. septembra 2005 (C 176/03), ki daje Evropski skupnosti dodatne pristojnosti za izrekanje kazenskih sankcij za ponarejanja,
 - ob upoštevanju resolucije Svetovne zdravstvene organizacije o javnem zdravju, inovacijah, temeljnih raziskavah na področju zdravja in intelektualni lastnini, sprejete 29. maja 2006,
 - ob upoštevanju člena 108(5) svojega Poslovnika,
- A. ker so posledice ponarejanja zdravil izredno hude in ogrožajo zdravje in življenja milijonov ljudi,
- B. ker je po mnenju Svetovne zdravstvene organizacije „ponarejeno tisto zdravilo, ki je namenoma in z goljufivimi nameni opremljeno z nalepko, ki vsebuje napačne podatke o njegovi istovetnosti in/ali izvoru. Gre lahko za ponaredek originalnega ali generičnega izdelka. Med ponarejenimi izdelki nekateri vsebujejo dobre sestavine, nekateri slabe, nekateri pa celo nimajo aktivnih sestavin ali pa jih imajo v neustreznih količinah, pri nekaterih pa je bila potvorjena embalaža“,
- C. ker so ponarejena zdravila razširjena predvsem v državah v razvoju in se največkrat uporabljajo za zdravljenje smrtnih okužb, kot so malarija, tuberkuloza in HIV/AIDS,
- D. ker po ocenah Svetovne zdravstvene organizacije ponarejena zdravila predstavljajo že 10 % svetovnega trga, po ocenah ameriške FDA (Food and Drug Administration) pa celo več kot 10 %; ker je do 70 % zdravil proti malariji, ki so v obtoku v Kamerunu, ponarejenih, prav tolikšen odstotek je leta 2003 potrdila Svetovna zdravstvena organizacija v šestih drugih afriških državah; ker naj bi bilo 25 % zdravil, zaužitih v državah v razvoju, ponarejenih (v Pakistanu in Nigeriji 50 %),
- E. ker je po mnenju Svetovne zdravstvene organizacije razlog za 200 000 smrtnih primerov na milijon smrti, ki jih vsako leto povzroči malarija, slabo ravnanje z zdravili ali zaužitje ponarejenih zdravil,
- F. ker je ponarejanje zdravil prisotno na vseh celinah, in zlasti v Afriki, Aziji, Latinski Ameriki in Rusiji,
- G. ker so najpomembnejši razlogi, ki po mnenju Svetovne zdravstvene organizacije omogočajo širjenje ponarejenih zdravil, pomanjkanje zakonodaje, ki prepoveduje ponarejanje zdravil, nezadostne kazenske sankcije, nezadostni ali nikakršni nacionalni predpisi na farmacevtskem področju, pomanjkljiva ali negotova oskrba z zdravili, nenadzorovano izvažanje zdravil, trgovinska dejavnost s prevelikim številom posrednikov, korupcija in navzkrižje interesov,

Četrtek, 7. september 2006

- H. ker je trgovina z lažnimi zdravili tudi posledica neobčutljivosti in premajhnega političnega zavzemanja, nezadostnih predpisov, neustrezne sposobnosti izvajanja in zlasti v državah v razvoju nezadostnega dostopa prebivalstva do pravih zdravil, ki jih nadzorujejo javne oblasti,
- I. ker z obžalovanjem ugotavlja, da se je Evropska unija pozno pridružila mednarodnemu boju proti ponarejanju, potem ko so povečana prepustnost meja in nove tehnologije (internet) omogočile porast piratstva,
1. meni, da mora Evropska unija nujno zagotoviti zadostna sredstva za boj proti nezakonitim praksam na področju piratstva in ponarejanja zdravil;
 2. poziva Komisijo, naj poleg objave sporočila „Strategija za zagotavljanje spoštovanja pravic intelektualne lastnine v tretjih državah“ še dodatno ukrepa; spodbuja Evropsko unijo, naj sprejme ustrezne ukrepe za boj proti zaskrbljujočemu pojavu ponarejanja zdravil na svojem ozemlju;
 3. poziva Komisijo, naj sprejme pobude, da se bo v državah s šibko zakonodajo okrepila sposobnost zakonskega urejanja in nadzorovanja kakovosti zdravstvenih izdelkov in materiala na trgu ter izboljšal dostop do zdravil po sprejemljivih cenah;
 4. odločno poziva Evropsko unijo, naj odigra vodilno vlogo pri oblikovanju mednarodne konvencije, na podlagi katere bi se v zakonodaje držav dodalo posebno kaznivo dejanje ponarejanja, prikrivanja in distribucije ponarejenih zdravil;
 5. zahteva, da se nemudoma okrepi sodelovanje tako na nacionalni kot mednacionalni ravni med različnimi oblastmi, ki so vključene v dejavnosti proti ponarejanju;
 6. vztraja pri izrednem pomenu preventivnih ukrepov v akcijskih programih, zlasti vzpostavitev struktur, sodelovanje, kampanje za ozaveščanje, ki naj bi jih izvajale predvsem javne oblasti, in politična volja za uspešno vodenje dejavnosti;
 7. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, vladam držav članic, generalnemu sekretarju Združenih narodov in generalnemu sekretarju Svetovne zdravstvene organizacije.

P6_TA(2006)0352

Evropsko pogodbeno pravo

Resolucija Evropskega parlamenta o evropskem pogodbenem pravu

Evropski parlament,

- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 23. marca 2006 o evropskem pogodbenem pravu in spremembi pravnega reda Skupnosti: pot naprej ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju svojih resolucij z dne 26. maja 1989 o ukrepu za uskladitev zasebnega prava držav članic ⁽²⁾, z dne 6. maja 1994 o usklajevanju določenih področij zasebnega prava držav članic ⁽³⁾, z dne 15. novembra 2001 o približevanju civilnega in gospodarskega prava držav članic ⁽⁴⁾ in z dne 2. septembra 2003 o sporočilu Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu — Bolj usklajeno evropsko pogodbeno pravo — akcijski plan ⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0109.

⁽²⁾ UL C 158, 26.6.1989, str. 400.

⁽³⁾ UL C 205, 25.7.1994, str. 518.

⁽⁴⁾ UL C 140 E, 13.6.2002, str. 538.

⁽⁵⁾ UL C 76 E, 25.3.2004, str. 95.

Četrtek, 7. september 2006

- ob upoštevanju prvega letnega poročila Komisije z dne 23. septembra 2005 o napredku v zvezi z evropskim pogodbenim pravom in pregledom pravnega reda Skupnosti (KOM(2005)0456), v katerem Komisija ugotavlja, da bo pregled pravnega reda Skupnosti o varstvu potrošnikov prispeval k razvoju širšega skupnega referenčnega okvira,
 - ob upoštevanju sporočila Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu z dne 11. oktobra 2004 o evropskem pogodbenem pravu in spremembi pravnega reda Skupnosti: pot naprej (KOM(2004)0651), v katerem Komisija ugotavlja, da „bo po potrebi skupni referenčni okvir pri predložitvi predlogov uporabila kot orodje za izboljšanje kakovosti in skladnosti obstoječega pravnega reda in prihodnjih pravnih instrumentov na področju pogodbenega prava“,
 - ob upoštevanju člena 108(5) svojega Poslovnika,
- A. ker je v svoji resoluciji z dne 23. marca 2006 poudarila, da ni jasno, kakšni bodo praktični rezultati pobude o evropskem pogodbenem pravu in na kateri pravni osnovi bodo sprejeti morebitni zavezujoči instrumenti,
- B. B ker je v svoji resoluciji z dne 23. marca 2006 med drugim zahtevala, da Komisija poda izjavo tem, na kakšen način namerava pri svojem nadaljnjem delu upoštevati rezultate delavnic skupnega referenčnega okvira in raziskovalnih skupin,
1. ponavlja svoje prepričanje, da enoten notranji trg ne more brezhibno delovati brez nadaljnjih korakov k uskladitvi civilnega prava;
 2. opozarja, da je pobuda o evropskem pogodbenem pravu najpomembnejša pobuda, ki poteka na področju civilnega prava;
 3. močno podpira pristop širšega skupnega referenčnega okvira o vprašanih splošnega pogodbenega prava, ki presegajo področje varstva potrošnikov;
 4. poudarja, da bi se moralo poleg dela na pregledu pravnega reda Skupnosti o varstvu potrošnikov delo na širšem skupnem referenčnem okviru nadaljevati; poziva Komisijo, naj poleg dela na pregledu pravnega reda Skupnosti o varstvu potrošnikov nadaljuje delo na širšem skupnem referenčnem okviru;
 5. poudarja, da bi moralo biti, kljub temu, da končni cilj in pravna oblika skupnega referenčnega okvira še nista jasna, delo na projektu dobro opravljeno, ob upoštevanju dejstva, da je lahko dolgoročni rezultat zavezujoč instrument; razne možnosti s ciljem in pravno obliko prihodnjega instrumenta bi morale biti še naprej odprte;
 6. poziva Komisijo, naj ob predstavitvi novih zakonodajnih predlogov upošteva dolgoročno perspektivo skupnega referenčnega;
 7. poziva še naprej Komisijo, naj v delo na skupnem referenčnem okviru vključi Parlament.
 8. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji.
-

Četrtek, 7. september 2006

P6_TA(2006)0353

Vključevanje Evropskega parlamenta v delo Haaške konference po pristopu Skupnosti

Resolucija Evropskega parlamenta o vključevanju Evropskega parlamenta v delo Haaške konference po pristopu Skupnosti

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Sklepa Sveta o pristopu Evropske skupnosti k Haaški konferenci o mednarodnem zasebnem pravu (KOM(2005)0639),
 - ob upoštevanju svojega stališča z dne 7. septembra 2006 o predlogu Sklepa Sveta o pristopu Evropske skupnosti k Haaški konferenci o mednarodnem zasebnem pravu ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju člena 108(5) svojega Poslovnika,
- A. ker bi moral pristop Skupnosti k Haaški konferenci o mednarodnem zasebnem pravu (CODIP) izboljšati skladnost na področjih mednarodnega civilnega in gospodarskega prava ter prava Skupnosti, moral pa bi tudi močno okrepiti vpliv Skupnosti v tem forumu,
- B. ker so konvencije CODIP nepogrešljiva referenčna točka v civilnem in gospodarskem pravu,
- C. ker ima Skupnost že od Amsterdamske pogodbe pristojnost sprejemanja ukrepov, povezanih s pravosodnim sodelovanjem v civilnih zadevah s čezmejnimi posledicami, kolikor je to potrebno za pravilno delovanje notranjega trga,
- D. ker je Parlament kot so-zakonodajalec vključen v sprejemanje tovrstnih ukrepov v primerih, ko ni zgolj zaprosen za mnenje,
- E. ker številni instrumenti, ki jih je Skupnost sprejela ali jih preučuje, pokrivajo področja, s katerimi se je Haaška konferenca ukvarjala doslej ali se utegne z njimi ukvarjati v prihodnosti,
- F. ker bo poleg tega Skupnost pozvana, naj dejavno sodeluje pri določanju prednostnih nalog CODIP in naj zagotovi, da so te tesno povezane s Haaškim programom o pravosodnem sodelovanju, z akcijskim načrtom za finančne storitve in s strategijo notranjega trga ter bolj splošno z delovnim programom Komisije,
- G. ker se bo morala Komisija posvetovati s Parlamentom o osnutkih pooblastil za pogajanja in o potrebi po klavzulah za primer prekinitve,
- H. ker je zato treba Parlament tesno vključiti v postopke Haaške konference in se z njim posvetovati glede izidov njegovih posvetovanj ter s tem zagotoviti tudi bolj demokratičen nadzor sodelovanja Komisije - kot edine predstavnice Skupnosti kot takšne - pri konferenci ter večjo mero preglednosti in odprtosti njenih postopkov, za katere med državljani in strokovnjaki obstaja veliko zanimanje,
1. poziva Svet in Komisijo, naj za vsak posamezen primer zaprosita Parlament za mnenje, ali naj Skupnost pristopi k obstoječim konvencijam, katere je veliko število držav članic že ratificiralo;
 2. namerava skupaj s konferenco podrobno preučiti nadaljnje načine sodelovanja in prevzeti vodenje pri ustanavljanju „parlamentarnega foruma“ z nacionalnimi poslanci, tako za spremljanje kakor tudi za usmerjanje dela konference;

⁽¹⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0345.

Četrtek, 7. september 2006

3. poziva Svet in Komisijo, naj predlagata primerne postopke in s tem omogočita Parlamentu, da ustrezno izpolni svojo vlogo v zvezi s Haaško konferenco o mednarodnem zasebnem pravu;
4. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic.

P6_TA(2006)0354

Sporazum z Združenimi državami Amerike o uporabi evidence imen letalskih potnikov

Priporočilo Evropskega parlamenta Svetu o pogajanjih za sklenitev sporazuma z Združenimi državami Amerike o uporabi evidence imen letalskih potnikov (PNR) za boj proti terorizmu in mednarodnemu kriminalu, vključno z organiziranim kriminalom, ter za njihovo preprečevanje (2006/2193(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga priporočila Svetu avtorice Sophie in 't Veld v imenu skupine ALDE o vsebini sporazuma z Združenimi državami Amerike o uporabi evidence imen letalskih potnikov (PNR) za boj proti terorizmu in mednarodnemu kriminalu, vključno z organiziranim kriminalom, ter za njihovo preprečevanje (B6-0382/2006),
 - ob upoštevanju členov 114(3) in 94 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0252/2006),
- A. ob opozorilu na svoje prejšnje resolucije o vprašanju uporabe PNR⁽¹⁾, v katerih je Parlament že takoj izrazil:
- svojo pripravljenost, da javnim organom iz varnostnih namenov dovoli dostop do osebnih podatkov potnikov, ko je to potrebno za ugotavljanje istovetnosti in za navzkrižno primerjanje z „opazovalno listo“ nevarnih ljudi ali znanih zločincev in teroristov (kot se to dela v EU v zvezi s Konvencijo o izvajanju schengenskega sporazuma ali v skladu z Direktivo 2004/82/ES⁽²⁾, ki omogočata dostop do podatkov o istovetnosti, s katerimi upravljajo letalske družbe, prek sistema APIS (Advance Passenger Information System)), in
 - svojo globoko zaskrbljenost zaradi sistematičnega dostopa javnih organov do podatkov, kot so številka kreditne kartice, elektronski naslov, povezanost z določenimi skupinami in podatki o stalnih potnikih, ki so vezani na vedenje običajnih potnikov (to je oseb, ki v državi sprejemnici niso zabeležene kot nevarne ali zločinske), zato da se le s teoretičnim vzorcem preveri, ali tak potnik lahko predstavlja možno nevarnost za let, svojo ciljno državo ali državo, skozi katero bo potoval/a,
- B. ob zavedanju, da sistematični dostop do „vedenjskih“ podatkov, čeprav v EU ni sprejemljiv, trenutno zahtevajo nekatere države, med drugimi ZDA, Kanada in Avstralija, za zaščito svoje notranje varnosti, vendar poudarja, da:
- v primeru Kanade in Avstralije domača zakonodaja predvideva vsebinsko, časovno in količinsko omejen dostop do podatkov, ta dostop pa je pod nadzorom sodnega organa, zaradi česar so Parlament in nacionalni organi za varstvo podatkov v EU presodili, da so ti sistemi ustrezni,

⁽¹⁾ Resolucije Parlamenta z dne 13. marca 2003 o prenosu osebnih podatkov s strani letalskih družb v primerih čezoceanskih letov (UL C 61, 10.3.2004, str. 381), z dne 9. oktobra 2003 o prenosu osebnih podatkov s strani letalskih družb v primerih čezoceanskih letov: stanje pogajanj z ZDA (UL C 81 E, 31.3.2004, str. 105) in z dne 31. marca 2004 o osnutku odločbe Komisije, ki ugotavlja ustrezno raven zaščite, ki je zagotovljena za osebne podatke, vključene v evidenco imen letalskih potnikov (PNR), ki je bila posredovana Uradu ZDA za carine in zaščito meja (UL C 103 E, 29.4.2004, str. 665).

⁽²⁾ Direktiva Sveta 2004/82/ES z dne 29. aprila 2004 o obveznosti prevoznikov, da sporočajo podatke o potnikih (UL L 261, 6.8.2004, str. 24).

Četrtek, 7. september 2006

- v primeru ZDA, tudi po dolgotrajnih pogajanjih s Komisijo in kljub dobri volji, izraženi v „zavezah“, še vedno ni pravne zaščite podatkov na področju letalskega prometa; torej je možen dostop do vseh podatkov PNR, z izjemo „občutljivih“ podatkov, in jih je možno obdržati leta potem, ko je bila varnostna kontrola opravljena; poleg tega za osebe, ki niso državljani ZDA, ni sodnega varstva,
- C. ob upoštevanju, da se je po grozodejstvih dne 11. septembra 2001 po vsem svetu uvedlo številne ločene varnostne ukrepe, ki pogosto vključujejo sistematično zbiranje in spremljanje osebnih podatkov državljanov, zlasti glede prenosov denarja, telekomunikacij in podatkov o potnikih; ob upoštevanju, da se ob odsotnosti skladne varnostne politike EU tvega spodkopavanje položaja posameznega državljan v odnosu do države,
- D. ob ponovnem opozorilu, da je Parlament pred Sodiščem Evropskih skupnosti sprožil postopek za ugotovitev ničnosti Sklepa Sveta 2004/496/ES⁽¹⁾ o sklenitvi sporazuma z ZDA, sprejetem na podlagi Odločbe Komisije 2004/535/ES⁽²⁾, ker sklep ne premore ne pravne podlage ne pravne jasnosti in ker je bilo zbiranje osebnih podatkov, ki ga je dovoljeval sporazum, pretirano v primerjavi s potrebo po boju proti organiziranemu kriminalu in terorizmu,
- E. ob pozdravljanju ugotovitve ničnosti Sklepa Sveta 2004/496/ES in Odločbe Komisije 2004/535/ES⁽³⁾ s strani Sodišča Evropskih skupnosti,
- F. ob obžalovanju, da Sodišče Evropskih skupnosti se ni odzvalo na skrbi Parlamenta o pravni zgradbi sporazuma in o skladnosti njegove vsebine z načeli varovanja osebnih podatkov, zapisanimi v členu 8 Evropske konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin (EKČP),
- G. ob upoštevanju stališča Sodišča, da Sklep Sveta 2004/496/ES ne more biti veljavno sprejet na osnovi člena 95 Pogodbe ES v povezavi z Direktivo 95/46/ES⁽⁴⁾, ker se prenos PNR podatkov ameriškemu Uradu za carino in zaščito meja (CBP) in uporaba teh podatkov s strani urada nanašata na postopke obdelovanja podatkov, povezane z javno varnostjo in državnimi dejavnostmi na področju kazenskega prava, kar ne sodi v področje uporabe Direktive 95/46/ES in prvega stebra,
- H. ob upoštevanju pripravljenosti, ki sta jo izrazili Komisija in Svet, za tesno sodelovanje s Parlamentom, da se zagotovi popolno upoštevanje sodbe Sodišča; vendar obžalujoč, da Svet ni mogel vključiti Parlamenta v sedanja pogajanja,
- I. ob strinjanju z mnenjem delovne skupine iz člena 29 z dne 14. junija 2006 o potrebnem spremljanju izvajanja sodbe Sodišča⁽⁵⁾,
- J. ob upoštevanju, da je to vprašanje tako pomembno, da bi EU v vsakem primeru morala doseči dogovor z ZDA o primernem mednarodnem sporazumu, ki bi, z ustreznim spoštovanjem temeljnih pravic, določal:
- a) kateri podatki so potrebni za ugotavljanje istovetnosti in bi morali biti sistematično preneseni na avtomatiziran način (APIS) in katere podatke v zvezi z „vedenjem“ potnikov bi se lahko preneslo le v določenih primerih, glede ljudi, ki so v „opazovalnih listah“ javne varnosti zavedeni kot „nevarni“ zaradi kriminalne ali teroristične dejavnosti,

⁽¹⁾ Sklep Sveta 2004/496/ES z dne 17. maja 2004 o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike o obdelavi in prenosu podatkov iz PNR s strani letalskih prevoznikov Uradu za carine in zaščito meja pri Ministrstvu Združenih držav za domovinsko varnost (UL L 183, 20.5.2004, str. 83).

⁽²⁾ Odločba Komisije 2004/535/ES z dne 14. maja 2004 o ustreznem varstvu osebnih podatkov, vsebovanih v Evidenci imen letalskih potnikov, posredovani Uradu za carinsko in mejno zaščito Združenih držav Amerike (UL L 235, 6.7.2004, str. 11).

⁽³⁾ Sodba z dne 30. maja 2006 v združenih zadevah C-317/04 in C-318/04.

⁽⁴⁾ Direktiva 95/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov (UL L 281, 23.11.1995, str. 31).

⁽⁵⁾ Mnenje 5/2006 o odločitvi Sodišča evropskih skupnosti z dne 30. maja 2006 v združenih zadevah C-317/04 in C-318/04 o prenosu evidence imen letalskih potnikov Združenim državam (glej: http://ec.europa.eu/justice_home/fsj/privacy/workinggroup/wpdocs/2006_en.htm).

Četrtek, 7. september 2006

- b) seznam hudih kaznivih dejanj, zaradi katerih bi se lahko vložilo dodatne zahteve,
- c) seznam organov in agencij, ki bi si lahko izmenjevale podatke in pogoje za varovanje podatkov, ki jih je treba spoštovati,
- d) obdobje hranjenja za obe vrsti podatkov, pri čemer je jasno, da je treba podatke v zvezi s preprečevanjem hudih kaznivih dejanj izmenjati v skladu s sporazumom med EU in ZDA o medsebojni pravni pomoči⁽¹⁾ in izročitvah⁽²⁾,
- e) vlogo, ki naj jo imajo letalski prevozniki, računalniški sistemi rezervacij ali zasebne organizacije (kot denimo SITA in AMADEUS) pri prenosu podatkov potnikov in predvidena sredstva (APIS, PNR itd.) za namene javne varnosti,
- f) jamstva potnikom, da se jim omogoči popravljati podatke, ki jih zadevajo, ali da nudijo obrazložitev v primeru neskladja med podatki o kontaktnem potniku in podatki iz osebnih dokumentov, viz, potnih listov in drugih uradnih dokumentov,
- g) odgovornosti letalskih družb v odnosu do potnikov in javnih organov v primeru napak pri vpisovanju ali prepisovanju in glede zaščite obdelanih podatkov,
- h) pravico do pritožbe na neodvisen organ in pravna sredstva v primeru kršenja pravic potnikov;
- i) nujnost doslednega upoštevanja člena 6(d) Uredbe Sveta (EGS) 2299/89 z dne 24. julija 1989 o kodeksu poslovanja računalniških sistemov rezervacij⁽³⁾, ki za vsak prenos osebnih podatkov zahteva predhodno soglasje potnika;

1. naslavlja naslednja priporočila Svetu:

Splošna načela

- a) da se izognemo pravnim prazninam na evropski ravni od 1. oktobra 2006 dalje za prenos podatkov potnikov in da se zagotovi, da bodo pravice in svoboščine potnikov varovane celo še bolj kot sedaj, na podlagi enostranskih zavez, ki jih je predložila administracija ZDA,
- b) da se vsak nov sporazum na tem področju utemelji na načelih ES o varstvu podatkov, kot to izhaja iz člena 8 EKČP,

Kar zadeva postopek pogajanja

- c) da se, ob upoštevanju kratkih rokov, doseže dogovor o:
 - novem kratkoročnem mednarodnem sporazumu, ki bo pokrival obdobje med 1. oktobrom 2006 in novembrom 2007 (obdobje, ki ga je prvotno pokrival sporazum med ZDA in ES, ki ga je Sodišče razglasilo za nično),
 - na srednji in dolgi rok, o bolj skladnem pristopu na ravni Mednarodne organizacije civilnega letalstva (ICAO) k izmenjavi podatkov o potnikih, da se zagotovi tako varnost zračnega prometa kot tudi spoštovanje človekovih pravic na svetovni ravni;
- d) da se pooblasti predsedstvo, da s podporo Komisije obvešča Parlament o pogajanjih o sporazumu in da vključi predstavnike ustreznega odbora kot opazovalce v pogovore z administracijo ZDA;

⁽¹⁾ UL L 181, 19.7.2003, str. 34.

⁽²⁾ UL L 181, 19.7.2003, str. 27.

⁽³⁾ UL L 220, 29.7.1989, str. 1.

Četrtek, 7. september 2006

Kar zadeva vsebino kratkoročnega sporazuma

- e) da se premaga pomanjkljivosti, opisane v prvem skupnem pregledu sporazuma (EU in ZDA) ⁽¹⁾ in da se upošteva priporočila Evropskega nadzornika za varstvo osebnih podatkov in delovne skupine iz člena 29 ⁽²⁾;
- f) da se vsebino zavez vključi v besedilo sporazuma, da lahko postanejo pravno zavezujoče, zaradi česar bosta morali obe strani vzpostaviti novo ali spremeniti obstoječo zakonodajo, sodstvo pa bo moralo zaščititi osebe, ki jih zadeva sporazum;
- g) da se kot dokaz dobre vere na strani administracije ZDA nemudoma v nov sporazum vključi naslednje zaveze, ki se jih po dveh letih od začetka veljavnosti sporazuma še vedno v celoti ne izvajata:
- strogo omejitev namena, kot je to določala zaveza 3, zato da vedenjskih podatkov ni možno uporabiti za preverjanje finančnih kaznivih dejanj ali za preprečitev ptičje gripe; to omejitev bi bilo treba določiti tudi za nadaljnji prenos teh podatkov;
 - prehod na sistem „PUSH“ (kot to določa zaveza 13), kot v primerih sporazumov ES s Kanado in Avstralijo, saj so vse tehnične zahteve izpolnjene in se to že izvaja, npr. s strani Site;
 - seznanjanje potnikov o pravilih PNR in uvedba ustreznih sodnih postopkov za pritožbo, kot to določajo zaveze 36-42 in sporazumi o PNR s Kanado in Avstralijo;
 - potrebo po ustreznih navodilih in ustreznemu usposabljanju osebja, ki obravnava podatke, in potrebo po zavarovanju informacijskih tehnoloških sistemov;
 - letni skupni pregled, kot je predviden v zavezi 43; ta bi se moral zares opraviti vsako leto, v sodelovanju z nacionalnimi oblastmi za varstvo podatkov in bi moral biti objavljen v celoti, v njem pa mora biti podana ocena, ne le o izvrševanju zavez, temveč tudi o rezultatih sporazuma v smislu odpravljanja terorizma in kriminala;

Kar zadeva vsebino srednjeročnega sporazuma

- h) da se Evropski uniji zagotovi jasen pravni okvir, zlasti tako, da se nemudoma sprejme osnutek okvirnega sklepa o varovanju podatkov,
- i) da se izognemo umetnemu ločevanju med „stebri“ z vzpostavitvijo trdnega „medstebrega“ okvira za varovanje podatkov v Uniji in sicer z aktiviranjem premostitvene klavzule po členu 42 Pogodbe o Evropski uniji, da se s tem zagotovi, da bo nov sporazum sprejet s sodelovanjem Parlamenta in da ga bo nadzorovalo Sodišče Evropskih skupnosti,
- j) da se omeji količina podatkov, ki se jih lahko zahteva in da se že pri viru filtrira občutljive podatke, kot to zahteva člen 8 Direktive 95/46/ES; ugotavlja, da so prevozniki dolžni posredovati le podatke, ki so jim na voljo, tako da Urad za carino in zaščito meja (CBP) redkokdaj dobi vseh 34 kategorij zahtevanih podatkov; zaključuje, da bi za namen sporazuma, to je boj proti terorizmu in mednarodnemu kriminalu, vključno z organiziranim kriminalom, ter njihovo preprečevanje, zadostovali že podatki APIS; poziva predsedstvo Sveta in Komisijo, da med pogajanja načeta to vprašanje;

2. ponavlja svojo zahtevo, da nov sporazum evropskim potnikom zagotavlja enako raven zaščite podatkov kot jo imajo državljani ZDA;

3. poudarja svoje staro stališče, da bi se morala EU izogniti posredni vzpostavitvi evropskega sistema PNR prek prenosa ustreznih podatkov s strani CBP policiji in sodnim oblastem v državah članicah; meni, da bi načrtno zbiranje podatkov običajnih državljanov zunaj okvira sodnega postopka ali policijske preiskave moralo biti v EU še naprej prepovedano in da bi si bilo treba podatke izmenjati, ko je to potrebno, v skladu z obstoječim sporazumom med ZDA in Evropsko unijo o medsebojni pravni pomoči in izročitvah;

⁽¹⁾ Skupni pregled izvajanja zavez Urada za carine in zaščito meja, določenih v Odločbi Komisije 2004/535/ES z dne 14. maja 2004 (Redigirana verzija z dne 12.12.2005).

⁽²⁾ (glej: http://ec.europa.eu/justice_home/fsj/privacy/workinggroup/wpdocs/2006_en.htm).

Četrtek, 7. september 2006

4. predlaga, da se pred koncem leta 2006 začne razprava med EU, ZDA, Kanado in Avstralijo, v kateri bi sodelovali parlamentarni predstavniki, da se skupaj pripravi pregled za leto 2007 in da se vzpostavi svetovni standard za prenos PNR, če bo to potrebno;

5. odločno priporoča, da Parlament v zvezi s tem organizira skupno sejo s kongresom ZDA, da v vlogi demokratičnih predstavniških institucij prizadetih državljanov začneta dialog o boju proti terorizmu in njegovih posledicah za državljanske svoboščine in človekove pravice;

*
* *
*

6. naroči svojemu predsedniku, da to resolucijo posreduje Svetu in v vednost Komisiji.

P6_TA(2006)0355

Evropska naravna, arhitekturna in kulturna dediščina na podeželskih in otoških območjih

Resolucija Evropskega parlamenta o varstvu evropske naravne, arhitekturne in kulturne dediščine na podeželskih in otoških območjih (2006/2050(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju člena 151 Pogodbe ES,
- ob upoštevanju Konvencije Unesca z dne 16. novembra 1972 v zvezi z varstvom svetovne kulturne in naravne dediščine,
- ob upoštevanju konvencije Sveta Evrope z dne 3. oktobra 1985 o varstvu evropske arhitekturne dediščine (Granada),
- ob upoštevanju konvencije Sveta Evrope z dne 16. januarja 1992 o varstvu arheološke dediščine (Valletta),
- ob upoštevanju Evropske konvencije o krajini z dne 20. oktobra 2000, ki jo je sprejel Svet Evrope (Firence),
- ob upoštevanju okvirne konvencije Sveta Evrope z dne 27. oktobra 2005 o vrednosti kulturne dediščine za družbo (Faro),
- ob upoštevanju svojih resolucij: z dne 13. maja 1974 o varstvu evropske kulturne dediščine ⁽¹⁾, z dne 14. septembra 1982 o varstvu evropske arhitekturne in arheološke dediščine ⁽²⁾, z dne 28. oktobra 1988 o ohranjanju arhitekturne in arheološke dediščine Skupnosti ⁽³⁾, z dne 12. februarja 1993 o ohranjanju arhitekturne dediščine in varstvu kulturnih dobrin ⁽⁴⁾ in z dne 16. januarja 2001 o uporabi konvencije v zvezi z varstvom svetovne kulturne in naravne dediščine v državah članicah Evropske unije ⁽⁵⁾,
- ob upoštevanju Sklepa 508/2000/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. februarja 2000 o uvedbi programa Kultura 2000 ⁽⁶⁾,

⁽¹⁾ UL C 62, 30.5.1974, str. 5.

⁽²⁾ UL C 267, 11.10.1982, str. 25.

⁽³⁾ UL C 309, 5.12.1988, str. 423.

⁽⁴⁾ UL C 72, 15.3.1993, str. 160.

⁽⁵⁾ UL C 262, 18.9.2001, str. 48.

⁽⁶⁾ UL L 63, 10.3.2000, str. 1.

Četrtek, 7. september 2006

- ob upoštevanju stališča, ki ga je v prvi obravnavi sprejel Evropski parlament dne 25. oktobra 2005 z namenom sprejetja Sklepa št. .../2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi programa Kultura 2007 (2007-2013) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za kulturo in izobraževanje (A6-0260/2006),
- A. ker je kulturna dediščina bistveni element identitete in zgodovinskega razvoja evropskih narodov,
- B. ker „kulturna dediščina“ obsega tako materialne kot nematerialne elemente, ki jih nenehno bogatijo kulturni in ustvarjalni prispevki vsake naslednje generacije,
- C. ker kulturna dediščina vključuje tako arhitekturno kot naravno dediščino, ki ju je v času in prostoru zaznamoval človekov način življenja,
- D. ker se Evropska unija zavzema za spodbujanje in ohranjanje kulturne raznolikosti in kvalitete življenja ter varstvo okolja,
- E. ker ohranjanje številnih elementov kulturne dediščine predstavlja temelj za nadaljnji družbeni in gospodarski razvoj in s tem krepi varovanje okolja, zaposlovanje in evropsko povezovanje,
- F. ker je kulturna dediščina še posebej pomembna na podeželskih območjih, ki občutijo učinke opuščanja, upadanja števila prebivalcev in gospodarske stagnacije, ob tem pa predstavljajo 90 % ozemlja Evrope,
- G. ker je zlasti na manjših evropskih otokih ohranitev nespremenjenih prvotnih razporeditev v glavnem uspešna, njihova znatna kulturna dediščina pa potrebuje ustrezno podporo, varstvo in razvoj,
- H. ker ni pomembno ohraniti in razvijati samo spomenikov, ampak tudi druge sestavine kulturnih stvari, ki oblikujejo in omogočajo primerne življenjske pogoje za današnje prebivalce EU,
- I. ker je celotna evropska kulturna dediščina, neodvisno od njene evropske, nacionalne ali lokalne dimenzije, za evropske državljane temeljnega pomena,
1. poziva Svet, da izrecno prizna prispevek kulturne dediščine k evropskemu povezovanju v smislu evropske identitete in državljanstva, trajnostnega gospodarskega in družbenega razvoja, medkulturnih izmenjav in kulturne raznolikosti;
 2. poziva Komisijo, naj pri pripravi zakonodajnih predlogov učinkovito izvaja horizontalno klavzulo člena 151(4) Pogodbe ES v zvezi s kulturo in podrobno preuči učinke predlagane zakonodaje na kulturo in kulturno dediščino, da bi zagotovila, da so ukrepi v podporo tem predlogom vključeni v vse politike Evropske unije;
 3. meni, da je treba kulturno dediščino obravnavati kot nedeljivo celoto, za katero je potrebno sprejeti skupne zaščitne ukrepe;
 4. poudarja, da je trajnostni razvoj pogojen s celostnim pristopom do kulturnega, naravnega in arhitekturnega okolja tako v mestnih kot na podeželskih območjih, hkrati pa poziva, naj se posebna pozornost posveti evropski kulturni dediščini na podeželskih območjih;

⁽¹⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2005)0397.

Četrtek, 7. september 2006

5. poudarja tudi, da bi bilo treba posebno pozornost nameniti varstvu in spodbujanju naravne in arhitekturne dediščine otoških območij Evrope;
6. meni, da morajo ukrepi na podeželskih in otoških območjih upoštevati naslednja načela:
 - trajnostno ravnotežje med prebivalstvom in okoljem,
 - celosten pristop k tradicionalno kmetijskim območjem,
 - sodelovanje lokalnega prebivalstva pri načrtovanju in izvajanju politik in usklajevanju med njihovimi stališči in odločitvami centralnih organov,
 - stalen dialog z družbenimi, zasebnimi in prostovoljnimi organizacijami, ki so dejavne na področju kulturne dediščine;
7. poziva Evropsko unijo, države članice, lokalne organe in kulturne nevladne organizacije naj ukrepajo, da se kulturna dediščina Evrope zaščiti in postavi v prejšnje stanje, zlasti v majhnih tradicionalnih skupnostih, ter naj javnost bolj ozaveštuje o njenem pomenu;
8. meni, da morajo dejavniki, ki jih je treba pri razvijanju prav tega sektorja, ob ustreznem upoštevanju načela subsidiarnosti, obsegati:
 - sistematično raziskovanje podeželske dediščine,
 - oblikovanje zakonodajnega okvira, ki ji bo zagotovil varstvo, vključitev pobud tako za ohranjanje tradicionalnih zgradb in skupnosti kakor tudi ukrepov za zagotavljanje skladnosti novogradenj z okoliškimi zgodovinskimi stavbami in z lokalno arhitekturo,
 - finančno pomoč za obnovo lokalnih spomenikov in nadaljevanje tradicionalnih načinov kmetovanja,
 - obsežno obnovo tradicionalnih življenjskih okolij in tradicionalnih arhitekturnih oblik, ki vključuje pravilno rabo modernih materialov in modernih gradbenih elementov v tradicionalne zgradbe, ne da bi pri tem odstopali od njihovega značaja,
 - ohranjanje lokalnega znanja in tradicionalnih poklicev,
9. poziva države članice, regionalne in lokalne organe, naj, kjer je to potrebno, spodbujajo porušenje ali prilagoditev stavb, ki ne spadajo v ali odstopajo od določene arhitekture neke skupnosti ali prostora, v katerem se nahajajo, ali naravnega okolja in okoliških stavb;
10. poziva države članice, naj v sodelovanju s Komisijo spodbujajo varstvo in ohranjanje svoje kulturne dediščine preko strukturnih skladov in obstoječih pobud LEADER +, URBAN II in INTERREG III, ki bodo v prihodnjem finančnem obdobju (2007-2013) vključeni v nove politične finančne instrumente kohezijske in skupne kmetijske politike;
11. poziva države članice, naj upoštevajo, da mora biti v strategije finančnih spodbud vključeno usklajevanje med centralnimi in lokalnimi oblastmi ter ostalimi lokalni organi in institucijami (pri čemer naj ne pozabijo, da je velik del registrirane dediščine verskega značaja), hkrati pa naj zaščitijo in izboljšajo naravno in kulturno okolje zadevnih prostorov;
12. meni, da je mogoče znatno izkoristiti naravno, arhitekturno in kulturno dediščino Evrope z razvojem alternativnih oblik turizma v podeželskih in otoških območjih, kot so kulturni, pohodni, ekološki in pomorski turizem; poudarja, da je treba podpreti politike, s katerimi bi lahko vsi evropski državljani uživali prednosti alternativnega turizma;

Četrtek, 7. september 2006

13. poziva države članice, naj s pomočjo finančnih instrumentov Skupnosti, kot so na primer Evropski sklad za regionalni razvoj, Evropski kmetijski sklad za razvoj podeželja, Evropski sklad za ribištvo itd., spodbudijo in podprejo razvoj trajnostnega alternativnega turizma, tako da dajo prednost majhnim tradicionalnim skupnostim;
14. poziva Komisijo, naj znotraj obstoječih programov Skupnosti, kot sta okvirni program za konkurenčnost in okvirni program za inovativnost, spodbuja ukrepe za pomoč obrtnim dejavnostim, uporabnim umetnostim in poklicnim dejavnostim, zlasti tistim, ki jim grozi izumrtje in ki so potrebne za ustrezno restavracijo in ohranjanje arhitekturne dediščine;
15. poziva Komisijo in države članice, naj spodbujajo usposabljanje za strokovnjake, specializirane za področje uporabe prostora in upravljanja z njim, arhitekture, restavriranja in popravila stavb ter sorodnih dejavnosti, da bi tako ohranile posebnosti kulturne dediščine in jih prilagodile trenutnim potrebam; poleg tega poziva k sprejetju ukrepov za izboljšanje usposabljanj za obrtnike in dobavitelje tradicionalnih materialov in za izbor metod, ki vključujejo njihovo nadaljnjo uporabo;
16. poziva Komisijo, naj v Sedmem okvirnem programu za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007-2013) podpre prizadevanja za razvoj novih orodij, tehnik in metod za ohranjanje kulturne dediščine;
17. poziva Komisijo in države članice, naj ne dodeljujejo sredstev Skupnosti projektom, ki bi očitno uničevali dragocene dele naše kulturne dediščine;
18. poziva Komisijo, naj v okviru obstoječih programov Skupnosti sprejme ukrepe za olajšanje in boljši dostop ter naj spodbuja mala podjetja, tradicionalne obrti in rokodelstvo ter lokalno tradicijo in običaje z obsežno kampanjo za večjo vlogo vasi in skupnosti v državah članicah, da bi s tem odločilno prispevala k razvoju lokalnega gospodarstva in ustavila izseljevanje s podeželja;
19. poziva Komisijo, naj spodbuja izmenjavo izkušenj na tem področju z mednarodnimi konferencami in srečanji;
20. poziva Komisijo, naj zlasti v okviru programa Kultura (2007-2013) ponudi partnerskim mrežam v različnih državah članicah priložnost izvajanja večletnih projektov za spodbujanje dobro ohranjenih tradicionalnih skupnosti, ki imajo, recimo, manj kot 1 000 prebivalcev;
21. meni, da bodo tovrstni ukrepi omogočili organiziranje kulturnih dejavnosti z namenom razvoja kulturne dediščine teh skupnosti, z dolgoročnim ciljem okrepiti sodelovanje med tradicionalnimi skupnostmi v Evropi in jim omogočiti, da bi hkrati z evropsko razsežnostjo razvijale posebej zanje značilne lokalne kulture;
22. si želi, da bi se v prihodnje razvili ukrepi v korist malih, tradicionalnih skupnosti, podobni tistim za imenovanje kulturne prestolnice;
23. meni, da je „Nagrada Evropske unije za kulturno dediščino“, s katero upravlja „Europa Nostra“, dragocena pobuda, ki bi ji v prihodnje morala slediti še kakšna; meni, da bi bilo treba v zvezi s tem in v širšem kontekstu uvesti novo kategorijo nagrad za najboljšo celotno obnovo tradicionalne skupnosti, ki bi spodbudila tiste skupnosti, ki so uspešno ohranile celoto ali del svojih tradicionalnih razporeditev, da si za to še bolj prizadevajo;
24. pozdravlja nedavni predlog v okviru Sveta za sestavo seznama evropske dediščine in poziva Komisijo, naj predlog podpre; meni, da je v zvezi s tem treba dati poseben pomen lokalni kulturni dediščini podeželskih in otoških območij, pri čemer je treba upoštevati tudi nedoločljive vidike kulturne dediščine; meni, da je k sodelovanju treba povabiti tudi države kandidatke;

Četrtek, 7. september 2006

25. poziva Svet in Komisijo, naj si s pobudo „Evropsko leto kulturne dediščine“ prizadeva, da se evropska javnost bolj zave pomena sprejemanja nujnih ukrepov za spodbujanje svoje kulturne dediščine;
26. poziva Komisijo in države članice, naj v okviru pobude „Dnevi evropske kulturne dediščine“ sodelujejo s Svetom Evrope za nadaljnje spodbujanje tradicionalnih skupnosti in arhitekturne dediščine podeželskih in otoških območij, da bi se evropska javnost bolj zavedala vrednosti lokalnih arhitekturnih spomenikov;
27. poziva Svet, Komisijo in države članice, naj upoštevajo številne konvencije Sveta Evrope in Unesca o varstvu naravne, arhitekturne in kulturne dediščine Evrope ter okrepijo svoje sodelovanje s tema organizacijama v skladu s členom 151(3) Pogodbe ES;
28. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, vladam in parlamentom držav članic ter Svetu Evrope.

P6_TA(2006)0356**Šrilanka****Resolucija Evropskega parlamenta o Šrilanki***Evropski parlament,*

- ob upoštevanju svojih prejšnjih resolucij o Šrilanki z dne 18. maja 2000 ⁽¹⁾, 14. marca 2002 ⁽²⁾ in 20. novembra 2003 ⁽³⁾, svoje resolucije z dne 13. januarja 2005 ⁽⁴⁾ o katastrofi, ki jo je povzročil cunami v Indijskem oceanu, in svoje resolucije z dne 18. maja 2006 ⁽⁵⁾ o razmerah na Šrilanki,
- ob upoštevanju sklepa Sveta z dne 29. maja 2006 ⁽⁶⁾, da uradno prepove organizacijo Osvobodilnih tigrov tamilskega Elama (LTTE),
- ob upoštevanju izjave sopredsednikov na tokijski konferenci z dne 30. maja 2006,
- ob upoštevanju poziva sopredsednikov na tokijski donatorski konferenci (EU, ZDA, Japonska, Norveška) z dne 12. avgusta 2006, v katerem so ti obe strani pozvali k prenehanju kršitve premirja, sklenjenega leta 2002,
- ob upoštevanju izjave predsedstva Evropske unije z dne 17. avgusta 2006 o Šrilanki,
- ob upoštevanju tokijske deklaracije o obnovi in razvoju Šrilanke z dne 10. junija 2003, ki je podporo donatorjev vezala na napredek v mirovnem procesu,
- ob upoštevanju sporazuma o prekinitvi ognja, podpisanega med vlado Šrilanke in LTTE, ki je začel veljati 23. februarja 2002,
- ob upoštevanju deklaracije iz Osla iz decembra 2002, v kateri sta se vlada Šrilanke in LTTE dogovorili, da poiščeta rešitev v okviru federalne strukture združene Šrilanke,
- ob upoštevanju člena 115(5) svojega Poslovnika,

⁽¹⁾ UL C 59, 23.2.2001, str. 278.

⁽²⁾ UL C 47 E, 27.2.2003, str. 613.

⁽³⁾ UL C 87 E, 7.4.2004, str. 527.

⁽⁴⁾ UL C 247 E, 6.10.2005, str. 147.

⁽⁵⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0227.

⁽⁶⁾ Sklep Sveta 2006/379/ES z dne 29. maja 2006 o izvajanju člena 2(3) Uredbe (ES) št. 2580/2001 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte zaradi boja proti terorizmu in razveljavitvi Sklepa 2005/930/ES (UL L 144, 31.5.2006, str. 21).

Četrtek, 7. september 2006

- A. ker se je v zadnjih nekaj mesecih položaj na Šrilanki bistveno poslabšal, saj je bilo na stotine mrtvih, približno 200.000 ljudi je zapustilo domove, 500.000 civilistov na polotoku Džafna se sooča s pomanjkanjem hrane in vode, nujno potrebna obnova po cunamiju pa je bila ustavljena,
- B. ker je šrilanška opazovalna misija ugotovila, da je bila LTTE odgovorna za napad na avtobus s civilisti, ki je 15. junija 2006 v mestu Kebetigoleva na severu Šrilanke zapeljal na mino, pri čemer je 64 ljudi umrlo, 80 pa jih je bilo ranjenih, in napad označila kot grobo kršitev Sporazuma o prekinitvi ognja,
- C. ker so se zaradi neizkoriščene priložnosti za nadaljevanje mirovnih pogajanj bistveno zmanjšale možnosti za dejanski politični napredek,
- D. D ker je šrilanška opazovalna misija ugotovila, da so 17 humanitarnih delavcev, zaposlenih pri francoski humanitarni agenciji Boj proti lakoti, ubile vladne sile v mestu Mutur,
- E. ker se je šrilanška opazovalna misija zmanjšala in so bili po ultimatu LTTE številni njeni opazovalci umaknjeni iz severne in vzhodne Šrilanke,
- F. ponovno poudarja, da morajo vse vpletene strani na prvem mestu spoštovati človekove pravice in humanitarne norme, ne samo kot neposreden odgovor na slabšanje razmer, temveč tudi kot bistveni element pravične in trajne rešitve sporov,
- G. ker se dogovor o delitvi mednarodne pomoči po katastrofi, ki jo je povzročil cunami, nikoli ni ustrezno izvajal, obnova je bila počasna in obstaja resen dvom, da so bila sredstva nezakonito porabljena,
1. obžaluje nadaljevanje obsežnega in razširjenega nasilja ter prekinitve mirovnih pogajanj; je zaskrbljen nad poslabšanjem varnostnih razmer zaradi vojaških spopadov na vzhodu in severu države; poudarja, da je treba nemudoma ponovno uveljaviti obstoječ Sporazum o prekinitvi ognja, ki je bistven za vsakršen napredek pri iskanju politične rešitve in trajen mir;
 2. obsoja vsakodnevne napade v mestih Džafna, Trinkomali in Batikaloa ter v okolici teh mest, ki so povzročili veliko človeškega trpljenja in smrt na stotine civilistov in vojakov; ugotavlja, da so ponovni spopadi bolj prizadeli muslimansko skupnost na vzhodu, saj je bilo samo v mestu Mutur razseljenih 50.000 ljudi;
 3. globoko obžaluje umor 17 Šrilančanov, ki so delali za francosko nevladno organizacijo Boj proti lakoti v Muturju; priznava pobudo vlade, da se podrobno razižče incident in vključi strokovnjake s področja sodne medicine, ki jih je ponudila avstralska vlada; ponovno zahteva učinkovite in nepristranske preiskave vseh domnevnih zločinov in grobih kršitev človekovih pravic ter da se zoper vse sodelujoče uporabi vse ukrepe, ki jih dovoljuje zakon;
 4. obsoja operacijo z dne 14. avgusta 2006 pri kraju Mulajtivu, ki se je končala s smrtjo 51 otrok in mladih ljudi;
 5. pozdravlja sporočilo predsednika Šrilanke Mahinde Rajapakse, da namerava povabiti mednarodno neodvisno skupino uglednih ljudi kot opazovalce kar zadeva ugrabitve, izginotja in izvensodne poboje na Šrilanki; meni, da pomeni ustanovitev neodvisne, verodostojne in učinkovite komisije medtem pogumen korak, ki lahko prekine začarani krog nasilja na Šrilanki; priporoča, naj se vlada Šrilanke za nasvet pri ustanavljanju komisije obrne na visoko komisarko ZN za človekove pravice Louise Arbour, da bi zagotovili neodvisnost in učinkovitost te komisije;
 6. poudarja, da je dolgoročno potreben obsežen sporazum o človekovih pravicah med stranema ob pomoči učinkovite, neodvisne mednarodne opazovalne misije, ki naj po priporočilu posebnega poročevalca ZN Philipa Alstona sporazum dopolni v praksi in ki naj ima neoviran dostop do območij, ki jih nadzorujeta vlada in LTTE;

Četrtek, 7. september 2006

7. poudarja, da se morajo vladne sile pri zatiranju uporov in notranjih varnostnih operacijah vzdržati nasilja v skladu z mednarodnim pravom, da bi tako zmanjšale ogroženost nedolžnih civilistov, ter da morajo pri vseh svojih ukrepih ravnati neoporečno; priporoča vladi Šrilanke, naj okrepi nacionalno policijo, da bi zagotovila učinkovito policijsko preiskavo vseh zunajsodnih pobojev; priporoča, da ustavni svet v skladu z ustavo nemudoma imenuje člane nacionalne policijske komisije, ki naj potrdi svojo ključno vlogo pri nagrajevanju in kaznovanju policistov; priporoča programe za rekrutiranje policistov, ki so Tamilci ali govorijo tamilsko, zlasti za delo na severu in vzhodu, ter programe za usposabljanje vseh rezervnih policistov za odkrivanje in preiskovanje kriminala;
8. ponovno obsoja strašno zlorabo otrok z novačenjem za vojake-otroke, kar je vojni zločin, in poziva vse uporniške skupine, naj s tem prenehajo, osvobodijo tiste, ki jih zadržujejo, in naj načelno izjavijo, da v prihodnje ne bodo novačile otrok; poziva vlado Šrilanke, naj uvede pravne ukrepe za preprečevanje te prakse in za njeno kaznivost; pozdravlja dejstvo, da je posebna predstavnica ZN za otroke in oborožene spopade Radhika Kumarasvami kanadskemu veleposlaniku Alanu Rocku kot posebnemu svetovalcu poverila misijo za ugotavljanje dejstev o tem problemu;
9. obsoja nepopustljivost vodstva LTTE, ki že več let nenehno zavrača številne možnosti za napredek, tako prenos oblasti na pokrajinski ravni ali pokrajinske svete kot prenos oblasti na regionalni ravni ali regionalne svete in tudi koncept federacije s prenosom oblasti na državni ravni;
10. izraža zaskrbljenost, da se na obeh nasprotnih straneh na Šrilanki nekateri elementi oklepajo konflikta, in vztraja, naj se umaknejo za dobro vseh ljudi na Šrilanki;
11. zato poziva, naj se nemudoma in dejansko končajo sovražnosti v celoti, skupaj s političnimi atentati in samomorilskimi napadi, ter poziva Prabhakarana in Karuno, naj na konstruktivni osnovi nemudoma nadaljujeta mirovna pogajanja z vlado Šrilanke;
12. poziva vse vpletene strani, naj spoštujejo človekove pravice in humanitarne norme, ne samo kot neposreden odgovor na slabšanje razmer, temveč tudi kot bistveni element pravične in trajne rešitve sporov;
13. poziva vse strani, udeležene v sporu, naj ves čas zagotavljajo varnost šrilanške opazovalne misije; obžaluje, da LTTE vztrajajo pri umiku državljanov EU iz šrilanške opazovalne misije; želi pohvaliti odhajajoče danske, finske in švedske opazovalce za njihovo neprecenljivo delo; podpira Islandijo in Norveško v nameri, da povečata število opazovalcev, ki jih vsaka od njiju prispeva v šrilanško opazovalno misijo, in izraža upanje, da bo ta lahko opravljala svoje dolžnosti brez strahu pred sovražnostmi; poziva Svet, naj zagotovi finančno ali tehnično podporo za vsak ukrep, ki bi lahko nadomestil izgube, in opremo šrilanške opazovalne misije prilagodi izzivom naloge, ki jo opravlja;
14. poziva vlado in LTTE, naj humanitarnim delavcem, organizacijam, ki delujejo v okviru ZN, in opazovalcem premirja omogočijo neoviran dostop do vseh delov države ter jim zagotovijo varnost;
15. poziva vlado Šrilanke, naj jasno določi zahteve, ki jih morajo nevladne organizacije izpolnjevati za delovanje na severu in vzhodu, ter da pospeši postopek izdaje dovoljenj za mednarodno osebje, ki sodeluje z nevladnimi organizacijami, ter zagotovi, da bo ta postopek učinkovit in pregleden;
16. ker ostaja organizacija LTTE prepovedana, poziva države članice EU in širšo mednarodno skupnost, naj trdno in odločno ukrepajo ter sprožijo preiskavo o agentih LTTE; meni, da mora ta ukrep vključevati ustrezno izvajanje prepovedi potovanja, da se prepreči gibanje oseb, ki novačijo rekrute, in kurirjev; odvzem prostosti osebam, ki so vpletene v teroristične dejavnosti, in njihovo vračanje v domovino; odvzem premoženja, ki je povezano z LTTE, na primer njihovega trgovskega ladjevja; zamrznitev sumljivih bančnih računov; zaprtje podjetij ali obratov, povezanih z LTTE; meni, da se lahko v primeru učinkovitega premirja in končanja terorizma ter obnovitve resnih pogajanj razmisli o odpravi prepovedi;

Četrtek, 7. september 2006

17. ugotavlja, da so zaprli tamilsko organizacijo za rehabilitacijo v Združenem kraljestvu ter da v zvezi z njo in z uradoma svetovnega tamilskega usklajevalnega odbora v Združenih državah Amerike in Avstraliji v tem času potekajo preiskave;
 18. poudarja, da morajo vlade vseh držav članic sprejeti učinkovitejše ukrepe proti indoktrinaciji in zastraševanju tamilskih prebivalcev v svojih državah ter izsiljevanju denarja za financiranje dejavnosti LTTE;
 19. ponovno poziva obe strani, naj v dokaz dobre volje takoj prenehata uporabljati protipehotne zemeljske mine in pomagata pri njihovi odstranitvi, ter v ta namen poziva vlado Šrilanke, naj sebe postavi za vzor in podpiše konvencijo iz Ottawe, ki prepoveduje uporabo omenjenih min, LTTE pa naj podpišejo „Listino o zavezi“ organizacije Geneva Call;
 20. ugotavlja, da sta se dve tamilski politični stranki, Cejlonski delavski kongres in Ljudska fronta, odločili, da se pridružita vladni koaliciji;
 21. poziva šrilanško vlado, Združeno nacionalno stranko in druge stranke, naj tesno sodelujejo pri odločnem ukrepanju proti terorizmu in upoštevajo upravičene tamilske pritožbe ter naredijo pogumno gesto sprave s tamilskim prebivalstvom na Šrilanki; meni, da bi bil poglobitni korak pri oblikovanju pravega okvira za takšno dejanje zgodnja revizija ustave Šrilanke, ki sodi med najstarejše azijske demokracije, s čimer naj bi oblikovali posvetno demokratično republiko, v kateri so spoštovane vse vere;
 22. pozdravlja izraženo zavezanost predsednika Rajapakse največjemu možnemu prenosu oblasti na tamilsko prebivalstvo in poziva k njegovi uresnitvi; v skladu s tem poziva, naj se delo vsestranskega predstavniškega odbora pospeši, da bi se tako v nekaj tednih (raje kot v nekaj mesecih) oblikovali uresničljivi in sprejemljivi predlogi, ki bi v interesu soglasne rešitve pritegnili tamilske skupnosti; ponavlja izjavo sopredsednikov z dne 30. maja 2006, s katero vlado Šrilanke pozivajo, naj „pokaže, da je pripravljena izvesti velike politične spremembe, ki bi uvedle nov način upravljanja in s tem zagotovile več pravic vsem prebivalcem Šrilanke“; poziva vlado Šrilanke in sopredsednike, naj ponovno opozorijo na tokijsko deklaracijo, LTTE pa naj jo spoštujejo;
 23. izraža skrb zaradi vpliva, ki ga bo imel obnovljeni spor na obnovo in dostavljanje mednarodne pomoči, kajti čeprav je EU Šrilanki po cunamiju nakazala skoraj 125 milijonov EUR humanitarne in obnovi namenjene pomoči, trajni politični zastoj „v strukturi, ki opravlja operacije po cunamiju“, še naprej povzroča zamude pri nakazilu nadaljnjih 50 milijonov EUR pomoči ter s tem ovira življenjsko pomembna obnovitvena dela na severu in vzhodu Šrilanke; ugotavlja tudi, da se je Azijska razvojna banka odločila prerazporediti nekatera finančna sredstva, in opaža težave pri izvajanju mnogih infrastrukturnih projektov;
 24. podpira sedanji akcijski načrt Urada ZN za humanitarne zadeve v korist razseljenega prebivalstva;
 25. poziva Svet, Komisijo in vlade držav članic, naj podvojijo svoja prizadevanja in pomagajo na Šrilanki vzpostaviti trden in pravičen mir ter državi povrniti varnost in blaginjo;
 26. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, generalnemu sekretarju Združenih narodov, vladam Norveške in drugih sopredsednic tokijske donatorske konference, predsedniku in vladi Šrilanke ter drugim stranem, udeleženi v sporu.
-

Četrtek, 7. september 2006

P6_TA(2006)0357

Prosilci za azil iz Severne Koreje, zlasti na Tajskem

Resolucija Evropskega parlamenta o prosilcih za azil iz Severne Koreje, zlasti na Tajskem

Evropski parlament,

- ob upoštevanju svojih predhodnih resolucij o Severni Koreji,
 - ob upoštevanju določb iz konvencije o statusu beguncev iz leta 1951 in protokola k tej konvenciji iz leta 1967,
 - ob upoštevanju člena 115(5) svojega Poslovnika,
- A. ker je v zadnjih letih več deset tisoč Severnih Korejcev pobegnilo iz domovine zaradi zatiranja in vsesplošne lakote ter nekateri tvegajo življenja na poti prek Kitajske, da bi prišli na Tajsko, v Vietnam, Kambodžo, Južno Korejo in druge države Jugovzhodne Azije,
- B. ker je Demokratična ljudska republika Koreja (DLRK) ratificirala Mednarodni pakt o državljskih in političnih pravicah,
- C. ker je Tajska postala prehodni cilj za Severne Korejce, ki bežijo iz domovine, s tem pa so tajske oblasti postavljene v težaven položaj v odnosu do DLRK, države, s katero so v prijateljskih odnosih,
- D. ker se je v zadnjem letu znatno povečalo število beguncev iz Severne Koreje, Burme, Laosa in Kitajske, ki prečkajo tajsko ozemlje,
- E. ker želijo tajske oblasti uveljavljati zakonodajo o nezakonitem priseljevanju,
- F. ker je 22. avgusta 2006 tajska policija pridržala skupino 175 prosilcev za azil, med njimi je bilo 37 moških, 128 žensk in 10 otrok, ki so se zadnja dva meseca skrivali v zapuščeni hiši v tajski prestolnici Bangkok,
- G. ker so bili ti prosilci za azil - gre za največjo skupino Severnih Korejcev, ki je bila doslej zajeta na Tajskem - obtoženi nezakonitega vstopa v državo in postavljeni pred sodišče, kjer so vsakemu prisodili denarno kazen 6.000 tajskih batov (160 USD) in jih potem zaprli za 30 dni, ker niso mogli plačati,
- H. ker je urad Visokega komisariata Združenih narodov za begunce (UNHCR) v Bangkoku podelil status begunca 16 članom te skupine ter naj bi ti v nekaj dneh zapustili Tajsko in odšli v Južno Korejo, ki prebežnikom iz Severne Koreje podeli državljanstvo,
- I. ker morajo vlade spoštovati svoje obveznosti, ki so jih prevzele kot podpisnice konvencije o statusu beguncev iz leta 1951 in protokola k tej konvenciji iz leta 1967, da UNHCR zagotovijo dostop do državljanov vseh držav, tudi Severne Koreje, ki prosijo za azil v drugi državi,
- J. ker položaj preostalih prosilcev za azil ostaja negotov in ga je treba hitro razrešiti,
1. obžaluje, kot je to storil že v svojih prejšnjih resolucijah, da tisoči državljanov Severne Koreje bežijo iz svoje države zaradi zatiranja, lakote in gospodarskega nazadovanja;
 2. poziva tajske oblasti, naj severnokorejskih beguncev ne vračajo v domovino, saj jih tam skupaj z njihovimi družinami čakajo hude posledice;

Četrtek, 7. september 2006

3. poziva Tajsko, ki je znana po dolgi tradiciji gostoljubnosti do beguncev in je odgovorna članica mednarodne skupnosti, naj si v tesnem sodelovanju z UNHCR in drugimi človekoljubnimi organizacijami prizadeva najti hitro in sprejemljivo rešitev za begunce iz Severne Koreje, tako da jih po izteku 30-dnevnih zapornih kazni pošlje v tretjo državo, ki jo sami izberejo;
4. poziva države, ki lahko sprejmejo begunce, naj to čim prej sporočijo, s čimer se zagotovi, da ne bodo ostali zaprti;
5. poziva Komisijo, naj v sodelovanju z UNHCR pozorno spremlja položaj severnokorejskih beguncev in za to po potrebi zagotovi ustrezno finančno pomoč;
6. poziva Svet in Komisijo, naj med bližnjim vrhom ASEM (srečanje Azija-Evropa), ki bo 10. in 11. septembra 2006, načeta vprašanje beguncev in prosilcev za azil iz Severne Koreje;
7. poziva vlado DLRK, naj upošteva posebne postopke, ki jih je oblikovala komisija Združenih narodov za človekove pravice;
8. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, vladi Kraljevine Tajske, vladi Republike Koreje, vladi Demokratične ljudske republike Koreje in Visokemu komisariatu Združenih narodov za begunce.

P6_TA(2006)0358

Razmere v Zimbabveju

Resolucija Evropskega parlamenta o razmerah v Zimbabveju

Evropski parlament,

- ob upoštevanju svojih resolucij z dne 15. januarja 2004⁽¹⁾, 16. decembra 2004⁽²⁾ in 7. julija 2005⁽³⁾,
 - ob upoštevanju Skupnega stališča Sveta 2006/51/SZVP z dne 30. januarja 2006, ki obnavlja omejevalne ukrepe proti Zimbabveju do 20. februarja 2007⁽⁴⁾,
 - ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 898/2005⁽⁵⁾ z dne 15. junija 2005, ki podaljšuje seznam oseb v Zimbabveju, na katere so usmerjeni omejevalni ukrepi,
 - ob upoštevanju poročila mednarodne krizne skupine z dne 24. avgusta 2006 z naslovom „Zimbabve: strategija opozicije“,
 - ob upoštevanju člena 115(5) svojega Poslovnika,
- A. ker se strašne humanitarne, politične in gospodarske razmere v Zimbabveju še naprej slabšajo zaradi tako imenovane „operacije Murambatsvina“ (izzženimo izmečke), katere posledica je 700 000 ljudi brez sredstev, medtem ko je več kot štiri milijone Zimbabvejcev, ki jim preti lakota, še živih, zahvaljujoč pomoči v hrani, in se politično zatiranje učinkovito nadaljuje,
- B. ker je zimbabvejska vlada predlagala zakon o prestrezanju sporočil, ki bo vojaski, obveščevalni službi, policiji in uradu predsednika omogočil nadzor nad elektronsko pošto, dostopom do interneta in telefonskimi pogovori,

⁽¹⁾ UL C 92 E, 16.4.2004, str. 417.

⁽²⁾ UL C 226 E, 15.9.2005, str. 358.

⁽³⁾ UL C 157 E, 6.7.2006, str. 491.

⁽⁴⁾ UL L 26, 31.1.2006, str. 28.

⁽⁵⁾ UL L 153, 16.6.2005, str. 9.

Četrtek, 7. september 2006

- C. ker so bile volitve v senat dne 26. novembra 2005 cinično dejanje političnega pokroviteljstva, katerega namen je bil utrditi avtoritarno oblast stranke Zanu-PF v Zimbabveju,
- D. ker se je najbolj pomembna politična opozicija v Zimbabveju, Gibanje za demokratične spremembe, oktobra 2005 na žalost razdelila na dve frakciji,
- E. ker je razvoj Afrike prednostna naloga zahodnih demokracij, ob priznavanju, da pomoč sama po sebi daje malo rezultatov in da morajo afriške vlade nositi svoj del odgovornosti ter se zavezati demokraciji, pravni državi in spoštovanju človekovih pravic,
- F. ker je delež nezaposlenih v Zimbabveju več kot 70-odstoten in ima država najvišjo stopnjo inflacije na svetu,
- G. izraža skrb zaradi poročil organizacij za človekove pravice, da so migranti iz Zimbabveja izpostavljeni slabemu ravnanju in zlorabam v Južni Afriki,
- H. ker se Afriška unija (AU), Južnoafriška razvojna skupnost in zlasti Južna Afrika niso dovolj odločno uprle graje vrednemu Mugabejevemu režimu,
1. obsoja diktaturo Mugabeja zaradi nepopustljivega zatiranja zimbabvejskih ljudi in izraža globoko nezadovoljstvo, ker se regionalni akterji, kot so AU, Južnoafriška razvojna skupnost in Južna Afrika, niso hoteli odločneje upreti zlorabam režima in niso vztrajali pri zahtevi, da bi se morala zimbabvejska vlada popboljšati in ponovno vzpostaviti demokracijo in pravno državo;
 2. zahteva, da režim predsednika Mugabeja izpolni obljubo in zagotovi dovolj stanovanj za vse, ki so bili prisiljeni zapustiti svoje domove med okrutno kampanjo „operacija Murambatsvina“;
 3. obžaluje, da zlorabe vlade, na primer program deložacij, ki je prekinil dostop do zdravstvenega varstva, in nezadostne politike socialnega varstva, ki so še bolj povečale ranljivost obolelih za aidsom, spodkopavajo napredek Zimbabveja v boju proti HIV/aidsu;
 4. izraža veliko skrb, da Zimbabve trenutno doživlja eno od najhujših epidemij HIV/aids na svetu, saj zaradi te bolezni vsak teden umre več kot 3 200 ljudi; poziva zimbabvejsko vlado, da nemudoma sprejme ukrep za izboljšanje dostopa do antiretrovirusnega zdravljenja, ki ga je trenutno deležnih le 8 % okuženih z boleznijo;
 5. ne želi priznati legitimnosti nedavno ustanovljenega „senata“ v Zimbabveju, saj se je diskreditiranih volitev udeležilo le 15 % Zimbabvejcev, rezultat v korist stranke Zanu-PF pa je bil že vnaprej zagotovljen;
 6. poziva k umaknitvi zakona o prestrežanju sporočil, odpravi zakona o terorizmu in zakona o nevladnih organizacijah, ki vsi po vrsti služijo kot pretveza za še hujše zatiranje vseh nasprotnikov Mugabejevega režima;
 7. izraža osuplost zaradi prikritega poskusa Mugabejevega režima, da prevzame nadzor nad zimbabvejsko organizacijo Rdečega križa z nasilnim priporočanjem zaposlovanja članov in podpornikov vlade; ugotavlja, da so največje donatorke zimbabvejske organizacije Rdečega križa Danska, Združeno kraljestvo in druge države članice; izraža bojazen, da ta poteza napoveduje uporabo pomoči v hrani zimbabvejske organizacije Rdečega križa kot političnega orožja, zaradi česar bi mnogi ranljivi Zimbabvejci ostali brez življenjsko pomembne pomoči;
 8. trdno vztraja, da zaradi potegovanja za organizacijo svetovnega pokala v nogometu 2010 in samega turnirja Mugabejev režim absolutno ne sme biti deležen nikakršnih finančnih ugodnosti ali propagande; zato poziva Južno Afriko in Fifo, naj izključita Zimbabve iz sodelovanja na tekmah za uvrstitev na svetovno prvenstvo in prirejanja mednarodnih prijateljskih tekem ali gostil nacionalne ekipe, ki sodelujejo na prireditvi;

Četrtek, 7. september 2006

9. poziva Roberta Mugabeja, naj ravna v skladu s svojo obljubo in odstopi raje prej kot kasneje, kar bi bil največji možen posamičen korak v smeri oživitve zimbabvejske družbe, politike in gospodarstva ter k začetku pozitivnih pogajanj glede tranzicije med Zanu-PF, Gibanjem za demokratične spremembe in drugimi opozicijskimi gibanji;
 10. pozdravlja srečanje med dvema frakcijama Gibanja za demokratične spremembe v Južni Afriki dne 26. avgusta 2006 in poziva vse, ki nasprotujejo graje vrednemu Mugabejevemu režimu, da se združijo in s svojo dejavnostjo zimbabvejskemu ljudstvu zagotovijo trdno demokratično, reprezentativno in združeno opozicijo, ki bo v vseh pogledih sprejela odgovornost vladanja, ter da izpeljejo politične in gospodarske spremembe, ki bodo izboljšale položaj v Zimbabveju;
 11. ploska zimbabvejskemu kongresu sindikatov zaradi bližajočih se protestov proti strašnim življenjskim razmeram, ki jih Mugabejev režim vsiljuje ljudem v Zimbabveju, in vztraja, da bi morale te demonstracije potekati brez policijskega nadlegovanja;
 12. priznava, da usmerjene sankcije EU proti Zimbabveju in določenim posameznikom v tej državi niso imele zaželenih posledic za tiste, ki so neposredno odgovorni za osiromašenje Zimbabveja in muke, ki so jih pretrpeli njegovi prebivalci; poziva Svet, naj zagotovi, da vse države članice strogo uporabljajo obstoječe stroge ukrepe, vključno z embargom na orožje in prepovedjo potovanja, ter naj bodo raje prestroge kot premile;
 13. nadalje poziva Svet, da razširi področje delovanja sankcij in da podaljša seznam posameznikov - ki je trenutno pri številki 120 - ki naj vključuje precej več zimbabvejskih vladnih ministrov, namestnikov in guvernerjev, članov Zanu-PF, podpornikov in delavcev, njihovih družinskih članov ter poslovnežev in drugih uglednih posameznikov, ki so povezani z Zanu-PF;
 14. poziva Kitajsko in druge države, ki Mugabejev režim oskrbujejo z orožjem in ga tudi drugače pdopirajo, da s tem prenehajo in da se pridružijo mednarodni skupnosti pri prizadevanjih za izboljšanje razmer v Zimbabveju;
 15. obžaluje, da je v času, ko Združeni narodi prosijo za 257 milijonov ameriških dolarjev humanitarne pomoči za Zimbabve, Mugabejev režim na Kitajskem naročil dvanajst vojaških letal K-8, vrednih 240 milijonov ameriških dolarjev; ugotavlja tudi, da je zimbabvejska vojska napovedala nakup 127 vozil za višje častnike in da jih bo v naslednjih mesecih kupila še 194;
 16. poziva Varnostni svet OZN, da nujno poroča o položaju človekovih pravic in političnem položaju v Zimbabveju;
 17. ponovno zahteva od Južnoafriške razvojne skupnosti, da zapre vadbeni center za regionalne mirovne čete v Harareju in ga preseli na ozemlje druge članice Južnoafriške razvojne skupnosti;
 18. vztraja, da morajo vso pomoč za Zimbabve dostaviti prek pravih nevladnih organizacij in da mora dospeti do ljudi, ki jim je namenjena, pri čemer naj bo Mugabejev režim vpleten v najmanjši možni meri; je zaskrbljen, ker je EU leta 2005 v Zimbabveju financirala sedem projektov, vrednih 70 milijonov EUR, ter še nadaljnje projekte v letu 2006, vključno s 3,7 milijona EUR vrednim projektom, ki ga izvaja prek sklada za preskrbo z vodo EU, ter Komisijo poziva, naj da zagotovilo, da se Mugabejev režim ni okoristil s to pomočjo;
 19. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, vladam držav članic, vladam držav skupine G8, vladi in parlamentu Zimbabveja, vladi in parlamentu Južne Afrike, generalnemu sekretarju Commonwealtha, generalnemu sekretarju Združenih narodov, predsednikoma Komisije in izvršnega sveta AU, panafriskemu parlamentu, generalnemu sekretarju Južnoafriške razvojne skupnosti in predsedniku Fife.
-